Ассамблея государств-участников

Distr.: General
12 December 2002
Russian
Original: English

Первая сессия (первая и вторая части возобновленной сессии)
Нью-Йорк
3–7 февраля 2003 года
21–23 апреля 2003 года

Выборы судей Международного уголовного суда (продолжение)

Записка Секретариата

Добавление

Приложение I

Алфавитный список кандидатов (с заявлениями о соответствии требованиям)

Содержание

	Имя и гражданство[*]	*Стр.*
1.	Блаттманн, Рене (Боливия)	3
2.	Бохиано, Антонио (Аргентина)	9
3.	Боссайт, Марк (Бельгия)	25
4.	Капо-Шиши, Коку Арсен (Бенин)	42
5.	Кларк, Морин Хардинг (Ирландия)	47
6.	Дьякону, Ион (Румыния)	52
7.	Диарра, Фатумата Дембеле (Мали)	59
8.	Энхсайхан, Жарлалсайханы (Монголия)	67
9.	Фулфорд, Эйдриен (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	77
10.	Гианнидис, Иоаннис (Греция)	82
11.	Гочев, Димитар (Болгария)	87
12.	Хенг Вонг, Бунчхат (Камбоджа)	91

[*] Также выдвинувшее государство, если не указано иное.

02-74251 (R) 311202 030103
0274251

13. Хадсон-Филлипс, Карл (Тринидад и Тобаго) . . . 96
14. Жорда, Клод (Франция) . . . 102
15. Йосипович, Иво (Хорватия) . . . 108
16. Кариби-Уайт, Адольфус (Нигерия) . . . 119
17. Карпати, Хайналка (Венгрия) . . . 126
18. Катуала Каба Кашала, Жозеф-Медар (Демократическая Республика Конго) . . . 130
19. Кауль, Ханс-Петер (Германия) . . . 136
20. Кирш, Филипп (Канада) . . . 144
21. Коурула, Эркки (Финляндия) . . . 153
22. Куеньехиа, Акуа (Гана) . . . 159
23. Лугакингира, Камугумья Симон Кахва (Объединенная Республика Танзания) . . . 172
24. Маклеан Угартече, Роберто (Перу) . . . 175
25. Ндир, Дуду (Сенегал) . . . 188
26. Нието Навиа, Рафаэль (Колумбия) . . . 192
27. Нсереко, Даниэль Дэвид Нтанде (Уганда) . . . 201
28. Одьё Бенито, Элизабет (Коста-Рика)* . . . 214
29. Отт, Барбара Лилиан (Швейцария) . . . 222
30. Пикис, Георгиос М. (Кипр) . . . 226
31. Пиллэй, Наванетхем (Южная Африка) . . . 231
32. Полити, Мауро (Италия) . . . 237
33. Родригиш, Алмиру (Португалия) . . . 245
34. Родригес Седеньо, Виктор (Венесуэла) . . . 253
35. Сиссоко, Мори Усман (Нигер) . . . 259
36. Слэйд, Туилома Нерони (Самоа) . . . 262
37. Сок, Реймонд К. (Гамбия) . . . 268
38. Сон, Сан Хюн (Республика Корея) . . . 278
39. Стайнер, Сильвия Элена ди Фигуэйреду (Бразилия) . . . 284
40. Туивага, Тимочи Улуибуроту (Фиджи) . . . 289
41. Ушацка, Анита (Латвия) . . . 297
42. Яньес Барнуэво, Хуан Антонио (Испания) . . . 305
43. Зелиньска, Элеонора (Польша) . . . 312
44. Зупанчич, Бошtьян М. (Словения) . . . 321

* Выдвинута Панамой.

1. Блаттманн, Рене (Боливия)

[Подлинный текст на английском/
испанском/французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Боливии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое глубокое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций — Управлению по правовым вопросам — и имеет честь сообщить, что правительство Боливии решило выдвинуть кандидатуру д-ра Рене Блаттманна на должность судьи Международного уголовного суда по списку B в связи с выборами, которые должны состояться в ходе Ассамблеи государств — участников Римского статута 3–7 февраля 2003 года в Нью-Йорке.

…

Д-р Рене Блаттманн является видным правоведом, обладающим обширным опытом и глубокими знаниями международного права. Он также активно занимался вопросами международного гуманитарного права и правами человека. Д-р Блаттманн преподавал уголовное право и международное право, а также занимал должность министра юстиции и по правам человека.

…

Заявление о соответствии требованиям

Правительство Боливии приняло решение выдвинуть кандидатуру профессора, почетного д-ра Рене Блаттманна для избрания на одну из должностей судьи Международного уголовного суда.

Д-р Блаттманн удовлетворяет требованиям, предъявляемым боливийским законодательством к лицам, назначаемым на высшие должности в судебной системе Боливии.

Кандидатура д-ра Блаттманна выдвигается для избрания по списку B в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

Д-р Блаттманн является видным боливийским специалистом с международным авторитетом и обширным опытом в области международного права, уголовного права и прав человека. Ему была присвоена почетная степень д-ра Базельского университета (Швейцария). Его важный вклад в развитие права и в борьбу за соблюдение прав человека и его усилия по перестройке системы отправления правосудия получили международное и национальное признание.

В биографических данных профессора, почетного д-ра Рене Блаттманна отражен его огромный опыт как в научно-теоретической деятельности, так и в технических и практических вопросах.

1. Научная деятельность

Профессор уголовного права и международного публичного права в государственных и частных университетах Боливии.

2. Государственные должности в Боливии

Как министр юстиции и по правам человека д-р Блаттманн уделял особое внимание достижению следующих целей министерства:

a) содействию упорядочению и обновлению судебной системы Боливии;

b) осуществлению национальной политики в области защиты и поощрения прав человека;

c) руководству национальной адвокатурой;

d) координации деятельности судебной власти, государственной прокуратуры и омбудсмена;

e) содействию правовым процедурам государственных органов и оказанию им поддержки.

В период пребывания на должности министра юстиции и по правам человека учредил мобильную систему защиты прав для сельских районов, а также отделения по правам человека в зонах конфликтов, особенно в районах проживания коренного населения.

3. Международная деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций

Руководитель деятельности в области прав человека и юстиции в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале. Д-р Блаттманн возглавлял деятельность по контролю за выполнением Всеобъемлющего соглашения по правам человека, подписанного в рамках Мирных соглашений.

4. Опыт судебной деятельности

С 1973 года является адвокатом в рамках судебной системы Боливии.

5. Международные награды и звания

Д-р Блаттманн отмечен важными международными наградами и званиями в области прав человека, включая следующие:

- международная премия Карла Бертельсмана 2001 года, присужденная немецким Фондом Карла Бертельсмана
- почетная степень доктора Базельского университета, Швейцария, 1998 год
- признание Комиссией юристов андских стран «вклада в защиту демократии и поощрение прав человека», 1996 год
- Латиноамериканская премия им. монсеньёра Леонидаса Проаньо за защиту прав человека, присужденная Латиноамериканской ассоциацией по правам человека, 1995 год

- медаль «Диоса Темис», которой он был награжден Национальным фондом междисциплинарных форумов и исследований, Колумбия, 1995 год
- звание почетного члена коллегии адвокатов по уголовным делам Боготы и Кундинамарки, Колумбия, 1995 год
- международная премия им. Роберта Дж. Стори за 1995 год за лидерство, присужденная Юго-Западным правовым фондом Техасского университета, Даллас, Соединенные Штаты Америки, 1995 год

6. Национальные награды

- награжден муниципалитетом Ла-Паса «Гербом за особые заслуги», 2000 год
- отмечен Национальной торговой палатой за выдающийся вклад в области юстиции и права, 1997 год
- отмечен Верховным судом департамента Санта-Крус «за усилия по обновлению судебной системы Боливии», 1997 год
- отмечен Верховным судом департамента Тариха «за большой вклад в развитие юстиции в Боливии», 1997 год
- награжден почетным дипломом Ассоциации журналистов Ла-Паса «за позитивный вклад в обновление законодательства», 1996 год
- награжден «Золотым знаком» национальной полиции Боливии, 1995 год.

7. Знание языков

Испанский (родной), немецкий, английский и французский.

Памятная записка и биографические данные д-ра Блаттманна отражают его огромный опыт в области прав человека и уголовного права, его исследовательскую деятельность, а также его деятельность на государственных должностях и международную деятельность в рамках Организации Объединенных Наций. Эти качества подтверждают компетентность д-ра Блаттманна в плане выполнения обязанностей судьи Международного уголовного суда.

* * *

Дата рождения: 28 января 1948 года

Знание языков: испанский (родной), немецкий, английский и французский

Университетское образование

Диплом Академии американского и международного права. Юго-Западный правовой фонд, Центр международного сравнительного правоведения, Даллас, Техас, США, 1980 год.

Звание адвоката, присвоенное Боливийским университетом, Национальный совет высшего образования, Ла-Пас, 1973 год.

Диплом в области сравнительного правоведения Международной ассоциации по изучению сравнительного права, международный факультет сравнительного права, 1972 год:

первый цикл, Страсбург, Франция;

второй цикл, Пескара, Италия.

Лиценциат в области права (Iuris Utriusque Licentiatum), Базельский университет, факультет права, Базель, Швейцария, 1972 год.

Научная деятельность

Боливийский католический университет, Ла-Пас, 1993–1994 года, профессор уголовного права, факультет права.

Государственный Главный университет Сан-Андрес, Ла-Пас, Боливия, 1973–1994 годы:

профессор уголовного права

профессор Института исследований в области общественных наук

участник симпозиумов по уголовному праву, проводимых под эгидой Чилийского университета (председатель комиссии) в Вальпараисо, Чили

профессор Института международных исследований

генеральный секретарь

временно исполняющий обязанности директора Института международных исследований.

Профессиональная деятельность

Директор Комиссии юристов андских стран, 1997–2002 годы.

Председатель фонда «Демократия, юстиция и солидарность» (ДЕХУСОЛ), 2001 год.

Руководитель деятельности в области прав человека и правосудия в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале, 1998–2000 годы.

Министр юстиции Боливии (министерство, в состав которого входят и заместители министра юстиции и по правам человека), руководил реализацией государственной политики в области поощрения и защиты прав человека, 1994–1997 годы.

Частнопрактикующий адвокат в адвокатской конторе, специализирующийся на уголовном праве и общеправовых вопросах, 1975–1993 годы.

Участие в международных конференциях по вопросам прав человека и правосудия (Аргентина, Боливия, Гаити, Гватемала, Германия, Нидерланды, Перу, Соединенные Штаты Америки, Чили, Эквадор и Япония).

Членство в ассоциациях

Коллегия адвокатов Ла-Паса.

Коллегия адвокатов Боливии.

Комиссия юристов андских стран, 1996 год.

Почетный пожизненный член Уилльширской ассоциации адвокатов, Лос-Анджелес, 1977 год.

Признание заслуг/премии

Международные премии/звания

2001 год	Международная премия Карла Бертельсмана за 2001 год, присужденная немецким Фондом Карла Бертельсмана (после рассмотрения кандидатов из 39 стран) за «выдающийся вклад в создание правового государства, а также в углубление и расширение участия гражданского общества в Боливии и в успешное преобразование политических систем и процессов развития».
1998 год	Почетная степень доктора, присужденная Базельским университетом, Швейцария, в знак признания его «постоянных усилий по обновлению судебной системы и осуществлению судебных реформ, а также его постоянных усилий по защите прав человека».
1996 год	Отмечен Комиссией юристов андских стран за «особые заслуги в области защиты демократии и поощрения прав человека».
1995 год	Латиноамериканская премия им. монсеньёра Леонидаса Проаньо в области прав человека, присужденная Латиноамериканской ассоциацией по правам человека «за вклад в дело мира, справедливости и прав человека».
1995 год	Награжден медалью «Диоса Темиса» колумбийского Национального фонда междисциплинарных форумов и исследований за «большие заслуги в области юстиции и права».
1995 год	Почетный член Коллегии адвокатов по уголовным делам Боготы и Кундинамарки, Колумбия.
1995 год	Международная премия им. Роберта Дж. Стори за лидерство, присужденная Юго-Западным правовым фондом Техасского университета, Даллас, Техас, Соединенные Штаты Америки.

Национальные награды

2000 год	Награжден муниципалитетом Ла-Паса «Гербом за особые заслуги».
1997 год	Отмечен Национальной торговой палатой «за выдающийся вклад в области юстиции и права».

1997 год Отмечен Верховным судом департамента Санта-Крус «за усилия по обновлению судебной системы Боливии».

1997 год Отмечен Верховным судом департамента Тариха «за большой вклад в развитие юстиции в Боливии».

1996 год Награжден почетным дипломом Ассоциации журналистов Ла-Паса «за позитивный вклад в обновление законодательства».

1995 год Награжден «Золотым знаком» национальной полиции Боливии.

Основные законодательные реформы в области прав человека, проведенные в период пребывания на должности министра юстиции Боливии

Закон об отмене тюремного заключения и физического принуждения в случаях задолженности и невыполнения обязательств, 1994 год.

Закон о помиловании несовершеннолетних и пожилых лиц, 1995 год.

Закон о клятвенном поручительстве в целях предотвращения задержек при отправлении уголовного правосудия, 1996 год.

Осуществление национальной программы защиты прав путем создания отделений на всей территории страны и мобильной системы защиты прав для сельских районов.

Открытие первого отделения по правам человека в Чиморе, Чапаре (создание сети учреждений исполнительной власти по защите и поощрению прав человека в охваченных конфликтом районах проживания коренного населения).

Реформы Уголовного кодекса с включением вопросов, касающихся правовых гарантий, верховенства права, конституционных гарантий, общественной безопасности и борьбы с организованной преступностью и коррупцией, 1997 год.

Проект закона об Уголовно-процессуальном кодексе, в котором особое внимание уделялось конституционным гарантиям, устному проведению разбирательства и признанию общинной системы правосудия коренного населения. Проект закона был представлен на рассмотрение конгресса Боливии и впоследствии утвержден им.

Проекты законов об учреждении судебного совета, конституционного суда и института омбудсмена, представленные на рассмотрение конгресса Боливии и затем утвержденные им.

2. Бохиано, Антонио (Аргентина)

[Подлинный текст на испанском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Управлению по правовым вопросам Организации Объединенных Наций и с удовлетворением представляет кандидатуру д-ра Антонио Бохиано на выборы судей Международного уголовного суда в ходе предстоящей сессии Ассамблеи государств-участников, которая начнет свою работу 3 февраля 2003 года.

Д-р Бохиано является в настоящее время судьей Верховного суда страны. Его кандидатура выдвинута в соответствии с процедурой, предусмотренной в подпункте (a)(i) пункта 4 статьи 36 Римского статута, и отвечает соответствующим требованиям, поскольку речь идет о человеке, который является членом высшего судебного органа страны, куда он был назначен с соблюдением процедуры, предусмотренной Конституцией Аргентины.

Кандидат отвечает всем требованиям, предъявляемым кандидатам, для включения в оба списка. Д-р Бохиано является признанным специалистом международного частного и публичного права. Он имеет большой опыт работы в области международного уголовного права, а также преподавательской работы, поскольку преподавал в университетах частное международное право — дисциплину, которая в Аргентине охватывает тематику, связанную с международным уголовным правом.

Его кандидатуру следует включить в список B.

…

Заявление о соответствии требованиям

Дата рождения: 21 октября 1946 года.

Знание языков: английский, французский, испанский и итальянский.

Читает по-немецки.

Ученые степени

Адвокат. Звание присвоено на факультете права в Университете Сальвадор 29 октября 1971 года. Учебу завершил 1 июня 1971 года.

Доктор права. Звание присвоено Папским аргентинским католическим университетом Санта-Мария де лос Буэнос-Айрес 29 августа 1980 года. Защитил докторскую диссертацию по теме «Концепция частного международного права. Его применение в некоторых гражданских и коммерческих институтах» 5 декабря 1979 года. В состав ученого совета на защите входили профессора Вернер Голдшмидт; Хорхе Хоакин Льямбиас и Хайме Луис Анайа. Научным руководителем был Херман Х. Бидарт Кампос. Оценка: Summa cum laude.

Докторская диссертация была опубликована под следующим названием: «От старого к новому международному частному праву. При содействии международных организаций», Buenos Aires, Ed. Depalma, 1981.

Опубликованные книги

Международное частное право

La doble nacionalidad en Derecho Internacional Privado. Buenos Aires, Depalma, 1973.

Derecho Internacional Privado, 1ª ed., Buenos Aires, 1978; 2ª edición, 2 ts., Buenos Aires, 1983; suplemento y apéndice a la 2ª edición, 3 ts., Buenos Aires, 1988; 3ª edición, Abeledo-Perrot, Buenos Aires, 1992; 4ª edición, 3 ts., Buenos Aires, 2000; 4° tomo en www.lexisnexis.com.ar.

Del Viejo al Nuevo Derecho Internacional Privado. Mediante la cooperación de las organizaciones internacionales. Buenos Aires, 1981.

Sociedades y grupos multinacionales. Buenos Aires, 1985.

El Divorcio en la Corte. Buenos Aires, 1987.

Obligaciones en Moneda Extranjera. Buenos Aires, 1987; 2ª edición 1991.

Contratos Internacionales. Buenos Aires, Depalma, 1990; 2ª edición, Buenos Aires, 1995.

International Standard Contracts. *The Price of Fairness*. Dordrecht, Boston, Londres, 1991.

Por qué una Teoría del Derecho. Introducción a un Derecho Constitucional. Buenos Aires, 1992.

La Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado en Latinoamérica/The Hague Conference on Private International Law in Latin America. Buenos Aires, 1993.

Relaciones Judiciales Internacionales/International Judicial Relations. Buenos Aires, 1993.

Curso de Derecho Internacional Privado. Derecho de las Relaciones Privadas Internacionales. 1ª edición, Buenos Aires, 1993; 2ª edición, Buenos Aires, 2000; 3ª edición, Buenos Aires, 2001.

Международное публичное право

Introducción al derecho internacional. Relaciones exteriores de los Ordenamientos Jurídicos. Buenos Aires, 1995.

Teoría del Derecho Internacional. Las Relaciones entre los Ordenamientos Jurídicos. Ius Inter Iura. Buenos Aires, 1996.

Derecho Internacional y Derecho de las Relaciones entre los Ordenamientos Jurídicos. Ius Inter Iura. Buenos Aires, 1997.

Derecho Internacional Público y Privado del MERCOSUR en la Jurisprudencia de la Corte Suprema de la Nación Argentina. Buenos Aires, 3 tomos, 1998.

Derecho Internacional AD 2000. La Ley, Buenos Aires, 2000.

Derecho Internacional. Derecho de las Relaciones entre los Ordenamientos Jurídicos y Derechos Humanos. La Ley, Buenos Aires, 2001.

Рецензии на опубликованные книги

La doble nacionalidad en Derecho Internacional Privado, Buenos Aires, Depalma, 1973; comentario Lisbonne, *Revue international de droit comparé*, 1974, No. 4, pág. 904; Jochen, *RabelsZ* 41, 1977, No. 2, pág. 429.

Derecho Internacional Privado, 1ª ed., Buenos Aires, 1978; comentario Greño Velasco, L.L., 1979-A, pág. 885; Lisbonne, *Revue international de droit comparé*, 1981, No. 1, págs. 198 y ss.; Batiffol, *Revue critique de droit international privé*, 1980, págs. 213 y ss.; Jayme, *RabelsZ* 48, 1984, págs. 606 y ss.; 2ª ed., 2 ts., 1983; comentario Batiffol, *Revue critique de droit international privé*, 1985, No. 2, pág. 423; Giuliano, *Rivista de diritto internazionale privato e processuale*, 1985, año XXI, No. 4, pág. 927; Guastavino, L.L., 1986-D, págs. 1188 y ss.; L. E. Palacio, L.L., 1989-C, pág. 1367; Picone, *Rivista di diritto internazionale*, 1987, pág. 1036; Mitre, *La Nación*, 23 de octubre de 1988; 3ª ed., 3 ts., 1991, comentario Ancel, *Rev. critique de droit international privé*, 1995, No. 1; Pocar, *Rivista di diritto internazionale privato e processuale*, 1995; Jayme, *RabelsZ* 61, 1997, pág. 581; 4ª ed., 3 ts., 2000.

Curso de derecho internacional privado, ed. Abeledo-Perrot, Buenos Aires, 1993. Comentario Perugini, L.L., 1995-C, págs. 1395 y 1396.

Sociedades y grupos multinacionales, Buenos Aires, 1985; comentario Malbrán, *La Prensa*, 3 de agosto de 1986.

Por qué una Teoría del Derecho. Introducción a un Derecho Constitucional. Buenos Aires, 1992; comentario J. Cueto Rua, J. A., 1993-III, pág. 951.

International Standard Contracts. The Price of Fairness, Dordrecht, Boston, Londres, 1991, comentario G. B., *Annuaire français de droit international*, 1990, pág. 1156.

Introducción al derecho internacional. Relaciones exteriores de los Ordenamientos Jurídicos. Buenos Aires, 1995; comentario J. Oyhanarte. La Visión Universalista de la Corte Suprema, *La Nación*, 25 de junio de 1995, y L.L., 1995-D, 1.606 páginas; R. Hofmann, *Zeitschrift für ausländishes öffentliches Recht und Völkerrecht*, 1995, pág. 1246; *Annuaire français de droit international*, 1995, pág. 979.

Teoría del Derecho Internacional. Las Relaciones entre los Ordenamientos Jurídicos. Ius Inter Iura, Buenos Aires, 1996; comentario C. M. Muñiz, Original Análisis, *La Nación*, 24 de noviembre de 1996.

Derecho internacional y derecho de las relaciones entre los ordenamientos jurídicos. Ius Inter Iura. Buenos Aires, 1997; comentario G. Badeni, Marco Jurídico del Mundo —Nuevos desafíos para la integración de los Estados—, *La Nación*, 19 de abril de 1998; 2ª ed., 2000.

Derecho Internacional AD 2000. La Ley, Buenos Aires, 2000; comentario Malbrán, Legalidad sin fronteras, *La Nación*, 9 de agosto de 2000.

El Divorcio en la Corte. Constitucionalidad del matrimonio indisoluble, ed. Depalma, Buenos Aires, 1987. Comentario Bosca, L.L., 1987-C, pág. 1007.

Nuevo régimen de matrimonio civil, ed. Abeledo-Perrot, Buenos Aires, 1989. Comentario de Omar U. Barbero, L.L., 1990-D, pág. 1320.

Obligaciones en moneda extranjera. Estudios de derecho privado comparado y derecho internacional privado, ed. Depalma, Buenos Aires, 1987; comentario de Vidal Taquini, L.L., 1989-E, pág. 1329; Etchebarne Bullrich, L.L., 1991-E, pág. 1579.

Опубликованные статьи

Problemas de Derecho Internacional Privado, *Jurisprudencia Argentina*, 8-1970, págs. 101 a 109.

Jurisdicción internacional y competencia interna, *Jurisprudencia Argentina*, 11-971, págs. 195 a 201.

Efectos en la República de las convenciones matrimoniales celebradas en el extranjero, *Doctrina Jurídica*, La Plata, 17 de septiembre de 1971.

Derecho extraterritorial de quiebras, *Jurisprudencia Argentina*, 12-971, págs. 217 a 223.

Calificación de la herencia en El Derecho Internacional Privado. Más allá de la antinomia unidad-pluralidad sucesoria, *Jurisprudencia Argentina*, 12-1971, págs. 592 a 601.

Invalidez e ineficacia de matrimonios extranjeros. Ámbito espacial del Derecho Internacional Privado matrimonial argentino, *Jurisprudencia Argentina*, 14-1972, págs. 219 a 231.

Oferta y aceptación en los contratos internacionales*, Jurisprudencia Argentina*, 14-1972, págs. 420 a 429.

El acto administrativo extranjero, *Jurisprudencia Argentina-Doctrina*, 1973, págs. 485 a 493.

Las obligaciones en moneda extranjera ante el derecho internacional privado*, Jurisprudencia Argentina-Doctrina*, 1973, págs. 349 a 357.

Teoría de la Justicia. *Doctrina Jurídica*, La Plata, 1° de junio de 1973.

Conflictos de jurisdicción internacional ante al Corte Suprema de Justicia de la Nación*, El Derecho*, 62-619 a 628.

Invalidez de los matrimonios celebrados en el extranjero*, Jurisprudencia Argentina-Doctrina*, 1974, págs. 202 a 217.

Nulidad incierta del matrimonio extranjero por impedimento de ligamen*, Jurisprudencia Argentina-Doctrina*, 1974, págs. 759 a 766.

Nuevas perspectivas en el derecho sucesorio internacional. Más allá de la unidad o pluralidad sucesoria a través del reenvío, *Jurisprudencia Argentina*, t. 27-1975, págs. 466 a 476.

Nuevo panorama del derecho internacional privado argentino, *El Derecho*, 66-767 a 789.

Jurisdicción argentina y derecho aplicable en controversias multinacionales, *Jurisprudencia Argentina*, 1976-II, págs. 641 a 654.

El derecho internacional privado de las sociedades comerciales, *El Derecho*, 68-847 a 861 y 74-737 a 749.

Contratos internacionales. *VI Jornadas de Derecho Civil*, Santa Fe, 1977. Presidente de la Comisión de Contratos Internacionales.

Aspectos internacionales de las Reformas al Código Procesal Civil y Comercial de la Nación (primera parte), *El Derecho*, 90-879 a 887.

Historia y sistema del derecho internacional privado, *El Derecho*, 90-889 a 903.

La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías en el ámbito del derecho internacional privado argentino, *Revista de Derecho Comercial y de las Obligaciones*, 13 de junio de 1980, No. 75, págs. 355 a 391.

El derecho internacional privado actual a la luz del iusnaturalismo clásico. *Prudentia Juris, Revista de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Pontificia Universidad Católica Argentina Santa María de los Buenos Aires*, agosto de 1980, págs. 101 a 140.

Hacia un derecho del comercio internacional, *La Prensa*, 17 de marzo de 1982.

International Contracts in Argentina, *Rabels Zeitschrift für ausländisches internationales Privatrecht*, 47 Jahrgang 1983, Heft 3, págs. 431 a 477.

Jurisdicción internacional sobre sociedades constituidas en el extranjero, *El Derecho*, t. 111-969/980.

Contratos internacionales de colaboración empresaria, *El Derecho*, t. 113, págs. 765 a 768.

Lugar de pago de las obligaciones internacionales en moneda extranjera, *Revista de Derecho Comercial y de las Obligaciones*, 1985, Nos. 103/104, págs. 29 a 62.

La nueva sentencia de Nueva York en el caso "Allied Bank International" y su significado para el derecho argentino, *El Derecho*, t. 115, págs. 883 a 885.

Nuevas perspectivas en la solución pacífica de las controversias internacionales, *La Ley*, t. 1986-C-969 a 972.

¿Australes o dólares? Condena a pagar dólares sin derecho de sustitución, *La Ley*, diario del 31 de octubre de 1986. T. 1986-E-952/955.

Crise et déppasement des préférences locales dans la faillite transnational en Argentine, *Revue critique de droit international privé*, 1987, No. 3.

Perspectives of a Flexible Uniform Law in Latin American Countries, *Unidroit Congress on Uniform Law in Practice*, Oceana, New York/Roma, 1988, págs. 28 y ss.

Contrato internacional de trabajo, *La Ley,* 1987-C, pág. 773.

Criterios para desestimar la separación jurídica de las sociedades anónimas controladas por el Estado, *La Ley,* 1987-B, pág. 795.

El Fondo Monetario Internacional en la jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, *La Ley*, 12 de julio de 1988.

Ultima ratio legis. Crítica al fallo de la Corte en el caso Sejean, *El Derecho*, t. 121, pág. 909.

Control de constitucionalidad y control de política legislativa, *El Derecho*, t. 122, pág. 289.

La reforma del matrimonio civil ante el fallo de la Corte Suprema y la Convención Interamericana de los Derechos Humanos, *El Derecho*, t. 122, pág. 991.

Jurisdicción internacional en la acción de ineficacia concursal, *El Derecho*, t. 122, pág. 449.

La autonomía y eficacia de la cláusula arbitral para el derecho internacional de las privatizaciones, *La Ley*, 1989-E, pág. 302.

Compraventa internacional de acciones, *La Ley*, 1989-E, pág. 191.

Excesiva onerosidad sobreviniente en la compraventa internacional de acciones, *El Derecho*, t. 133.

Derecho transitorio sobre renovación de marcas e inversiones extranjeras, *El Derecho*, t. 131, pág. 945.

El poder normativo del caso. Del precedente a la norma. Comentario al fallo de la Corte en el caso "Automotores Saavedra v. Fiat", *La Ley*, 1989-B, pág. 1.

En las fronteras del poder judicial, *La Ley*, 25 de junio de 1989.

El arbitraje y la amigable composición, *El Derecho*, t. 135, pág. 893.

The Continuance of the Legal System in Private International Law, *Liber Amicorum,* Prof. Alfred von Overbeck, Freiburgo, Alemania, 1990.

Derecho internacional público, derecho natural y derecho internacional privado. ¿Escisión entre iusnaturalismo y positivismo jurídico? *La Ley*, 1990-B, pág. 1082.

Contratos petroleros internacionales. Introducción a un nuevo derecho internacional del desarrollo. *La Ley*, 1991-B, pág. 730.

Comparaciones entre la Comunidad Europea y el MERCOSUR, Coimbra, Portugal, 1994.

Los métodos de determinación del derecho aplicable según el reglamento de arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional. A propósito de la sentencia de la Corte de Apelaciones de París del 13 de julio de 1989 in re "Cía. Valenciana de Cementos Portland, S.A. vs. Primary Coal Ins.", *El Derecho*, t. 141, pág. 977.

Curso de derecho internacional privado. Derecho de las relaciones privadas internacionales. *La Ley*, 1995-C, pág. 1395.

Introducción al derecho internacional. Relaciones exteriores de los ordenamientos jurídicos. *La Ley*, 1995-D, pág. 1606.

Para una teoría de la revisión judicial. *La Ley*, 1995-E, pág. 899.

Presentación al *Derecho Internacional AD 2000* en la jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia de la Nación Argentina. Derecho de las relaciones entre los ordenamientos jurídicos. *La Ley*, 2000-B, pág. 1078.

Научно-преподавательская работа в высших учебных заведениях Аргентины

Факультет права и общественных наук Буэнос-Айресского университета

Младший преподаватель, прошедший по конкурсу с оценкой отлично, 16 сентября 1971 года. Кафедра международного частного права.

В связи с созданием кафедры III международного частного права назначен временным преподавателем, 19 февраля 1975 года.

Научный руководитель ad honorem в Институте компаративного права, 14 октября 1975 года.

Научный руководитель в Центре документации и информации по компаративному праву, 9 марта 1976 года.

Временный младший преподаватель ad honorem международного частного права, 26 мая 1976 года.

Временный младший преподаватель, 28 марта 1977 года.

Временный младший преподаватель, 7 марта 1978 года.

Временный младший преподаватель, 6 апреля 1979 года.

Временный младший преподаватель, 17 марта 1980 года.

Временный младший преподаватель, 30 марта 1981 года.

Временный младший преподаватель, 15 декабря 1981 года.

Временный младший преподаватель, 1982 год.

Штатный ординарный профессор, прошедший по конкурсу, утвержден приказом ректора от 15 декабря 1982 года. Этот приказ был впоследствии отменен приказом ректора № 858/85; по этому приказу 15 мая 1987 года было принято подтвержденное Национальной апелляционной палатой по административным спорам решение об отмене, опубликованное в El Derecho, t. 127, pag. 202 вместе с комментарием Хуана Рамона де Эстрады. Таким образом, в соответствии с приказом ректора от 15 декабря 1982 года за ним сохранено звание штатного ординарного профессора.

Штатный профессор, прошедший по конкурсу и утвержденный в соответствии с решением высшего совета факультета права и общественных наук от 26 августа 1998 года.

Папский католический университет Аргентины Санта-Мария де лос Буэнос-Айрес, факультет права и политических наук

Младший преподаватель международного частного права, 1971–1972 годы.

Помощник профессора, преподаватель международного частного права, 1973–1983 годы.

По представлению факультета права и политических наук высший совет единодушно утвердил его ординарным профессором поименованного Университета 9 сентября 1977 года.

Руководитель секции частного права Научно-исследовательского и учебного института в должности ординарного профессора с 1 апреля 1984 года, что соответствует степени доктора права.

Штатный ординарный профессор, преподаватель международного частного права с 1 апреля 1984 года по настоящее время.

Штатный ординарный профессор, преподаватель коммерческого права II с 1 апреля 1985 года по настоящее время.

Профессор, преподаватель, ведущий курс международного коммерческого права и таможенного режима для получения докторской степени в области права предпринимательства.

Имеет лицензию.

Университет Сальвадор, факультет права

Младший преподаватель международного частного права, 1971–1973 годы.

Помощник профессора, преподаватель международного частного права, 1973–1975 годы.

Штатный ординарный профессор, преподаватель международного частного права, 1975 год — по настоящее время.

Штатный ординарный профессор, преподаватель «Методологии исследований» для получения докторской степени права.

Имеет лицензию.

Национальный университет Побережья, факультет права и общественных наук

Штатный профессор, работающий исключительно на кафедре международного частного права с 1 сентября 1976 года по 1 февраля 1982 года, когда он уволился по причинам, связанным с расписанием, и позже стал работать по контракту.

Профессор, преподаватель, работающий по контракту, читал вспомогательный курс международного частного права, март, апрель, май и июнь 1982 года.

Работа в национальной судебной системе и выполняемые функции

Заместитель секретаря, адвокат Верховного суда страны, 1973–1974 годы.

Заместитель секретаря, адвокат Верховного суда страны, 1974–1975 годы.

Национальный судья первой инстанции по торговым делам, 1975 год.

Назначен на должность судьи первой инстанции приказом от 31 июля 1976 года и проработал на этой должности до 8 февраля 1981 года.

Судья Национальной апелляционной палаты по коммерческим делам, коллегия «Е». Назначен приказом от 5 декабря 1980 года. Принес присягу в Палате 8 февраля 1981 года.

Указом исполнительной власти от 13 марта 1984 года утвержден в соответствии с конституцией в должности судьи Национальной апелляционной палаты по коммерческим делам после того, как это назначение было одобрено уважаемым сенатом Аргентины.

Судья Верховного суда страны, 11 июня 1991 года.

Председатель Верховного суда страны, 23 апреля 1993 года.

Судья Верховного суда страны.

Гаагская академия международного права

Приглашен в июле 1981 года Гаагской академией международного права для чтения курса лекций о международных типовых договорах; курс был впоследствии опубликован под названием “International Standard Contracts. A comparative Study”, en *Recueil des Cours de l’Academie de droit international*, 1981-I, págs. 9 a 113.

Приглашен Академией для чтения курса лекций под названием “L'influence de la Conference de La Haye de droit international privé sur le droit international privé latinoamericaine”; прочитан в 1992 году. Опубликован в *Recueil des Cours*, 1992-II, vol. 233.

Институт Макса Планка (Гамбург)

Приглашен Институтом Макса Планка für ausländisches und internationales Privatrecht для проведения научной работы по праву, применимому к договорам международной торговли, сентябрь-октябрь 1980 года.

В Институте Макса Планка под руководством директора Института профессора Ульриха Дробнига организовал 2 октября 1980 года конференцию на тему «Автономия сторон в международных договорах». В работе конференции приняли участие научные сотрудники Института. Научный сотрудник, 1985, 1987, 1992 годы.

Швейцарский институт компаративного права (Дориньи, Лозанна)

Приглашенный профессор, диссертации под руководством профессора Альфреда фон Овербека на тему «Конвенция Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров», 1985–1987 годы.

Британский институт международного и компаративного права (Лондон)

Сотрудник Института.

Профессор, приглашен для работы под руководством Лорда Хоффмана, 8 сентября 1994 года.

Участие в международных дипломатических конференциях по международному частному праву

Член Рабочей группы, ответственный за рассмотрение конвенций, одобренных на первой Межамериканской конференции по международному частному праву (CIDIP-I) Организации американских государств (ОАГ) и проектов конвенций для второй Межамериканской конференции по международному частному праву (CIDIP-II).

Подготовка отчетов о заседаниях Группы и участие в подготовке проектов, представленных аргентинской делегацией.

Член аргентинской делегации на второй Межамериканской конференции по международному частному праву ОАГ, Монтевидео, 23 апреля — 8 мая 1979 года.

Отчеты о работе указанной Конференции, содержащие выступление кандидата в качестве представителя аргентинской делегации. См. публикацию *Organización de los Estados Americanos. Acta y Documentos de la Segunda Conferencia Especializada Interamericana sobre Derecho Internacional Privado*, Washington, 1980, в частности vol. II, págs. 13, 37 y 38; vol. III, págs. 23, 119, 193, 194, 200, 201, 207, 209, 264, 268, 276–278, 280, 290, etc.

Участие в подготовке проектов, представленных аргентинской делегацией:

проект поправок о мерах юридической осторожности, принимаемых судами, рассматривающими гражданские и коммерческие дела. *Actas*, vol. II, pág. 311;

проект статей, посвященных проблемам доказательства в зарубежном праве и информация о юридических нормах, действующих в американских странах, ibid., pág. 371.

проект Межамериканской конвенции относительно коллизии законов о коммерческих компаниях, ibid., vol. III, pág. 335;

предложенные поправки к Межамериканской конвенции о домициле лиц в международном частном праве, ibid., pág. 383;

поправка к документу об общих нормах международного частного права, ibid., pág. 414;

поправка, предложенная к конвенции о правосубъектности и правоспособности в международном частном праве, ibid., pág.443.

Член аргентинской делегации на третьей Межамериканской специальной конференции по международному частному праву (CIDIP-III), Ла-Пас, 15–24 мая 1984 года.

Глава аргентинской делегации на четвертой Межамериканской конференции по международному частному праву, Монтевидео, 8–16 июля 1989 года5

подготовленное автором запрошенное исследование по международным договорам, которое легло в основу соответствующих резолюций, принятых Конференцией. См.: *Contratos Internacionales*, Buenos Aires, 1990, см. раздел «Опубликованные книги»;

уполномочен для подписания Заключительного документа указанной Конференции.

Участие в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и дипломатических конференций (Нью-Йорк, Вена)

Представитель Аргентинской Республики в Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, назначен 19 апреля 1979 года.

Представитель Аргентинской Республики на двенадцатой сессии ЮНСИТРАЛ, Вена, 1979 год.

Участие в разработке вопросов, касающихся международных коммерческих договоров, международных платежей, международного коммерческого арбитража, нового международного экономического порядка, транспортного права, подготовки кадров и оказания помощи в вопросах международного торгового права, ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года, а также будущей деятельности.

Доклад о работе упомянутой двенадцатой сессии.

Член Рабочей группы, ответственный за анализ одобренного Комиссией проекта Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров.

Консультативные заключения, данные в Рабочей группе.

Представитель Аргентинской Республики на восемнадцатой сессии ЮНСИТРАЛ.

Общий доклад о восемнадцатой сессии, представленный исполнительной власти страны.

Конференция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, Вена, 1980 год

Член аргентинской делегации на проходившей 10 марта — 11 апреля 1980 года в Вене Конференции в качестве постоянного представителя Аргентины в ЮНСИТРАЛ:

выступления, содержащиеся в кратких отчетах: A/CONF.97/C.1/SR.4, пункты 22, 42 и 66; A/CONF.97/C.1/SR.6, пункт 77; A/CONF.97/C.1/L.3; A/CONF.97/C.1/SR.5, в частности пункты 12 и 28;

назначен первым комитетом Конференции членом всех созданных ею рабочих групп. Таким образом, он участвовал в рабочих группах по статьям 23, 33, 51, 62, 63, 69 и 77.

Участие в работе Гаагской конференции по международному частному праву

Представитель Аргентинской Республики на состоявшемся 4–8 февраля 1980 года в Гааге заседании Специального комитета по будущей работе Гаагской конференции по международному частному праву.

Заместитель представителя Республики на Гаагской конференции по международному частному праву; назначен 29 октября 1980 года. Давал консультативные заключения по следующим гаагским конвенциям:

Конвенции по вопросам гражданского процесса 1954 года;

Конвенции о праве, применимом к международной купле-продаже товаров 1955 года;

Конвенции о признании правосубъектности иностранных компаний, объединений и учреждений 1956 года;

Конвенции о законе, применимом к передаче права собственности при международной купле-продаже товаров 1958 года;

Конвенции о компетентности суда, определенного соглашением сторон договора о международной купле-продаже товаров 1958 года;

Конвенции о законе, применимом к ответственности за выпускаемую продукцию 1973 года;

Конвенции о праве, применимом к агентствам 1978 года.

8 ноября 1982 года как заместитель представителя Аргентины на Гаагской конференции направлен для участия в работе внеочередной конференции по пересмотру Конвенции о праве, применимом к международной купле-продаже товаров 1955 года, Гаага, 6–15 декабря 1982 год.

Как представитель Аргентины в Комиссии направлен 21 марта 1983 года для участия в работе четвертой сессии Рабочей группы по новому международному экономическому порядку и шестнадцатой сессии ЮНСИТРАЛ, Вена, 16 мая —3 июня 1983 года.

Представитель Аргентинской Республики, заместитель главы делегации, на Гаагской конференции; участвовал в работе Специальной комиссии по подготовке внеочередной конференции по пересмотру Конвенции о праве, применимом к международной купле-продаже товаров 1955 года, Гаага, 7 и 8 ноября 1983 года.

Назначен представителем Аргентины на пятнадцатой сессии Гаагской конференции по международному частному праву, посвященной конвенции о законе, применимом к доверительной собственности и ее признанию.

Общий доклад о работе пятнадцатой сессии, представленный исполнительной власти страны.

Назначен 12 сентября 1985 года членом аргентинской делегации на Дипломатической конференции по праву, применимому к договорам о международной купле-продаже товаров, Гаага, 1985 год.

Избран заместителем Председателя Конференции.

Общий доклад о работе Конференции, представленный исполнительной власти страны.

Участвовал в работе Специальной комиссии по международному частному праву, применимому к наследованию имущества, Гаага, 17–21 ноября 1986 года.

В сентябре 1986 года президиум Гаагской конференции предложил избрать профессора Бохиано заместителем Председателя Специальной комиссии по международному частному праву, применимому к наследованию имущества, и Председателем Редакционного комитета; министерство иностранных дел Аргентины согласилось с этим предложением.

Единодушно избран заместителем Председателя Специальной комиссии по праву, применимому к наследованию имущества, и Председателем Редакционного комитета Комиссии, 17 ноября 1986 года.

Член Специальной комиссии по межгосударственному усыновлению.

Представитель на Гаагской конференции по международному частному праву, посвященной столетию ее существования (1994 год).

Член Специальной комиссии о признании и приведении в исполнение иностранных судебных решений, 1992–2000 год.

Международный институт унификации частного права (ЮНИДРУА)

Назначен 12 марта 1986 года Специальным докладчиком ЮНИДРУА по теме «Опыт стран Латинской Америки» для выступления на Международном конгрессе, проходившем 1–4 сентября 1987 года в Риме и посвященном общей теме «Единообразное право на практике». См. раздел «Опубликованные статьи».

«Международный сотрудник» ЮНИДРУА с 1984 года.

Избран членом Совета управляющих, Рим, 2 декабря 1993 года, на период 1994–1999 годов. Переизбран на период 1999–2005 годов.

Участвует в заседаниях Совета управляющих с мая 1994 года.

Арбитражный суд Международной торговой палаты

Назначен Арбитражным судом Международной торговой палаты судьей ad hoc на заседании 20 ноября 1984 года.

Судебное решение, объявленное 17 декабря 1986 года и опубликованное в Yearbook of International Arbitration, 1989.

Общий арбитраж Торговой биржи Буэнос-Айреса

Постоянный судья, назначенный по итогам конкурсного отбора на основе послужного списка, с декабря 1987 года по май 1991 года.

Международное признание и приглашения от университетов и правительств зарубежных стран

Приглашенный профессор, Институт Макса Планка für auslandisches und internationales Privatrecht, Гамбург, сентябрь-октябрь 1980 года.

Приглашенный профессор, Гаагская академия международного права, июль 1981 года.

Приглашенный профессор, Женевский университет. Чтение лекций 15 декабря 1982 года и 31 января 1985 года.

Приглашенный профессор, Европейский институт Саарского университета, Федеральная Республика Германии. Прочитана лекция 1 февраля 1985 года.

Приглашенный профессор, Швейцарский институт компаративного права, Лозанна, 1985, 1986 и 1987 годы.

Приглашенный профессор, Наваррский университет, Испания. Прочитана лекция 4 ноября 1983 года и курсы в 1994, 1996 и 1997 годах.

Приглашенный профессор в качестве «внештатного исследователя», Гарвардская школа права.

Член Института международного делового права и практики Международной торговой палаты, Париж.

Приглашенный профессор, Автономный мадридский университет и Университет Комплутенсе в Мадриде, в частности 1985 и 1987 годы.

Прочитана лекция 5 ноября 1985 года.

Ассоциированный член Испанско-русско-американского института международного права.

Внештатный научный сотрудник Института унификации частного права (ЮНИДРУА), Рим.

Специальный докладчик от Латинской Америки на Международном конгрессе ЮНИДРУА, 1987 год, по теме «Единообразное право на практике».

Приглашенный профессор, Юридический колледж Иллинойского университета, Соединенные Штаты Америки.

Приглашенный профессор, Фрибургский университет, Швейцария.

Письмо г-на Генерального секретаря Гаагской конференции по международному частному праву от 2 ноября 1988 года с оценкой работы в шестнадцатой секции в качестве Председателя Редакционного комитета и представителя Аргентины. Копия прилагается.

Письмо Госдепартамента Соединенных Штатов Америки в связи с назначением д-ра Антонио Бохиано судьей Верховного суда Аргентины.

Личная переписка с Госдепартаментом Соединенных Штатов Америки по вопросам унификации международного частного права.

Приглашение правительства Федеративной Республики Германии для ознакомления с работой Конституционного суда Федеративной Республики Германии и других немецких учреждений, январь 1993 года.

Приглашение Информационного агентства Соединенных Штатов ознакомиться с работой Верховного суда Соединенных Штатов, февраль 1993 года.

Специальное приглашение министерства иностранных дел Великобритании и Северной Ирландии для анализа британской правовой системы, октябрь 1994 года.

Специальное приглашение от Федеративной Республики Германии, март 1995 года.

Профессор, работа по контракту в Неапольском университете, Италия, 1990 год.

Приглашен для чтения лекций в Упсальском университете, Швеция, май 1998 года.

Профессор, работа по контракту в Университете La Sapienza, Рим, 1999 год.

Приглашен для работы преподавателем в университетах Пармы, Павии, Флоренции и Болоньи, Италия, 1999 год.

Приглашен для чтения лекций в Свободном международном университете социальных исследований, Рим, январь 2000 года.

Комиссия по изучению вопроса об изменениях Гражданского кодекса

Член Комиссии, созданной 17 мая 1995 года.

Глава делегации Аргентины как Председатель Верховного суда страны на Всемирной конференции по правам человека, июнь 1993 года, Вена.

Специальное заявление по преступлениям iuris gentium.

Постоянная палата третейского суда в Гааге

Судья Постоянной палаты третейского суда (12 января 1996 года).

Аргентинский совет по международным отношениям

Член Совета с 1989 года, утвержден единодушно.

Королевский институт по международным вопросам

Иностранный член Института.

Вклад в развитие законотворческой деятельности Верховного суда Аргентины в области международного публичного и частного права

См. о законотворческой деятельности Верховного суда Аргентины в книге Teoría del Derecho Internacional, Buenos Aires 1996, и в приложении Apéndice de Jurisprudencia к книге Derecho de las Relaciones Internacionales, Buenos Aires 1997.

Влияние на законотворческую деятельность Верховного суда в области норм международного права в связи с внесением и заменой в Конституцию страны, 1994 год

См. анализ этого влияния, содержащийся в статье Хулио Оянарте “La Visión Universalista de la Corte Suprema”, опубликованной в газете «Насьон» 25 июня 1995 года и в La Ley 1995-D, 1606, а также в Boggiano, Teoría del Derecho Internacional, pág. 1221.

Об оказанном влиянии см. также комментарий профессора д-ра Райнера Хофмана из Кёльна, опубликованный в Zeitschrilt für auslandisches und offentliches Recht und Völkerrecht, 1995 pág. 1246. См. перевод в Boggiano, Teoría del Derecho Internacional, pág. 1225.

Единогласное мнение, отдельное мнение и особое мнение судьи Бохиано в вопросах международного уголовного права, экстрадиции и прав человека при принятии решений Верховного суда

Сборник решений Верховного суда страны, см. биографию судьи Антонио Бохиано по названиям решений как они даны в официальных сборниках.

Сборник решений в Introducción al Derecho Internacional Privado 1995.

Сборник решений в Teoría del Derecho Internacional. Las relaciones entre los ordenamientos jurídicos. Ius Inter Iura, págs. 602, 632, 637, 657, 734, 740, 755, 759, 787, 799, 821, 860, 868, 922, 939, 944 и 973.

Selección de fallos en Derecho Internacional y Derecho de las Relaciones entre los ordenamientos jurídicos. Ius Inter Iura.

Полный сборник решений в Derecho Internacional Público y Privado y Derecho del MERCOSUR, en la Jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia de la Nación Argentina. См. тематический указатель законодательства, указатель дел, указатель дел с комментариями, указатель указанных авторов, указатель судей и должностных лиц, указатель авторов, которые дали комментарии по решениям, а также официальное аргентинское издание “Fallos de la Corte Suprema de Justicia de la Nación”, касающееся указанной работы.

Сборник решений в Derecho Internacional A.D. 2000, págs. 1298, 897, 1350, 981, 1199, 946, 1223, 1135, 857, 1394, 1169, 1088, 849, 1083, 1179, 1157, 886, 1216, 1375, 1131, 893 и 1232.

Сборник решений в Derecho Internacional. Derecho de las Relaciones entre los Ordenamientos Jurídicos y Derechos Humanos, см. стр. 273 290, 304, 320, 330, 336, 341, 348, 361, 381, 412, 419, 428, 430, 439, 464, 468, 472, 485, 491, 528, 539, 548, 575, 616, 635, 645, 654, 662, 667, 670, 675, 681, 696, 704, 712, 724, 737, и 765.

Последние неизданные решения

Mainhard Edgard Walter s/resurso de casación. Вынесено 27 сентября 2001 года

Gomez Comez Alfredo y Gonzales Sebastián s/extradición. Вынесено 16 октября 2001 года.

Friedburg de Peralta Regina Carlota s/denuncia hurto. Вынесено 6 ноября 2001 года.

Felicetti, Roberto y otros. Вынесено 7 декабря 2001 года.

Mera Collazos, Julio y Silvia Díaz, María s/extradición. Вынесено 16 апреля 2002 года.

Blasco, Juan Roberto. Вынесено 15 августа 2002 года.

Alonso Jorge Francisco Fallado. Вынесено 19 сентября 2002 года.

Arla Pita Tamara y otros s/extradición. Вынесено 31 октября 2002 года.

Копии текстов каждого из перечисленных решений, опубликованных в La Ley прилагаются.

С трудом Derecho Internacional Privado (Частное международное право), опубликованным в четырех томах, можно ознакомиться на сайте www.lexisnexis.com.ar, в частности с томом 3, глава XXXVI, стр. 1–621.

3. Боссайт, Марк (Бельгия)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Королевства Бельгии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам и имеет честь сослаться на ноту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 13 сентября 2002 года, озаглавленную «Выборы судей Международного уголовного суда».

Настоящим Постоянное представительство хотело бы довести до сведения заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам решение бельгийского правительства выдвинуть для избрания на должность судьи Международного уголовного суда кандидатуру профессора Марка Боссайта.

С учетом его профессионального опыта (профессор международного права, эксперт Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся прав человека, и судья Арбитражного суда Бельгии) в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Статута Международного уголовного суда кандидатура профессора Боссайта выдвигается по списку B.

…

Обращаем Ваше внимание на компетентность бельгийского кандидата в следующих областях:

- углубленного анализа сложных судебных дел, касающихся прав человека;
- предотвращения дискриминации, включая и расовую дискриминацию;
- защиты прав меньшинств;
- международного гуманитарного права.

…

Процедура выдвижения, предусмотренная в подпункте (a)(i) пункта 4 статьи 36 Римского статута (назначение на высшие судебные должности), в случае Бельгии является иной, поскольку речь идет об одном или другом высшем судебном органе, а именно об Арбитражном суде или Кассационном суде. В данном случае пришлось использовать специальную процедуру, поскольку законопроект, предусматривающий внесение во внутреннее законодательство Бельгии положений, относящихся к Статуту Международного уголовного суда, еще не принят. Указанная процедура обеспечивает гласность, транспарентность и качество процесса отбора (см. объявление для кандидатов в «Монитор бельж» от 3 мая 2002 года).

Заявление о соответствии требованиям

В соответствии с пунктом 7 резолюции о порядке выборов судей Международного уголовного суда, а также в соответствии со статьей 36 Римского статута Международного уголовного суда правительство Бельгии имеет честь препроводить сведения о выдвигаемой им кандидатуре.

A. Сведения о моральных качествах профессора Боссайта (пункт 3(a) статьи 36 Статута)

Профессор Боссайт занимал ряд должностей, для назначения на которые от кандидата требовались высокие моральные качества, честность и беспристрастность:

- В 1981–1985 годах, а затем в 1992–1999 годах профессор Боссайт в своем личном качестве входил в состав группы 26 независимых экспертов Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предотвращению дискриминации и защите меньшинств (с 1999 года — Подкомиссии по поощрению и защите прав человека). В 2000 году он был избран членом Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Согласно статье 8 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в состав Комитета по ликвидации расовой дискриминации входят «18 экспертов, обладающих высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью».

- В качестве Главного уполномоченного по беженцам и лицам без гражданства (1987–1997 годы) он возглавлял независимый административный орган, который отвечает за процедуру предоставления статуса беженца в Бельгии.

- В качестве Председателя/Докладчика Рабочей группы по проекту декларации Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью (Дурбан, 2001 год) он внес существенный вклад в проведение очень сложных и важных переговоров.

В 1997 году он был назначен судьей Арбитражного суда, являющегося частью Конституционного суда Бельгии, который действует независимо от законодательной, судебной и исполнительной ветвей власти. Таким образом, он удовлетворял требованиям, перечисленным в подпункте (b) пункта 1 Специального закона об Арбитражном суде от 6 января 1989 года.

B. Сведения о профессиональных качествах бельгийского кандидата (статья 36(3)(b) Статута)

Приведенные ниже сведения свидетельствуют о признанной компетентности Марка Боссайта в перечисленных ниже областях:

- в области стандартов, касающихся прав человека, — как профессор международного права, а также как член различных органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением прав человека;

- в области гуманитарного права — как Главный уполномоченный Бельгии по беженцам и лицам без гражданства;

• в профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к работе Суда, — с 1997 года он исполняет обязанности судьи Арбитражного суда Конституционного суда Бельгии.

I. Компетентность в области прав человека

a) Образование

После окончания в 1968 году юридического факультета Гентского университета, Бельгия, Марк Боссайт получил степень доктора права и начал специализироваться на стандартах в области прав человека, о чем свидетельствуют нижеперечисленные академические заслуги:

• диплом по международному и сравнительному праву в области прав человека Международного института прав человека, Страсбург, Франция (1972 год);

• степень доктора политических наук Женевского университета (Институт международных исследований), диссертация на тему «Запрещение дискриминации в международном праве в области прав человека».

b) Профессиональный опыт

С 1977 года Марк Боссайт является профессором Антверпенского университета, в котором преподает международное право и право международных организаций, включая международную защиту прав человека и международное гуманитарное право.

В качестве приглашенного профессора часто читал лекции в университетах стран Африки, Европы и Северной Америки. Помимо этого, неоднократно читал лекции, посвященные стандартам в области прав человека.

Опубликовал большое число книг, статей, докладов и других материалов, посвященных различным аспектам международных стандартов в области прав человека и права беженцев. Полный перечень публикаций приведен в приложении.

c) Система поощрения и защиты прав человека Организации Объединенных Наций

Выступая в различном качестве, профессор Марк Боссайт играл весьма активную роль в работе различных органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением прав человека, в частности в таких, как:

1. Подкомиссия Организации Объединенных Наций по предотвращению дискриминации и защите меньшинств (с 1999 года — Подкомиссия по поощрению и защите прав человека)

• мандаты: 1981–1983 годы, 1984–1985 годы, 1992–1995 годы и 1996–1999 годы;

• Докладчик (1992 и 1997 годы) и Заместитель Председателя (1983 и 1999 годы);

- член (1982–1984 годы) и Председатель/Докладчик (1985 год) Рабочей группы по сообщениям, касающимся нарушений прав человека;
- выездная миссия в Мавританию (1984 год);
- член Рабочей группы по современным формам рабства (1996–1997 годы);
- Специальный докладчик по исследованиям, касающимся:
  - второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни (1985–1988 годы), принятого Генеральной Ассамблеей в 1989 году,
  - концепции и практики позитивных действий (1999–2002 годы).

Члены Подкомиссии избираются Комиссией по правам человека.

2. *Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека*

- Представитель Бельгии в Комиссии по правам человека (1986–1988 годы и 1989–1991 годы);
- Заместитель Председателя в 1986 году и Председатель Комиссии в 1989 году, когда была принята Конвенция о правах ребенка и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни;
- член (1987 год) и Председатель/Докладчик (1988 год) Рабочей группы по изучению ситуаций в области прав человека.

3. *Комитет по ликвидации расовой дискриминации*

- член (2000–2004 годы) и Докладчик (2001 год);
- члены Комитета избираются 158 государствами — участниками Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Значение этого опыта для деятельности Международного уголовного суда

Профессор Марк Боссайт владеет навыками глубокого анализа сложной информации о ситуациях в области прав человека. Он приобрел этот ценный опыт в рабочих группах Подкомиссии и Комиссии по правам человека при рассмотрении поступающих сообщений о наличии предполагаемых систематических и грубых нарушений прав человека.

С учетом тех преступлений (геноцид, военные преступления, преступления против человечности), которые будут расследоваться Судом, следует отметить и потенциально важное значение его глубоких знаний о характере и механизмах проявлений расизма, дискриминации и несоблюдения прав меньшинств, то есть тех явлений, которые могут быть связаны с этими преступлениями.

II. Компетентность в области гуманитарного права

В качестве Главного уполномоченного по делам беженцев и лиц без гражданства, возглавлявшего независимый административный орган, занимающийся вопросами предоставления статуса беженца в Бельгии (1987–1997 годы), Марк Боссайт приобрел глубокие знания, касающиеся принципов и практики применения норм международного гуманитарного права.

В качестве Главного уполномоченного он рассматривал, в частности, заявления лиц, в отношении которых имелись серьезные основания полагать, что они совершили преступления против мира, военные преступления либо преступления против человечности.

Между положением, в котором находятся беженцы, и преступлениями, которые призван рассматривать Международный суд (геноцид, военные преступления и преступления против человечности), может существовать определенная связь.

В качестве профессора международного права он периодически занимался этими вопросами в рамках учебного курса по международному праву для студентов-юристов пятого курса.

III. Большой опыт судьи Марка Боссайта в области судопроизводства, имеющий непосредственное отношение к работе Суда

В 1997 году по рекомендации Сената Марк Боссайт был назначен судьей Арбитражного суда при Конституционном суде Бельгии. Поэтому он хорошо знаком с процедурами судопроизводства в самой высокой инстанции.

Кроме того, деятельность судьи Марка Боссайта имеет особо важное значение для работы Международного уголовного суда с учетом того, что Арбитражный суд обеспечивает соблюдение законодательным органом страны прав человека и основных свобод, в том числе и тех, которые гарантируются международными договорами:

- Статья 142 Конституции Бельгии наделяет Арбитражный суд исключительными полномочиями пересматривать положения, имеющие силу закона, в целях обеспечения их соответствия нормам, которые определяют соответствующие полномочия государства, общин и регионов.
- После принятия в 1988 году поправки к Конституции Арбитражный суд получил право выносить решения в отношении любого нарушения положениями, имеющими силу закона, трех основных прав и свобод, гарантируемых Конституцией, а именно: принципа равенства (статья 10), запрещение дискриминации (статья 11) и права на образование и на его свободный выбор (статья 24).
- В рамках осуществления своей практической деятельности Арбитражный суд распространил свою юрисдикцию и на другие основные права и свободы. По мнению этого Суда, статьи 10 и 11 Конституции имеют универсальное действие в том, что касается запрета на дискриминацию, независимо от ее характера, поэтому положения Конституции, касающиеся равенства и недискриминации, применяются в отношении всех прав и свобод, которыми наделены граждане Бельгии как Конституцией, так и непосредственно применяемыми положениями международных договоров.

C. Знание рабочих языков Суда (пункт 3(c) статьи 36 Статута)

Родным языком судьи Марка Боссайта является голландский — один из трех официальных языков Бельгии. О блестящем знании письменного и устного французского и английского языков свидетельствуют его прилагаемые биографические данные:

- Он изучал английский язык в Болонском центре Школы углубленных международных исследований Университета им. Джона Хопкинса (1968–1969 годы), а французский и вновь английский язык — в Высшей школе международных исследований в Женеве (1969–1973 годы).
- Его докторская диссертация, посвященная запрещению дискриминации в области международного права, касающейся прав человека, была написана на французском языке, другая важная работа “Guide to the “travaux préparatoires” of the International Covenant of Civil and Political Rights” была опубликована на английском языке. Его библиография свидетельствует о том, что многие его работы были опубликованы на английском и на французском языках.
- Его свободное владение английским и французским языками имело большое значение для различных видов деятельности, осуществлявшейся системой Организации Объединенных Наций в целях поощрения прав человека.

D. Выбор между списком «A» и списком «B» (статья 36 Статута)

С учетом сведений, представленных в разделе A.2 настоящего заявления о выдвижении кандидатуры, и прилагаемых биографических данных вполне очевидно, что, будучи профессором международного права, судьей Конституционного суда и экспертом Организации Объединенных Наций в области прав человека, выдвигаемый Бельгией кандидат должен быть включен в список «B», содержащий фамилии кандидатов, квалификация которых соответствует требованиям, перечисленным в пункте 3(b)(ii) статьи 36 Статута.

E. Сведения, касающиеся подпунктов (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута

Правительство Бельгии постаралось в максимальной степени учесть следующие требования:

1. Должная представленность основных правовых систем мира

Выдвигая кандидатуру профессора Марка Боссайта на должность судьи Международного уголовного суда, правительство Бельгии стремится оказать содействие обеспечению должной представленности в Суде основных правовых систем мира, в частности систем гражданского права.

2. Справедливое географическое представительство

Страны Бенилюкса договорились выдвинуть одного кандидата для выборов на должность судьи Международного уголовного суда, как и в случае выборов в другие международные суды и трибуналы.

В связи с этим следует отметить, что в течение последних 50 лет граждане Бельгии не избирались в качестве судей ни в Международный Суд, ни в Международный трибунал по бывшей Югославии, ни в Международный трибунал по Руанде, ни в Международный трибунал по морскому праву.

3. Справедливое представительство в составе Суда судей женского и мужского пола

Возможности для выдвижения в качестве кандидатуры Бельгии были открыты как для мужчин, так и для женщин. При выдвижении кандидатур на ответственные должности в международной судебной системе правительство Бельгии стремится, помимо всего прочего, добиться и гендерного баланса.

В связи с этим в последнее время на должность судьи Европейского суда по правам человека в Страсбурге и должность судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии в Гааге Бельгия выдвигала кандидатов-женщин.

F. Сведения о компетентности кандидата в определенных областях (статья 36(8)(b) Статута)

В разделе B настоящего документа содержится информация о компетентности бельгийского кандидата в следующих областях:

- углубленного анализа сложной информации о ситуациях в области прав человека;
- предотвращения дискриминации и расизма и защиты прав меньшинств;
- международного гуманитарного права.

Помимо этого, в качестве Специального докладчика Подкомиссии Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека бельгийский кандидат представил в 2002 году свой заключительный доклад о концепции и практике позитивных действий.

G. Гражданство кандидата (статья 36(7) Статута)

Судья Марк Боссайт является гражданином Бельгии.

* * *

Образование

Доктор права, Гентский государственный университет (1968 год).

Диплом по специальности «Международные отношения», Центр Школы углубленных международных исследований Университета им. Джона Хопкинса в Болонье (1969 год).

Стипендиат Швейцарской Конфедерации (1969–1970 годы).

Научный сотрудник бельгийского Национального фонда научных исследований (1970–1973 годы).

Диплом по международному и сравнительному праву в области прав человека Международного института прав человека, Страсбург (1972 год).

Диплом об окончании Института международных исследований, Женева (1973 год).

Доктор политических наук Женевского университета (Институт международных исследований) (диссертация на тему «Запрещение дискриминации в международном праве, касающемся прав человека», Брюссель, Брюлант, 1976 год, 262 страницы).

Профессиональная деятельность

Профессиональная деятельность в Бельгии

Профессор международного права и права международных организаций Антверпенского университета (Бельгия) (1977 год — по настоящее время) и Административной военной академии в Брюсселе (1984–1993 годы).

Главный уполномоченный Бельгии по вопросу о беженцах и лицах без гражданства (1987–1997 годы)

Главный уполномоченный по вопросу о беженцах и лицах без гражданства является руководителем независимого административного органа, занимающегося предоставлением статуса беженца в Бельгии.

Судья Арбитражного суда (1997 год — по настоящее время)

Арбитражный суд Конституционного суда Бельгии обеспечивает соблюдение:

- соответствующих полномочий федерального государства, общин и регионов Бельгии;
- прав человека и основных свобод, включая и те, которые гарантируются международными договорами.

Система Организации Объединенных Наций по поощрению прав человека

Отдел прав человека Организации Объединенных Наций в Женеве: сотрудник по правам человека (1975–1977 годы)

Подкомиссия Организации Объединенных Наций по предотвращению дискриминации и защите меньшинств (с 1999 года — Подкомиссия по поощрению и защите прав человека)

- член (1981–1985 и 1992–1999 годы), Докладчик (1992 и 1997 годы) и заместитель Председателя (1983 и 1999 годы)
- член (1982–1984 годы) и Председатель/Докладчик (1985 год) Рабочей группы по сообщениям, касающимся нарушений прав человека
- член (1996–1997 годы) Рабочей группы по современным формам рабства
- Специальный докладчик по исследованиям, касающимся:
  - второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни (1985–1988 годы), принятого Генеральной Ассамблеей в 1989 году
  - концепции и практики позитивных действий (1999–2002 годы)

Комиссия по правам человека

- заместитель Председателя (1986 год) и Председатель (1989 год)
- член (1987 год) и Председатель/Докладчик (1988 год) Рабочей группы по ситуациям в области прав человека

Комитет по ликвидации расовой дискриминации — член (2000 год — по настоящее время) и Докладчик (2001 год)

Всемирная конференция по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью (Дурбан, 2001 год) — Председатель/Докладчик Рабочей группы по проекту декларации

Прочая деятельность

Приглашенный преподаватель:

- летних семестров юридического факультета Университета Санта-Клары (Калифорния), Страсбурга (1979 и 1981–1983 годы), Санта-Клара (1980 год) и Женевы (1984 и 1986–1987 годы);
- юридического факультета Бурундийского университета в Бужумбуре (1980–1983 годы и 1985 год);
- юридического факультета Руандийского национального университета в Бутаре (1981 и 1984 годы).

Координатор проекта по оказанию содействия юридическому факультету Бурундийского университета (1980–1987 годы и 2000 год — по настоящее время).

Выступления с лекциями, главным образом по проблематике прав человека в Ереване, Вене, Страсбурге (Франция), Салониках (Греция), Мессине (Италия), Нимегене и Гааге (Нидерланды), Лиссабоне, Женеве, Лозанне (Швейцария), Варшаве, Киеве, Кейптауне (Южная Африка), Бужумбуре, Кигали и Бутаре (Руанда), Нуакшоте, Банфе, Калгари, Монреале и Виннепеге (Канада), Буффало, Кембридже, Денвере, Санта-Кларе, Саут Бенде и Вашингтоне, О.К. (Соединенные Штаты Америки).

Миссии по ознакомлению с ситуацией в области прав человека:

- Суринам (1983 год) по поручению Международной комиссии юристов;
- Мавритания (1984 год) по поручению Подкомиссии Организации Объединенных Наций по правам человека;
- Словакия и Венгрия по поручению Высокого комиссара Европейского сообщества по национальным меньшинствам (1993 год);

Официальные поездки в Амман, Исламабад и лагеря беженцев в Пешаваре (1990 год).

В качестве Главного уполномоченного Бельгии по беженцам принимал участие в неофициальных консультациях по вопросам, касающимся беженцев, которые проходили в Женеве, Дардани, Семмеринге, Эвиане, Ниагаре и Шевенингене.

Многочисленные выступления с лекциями по вопросам, касающимся беженцев и лиц, ищущих убежища, особенно в Бельгии.

Член Научного комитета Организации Объединенных Наций/Сравнительной инициативы по региональной интеграции, Колледжа Европы, Брюгге (с 2001 года по настоящее время).

Член Консультативного совета издания “Revue belge de droit constitutionnel” (с 2001 года по настоящее время)

Член Ученого совета Международного института внешних сношений (1998 год по настоящее время).

Вице-президент Фламандского межуниверситетского центра по правам человека (1992 год по настоящее время).

Член редакционной коллегии “Revue belge de droit International” (с 1990 года по настоящее время).

Вице-президент Фламандской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (1982–1988 годы).

Председатель Международной службы информации по проблемам мира (с 1981 года по настоящее время).

Генеральный секретарь Бельгийского общества международного права (1978–1990 годы).

Член (с 1973 года по настоящее время) и заместитель Председателя (1990–2000 годы) Исполнительного совета Международного института по правам человека в Страсбурге.

Автор более 100 научных статей и “Guide to the ‘travaux préparatoires’ of the International Covenant on Civil and Political Rights”, Dordrecht, Nijhoff, 1987, 888 p.

Публикации

“Proceduraspecten in de Landloperszaak voor het Europees Hof van de Rechten van de Mens’ (Procedural aspects in the case of the vagabonds at the European Court of Human Rights), *Rechtskundig Weekblad*, 1971/1972, pp. 1237-1246.

“Het discriminatieverbod van de Europese Conventie van de rechten van de mens in de rechtspraak van de Commissie na het Belgisch taalarrest” (The prohibition of discrimination in the European Convention on Human Rights in the jurisprudence of the Commission after the judgement on Belgian linguistic matters), *Revue belge de droit international*, 1972, pp. 1811-1834.

“De houding van de ontwikkelingslanden tegenover het jus cogens en het Internationaal Gerechtshof” (The attitude of the developing countries towards *ius cogens* and the International Court of Justice), *Internationale Spectator*, 1972, pp. 1811-1834.

“Het Internationaal Privaatrecht op Europese Wegen: het Verdrag van Brussel over de gerechtelijke bevoegdheid en tenuitvoerlegging” (The European dimension of international private law: the Brussels Treaty on judicial competence and execution), *Rechtskundig Weekblad*, 1972-1973, pp. 1939-1952.

"La distinction juridique entre les droits civils et politiques et les droits économiques, sociaux et culturels", *Revue des droits de l'homme*, 1975, pp. 783-820.

L'interdiction de la discrimination dans le droit international des droits de l'homme, introduction by Prof. G ABI-SAAB, Brussels, Bruylant, 1976, 262 p.

"Notes relating to the International Covenants on Human Rights", *Human Rights Journal*, 1977, pp. 297-309.

"De rechten van de mens in de Slotakte van Helsinki" (Human rights in the final act of the Helsinki Conference), *Studia diplomatica*, 1977, pp. 549-566.

"Juridische kanttekeningen bij de slotakte van Helsinki" (Some observations on the Final Act of the Helsinki Conference), *Rechtskundig Weekblad*, 1977/1978, pp. 1921-1938.

"Case concerning Sovereignty over certain Frontier" in Marek K., *Digest of the Decisions of the International Court*, vol. II: International Court of Justice, The Hague, Nijhoff, part 1 1977, pp. 606-621.

"The UN and Civil and Political Rights in Chile", *International and Comparative Law Quarterly*, 1978, pp. 462-471 (also in Lillich, R. and Newman, F. *International Human Rights: Problems of Law and Policy*, Boston, 1977, pp. 303-311.

"De houding van de Negen op de 32e Algemene Vergadering van de Verenigde Naties" (The attitude of the IX on the occasion of the UN's 32nd General Assembly), *VVN-Contactblad*, Sept. 1978, pp. 14-26.

"De directe werking van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten" (The direct applicability of the International Covenant on Civil and Political Rights), *Rechtskundig Weekblad*, 1978/1979; pp. 235-248.

"Le règlement intérieur du Comité des droits de l'homme", *Revue belge de droit international*, 1978-1979/1, pp. 104-156.

"De werking van de Europese Conventie van de rechten van de mens" (The application of the European Convention on Human Rights), in Bossuyt, M. and Vandenberghe, Y., *De rechten van de mensen in internationale betrekkingen*, Wilrijk, UIA, 1979, pp. 19-34.

"L'arrêt Marckx devant la Cour européenne des droits de l'homme" (The Marckx Judgement at the European Court of Human Rights), *Revue belge de droit international*, 1980/1, pp. 53-81; "Publiekrecterlijke aspecten van het arrest Marckx", *Rechtskundig Weekblad*, 1979/1980, pp. 929-970.

"The direct applicability of international instruments on Human Rights", *Revue belge de droit international*, 1980/2, pp. 317-343; also in S.B.D., *L'effet direct en droit belge des traités internationaux en général et des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme*, Brussels, Bruylant, 1981, pp. 79-105.

"La coopération internationale au développement", *Revue juridique du Rwanda*, 1981/3, pp. 307-314.

"The domestic Judge and the International Covenant on Civil and Political Rights", *Topical Law* (North London), Oct. 1981, also in *Résumé des Cours de la 12ème session d'études de l'Institut international des droits de l'homme*, Strasbourg, July 1981.

"Belgisch pro deo stelsel strijdig met de Europese Conventie van de rechten van de mens?" (The Belgian *pro deo* system incompatible with the European Convention on Human Rights?), *Rechtskundig Weekblad*, 1981/1982, pp. 445-447.

"Compte rendu de "Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belge par Jean Masquelin", *Revue de droit pénal et de criminologie*, 1982, pp. 872-873.

"De zaak Van der Mussele betreffende het Belgische pro deo stelsel verwezen naar het Hof van Straatsburg" (The *Van der Mussele* case on the Belgian *pro deo* system committed to the Court of Strasbourg), *Rechtskundig Weekblad*, 1982/1983, pp. 1149-1151.

"Human Rights in Suriname", *I.C.J.-Review*, July 1983, pp. 52-62.

"België partij bij de VN-pacten inzake mensenrechten — 21 juli 1983" (Belgium — States Party to the UN Conventions on Human Rights), *Rechtskundig Weekblad*, 1983/1984, pp. 781-790.

"Droits linguistiques: une perspective européenne", *Manitoba Law Journal*, 1983, pp. 663-667.

Cours de droit international public et de droit des organisations internationales, Université nationale du Rwanda (Butare) et Université du Burundi (Bujumbura), 1984, 179 p.

"Krachtlijnen voor een efficiëntere ontwikkelingssamenwerking" (Guidelines for more efficient development cooperation), *Het Volksbelang*, July/August 1984, p. 3.

Volkenrechterlijke aspecten van kernwapenvrije zones (International public law and denuclearized zones), Brussels, Centre d'études de la Défense, 1984, 332 p. *:Kernwapenvrije Zones* (Denuclearized zones), Antwerp, Omega, 1984, 363 p.

Report of a United Nations mission to Mauritania (United Nations document E/CN.4/Sub.2/1984/23), 18 p. and 7 annexes.

"Judges and Judgements: 25 years of juridical activity of the Court of Strasbourg" (avec Y. Vanden Bosch), *Revue belge de droit international*, 1984-1985, pp. 695-712.

"La pratique en droit international public", in Travaux de l'Association Henri Capitant, *Le rôle de la pratique dans la formation du droit*, Paris, Economica, 1985, pp. 553-558.

"De Verenigde Naties anno 1985" (The UN anno 1985), Antwerp, IPIS-brocure 1, 1985, 66 p.

"De bijzondere procedures van de VN-Commissie voor de Mensenrechten" (The special procedures of the UN Commission on Human Rights), *Liber amicorum Elie van Bogaert*, Antwerp, Kluwer, 1985, pp. 19-47.

"Internationaal recht als recht" (International law as law), *Nieuwe Tijdingen*, December 1985, 9-11.

"The Development of Special Procedures of the UN Commission on Human Rights", *Human Rights Law Journal*, 1985, 179-210; also published in "Collection des cours, 16ème Session d'études", Institut International des droits de l'homme, Strasbourg, 1-26 July 1985, 33 p. and in Newman, F. and Weissbrodt, D. *International Human Rights: Law, Policy and Process*, Cincinnati, Anderson, 1990, pp. 123-129.

"Human rights and non-intervention in domestic matters", *ICJ The Review*, December 1985, pp. 44-52.

"Les affaires belges devant les organes de la Convention européenne des droits de l'homme", *Revue belge des droits de l'homme*, 1986/1, pp. 208-220.

"VLIR-bijstand aan de rechtsfaculteit van de 'Université du Burundi'" (The assistance of the Flemish Inter-universitary Council to the Law Faculty of Burundi University), *Nieuwe Tijdingen*, 1986, pp. 45-47.

"Coexistence in some plural European societies: Belgium, Part I", *The Minority Rights Group Report*, No. 72, 1986, pp. 11-12.

"The UN Human Rights Commission", in Wellens, K. (ed.), *Peace and Security: Justice and Development*, The Hague, Institut Asser, pp. 77-80.

"The Principle of Equality in Article 26 of the International Covenant on Civil and Political Rights", Mestral, A. (ed.), *The Limitation of Human Rights in Comparative Constitutional Law*, Québec, Y. Blais, 1986, pp. 269-288.

Guide to the "*travaux préparatoires*" *of the International Covenant on Civil and Political Rights*, Dordrecht, Nijhoff, 1987, 851 p.

"Analysis of the proposal for the elaboration of a 2nd facultative protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights in view of the abolition of the death penalty", United Nations document E/CN/Sub.2/1987/20, 73 p.

Final follow-up report to the mission in Mauritania. United Nations document, E/CN/Sub.2/1987/27, 18 p.

"Human rights as an element of foreign policy", *Bulletin of Human Rights*, Geneva, United Nations, 1989, pp. 27-33 "De bevordering van de mensenrechten als zelfstandig deel van het buitenlands beleid" (La promotion des droits de l'homme en tant qu'élément autonome de politique étrangère), in Vlaanderen, "België en Europa en de Wereld", in *LSC-Documenten* No. 2, 1987, pp. 85-88.

"International Protocols aiming at the Abolition of the Death Penalty", *Revue internationale de droit penal*, 1987, pp. 371-385.

"The Death Penalty in the 'travaux préparatoires' of the International Covenant on Civil and Political Rights", *Essays on the Concept of a* "*Right to Live*", Brussels, Bruylant, 1988, pp. 251-265.

"For an integrated refugee policy better adapted to present circumstances", in *Refugees in the World: The European Community's Response*, Utrecht, SIM (Special No. 10), 1989, pp. 37-44. "Pour une politique intégrée en matière de réfugiés mieux adaptée aux circonstances actuelles", *Revue trimestrielle des droits de l'homme*, 1990, pp. 257-265.

"Ontwikkelingssamenwerking en mensenrechten" (Development cooperation and human rights), *Bulletin des Séances*, Académie royale des sciences d'outre-mer, Brussels, 1990, pp. 45-52; Het Spanningsveld tussen ontwikkelingssamenwerking en mensenrechten", *PRAGMAgazine*, 1990, Gavere, Pragma, pp. 9-10.

"Enkele krachtlijnen voor een aangepast defensiebeleid" (Guidelines for an adjusted defence policy), *Het Keerpunt*, Antwerp, PKI, 1990, pp. 9-11.

"Two new regional conventions with respect to the prohibition of torture", in Matscher, F. (ed.), *The prohibition of torture and freedom of religion and of conscience: comparative aspects*, Strasbourg, Engel, Verla, 1990, pp. 81-92.

"La mise en œuvre de la nouvelle loi belge sur les réfugiés", in *La Reconnaissance de la qualité de réfugié et l'octroi de l'asile*, Brussels, Bruylant (Collection de droit international, No. 25), 1990, pp. 171-187; *Revue belge de droit international*, 1989, pp. 171-187.

"La Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant" in, *Revue universelle des droits de l'homme*, 1990, pp. 141-144; "Van de VN-Verklaring naar de VN-Conventie over de rechten van het kind", in *XXXème Anniversaire de la Déclaration Universelle des droits de l'enfant*, Brussels, AMADE, 1989, pp. 63-67, "De VN-Conventie over de rechten van het kind", in Catrysse, L. and Verhellen, E., *Internationaal Regionaal en Nationaal Beleiden en de UNO-Conventie voor de rechten van het kind* (Studie- en Documentatiecentrum voor rechten van kinderen, Cahier 8), Ghent, RUG, 1990, pp. 59-68.

"Belgium" (with Leonard, D.), in *Minorities and Autonomy in Western Europe* (A Minority Rights Report), London, MRG, 1991, pp. 19-23.

"Conventies en wetten: oorzaak of oplossing voor vluchtelingen- en asielzoekersproblemen" (Conventions and laws: origin or solution to the problems of refugees and asylum-seekers), in *Georganiseerd geweld: rouw zonder einde*, Ghent, VVGG, 1992, pp. 145-149.

"Het gelijkheidsbeginsel in de internationale pacten inzake mensenrechten" (The principle of equality in the International Covenants on Human Rights), in Alen, A. and Lemmens, P., *Gelijkheid en Non-Discriminatie/egalité et Non-Discrimination*, 1991, Antwerp, Kluwer, pp. 33-46.

"Asiel in Migratieperspectief" (Asylum in an immigration perspective), in Ramakers, J. (ed.), *Asiel en Migratie* (Steunpunten Migranten-Cahiers nr. 3), Louvain, HIVA, 1992, pp. 22-29.

"Artsen en legers zonder grenzen: over het 'recht op humanitaire interventie" (Doctors and armies without frontiers: on the right of humanitarian intervention) (with de Jonghe, E., and Moreels, R.), *Kultuurleven*, March 1992, pp. 6-17.

"International Human Rights Systems: Strengths and Weaknesses", in Mahoney, K. and Mahoney, P., *Human Rights in the 21st Century: A Global Challenge*, Dordrecht, M. Nijhoff, 1992, pp. 47-55.

"Les demandeurs d'asile: protéger les réfugiés tout en réduisant le nombre des étrangers illégaux", *Libéralisme*, 1993, pp. 33-45.

"Enkele beschouwingen bij de nieuwe asielwet van 6 mei 1993" (Observations on the new asylum law of May 3rd, 1993) in Foblets, M. and Parmentier, S. (eds.), *De Nieuwe Vluchtelingenwet: Commentaar op de wet van 6 mei 1993*, Ghent, Mys & Pesach, 1993, pp. 83-93.

Introduction to Vanheule, D., *Vluchtelingen: een overzicht na de wet van 6 mei 1993* (Refugees: a survey after the law of 6 May 1993) Mys & Breesch, pp. v-vi.

"Les travaux du Comité de l'ONU des droits de l'homme", *Revue trimestrielle des droits de l'homme*, 1994, pp. 31-40.

De betekenis van het Internationaal Verdrag Burgerrechten en Politieke Rechten voord de interne rechtsorde (The implications of the International Covenant on Civil and Political Rights for the internal judicial system), Antwerp, Maklu, 1993, pp. 9-21.

"Nouvel Ordre ou Nouveau Désordre International", *Libéralisme*, 1995, pp. 87-95 (also published in Dutch).

"La Belgique et la Commission des droits de l'homme de l'ONU (1986-1991)", *La Belgique et 50 ans de l'ONU*, Brussels, Vif Ed., 1995, pp. 47-563.

"Article 14" (L'interdiction de la discrimination) in, "Pettiti, L. E., Decaux, E. and Imbert, P.-H., *La Convention européenne des droits de l'homme*, Paris, Economica, 1985, pp. 475-488.

"La Cour d'arbitrage: Contrôle d'égalité ou contrôle d'opportunité? A propos de la faculté de suspension par le Conseil d'Etat des décisions confirmatives du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides", *Revue trimestrielle de l'homme*, 1996, pp. 551-571; "Het Abitragehof en de opschortingsmogelijkheid door de Raad van State van de vevestigende beslissingen van de Commissaris-generaal voor de vluchtenlingen en de straatlozen", in De Feyter, K. Foblets, M.-Cl. and Hubeau, B., *Migratie- en Migrantenrecht: Recente Ontwikkelingen*, Bruges, die Keure, 1995, pp. 75-98.

"Le CGRA et les personnes déplacées de l'ex-Yougoslavie", *Revue du droit des étrangers*, 1995, pp. 467-477.

"Overview of Council of Europe on the status and rights of aliens, including refugees and asylum-seekers", in Council of Europe, Seminar on the Legal Status of Aliens, European Standards and Unification Trends and their possible impact on Central and Eastern European Countries (Warsaw, 7-9 November 1995) *Demo-Droit CR* (96) 1), 17 p., and *Polish Yearbook of International Law*, 1995/1996, pp. 37-48.

"The International Covenant on Civil and Political Rights and Children", in Verhellen, E., *Collected Papers presented at the first International Interdisciplinary Course on Children's Rights*, Ghent, 1996, pp. 303-308.

"Minderjarige Asielzoekers" (Under-age asylum seekers), in Verhellen, E. (ed.), *Rechten van kinderen in de wereld* (Cahier 15), Ghent, 1996, pp. 169-221.

"La procédure d'asile en Belgique: Evolution récente", *Revue du droit des étrangers*, 1996, 563-571, in Société Française de Droit International, *Droit d'asile et des réfugiés* (Colloque de Caen), 1997, 325-358.

Annual Report of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons: 1988 (118 p.), 1989 (128 p.), 1990 (93 p.), 1991 (93 p.), 1992 (118 p.), 1993 (80 p.), 1994 (133 p.), 1995 (174 p.) and 1996 (217 p.) (published in French and Dutch).

"La Commission des droits de l'homme et la crise en Afrique centrale", *Revue de droit international et de droit comparé*, 1998, 103-118, "Recente ontwikkelingen in de VN-Commissie mensenrechten (met bijzondere aandacht voor Centaal Afrika)" in *VVN-Berichten*, 1997-4, 46-58 and *VN Forum*, De VN en de Internationale Rechtsorde, 1997/3, 27-35; "UN Human Rights Procedures Regarding Burundi, Rwanda and Zaire (1994-1997)", in Wellens, Karel (ed.), *International Law: theory and practice*, The Hague, Nijhoff, 1998, pp. 493-504.

"La Belgique et le génocide rwandais: responsabilités en droit international", *Journal des Procès*, February 1998, pp. 12-16.

Introduction to the congress "Illegalen en Rechten van de Mens" (Illegal aliens and Human Rights), *Jaarboek van het Interuniversitair Centrum Mensenrechten*, 1996/1997, Antwerp, Maklu, 1998, pp. 99-104.

Working document on the concept of affirmative action, United Nations document E/CN.4/Sub.2/1998/5, Geneva, 1998, 10 p.

"Chronique de jurisprudence du Comité des droits de l'homme (1993-1997), *Revue trimestrielle des droits de l'homme*, 1998, pp. 507-570.

"L'interdiction de la discrimination et l'action positive", in Niyonzima, M. (ed.), *Droit et pratique en matière de migration africaine* (AFLENET No. 1), 1999, pp. 9-26.

"Prohibition of Discrimination and the Concept of Affirmative Action", in *Bringing International Human Rights Law Home*, York, United Kingdom, 2000, pp. 93-106.

"Les lois belges relatives à la répression du racisme" (Belgian laws for the suppression of racism), in Decaux, E., *Le droit face aux racisme*, Paris, éd. Pedone (Publ. Fond. Marangopoulos, Série No. 4), 1999, pp. 118-125.

Introduction to Mulamba, Mbuyi B., *Introduction à l'étude des sources modernes du droit international public* (Introduction to the study of the modern sources of international public law), Québec, Université Laval, 1999, pp. 13-17.

"The concept and practice of affirmative action", preliminary report, United Nations document E/CN.4/Sub.2/2000/11, Geneva, 2000, 22 p., progress report, E/CN.4/Sub.2/2001/15, Geneva, 2001, 32 p.

"La diversité culturelle au sein de la Commission des droits de l'homme de l'ONU" (Cultural diversity in the United Nations Commission on Human Rights), *I diritti dell'uomo alle soglie del terzo milennio: universalità et dialogo interculturale* (ed., Claudio Zanghi), Messina, 2000, pp. 389-402.

"Universele jurisdictie in België" (Universal jurisdiction in Belgium), *De Juristenkrant*, 27 June 2001, p. 3.

"La protection internationale des réfugiés à la lumière de la Convention de Genève relative au statut des réfugiés et de la Convention européenne des droits de l'homme", in Chetail, V. (ed.), *La Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés 50 ans après: bilan et perspectives*, Brussels, Bruylant, 2001, pp. 239-256.

"Procedural Confusion at the Main Committee of the Durban Conference against Racism", *Human Rights Monitor*, 2001, No. 56, pp. 12-15.

"The issue of Reparation for Slavery and Colonialism and the Durban World Conference against Racism" (with Stef Vandeginste), *Human Rights Law Journal*, 2001, pp. 341-350.

Volkenrecht en Volken rechtenlijke Instellingen (International public law and the institutions of international public law), Antwerp University, Brussels School for Military Administrators), 8 editions, 1985-2001, 216 p.

* * *

Личное заявление

С самого начала деятельности Суда его важнейшая задача будет заключаться в том, чтобы заслужить доверие.

Доверие

Важную роль в выборе дел, которые будут представляться на рассмотрение Суда, будет играть Прокурор, а судьи, как Палаты предварительного производства, так и Апелляционной палаты, должны принимать все меры к тому, чтобы отобранные Прокурором дела были существенными и заслуживали расследования и судопроизводства в данном Суде. Для того чтобы избежать односторонних подходов, необходимо добиваться взаимодействия между судьями, имеющими опыт профессиональной деятельности в самых различных областях. Моя академическая деятельность, а также мой обширный опыт практической деятельности в области международного гуманитарного права и в области прав человека (особенно в том, что касается расизма, дискриминации и защиты беженцев), как и опыт работы в национальных и международных органах, занимающихся как отдельными, так и систематическими серьезными нарушениями прав человека, будут способствовать достижению этой цели.

Эффективность и гибкость

Палата предварительного производства и Апелляционная палата должны определить соответствующие процедуры и методы работы по рассмотрению дел. На начальных этапах работы Суда рассмотрение дел должно осуществляться таким образом, чтобы на последующих этапах, когда на рассмотрение Суда будет поступать все большее число дел, не возникало проблем с нагрузкой. Эффективное управление деятельностью Суда и обеспечение его функционирования потребуют тесного сотрудничества между Прокурором и судьями при содействии секретаря. В связи с этим весьма полезным будет мой административный судебный опыт, в частности в качестве бывшего Главного уполномоченного по беженцам, а также судьи бельгийского Конституционного суда.

4. Капо-Шиши, Коку Арсен (Бенин)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Бенин при Организации Объединенных Наций свидетельствует уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить, что правительство Бенина решило выдвинуть кандидатуру судьи Коку Арсена Капо-Шиши для избрания в состав Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся в ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

…

Заявление о соответствии требованиям

Кандидатура д-ра Коку Арсена Капо-Шиши выдвигается Бенином для избрания в состав Международного уголовного суда в связи с вербальной нотой Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года и в соответствии со статьей 36 Римского статута Международного уголовного суда.

Кандидатура судьи Коку Арсена Капо-Шиши выдвигается правительством Бенина в соответствии с положениями подпункта (a)(i) пункта 4 статьи 36 Римского статута.

Г-н Коку Арсен Капо-Шиши, доктор права, является видным юристом. Он занимает должность советника Верховного суда Бенина. На протяжении шести лет он являлся председателем апелляционного суда Котону и являлся советником по правовым вопросам главы государства.

За заслуги перед государством он был удостоен двух почетных званий:

– кавалера Национального ордена Бенина пятой степени;

– кавалера Национального ордена Бенина четвертой степени.

Кандидатура д-ра Капо-Шиши в полной мере удовлетворяет положениям подпункта (a) пункта 3 статьи 36 Римского статута.

Д-р Капо-Шиши обладает также богатым опытом административной работы на национальном и международном уровнях.

На национальном уровне он, в частности, занимал должности:

– руководителя кабинета министра юстиции, законодательства и прав человека и заведующего отделом законодательства и кодификации права в том же министерстве.

На международном уровне он являлся:

– членом кабинета исполняющего обязанности Председателя Общей афромалагасийской организации;

– исполняющим обязанности председателя редакционного комитета по Уставу Организации африканского единства (Африканский союз).

Кроме того, д-р Капо-Шиши обладает глубокими знаниями в области прав человека:

– он принимал участие в летних курсах в Женеве и Страсбурге по теме «Эволюция и практика международных документов по правам человека»;

– и является преподавателем Института прав человека и поощрения демократии в Бенине.

Участие в работе пятьдесят первой, пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий Комиссии по правам человека в Женеве позволило д-ру Капо-Шиши ознакомиться с методами работы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Д-р Капо-Шиши хорошо владеет английским языком, это всесторонне образованный человек, отличающийся широким взглядом на юридические и экономические аспекты международных проблем и способный поставить свои обширные знания на службу Международного уголовного суда.

Г-н Коку Арсен Капо-Шиши является компетентным специалистом в вопросах норм современного гражданского права и обычного права, действующих в Бенине и других африканских странах.

Д-р Капо-Шиши представляет мужскую половину человечества и является гражданином Бенина.

С учетом вышеизложенного и принимая во внимание биографические данные кандидата, обладающего необходимой квалификацией для внесения в оба списка, предусматриваемых пунктом 5, правительство Бенина представляет кандидатуру судьи Коку Арсена Капо-Шиши для внесения в список B в соответствии с требованиями пункта 3 (b)(ii) статьи 36.

(*Подпись*) Жоэль Васси **Адеши**
Посол
Постоянный представитель Бенина
при Организации Объединенных Наций

* * *

Дата и место рождения: 30 октября 1946 года, Котону.

Языки

Французский — владеет свободно.

Английский — пишет и говорит, закончил курсы повышения квалификации в Лондоне.

Почетные звания

Кавалер Национального ордена Бенина пятой степени

Кавалер Национального ордена Бенина четвертой степени

Образование

Д-р права, специальность «экономическое право», диплом с отличием (июнь 1987 года, Университет Орлеана, Франция).

Диплом об окончании курсов усовершенствования по экономическому праву и правовому регулированию предпринимательской деятельности (июнь 1985 года, Университет Орлеана, Франция).

Диплом магистрата (февраль 1978 года), учебный центр по вопросам государственного управления.

Диплом магистра в области частного права, специализация: судопроизводство и правовое регулирование предпринимательской деятельности (июль 1975 года).

Диплом по региональному планированию с оценкой «хорошо», Институт планирования развития (Дуала, Камерун, июнь 1971 года).

Диплом бакалавра, естественные науки, Порто-Ново, 1969 год.

Профессиональная деятельность

Назначен советником Верховного суда 7 ноября 2001 года.

Председатель апелляционного суда Котону с 14 апреля 1997 года по декабрь 2001 года.

Директор кабинета министерства юстиции, законодательства и прав человека с 28 апреля 1996 года по 15 апреля 1997 года.

Директор отдела законодательства и кодификации министерства юстиции и законодательства с 27 января 1995 года по 15 апреля 1997 года.

Советник по правовым вопросам президента Республики и одновременно представитель правительства в нефтяном проекте Сема (Республика Бенин) с 4 октября 1988 года по 30 июня 1991 года.

Советник по юридическим и техническим вопросам президента Республики с 30 мая 1978 года по 30 июня 1991 года.

Заместитель Прокурора Республики, Котону, 27 апреля 1978 года — 30 мая 1978 года.

Временно исполняющий обязанности советника апелляционного суда Котону с 27 февраля 1978 года.

Исследования и публикации

Monographie du Département du MUNGO, au Cameroun (179 pages) publiée à Douala et Genève en 1970.

Réorganisation des structures agricoles du Zou-Nord (105 pages) publiée à Douala et à Genève en 1971.

Dualisme dans le Droit Judiciaire Privé en République du Bénin (Mémoire de Maîtrise en Droit Privé juillet 1975).

Problèmes et réorganisation de l'Office National des Pharmacies, Février 1978.

Les procédés de financement des contrats internationaux à terme: mode de règlement et garanties bancaires (Mémoire de d'études approfonties, Orléans, juin 1978).

La Sous-Traitance dans les marchés de développement: Obligations et Solution des litiges (Thèse de Doctorat en Droit Économique, Orléans le 22 juin 1987).

L'Afrique face aux défis du nouvel ordre mondial (Exposé présenté à Accra devant le 5ème Congrès annuel de la Société Africaine de Droit International et Comparé, publié en janvier 1995 dans la revue ASICL Proc. 5 (1993), P. 197 à 212).

Co-auteur du Plaidoyer sur la réforme judiciaire au Bénin rédigé en août 1998 à la demande du PNUD — Cotonou.

Прочая деятельность

Участие в период с 16 октября по 11 ноября 1978 года в Женеве в работе Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии.

Член наблюдательного комитета в нефтяном проекте Сема.

Участие в период с 21 по 30 октября 1987 года в заседании экспертов в рамках пятой встречи на высшем уровне Управления бассейна реки Нигер, Нджамена.

Участие в период с ноября 1988 года по июнь 1991 года в совещаниях высокого уровня (комитеты экспертов, советы министров) Африканской ассоциации производителей нефти.

Член комитета экспертов Африканского банка развития, Абиджан, по рассмотрению последствий развития энергетики для окружающей среды (август 1994 года — январь 1995 года).

Член кабинета исполняющего обязанности председателя Общей афро-малагасийской организации (сентябрь 1979 года — декабрь 1984 года) в качестве советника по техническим и юридическим вопросам, назначен 13 сентября 1979 года.

Исполняющий обязанности председателя редакционного комитета по Уставу Организации африканского единства (июнь 1981 года — ноябрь 1984 года).

Член административного совета бенино-нигерийской цементной компании Онигболо (июль 1978 года — декабрь 1984 года).

Член делегации Бенина на пятьдесят первой — пятьдесят третьей сессиях Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, Женева (1995–1997 годы).

Участие в период с 25 июня 1995 года по 4 августа 1995 года в Женеве и Страсбурге в летних курсах по теме «Эволюция и практика международных документов по правам человека».

Участие в период с 9 по 14 сентября 1990 года в международном семинаре по взаимосвязи между научно-техническим прогрессом, состоянием окружающей среды и развитием, Прага.

Участие 20–24 сентября 1993 года в Аккре в пятом ежегодном конгрессе Африканского общества международного и сравнительного права по основной теме «Система Организации Объединенных Наций и новый мировой порядок».

Участие 20–27 ноября 1993 года в Рабате в двадцать третьем ежегодном международном конгрессе Международного института права франкоязычных государств по основной теме «Институциональные и юридические аспекты отношений между экономически развитыми странами и развивающимися и странами с переходной экономикой».

Преподаватель Института прав человека и поощрения демократии: демократия в действии (Котону).

Сотрудник Международного института франкоязычных стран, Париж.

Председатель президиума Генеральных штатов по судебной реформе Бенина, созванных в ноябре 1997 года.

Участие в Котону, Париже и Женеве в целом ряде семинаров по интеллектуальной собственности, организованных Всемирной организацией интеллектуальной собственности в 1999–2001 годах.

Член руководящего комитета комплексной программы укрепления правовой и судебной системы Бенина.

5. Кларк, Морин Хардинг (Ирландия)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Ирландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и имеет честь представить ему кандидатуру судьи Морин Хардинг Кларк для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда.

…

Заявление о соответствии требованиям

Морин Хардинг Кларк является беспристрастным и независимым лицом высоких моральных качеств, как того требует статья 36(3)(a) Статута. Г-жа Кларк свыше 12 лет выполняет функции барристера и обладает необходимой квалификацией для назначения на высшие судебные должности в Ирландии. При выдвижении кандидатуры г-жи Кларк правительство Ирландии использовало процедуру выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности, как это предусмотрено в статье 36(4)(a)(i) Римского статута.

До ее избрания в июне 2001 года в качестве судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии г-жа Кларк свыше 25 лет выполняла функции барристера, а с 1991 года — старшего советника по правовым вопросам. Она являлась ведущим адвокатом-женщиной по уголовным делам в Ирландии и накопила огромный опыт работы в судах всех инстанций как в качестве адвоката обвинения (в том числе в качестве регионального государственного прокурора), так и в качестве адвоката защиты в судебных процессах, связанных с убийствами, изнасилованиями, отмыванием денег, мошенничеством и другими серьезными преступлениями. В этой связи она обладает признанной компетентностью в области уголовного права и уголовного процесса и необходимым соответствующим опытом в рассмотрении уголовных дел, с тем чтобы выполнять функции судьи Международного уголовного суда в соответствии с требованиями статьи 36(3)(b)(i) Статута.

После ее приглашения в сентябре 2001 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Международный трибунал по бывшей Югославии г-жа Кларк по просьбе Председателя Трибунала работает в секции A Судебной камеры 1 Трибунала в качестве одного из трех судей, ведущих судебные процессы, которые затрагивают важные вопросы международного гуманитарного права. В этой связи она обладает признанной компетентностью в области международного гуманитарного права и обширным опытом профессиональной юридической деятельности, что необходимо для судебной работы в Международном уголовном суде в соответствии с требованиями статьи 36(3)(b)(ii) Статута.

Таким образом, г-жа Кларк обладает квалификацией для включения ее кандидатуры в список A или в список B; однако для целей статьи 36(5) Статута ее кандидатура выдвигается для включения в список A.

Г-жа Кларк в совершенстве владеет английским и французским языками и свободно говорит на них, как того требует статья 36(3)(c) Статута.

Для целей статьи 36(8)(a) следует отметить, что г-жа Кларк работала в качестве адвоката в системе общего права Ирландии и также обладает опытом применения следственного метода в правовых разбирательствах. Кандидатура г-жи Кларк, являющейся гражданкой Ирландии, предлагается Ирландией, входящей в состав группы западноевропейских и других государств; г-жа Кларк — лицо женского пола.

Г-жа Кларк обладает специальными знаниями по смыслу статьи 36(8)(b) Статута как адвокат и советник правительства в области половых преступлений и других насильственных преступлений в отношении женщин и детей и в области потребностей и прав потерпевших.

* * *

Дата рождения: 3 января 1946 года.

Знание языков

Английский, французский (свободно) и малайский (знает основы).

Начальное и среднее образование

Конвент Букит Нанас, Куала-Лумпур.

Школа Мукросс Парк, Дублин.

Высшее образование

1972–1975 годы	Тринити колледж, Дублин, изучение ирландского и европейского права. Почетное общество королевских иннов, степень барристера.
1965–1968 годы	Университетский колледж, Дублин, степень бакалавра гражданского права.
1964–1965 годы	Лионский университет, диплом «Французский язык и культура».

Барристер	Принята в ирландскую адвокатуру «Микаэлмас терм», 1975 год.
Старший советник	Принята в ирландскую адвокатуру иннов «Хилари терм», 1991 год.
Судья ad litem	Избрана в Международный трибунал по бывшей Югославии, 2001 год.

Опыт международной судебной деятельности

Будучи избрана Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в июне 2001 года, была назначена Генеральным секретарем по просьбе Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии одним из первых судей ad litem Трибунала.

В настоящее время работает в секции А Камеры 1 Трибунала в качестве одного из трех судей по рассмотрению дела двух подсудимых из Герцеговины, обвиняемых в совершении в качестве командиров военизированных формирований военных преступлений, серьезных нарушений Женевских конвенций и преступлений против человечности. В настоящее время разбирательство находится на заключительной стадии. К числу подлежащих разрешению вопросов относятся состояние вооруженного конфликта, носили ли нападения на гражданское население широкомасштабный и систематический характер, равносильный преследованию, положение гражданских лиц и имущества в конфликте, индивидуальная ответственность и ответственность начальника и можно ли считать одну из сторон в конфликте оккупирующей державой.

Выступала с лекциями от имени Трибунала перед судьями из Косово по правовым принципам, применимым к назначению наказаний военным преступникам. Выполняет функции представителя для средств массовой информации в отношении роли Трибунала.

Опыт юридической работы — 26 лет

Всесторонняя правовая практика в различных областях, охватывающих широкий круг правовых вопросов как в состязательном, так и в следственном процессе. Опыт работы в области уголовного права, особенно в вопросах половых преступлений и прав потерпевших.

Уголовное право

Состязательный процесс

Обширный опыт работы как с обвинением, так и с защитой в связи с серьезными преступлениями, включая изнасилования, убийства, отмывание денег и мошенничество.

Адвокатская практика по уголовным делам с 1976 по 2001 год.

Старший (ведущий) адвокат на стороне защиты в целом ряде процессов по делам об убийствах.

Региональный государственный прокурор, 1985–1991 годы, поддержание обвинения при рассмотрении преступлений всех видов в регионе.

Десять лет работы в качестве ведущего адвоката обвинения по делам об убийствах и изнасилованиях.

Обширный опыт работы в Апелляционном суде по уголовным делам.

Ведущий адвокат обвинения при рассмотрении впервые в Ирландии дела об изнасиловании мужчины и изнасиловании в браке.

Ведущий адвокат обвинения при рассмотрении впервые в Европе дела в связи с отмыванием денег при участии иностранных граждан, использовании переводчиков, международной судебной помощи и необходимости толкования нового законодательства.

Гражданское право

Следственный процесс

Назначена Генеральным прокурором Ирландии в качестве ведущего адвоката для защиты публичных интересов в Трибунале, созданном для расследования дела о заражении продуктов крови и инфицировании людей.

Адвокат Трибунала при рассмотрении вопроса о выплате компенсации потерпевшим в результате заражения крови гепатитом С.

Представляла потерпевших при рассмотрении в Трибунале вопроса о заражении крови гепатитом С.

Обширный опыт в рассмотрении дел, связанных с наступлением смерти в послеоперационный период.

Представляла специалистов при проведении расследований их профессиональными организациями, в частности в связи с обвинениями в проступках медицинских работников и солиситоров.

Консультативная работа для правительства Ирландии

Выполняла функции консультанта по следующим вопросам:

права потерпевших в делах, связанных с половыми преступлениями;

потерпевшие в результате сексуальных злоупотреблений в государственных учреждениях;

опрос детей, являющихся потерпевшими в результате сексуальных злоупотреблений;

образовательные особые потребности детей, особенно, страдающих аутизмом.

Консультативная работа для Комиссии правовых реформ Ирландии

Выполняла функции консультанта по следующим вопросам:

нормы, регулирующие провокацию и частичную вменяемость при убийствах.

Объем использования привилегий в сношениях между органами правительства и их юрисконсультами.

Членство в профессиональных органах

Член Международной организации прокуроров.

Избрана членом и секретарем Ассоциации адвокатов Ирландии (профессиональный орган, регулирующий деятельность всех членов Ассоциации адвокатов Ирландии).

Работала в Комитете по профессиональной практике Ассоциации адвокатов Ирландии.

Член Апелляционного трибунала в отношении решений в соответствии с дисциплинарным кодексом Ассоциации адвокатов.

Участвовала в разработке кодекса практики для членов Ассоциации адвокатов Ирландии.

Член Ирландской ассоциации адвокатов-женщин.

Член-корреспондент Американской ассоциации адвокатов.

Опыт преподавательской и представительской работы

Лектор по вопросам этики и стандартам для вновь принятых в Ассоциацию барристеров от имени Ассоциации адвокатов Ирландии.

Лектор по проблемам потерпевших и близких членов семьи потерпевших в уголовных делах для барристеров от имени Ассоциации адвокатов Ирландии.

Председатель и оратор на заседаниях многочисленных групп и симпозиумах по современным правовым проблемам, включая недавнее групповое обсуждение с участием адвоката из Соединенных Штатов Барри Шека смертной казни как нарушения прав человека, развития прав женщин в обществе, развития уголовно-правовой системы на базе потребностей прав потерпевших.

Представляла Ассоциацию адвокатов Ирландии на многих международных юридических конференциях, включая конференции, организуемые Международной ассоциацией адвокатов, Международной ассоциацией прокуроров и Американской ассоциацией адвокатов, а также на конференциях по аспектам международного уголовного права, касающимся отмывания денег, осуществления Европейской конвенции о правах человека, половых преступлений и прав потерпевших.

Способствовала регулярному обмену визитами между адвокатами Малайзии и Ирландии.

Регулярно посещает Соединенное Королевство для встреч с юристами и судьями с целью проведения неофициальных обсуждений правовых вопросов, представляющих взаимный интерес.

До избрания в качестве судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии Морин Кларк была ведущим адвокатом-женщиной по уголовным делам в Ирландии; после ее избрания она образцово выполняет свои функции члена Трибунала. Ее избрание в Международный уголовный суд позволит ей продолжать использовать свой опыт на благо международного уголовного правосудия.

6. Дьякону, Ион (Румыния)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Румынии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь со ссылкой на записку Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года сообщить, что Румыния выдвигает кандидатуру Иона Дьякону (Ion Diaconu) для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда.

Кандидатура г-на Дьякону выдвигается в соответствии с процедурой, предусмотренной для выдвижения кандидатур в состав Международного уголовного суда, румынской национальной группой при Постоянной Палате Третейского Суда (статья 36.4(a)(ii)).

Для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда кандидатура г-на Дьякону выдвигается для включения в список B.

…

Заявление о соответствии требованиям

1. Г-н Ион Дьякону является гражданином Румынии.

Для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута его кандидатура выдвигается для включения в список B.

2. Г-Дьякону — человек высоконравственный, беспристрастный и добросовестный. Будучи специалистом в области международного права, он являлся членом Постоянной Палаты Третейского суда, Румынской секции Ассоциации международного права и Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

С 1991 года он является членом Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в настоящее время — Председателем Комитета.

Он принимал участие в целом ряде многосторонних переговоров по вопросам международного права, главным образом вопросам прав человека и основных свобод, включая следующие форумы: Венскую конференцию по консульским сношениям 1963 года; Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (1972–1975 годы) и последующие встречи по вопросам прав человека; Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене в 1995 году; совещания Совета Европы и Венецианской комиссии за демократию через закон и Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, 2001 год).

Он преподает также международное право, включая вопросы прав человека, в ряде университетов Бухареста и читал лекции по вопросам прав человека и положения меньшинств в специализированных учреждениях и университетах Дании, Норвегии, Швеции и Российской Федерации. В настоящее вре-

мя преподает международное право в Бухарестском университете, Национальной школе политических и административных исследований и читает лекции по правам человека в Дипломатической академии министерства иностранных дел Румынии.

3. Кандидат является признанным специалистом в вопросах прав человека и гуманитарного права, чему способствовало его участие в международных переговорах по различным вопросам в этих областях, участие в проводившейся в Румынии после революции 1989 года деятельности по приведению Конституции, внутреннего законодательства и институциональной системы страны в соответствие с международными стандартами и, в далеко не последнюю очередь, опыт, накопленный за годы членства в Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и 12-летний опыт работы в составе Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

В качестве члена этого Комитета он, внося периодические доклады на рассмотрение Комитета, имел возможность ознакомиться с положением в более чем 100 странах всех континентов и непосредственно участвовал в обстоятельных обсуждениях вопроса о положении в области прав человека во всех странах мира.

Кроме того, он лично участвовал в подготовке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в 2001 году в Дурбане, подготовил два материала, которые использовались в качестве информационно-справочных документов Подготовительным комитетом (по вопросу об определении расовой дискриминации и об оговорках к Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации), и, наконец в качестве члена Комитета, участвовал в самой Конференции.

В своей стране в период с 1990 по 1993 год кандидат принимал участие в разработке новой Конституции Румынии 1991 года в целях приведения ее положений в соответствие с международными стандартами демократии и соблюдения прав человека, а также в процессе пересмотра законодательства во многих областях в целях приведения его в полное соответствие с положениями международных договоров, ратифицированных Румынией, и подготовки к присоединению к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 года.

Он принимал также участие в создании и проведении заседаний Румынской ассоциации гуманитарного права, а также в рабочих встречах по вопросам гуманитарного права с представителями румынских вооруженных сил.

Кроме того, он участвовал в рабочих встречах с представителями Международного комитета Красного Креста, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации по миграции, на которых обсуждались вопросы основ их деятельности в Румынии.

4. Кандидат внес важный вклад в изучение и проведение исследований в областях международного права и прав человека и основных свобод. После публикации книги «Вклад в исследование императивных норм в международном праве (jus cogens)» (Contribution a une étude sur les normes impératives en droit

international — jus cogens) и защиты в 1971 году в Женевском университете докторской диссертации он опубликовал эту же книгу на румынском языке в 1977 году. В дальнейшем им был написан ряд книг и исследований, посвященных принципам международного права, и прежде всего принципам неприменения силы и угрозы силой, определению агрессии, тематике равноправия и самоопределения народов, прав человека и основных свобод и права на развитие.

В 1993 году он опубликовал книгу по тематике прав человека, которая была пересмотрена и расширена и выпущена в 2000 году в качестве пособия, озаглавленного «Права человека в современном международном праве», включающего главы, посвященные гуманитарному праву, защите и правам человека женщин и защите и правам человека детей и молодежи.

Кандидат подготовил обширные исследования по вопросам, касающимся дискриминации меньшинств и их защиты. После выхода в свет работ «Меньшинства: положения и перспективы» в 1996 году и «Меньшинства, самобытность и равенство» в 1998 году им была подготовлена публикация «Меньшинства в третьем тысячелетии: глобализм и национальный дух» в 1999 году, которая была издана также на английском языке под названием “Minorities in International Law, 2001” в «Румынском журнале международных отношений», том VII, 3-4/2001 год.

По общей тематике международного права г-н Дьякону опубликовал «Курс международного права» в 1993 году, пересмотренный и дополненный в 1995 году и работу «Договоры в области международного права», том I (Введение, источники и предметы) в 2002 году, в предстоящие годы будут опубликованы еще два тома, посвященные другим разделам международного права.

Последняя из его книг «Международный уголовный суд — новая страница», которая вскоре выйдет в свет, была написана на английском языке. В ней представлена самая многоплановая информация о Суде, включая историю его создания, подпадающие под его юрисдикцию преступления, излагаются основные принципы международного уголовного права, затрагиваются вопросы связи с Организацией Объединенных Наций и т.д.

5. Кандидат обладает также опытом практической юридической работы и является экспертом по правовым вопросам, касающимся насилия в отношении женщин и детей.

Являясь на протяжении 11 лет членом Комитета по ликвидации расовой дискриминации, он изучал в Комитете доклады, представленные более 100 государствами — участниками соответствующей Конвенции, включая информацию о дискриминации в отношении женщин и детей, и принимал участие в выработке рекомендаций государствам-участникам. Будучи членом Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, он являлся членом Рабочей группы по современным формам рабства, сексуальной эксплуатации и проституции, занимающейся главным образом вопросами положения женщин и детей во всем мире.

В его работах по тематике прав человека и основных свобод содержатся отдельные главы, посвященные защите прав человека женщин и детей, как в военное, так и в мирное время.

6. Будучи карьерным дипломатом, он на протяжении более 40 лет работал советником по правовым вопросам в министерстве иностранных дел Румынии и в дипломатических представительствах в различных странах (Бельгия, Соединенные Штаты Америки, Дания, Российская Федерация). На протяжении восьми лет он работал послом, а в настоящее время выполняет обязанности Генерального секретаря министерства иностранных дел.

7. Являясь выходцем из восточноевропейской страны и обладая опытом ведения переговоров и сотрудничества со всеми странами этого региона, кандидат хорошо знаком с правовыми системами, законодательством и ситуацией в этом географическом регионе.

8. Г-н Дьякону отлично владеет французским языком, бегло говорит по-английски и может работать на обоих этих языках.

Его знания и богатый опыт работы в качестве эксперта в области международного права и норм прав человека в международных специализированных органах, ведения научно-исследовательской деятельности и работы в качестве советника по правовым вопросам свидетельствуют о его высоком профессионализме, необходимом для участия в работе Суда.

* * *

Дата рождения: 23 октября 1938 года.

Образование

Юридический факультет Бухарестского университета, 1956–1960 годы.

Женевский университет, докторантура, 1965–1968 годы.

Доктор наук в области международного права, Женевский университет, 1971 год.

Профессиональная деятельность

1960–1965 годы	Министерство иностранных дел, управление по правовым вопросам.
1968–1979 годы	Министерство иностранных дел, управление по правовым вопросам и управление по безопасности и сотрудничеству в Европе.
1970–1980 годы	Советник посольства Румынии в Брюсселе.
1981–1986 годы	Советник и советник-посланник Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.
1986–1990 годы	Заместитель начальника управления международных организаций и управления по правовым вопросам, министерство иностранных дел.
1990–1993 годы	Директор и генеральный директор консульско-правового управления министерства иностранных дел.
1993–1997 годы	Посол Румынии в Дании, Копенгаген.

1994–1997 годы	Посол Румынии в Исландии (нерезидент).
1997–2001 годы	Посол Румынии в Российской Федерации.
С сентября 2001 года по настоящее время	Генеральный секретарь министерства иностранных дел.

Участие в крупных международных конференциях

1963 год	Вена, Конференция по кодификации консульского права.
1964 год	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Женева.
1972–1975 годы	Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, Хельсинки и Женева.
1978 год	Белградская встреча представителей государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.
1980 год	Мадридская встреча представителей государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.
1981–1985 годы	Сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
1986 год	Оттавская встреча по вопросам прав человека, Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе.
1986 год	Венская встреча представителей государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству.
1988 год	Сессия Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций.
1991–1993 годы	Сессии Дунайской комиссии, Будапешт.
1996 год	Всемирная встреча на высшем уровнем в интересах социального развития, Копенгаген.
1999 год	Совещание, посвященное Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций, Санкт-Петербург.
2001 год	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Дурбан.

Членство в международных правовых органах

1988–1991 годы	Член Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.
С 1991 года по на-	Член Комитета по ликвидации расовой дискриминации,

С 1991 года по настоящее время	Член Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Председатель комитета— 2002–2003 годы.
1988–2002 годы	Член Постоянной Палаты Третейского Суда.

Научная деятельность

Императивные нормы международного права (Jus Cogens), 1971 года (на французском языке), 1977 год (на румынском языке).

Пособие по международному публичному праву (на румынском языке) 1993 год, второе издание — 1995 год.

Права человека (на румынском языке), 1993 год; Права человека в современном международном праве (на румынском языке), 2001 год.

Меньшинства — положение и перспективы (на румынском языке), 1996 год.

Меньшинства — самобытность и равенство (на румынском языке), 1998 год.

Меньшинства в третьем тысячелетии (на румынском языке), 1999 год.

Меньшинства в международном праве (на английском языке), 2001 год.

Договоры в области международного права, том I (введение, источники и предметы) (на румынском языке), 2002 год.

Международный уголовный суд — новая страница (на английском языке), 2002 год.

Исследования и статьи по различным вопросам международного права и вопросам прав человека, опубликованные в Румынии, и зарубежные публикации и издания.

Профессор международного права, Национальная школа политических и административных исследований Бухарестского университета и ряда частных университетов, Бухарест, 1990–1993 годы.

В настоящее время — профессор международного права в Национальной школе политических и административных исследований и профессор прав человека в Дипломатической академии министерства иностранных дел.

* * *

Мы, члены Румынской национальной группы при Постоянной Палате Третейского суда, представляющие сообщество профессиональных юристов Румынии, решили выдвинуть кандидатуру г-на Иона Дьякону на должность судьи Международного уголовного суда.

Мы убеждены в том, что выдающиеся профессиональные качества г-на Иона Дьякону, высокий уровень его подготовки и его богатый опыт во многих областях международного права, в частности в области прав человека и основных свобод и гуманитарного права, позволят ему квалифицированно выполнять функции судьи Международного уголовного суда.

(*Подпись*) **Богдан Ауреску**
Генеральный директор Юридического
департамента министерства иностранных дел,
профессор международного права

(*Подпись*) **Ралука Бестелиу**
Профессор, декан факультета
международного права,
Бухарестский университет

(*Подпись*) **Виктория Гаврилеску**
Директор Отдела экономического права
министерства иностранных дел

(*Подпись*) **Симона Теодороиу**
Государственный секретарь
министерства юстиции

7. Диарра, Фатумата Дембеле (Мали)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Мали при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций (Управлению по правовым вопросам) и, ссылаясь на его вербальную ноту от 8 октября 2002 года, имеет честь настоящим препроводить ему данные на кандидата на пост судьи Международного уголовного суда г-жи Фатуматы Диарры, урожденной Дембеле.

Магистрат высшей категории г-жа Фатумата Диарра, урожденная Дембеле, была избрана судьей ad litem в Международный трибунал по бывшей Югославии 12 июля 2001 года и назначена в Судебную камеру I по процессу, который начался 3 сентября того же года. Этот процесс в настоящее время достиг заключительной стадии, и г-жа Диарра не может воспользоваться новым назначением согласно положениям статьи 13 Устава Международного трибунала.

Узнав из письма Председателя Международного трибунала от 9 октября 2002 года о прекращении обязанностей г-жи Диарры, правительство Мали решило выдвинуть ее кандидатуру на пост судьи Международного уголовного суда. Таким образом, мы намереваемся поставить на службу международного правосудия компетенцию и опыт этого динамичного судьи и активной поборницы прав женщины и ребенка.

Кроме того, она располагает большим опытом в области уголовного права. До того, как она была назначена в сентябре 1999 года Национальным директором Управления юстиции, она трижды выполняла обязанности следственного судьи, была заместителем прокурора, председателем исправительной палаты апелляционного суда и председателем суда присяжных. С должности Национального директора она была избрана судьей ad litem.

Кроме того, г-жа Диарра, будучи активистом гражданского общества, неоднократно выступала на национальном и международном уровнях в защиту прав человеческой личности. Она часто выступала за создание Международного уголовного суда, основополагающие документы которого она хорошо знает.

Ее опыт работы в качестве судьи ad litem Международного трибунала позволил ей углубить ее знания в области международного гуманитарного права, ознакомиться с особенностями международной процедуры и различными концепциями общего права. Теперь она может работать в рамках смешанной юридической системы и в двуязычной среде.

Таким образом, г-жа Фатумата Диарра, урожденная Дембеле, располагает опытом, требуемым согласно пункту 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

В этой связи правительство Республики Мали выдвигает ее кандидатуру по списку A.

Заявление о соответствии требованиям

Имея честь быть представленной правительством Мали на пост судьи Международного уголовного суда, я хочу сказать о том огромном интересе, который я испытываю к этому молодому институту, в надежде получить право участвовать в его работе.

Со времени принятия резолюции 808 (1993) Совета Безопасности от 22 февраля 1993 года Международная федерация женщин-юристов, членом которой я являюсь, направила Генеральному секретарю свои замечания в отношении способности международной юрисдикции бороться с наиболее отвратительными преступлениями. В октябре 1994 года в Бамако состоялся конгресс Федерации[1] по теме «Юридический порядок в международном, национальном и семейном контексте». По этому случаю я занялась подтемой «Юридический порядок на международном уровне». Исследование документов по этому вопросу привело меня к углубленному анализу ряда текстов, в том числе устава Нюрнбергского трибунала, Гаагских конвенций, Женевских конвенций и дополнительных протоколов к ним, Статута Международного Суда, а также «Заключения, касающегося создания международного уголовного суда», принятого 4 июля 1991 года французской консультативной комиссией по правам человека. Это исследование помогло мне выявить наличие юридического пробела и отсутствие средств в распоряжении международного сообщества для привлечения к ответственности виновных в преступлениях против мира и нарушениях гуманитарного права. Из целого ряда изученных мною текстов «Заключение, касающееся создания международного уголовного суда», явилось документом, который в наибольшей степени убедил меня в преодолимости трудностей в разработке международного уголовного права и гуманитарного права. С тех пор я с интересом следила за развитием ситуации в этой области и за всеми попытками решить эту актуальную задачу международного уголовного правосудия. В этой связи мое участие в работе Международного комитета Красного Креста и Международной организации франкоязычных стран[2] оказало мне огромную помощь. Так, я была в курсе всей информации об участии Международной организации франкоязычных стран в рамках Подготовительной комиссии в разработке проекта правил процедуры и доказывания и определении элементов преступлений, входящих в круг ведения Суда согласно Римскому статуту.

Правительство Мали, положительно относившееся к концепции международного уголовного правосудия, всегда поощряло и поддерживало мое участие в работе многочисленных форумов, организуемых в этой области. Эта последовательная поддержка правительством моего личного участия привела к выдвижению моей кандидатуры для избрания судьей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии, которое состоялось 12 июня 2001 года. Мне повезло быть избранной и назначенной участвовать в процессе, который продолжался на протяжении 15 месяцев. Этот опыт укрепил мою убежденность и наделил меня всем необходимым для того, чтобы работать в рамках международного судебного органа, основанного на смешанной юридической системе.

---

[1] На этом конгрессе я была избрана первым заместителем Председателя Федерации.

[2] Бывшее Агентство культурного и технического сотрудничества (АКТС).

К сожалению, статья 13 тер Устава не позволила мне участвовать во втором процессе в рамках этого Международного трибунала.

В ходе конференции, проходившей 15–17 июля 2002 года в Риме по инициативе организации «Нет мира без справедливости», я предложила провести динамичную кампанию в целях расширения круга государств — участников Римского статута и заявила о своей готовности участвовать в этой кампании.

К моему огромному удовлетворению общие чаяния всех сторонников концепции международного уголовного правосудия осуществились в результате официального открытия 1 июля 2002 года Международного уголовного суда. Стать одним из судей, которые будут обеспечивать его работу, — это новая возможность послужить делу международного уголовного правосудия.

(*Подпись*) Фатумата **Диарра**

* * *

Дата и место рождения: 15 февраля 1949 года, Куликоро (Мали).

Звание: магистрат высшей категории.

Нынешний статус: судья ad litem, избранная 12 июня 2001 года Международным трибуналом по бывшей Югославии.

Занимаемая должность: судья Судебной камеры I, секция A, Международного трибунала по бывшей Югославии с сентября 2001 года.

Послужной список

Национальный директор Управления юстиции (сентябрь 1999 года — сентябрь 2001 года)

Председатель исправительной палаты апелляционного суда Бамако (июнь 1996 года — сентябрь 1999 года)

Советник апелляционного суда (июнь 1994 года — июнь 1996 года)

Руководитель группы в Управлении по улучшению положения женщин (октябрь 1993 года — июль 1994 года)

Генеральный директор Бюро авторских прав Мали (октябрь 1991 года — октябрь 1993 года)

Юрисконсульт Временного комитета народного спасения, канцелярия главы государства (апрель 1991 года — октябрь 1991 года)

Секретарь по правовым вопросам Национальной ассамблеи Мали (март 1986 года — март 1991 года)

Следственный судья в первом следственном управлении Бамако (июль 1984 года — март 1986 года)

Следственный судья в следственном управлении суда первой инстанции Куликоро, Мали (октябрь 1982 года — июль 1984 года)

Вице-председатель суда по трудовым вопросам Бамако (сентябрь 1981 года — июль 1982 года)

Заместитель прокурора в суде Бамако (октябрь 1980 года — сентябрь 1981 года)

Следственный судья в третьем следственном управлении суда первой инстанции Бамако (июль 1977 года — сентябрь 1980 года)

Образование

Национальная школа магистратуры Парижа (октябрь 1975 года — июль 1977 года); получен диплом этой школы в июле 1977 года (Франция)

Национальная школа управления, факультет правовых наук (октябрь 1971 года — июнь 1974 года); получен диплом этой школы в июне 1974 года, Бамако

Университет Дакара, факультет права и экономических наук (октябрь 1970 года — июнь 1971 года), получено первое свидетельство о юридическом образовании в июне 1971 года

Прочие функции

Член группы анализа по вопросам направления и продолжения интеграционной деятельности при осуществлении Мали функций председателя в Экономическом сообществе западноафриканских государств, Западноафриканском валютном союзе (ЗАВС) и Постоянном межгосударственном комитете по борьбе с засухой в Сахеле (КИЛСС) с 29 декабря 1999 года

Член национального руководящего комитета по пересмотру семейного кодекса с июля 1997 года

Председатель координационных центров поддержки процесса выборов в Мали с мая 1997 года

Член Подготовительного комитета национального «круглого стола» по ознакомлению с основополагающими текстами (январь 1999 года)

Главный координатор национальных наблюдателей на выборах в Мали (1997 года); наблюдатель в ходе ряда избирательных кампаний: Бенин (1996 год); Мали (1997 год), Дакар (2000 год)

Председатель национального подготовительного комитета к Пекинской конференции на высшем уровне по положению женщин (январь — август 1995 года)

Председатель группы поддержки правовой реформы (октябрь 1994 года)

Основатель юридического семинара для оказания помощи неимущим женщинам и детям при рассмотрении дел в судах (октябрь 1993 года)

Эксперт на Национальной конференции Мали по подготовительным текстам для третьей республики, член комиссии «Кодекс законов о выборах» (июль — август 1991 года)

Преподаватель конституционного права, гражданского права и уголовного права в Центральной школе индустрии, торговли и управления (1986–1991 годы)

Профессиональная подготовка и повышение квалификации

Подготовка по вопросам компетенции, процедуры и юриспруденции Международного трибунала по бывшей Югославии, Гаага, сентябрь 2001 года

Углубленное изучение Устава и правил процедуры и доказывания Международного трибунала по бывшей Югославии, компаративное исследование общего права и гражданского права, Гаага, сентябрь 2001 года

Подготовка по вопросам права, действующего в условиях вооруженных конфликтов: Женевские конвенции, дополнительные протоколы к ним, преступления против человечности, военные преступления и преступление геноцида, в рамках Международного комитета Красного Креста, Бамако, июль 2001 года

Семинар по анализу работы Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда на основе доклада группы франкоязычных стран, возглавляемой г-жой Фредерикой Шиффло Буржуа, Бамако, июнь 2001 года

Подготовка по вопросам посредничества, Бамако, май 2001 года

Подготовка по принципам западноафриканской системы отчетности, Бамако, май 2000 года

Судебная реформа: тексты Организации по согласованию в Африке предпринимательского права (ОСАПП) и юридическое и судебное сотрудничество в рамках ОСАПП и ЗАВС, семинар, организованный Международным институтом права развития 18 марта — 8 апреля 2000 года в Дакаре

Подготовка по пользованию Интернетом, Бамако, декабрь 1999 года

Модернизация юстиции в Африке, Международная организация франкоязычных стран, Каир, октябрь 1999 года

Подготовка в области информатики по использованию операционных программ Windows 95 и 98, Word 7.0 для Windows, Бамако (Мали), 24 августа — 11 сентября 1998 года

Применение международных и региональных норм защиты прав человека МФСР/МАПЧ, Бамако, июнь 1998 года

Подготовка по текстам международных договоров в области прав человека, организованная Канадским фондом прав человека в Яунде, ноябрь 1997 года

Подготовка по наблюдению за выборами, Котону, февраль 1996 года, и Бамако, январь 1997 года

Политические и гражданские права женщин, Лусака, апрель 1996 года

Учебные поездки с целью ознакомления с судебной системой Соединенных Штатов и защитой прав личности гражданским обществом, Нью-Йорк, Нью-Мексико, Северная Каролина, Аризона, Айова, Вашингтон (США), апрель 1995 года

Функционирование системы Организации Объединенных Наций и международное публичное право, Нью-Йорк, август 1993 года

Международные конвенции по защите интеллектуальной собственности, Аккра, февраль 1993 года, остров Маврикий, октябрь 1993 года

Борьба с пиратством в отношении произведений интеллектуальной собственности, Дакар, апрель 1992 года

Передача и осуществление власти в демократическом обществе, изучение принципов американской демократии, Дакар, март 1992 года

Право интеллектуальной собственности, Уганда, ноябрь 1991 года, Женева, октябрь 1992 года, и Дакар, май 1992 года

Закрепление конституционных прав женщины, Абуджа, октябрь 1991 года

Права, языки и культуры в рамках франкоязычного сообщества, Дакар, 1989 год

Межпарламентская подготовка в Бонне, организованная бундестагом, сентябрь и октябрь 1988 года

Обработка служебной информации для парламента, Таланс-Бордо (Франция), июнь–июль 1988 года

Членство в ассоциациях

Президент сети информационных центров Международного совета женщин Франкоязычного сообщества (с 1996 года)

Президент Организации по наблюдению за соблюдением прав женщин и детей (с апреля 1995 года)

Вице-президент Федерации африканских юристов (с марта 1995 года)

Вице-президент Международной федерации женщин юридических профессий (октябрь 1994 года — октябрь 1997 года)

Президент Ассоциации юристов Мали (январь 1988 года — январь 1995 года)

Генеральный секретарь Ассоциации юристов Мали (октябрь 1986 года — январь 1988 года)

Подготовленные исследования

Своевременность оказания правовой помощи детям в наблюдательных центрах (для Отделения ЮНИСЕФ в Бамако), 1999 год

Правовое положение женщин в Мали и перспективы развития (в рамках группы поддержки правовой реформы), 1994 год

Права женщин в национальном и международном правопорядке, сентябрь 1994 года

Расширение процесса укрепления прав женщин в Мали (для Исследовательского центра международного сотрудничества), 1994 год

Права женщин и демократические преобразования в Мали (для Всемирной коалиции действий в интересах Африки), 1994 год

Апатия избирателей, обязанность гражданина в демократическом обществе (для посольства Соединенных Штатов), 1992 год

Женщины Мали через призму прав личности (для Комиссии по улучшению положения женщин), 1991 год

Опубликованные статьи

«Роль женщин в урегулировании вооруженных конфликтов», для МККК, Бамако, 6–8 мая 2001 года

«Права женщин: перспективы и проблемы», *Revue Faro*, апрель 2000 года

«Насилие в отношении женщин», для министерства по улучшению положения женщин, детей и семьи, май 1999 года

«Право и изоляция», Коллоквиум объединенного фонда, апрель 1999 года

«Юридическая помощь», *Enda Tiers Monde*, для Пекинской встречи на высшем уровне, 1994 год

«Обрезание и позитивное право Мали», Национальный союз женщин Мали, 1989 год

«Препятствия на пути осуществления прав женщин в Мали», Междисциплинарный конгресс женщин, Университет города Нью-Йорка, 1987 год

Форумы и конференции

Информационный семинар о работе Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда на основе материалов группы франкоязычных стран, Бамако, июнь 2001 года

Африканская региональная конференция по оценке процесса «Пекин+5», Аддис-Абеба, ноябрь 1999 года

Различные сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке

Международный форум Йемена по вопросу о двояком процессе демократических перемен в странах, недавно вставших на путь демократии, Национальный демократический институт по международным делам, июль 1999 года

Делегат Франкоязычного сообщества на Международном либревильском коллоквиуме по теме «Права человека и женщины», июнь 1999 года

Семинар для работников законодательных органов по проблеме калечащих операций на женских гениталиях, Аддис-Абеба, август 1997 года

Назначена генеральным докладчиком и Председателем Комиссии по образованию девочек на субрегиональной Встрече на высшем уровне по проблемам африканских детей, организованной в рамках ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО, Уагадугу, апрель 1997 года

Региональный семинар по правам ребенка, организованный Комиссией юристов, Абиджан, март 1996 года

Конгресс Международной федерации женщин-юристов по теме «Юридический порядок в международном, национальном и семейном контексте», Бамако, октябрь 1994 года

«Роль гражданского общества в укреплении демократии», Национальный демократический институт по международным делам, Котону, сентябрь 1993 года

Совещание Совета Международной федерации женщин юридических профессий по международному частному праву и защите личности, Нью-Йорк, август 1993 года

Всемирный межотраслевой конгресс женщин, Нью-Йорк, июнь 1990 года

Конгресс Федерации африканских юристов по проблемам семейного права, Абиджан, 1998 год

Конгресс МФСР по правам женщин сельских районов, Лагос, апрель 1983 года

Учредительный комитет Федерации африканских юристов, Дакар, июль 1979 года

Конгресс Международной федерации женщин-юристов, Дакар, июль 1979 года

Прочая информация

Кавалер Национального ордена Мали, 30 декабря 2001 года

Говорит по-английски

Разработка и получение финансирования для целого ряда проектов в области прав женщин и детей

8. Энхсайхан, Жарлалсайханы (Монголия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянный представитель Монголии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь настоящим препроводить письмо иностранных дел Монголии г-на Лувсана Эрдэнэчулууна на имя Генерального секретаря, в котором тот информирует его или через него всех государств — участников Статута Международного уголовного суда о решении Монголии выдвинуть кандидатуру посла и Постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных Наций г-на Жарлалсайханы Энхсайхана для избрания на должность судьи Международного уголовного суда в ходе выборов, которые состоятся в феврале 2003 года.

…

Заявление о соответствии требованиям

Монголия, будучи одним из членов — основателей Международного уголовного суда, сильно привержена делу укрепления международного уголовного правосудия и верховенства права в международных отношениях. Мы стремимся к сотрудничеству с МУС в деле уменьшения и в конечном счете ликвидации безнаказанности тех, кто совершает гнусные преступления, определенные в Статуте МУС. С учетом этого и согласно статье 36 статута Монголия выдвигает кандидатуру д-ра Жаргалсайханы Энхсайхана для избрания на одну из 18 должностей судей Международного уголовного суда, выборы которых состоятся в феврале 2003 года.

Кандидатура г-на Энхсайхана выдвигается согласно статье 36.4 a(i) Статута МУС на основе решения Генерального совета судов согласно статье 51 Конституции Монголии. Его кандидатуру также единодушно поддержали члены Монгольской ассоциации адвокатов.

Д-р Энхсайхан является известным экспертом в области международного права с большим опытом и знаниями в области международных отношений. Он представлял Монголию на многих международных кодификационных конференциях, а также на двусторонних переговорах по договорам и конвенциям об оказании взаимной помощи по юридическим, уголовным и гражданским вопросам. Он также представлял Монголию в некоторых договорных органах по правам человека при рассмотрении ее докладов, в том числе по вопросам расовой дискриминации, политических, гражданских, а также экономических, социальных и культурных прав и дискриминации в отношении женщин. Д-р Энхсайхан представлял Монголию в Шестом (правовом) комитете Генеральной Ассамблеи, который, в частности, обстоятельно рассматривал проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, т.е. документ, который предшествовал Статуту МУС. Он принимал участие во многих заседаниях Шестого комитета, выступая, в частности, в качестве его докладчика, заместителя Председателя и Председателя.

Представляя Монголию в Шестом (правовом) комитете во время шестнадцати сессий Генеральной Ассамблеи, он излагал мнения и позицию Монголии по таким вопросам, как доклады Комиссии международного права, включая доклады докладчиков по проекту кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, ответственности государств, международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, односторонним актам государств, оговоркам к нормативным многосторонним договорам, включая договоры по правам человека, и т.д.

Д-р Энхсайхан хорошо известен своим новаторским подходом к международным отношениям. Так, он был автором предложения Монголии, согласно которому Генеральная Ассамблея на ее пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях рассмотрела пункт, озаглавленный «Принципы и установки для ведения международных переговоров». В результате рассмотрения и переговоров по проекту, подготовленному главным образом д-ром Энхсайханом, в 1998 году Генеральная Ассамблея утвердила «Принципы и установки для ведения международных переговоров». При принятии принципов и установок Генеральная Ассамблея подчеркнула «важную роль, которую конструктивные и эффективные переговоры могут играть в деле достижения целей Устава Организации Объединенных Наций, благодаря содействию регулированию международных отношений, мирному разрешению споров и установлению новых международных норм поведения государств».

Д-р Энхсайхан также является автором концепции зоны, свободной от ядерного оружия, в составе одного государства, и благодаря ему в Генеральной Ассамблее был положительно рассмотрен вопрос о статусе Монголии как государства, свободного от ядерного оружия. Он выполнял функции одного из главных участников переговоров с пятью государствами, обладающими ядерным оружием, по их совместному заявлению о предоставлении Монголии гарантий безопасности, а также разработки первоначального законопроекта Монголии о ее статусе как государства, свободного от ядерного оружия.

Обладая большим опытом в области международных отношений, д-р Энхсайхан выполнял функции исполнительного секретаря Совета национальной безопасности Монголии и координировал работу над составлением проектов и принятием Великим государственным хуралом (парламентом) Монголии трех следующих основных документов в области национальной безопасности и внешних сношений Монголии: Концепция национальной безопасности Монголии, Концепция внешней политики Монголии и Основы военной доктрины Монголии. Будучи советником президента Монголии по правовым вопросам в 1992–1993 годах, он консультировал президента по ряду аспектов реформы правовой системы, включая уголовное право и законодательство.

Помимо своей выдающейся дипломатической и юридической карьеры, д-р Энхсайхан читает много лекций, посвященных смешанной правовой системе Монголии, а также конкретным темам международных отношений и международного права, включая развитие международного уголовного права и учреждение МУС.

Д-р Энхсайхан — известный и очень уважаемый человек, т.к. он обладает высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, а также квалификацией, необходимой для назначения на высшие судебные

должности в Монголии. Он четко доказал свою компетентность в области международного права, о которой идет речь в статье 36.3b(ii) Римского статута.

Помимо монгольского языка, он бегло говорит на английском и русском языках и обладает рабочими знаниями французского и испанского языков.

…

(*Подпись*) Лувсангийн **Эрдэнэчулуун**

* * *

Постоянный представитель Монголии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и со ссылкой на его письмо от 10 сентября 2002 года по поводу монгольского кандидата на должность судьи Международного уголовного суда имеет честь сделать дополнительное заявление в соответствии со статьей 36.4(a) Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 7 резолюции Ассамблеи государств-участников, касающимся процедуры назначения и выборов судей, Прокурора и заместителя Прокурора Международного уголовного суда:

1. Кандидатура д-ра Ж. Энхсайхана предлагается для включения в список B согласно статье 36.5, поскольку он обладает необходимыми знаниями и опытом в соответствующих областях международного права, в том числе в области прав человека и гуманитарного права.

2. Его выдвижение в Монголии произведено в порядке, предусмотренном статьей 36.4(a) (i).

3. Д-р Энхсайхан в совершенстве владеет английским языком, как того требует статья 36.3(c). Он также владеет испанским, русским и французским языками.

4. Он представляет страну со смешанной правовой системой (системы континентального и общего права).

5. Д-р Энхсайхан является лицом мужского пола и гражданином Монголии, членом Азиатской группы в Организации Объединенных Наций.

…

* * *

Личные данные

Родился: 4 сентября 1950 года в Улан-Баторе, Монголия.

Образование

Московский государственный институт международных отношений (диплом юриста-международника)	1974 год
Московский государственный институт международных отношений (степень доктора международного права). Тема докторской диссертации «Правовые аспекты правил процедуры международных форумов»	1979 год

Краткий послужной список

Посол, Постоянный представитель Монголии при Организации Объединенных Наций	1996 год по настоящее время
Исполнительный секретарь Совета национальной безопасности Монголии	1993–1996 годы
Советник президента Монголии по вопросам внешней политики	1992–1993 годы
Советник президента Монголии по правовым вопросам	1992–1993 годы
Советник-посланник, заместитель руководителя Миссии, Посольство Монголии в СССР/Российской Федерации	1988–1992 годы
И.о. руководителя департамента по вопросам планирования политики Министерства иностранных дел Монголии	1986–1988 годы
И.о. руководителя Департамента по договорным и правовым вопросам Министерства иностранных дел Монголии	1986–1988 годы
Третий, второй секретарь, Постоянное представительство Монголии при Организации Объединенных Наций	1979–1986 годы
Член Монголо-советской комиссии по демаркации границ	1978–1979 годы
Атташе, третий, второй секретарь, Департамент по договорным и правовым вопросам министерства иностранных дел Монголии	1974–1979 годы

Международная деятельность

Советник по правовым вопросам на двусторонних переговорах по заключению следующих юридических документов

Соглашение между правительством Монгольской Народной Республики и правительством Корейской Народно-Демократической Республики о безвизовом режиме поездок граждан обоих государств	1974 год
Соглашение между правительством Монгольской Народной Республики и правительством Социалистической Республики Румынии о безвизовом режиме поездок граждан обоих государств	1974 год
Договор о дружбе и сотрудничестве между Монгольской Народной Республикой и Польской Народной Республикой	1975 год
Договор о демаркации границы между Монгольской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (СССР)	1975–1976 годы
Договор о дружбе и сотрудничестве между Монгольской Народной Республикой и Германской Демократической Республикой	1976–1977 годы

Соглашение между Монгольской Народной Республикой и Венгерской Народной Республикой об избежании двойного гражданства	1977 год
Соглашение между правительством Монгольской Народной Республики и правительством Лаосской Народно-Демократической Республики о безвизовом режиме поездок граждан обоих государств	1977–1978 годы
Консульская конвенция между Монгольской Народной Республикой и Социалистической Республикой Вьетнам	1978–1979 годы
Договор о дружбе и сотрудничестве между Монгольской Народной Республикой и Социалистической Республикой Вьетнам	1979 год
Соглашение между правительством Монгольской Народной Республики и правительством Союза Советских Социалистических Республик (СССР) о безвизовом режиме поездок граждан обоих государств	1978–1979 годы
Договор о демаркации границ между Монгольской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (СССР)	1976–1979 годы
Соглашение между Монгольской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик о сотрудничестве в области социального обеспечения	1979 год
Договор о дружбе и сотрудничестве между Монгольской Народной Республикой и Корейской Народно-Демократической Республикой	
Соглашение о порядке поездок граждан Монгольской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики	1986 год
Договор о дружбе и сотрудничестве между Монгольской Народной Республикой и Народной Республикой Болгарии	1987 год
Договор между Монгольской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (СССР) об оказании взаимной правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам (очередные переговоры в отношении этого договора)	1987–1990 годы
Договор о дружественных отношениях и сотрудничестве между Монголией и Российской Федерацией	1992–1993 годы
Договор о дружественных отношениях и сотрудничестве между Монголией и Китайской Народной Республикой	1992–1993 годы

Представительство Монголии на международных форумах и работа в выборных органах

Руководитель или член делегации Монголии в Шестом (правовом) комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций	1975, 1979–1986, 1996–2002 годы
Руководитель или член делегации Монголии на Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в Подготовительной Комиссии Международного органа по морскому дну	1976–1982 годы
Советник по правовым вопросам делегации Монголии на Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов	1976 год
Докладчик Шестого (правового) комитета	1979 год
Заместитель Председателя Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	1983 год
Заместитель Председателя Второго комитета Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну	1983–1984 годы
Заместитель Председателя Шестого (правового) комитета	1984 год
Председатель группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в Организации Объединенных Наций	1997–2000 годы
Председатель Северно-восточной азиатской субрегиональной консультативной группы	
Совещание стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, Монголия	1997 год
Заместитель Председателя третьего совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития	1997 год
Заместитель Председателя Комиссии по разоружению	1997 год
Заместитель Председателя пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций	1997 год
Председатель восемнадцатого совещания государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах	1998 год
Председатель Шестого (правового) комитета	1998 год
Член Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ)	2000 год — по настоящее время

Заместитель Председателя первой сессии Ассамблеи государств — участников Международного уголовного суда	2002 год

Представительство правительства Монголии в контрольных органах по вопросам прав человека

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам	1982, 1984 годы
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	1982 год
Комитет по правам человека	2000 год
Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин	2001 год

Основные этапы карьеры

Участие в переговорах и заключение Соглашения об основной части монголо-советской границы	1975–1976 годы
Участие в демаркации монголо-советской границы	1978–1979 годы
Представление формулы по принятию решений в Совете Органа по морскому дну на девятой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву	1980 год
Участвовал в проведенных на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций переговорах по вопросу о рассмотрении и принятии Ассамблеей Декларации о праве народов на мир (резолюция 39/11 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 12 ноября 1984 года)	1984 год
Организация и координация работы по рассмотрению и принятию Великим государственным хуралом (парламентом) Монголии:	
a) Концепции национальной безопасности Монголии	
b) Концепции внешней политики Монголии	
c) Основ военной доктрины Монголии	1992–1994 годы
Юрисконсульт на переговорах, касающихся долгосрочных основных договоров Монголии с Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о добрососедских отношениях и сотрудничестве	1992–1994 годы
Автор и участник переговоров, касающихся принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1998 году Принципов и установок для ведения международных переговоров (резолюция 53/101 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 8 декабря 1998 года)	1997–1998 годы

Участвовал в представлении резолюции 53/77 D и 55/33 S Генеральной Ассамблеи, озаглавленных «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия»	1998, 2000 годы
Подготовил первый проект закона Монголии о статусе Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, и резолюцию № 19 Великого государственного хурала («парламента») Монголии в связи с принятием закона о статусе Монголии как государства, свободного от ядерного оружия	1999–2000 годы
Представлял Монголию на переговорах с представителями пяти государств, обладающих ядерным оружием, по итогам которых пять обладающих ядерным оружием государств приняли заявление о гарантиях безопасности в связи со статусом Монголии как государства, свободного от ядерного оружия	–2000 годы

Преподавательская деятельность

Государственный университет Монголии, Монгольский институт востоковедения, Факультет дипломатической службы (Национальный университет Монголии), Московский государственный университет (СССР), Дипломатическая академия (Москва), Колумбийский университет (Нью-Йорк), Университет Юты, Университет Питтсбурга (Онорс коледж), Советы по иностранным делам Питтсбурга и Сиэтла, Университет Индианы (Блумингтон), Университет им. Бригема Янга (Центр международных исследований им. Дэйвида Кеннеди), Университет Вирджинии (Шарлотсвиль), Университет Сэтон-Холл (факультет дипломатии и международных отношений), Университет Болла (штат Индиана) (научный и гуманитарный факультет), Совет по внешним сношениям, Национальный комитет по американской внешней политике (Нью-Йорк) и т.д.

Членство в научных обществах и редакторских советах

Член Монгольского общества международного права	1986–88 годы
Член Монгольской ассоциации внешнеполитических исследований	С 1997 года
Член Совета издаваемого раз в квартал журнала Монгольского института стратегических исследований «Стратегические исследования»	С 1995 года
Член Редакторского совета «Дипломатического вестника Организации Объединенных Наций»	С 2002 года

Публикации

Редактировал и переводил на монгольский язык первое издание сборника “Human Rights Instruments”	1992 год
Редактор первого монгольского учебника по международному публичному праву	1996 год

«Международно-правовые вопросы, касающиеся правил процедуры международных форумов», Правоведение, Москва	1979 год
United Nations Charter: Legal analysis of some of its provisions. Mongolian Law Review	1980 год
Устав СЭВ: Некоторые правовые вопросы, касающиеся его толкования, Московский государственный институт международных отношений, Москва	1978 год
Ensuring Peace in Asia and the Pacific: The Mongolian Initiative. Asian Survey. October	1985 год
National Security: Problems and Prospects. Ardyn Erkh, Ulaanbaatar	1995 год
Role of small States in international relations: Mongolia between the giants. Bloomington, Indiana	1996 год
Nuclear-Weapon-Free Zones: Prospects and Problems. Disarmament: A periodic review by the United Nations	1997 год
Mongolia's Nuclear-Weapon-Free Status: Concept and Practice. Asian Survey. March/April	2000 год
Mongolia's Nuclear-Weapon-Free Status: The case for a Unique Approach. Mongolian Institute for Strategic Studies	2001 год
Mongolia's Status: The Case for a Unique Approach. Asian Affairs. Winter	2001 год
Step Towards Strengthening International Criminal Justice. Mongolian Institute for Strategic Studies	2002 год
International Criminal Court is being established. Udriin Sonin. April	2002 год
Views of Small States on International Criminal Court. Paper presented to The Third International Symposium: The United States and the United Nations: Governance and the Challenge of Contemporary Crisis	2002 год
New Sino-Russian treaty of friendship: legal and political implications for third States. Mongolia society, Washington, D.C.	2002 год
External aspects of Mongolia's security. Chapter in "Mongolia in the World", Ulaanbaatar, Mongolia	2002 год

Языки

Английский, русский, французский, испанский и монгольский.

Степени, награды

Доктор права	1979 год
Государственный монгольский орден «Полярной Звезды»	1991 год
Чрезвычайный и полномочный посланник Монголии	2000 год

* * *

Посол Ж. Энхсайхан — хорошо известный монгольский юрист с огромным опытом в области международных отношений, включая поощрение и защиту прав человека. В 1992–1993 годах он являлся советником Президента Монголии по юридическим вопросам, когда Монголия приступила к правовым реформам во время периода перехода от авторитарной к демократической системе правления. Он редактировал первый сборник международных документов по правам человека и представлял Монголию в основных органах по наблюдению за осуществлением прав человека, включая Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по правам человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин. В течение многих лет он представлял Монголию в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в котором широко обсуждаются вопросы прав человека и вносятся важные рекомендации.

В период 1975–1979 годов и 1986–1988 годов посол Энхсайхан представлял Монголию на двусторонних переговорах по консульским вопросам, оказанию правовой помощи по уголовным, гражданским и семейным делам и, таким образом, приобрел непосредственный опыт работы, связанной с правами индивидов. Он выполнял функции Докладчика, заместителя Председателя и Председателя Шестого (правового) комитета Генеральной Ассамблеи и в 1998 году был избран Председателем XVIII совещания государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах.

Национальная комиссия по правам человека Монголии считает, что посол Ж. Энхсайхан по своим качествам в полной мере удовлетворяет изложенным в статье 51 (3) Конституции Монголии требованиям в отношении назначения судей в Верховный суд Монголии и, таким образом, достоин занимать такую высокую судебную должность. В связи с этим Комиссия полностью поддерживает выдвижение Монголией кандидатуры посла Ж. Энхсайхана для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда.

(*Подпись*) Сурен **Церендорж**
Председатель Национальной комиссии
по правам человека Монголии

9. Фулфорд, Эйдриен (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии имеет честь, ссылаясь на ноту Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года, сообщить Юрисконсульту Организации Объединенных Наций о выдвижении Соединенным Королевством кандидатуры королевского адвоката г-на Эйдриена Фулфорда для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда.

…

Процедура, которая использовалась при выдвижении королевского адвоката г-на Эйдриена Фулфорда кандидатом в судьи Международного уголовного суда, отвечала процедуре выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности в Англии, Уэльсе и Северной Ирландии (статья 36.4(a)(i) Статута Международного уголовного суда). Соединенным Королевством использовался транспарентный процесс, предусматривающий публикацию объявлений и создание группы из старших представителей судебной системы Англии и Уэльса и Шотландии, старших должностных лиц и представителей гражданского общества, которые выносили свои рекомендации лорду-канцлеру.

Заявление о соответствии требованиям

a) Г-н Фулфорд, будучи барристером с более чем 10-летним стажем работы и королевским адвокатом, является высоконравственным, беспристрастным и добросовестным лицом, которое обладает качествами, требующимися в Соединенном Королевстве (Англии и Уэльсе) для назначения на самые высокие судебные должности (статья 36.3(a)).

Г-н Фулфорд отвечает требованиям статей 36.3(b)(i) и (ii), как об этом свидетельствуют его биографические данные. Его отличает высокий уровень компетенции в вопросах уголовного права и судопроизводства, и он обладает необходимым соответствующим опытом, в качестве судьи и адвоката, в деле проведения уголовных разбирательств. Он также является квалифицированным специалистом в соответствующих областях международного права, особенно в том, что касается прав человека, и обладает большим опытом работы в качестве профессионального юриста, имеющей отношение к судебной работе в Суде.

Г-н Фулфорд, для которого английский является родным языком, прекрасно и свободно владеет им (статья 36.6(c)).

b) Кандидатура г-на Фулфорда предлагается для включения в список A для целей пункта 5 статьи 36 Статута.

c) Информация, касающаяся подпунктов (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута, является следующей:

i) г-н Фулфорд является квалифицированным специалистом и занимается практической деятельностью в Англии и Уэльсе, в которых действует система общего права;

ii) г-н Фулфорд является гражданином Соединенного Королевства, которое входит в состав Группы западноевропейских и других государств;

iii) г-н Фулфорд является лицом мужского пола.

d) Г-н Фулфорд обладает юридическими знаниями по широкому кругу специальных вопросов, имеющих отношение к работе Суда, включая, в частности, следующее:

– насилие в отношении женщин и детей: его большой опыт судебной работы включает рассмотрение дел, связанных с изнасилованиями и другими серьезными половыми преступлениями; он является одним из судей в Англии и Уэльсе, число которых ограничено и которые уполномочены рассматривать дела, связанные с изнасилованиями и серьезными половыми преступлениями;

– его опыт судебной работы также включает участие в рассмотрении дел, касающихся других серьезных актов насилия, включая убийства и терроризм;

– он обладает значительным опытом практической работы по вопросам, касающимся представления доказательств по уголовным делам и обращения с конфиденциальной информацией (в том числе для защиты потерпевших и источников).

e) Г-н Фулфорд является гражданином Соединенного Королевства и никакого иного гражданства не имеет.

* * *

Дата рождения: 8 января 1953 года.

Профессиональная деятельность

с 1966 года	Рекордер (судья Коронного суда)
1994 год	Назначен королевским адвокатом
1978 год	Принят в Коллегию адвокатов («Миддл темпл»)

Имеет опыт работы в качестве старшего барристера по уголовным делам при рассмотрении дел, связанных с убийствами, мошенничеством, наркотиками и изнасилованием, главным образом в Центральном уголовном суде (Олд-Бейли).

Прочая профессиональная деятельность

с 1994 года	Лектор по вопросам адвокатской деятельности, «Миддл темпл»

1999–2001 годы	Лектор Коллегии адвокатов и судейского корпуса (под эгидой Совета Коллегии адвокатов и Совета по судебным исследованиям) по вопросам, касающимся Закона о правах человека 1998 года
1997–1999 годы,	Избран членом Комитета Ассоциации адвокатов по уголовным делам
с 2001 года	(Комитет Ассоциации адвокатов по уголовным делам является форумом, на котором обстоятельно рассматриваются все имеющие принципиальное значение вопросы, касающиеся уголовного права. Например, в 1998 году Комитет опубликовал подробные ответы на доклад министерства внутренних дел об обращении с уязвимыми свидетелями или свидетелями, которые подверглись запугиванию. В этом ответе особое внимание было уделено свидетелям-детям и жертвам изнасилования и родственных преступлений.)
с 1999 года	Член Комитета Совета Коллегии адвокатов по расовым отношениям
с 1997 года	Председатель Комитета по дисциплинарным процедурам Совета Коллегии адвокатов
1997–2000 годы	Член Комитета Коллегии адвокатов по профессиональным претензиям и нормам поведения
1998–2002 годы	Председатель районного комитета Комиссии по юридическим услугам (как для Совета, так и для Комиссии)
	Член и затем председатель районного комитета Совета по юридической помощи (в частности руководил проведением продолжительного расследования в связи с предложением о выплате компенсации сотням и, возможно, тысячам истцов, добивающихся от основных табачных компаний возмещения ущерба в связи со смертельными заболеваниями, предположительно обусловленными курением)
1979–1980 годы	Юрисконсульт Юридического центра северного Ламбета
1975–1977 годы	Консультант по жилищным вопросам, Центр содействия обеспечению жильем

Публикации

Бывший редактор и соавтор Archbold Criminal Pleading, Practice and Evidence (издание 1992 года) — основного учебного руководства, используемого практикующими юристами и судьями на всех уровнях (подготовил три главы, касающиеся, в частности, общественного порядка и половых преступлений при уделении особого внимания вопросам, касающимся преступлений, связанных с изнасилованием).

Различные статьи для Legal Action Group Bulletin, 1980–1990 годы, касающиеся прежде всего половых преступлений и преступлений против общественного порядка.

Бывший соиздатель Atkins Court Forms.

Главный автор ответа юго-восточного округа на Law Commission Paper No 138 on Criminal Law — Evidence in Criminal Proceedings: Hearsay and Related Topics, 1995.

Главный автор ответа Ассоциации адвокатов по уголовным делам и Совета Коллегии адвокатов на Auld Report as regards Jury Trial и последующий «белый документ правительства» под названием Justice for All 2001–2002.

Соавтор (вместе с Хью Саути) учебника A Criminal Practitioner's Guide to Judicial Review and Case Stated, опубликованного издательством «Джорданс», 1999 год.

Соавтор (вместе с Хью Саути) United Kingdom Human Rights Reports, опубликованных издательством «Джорданс» с 2000 года.

Отдельные дела

Помимо участия в разбирательстве дел, связанных с убийствами, наркотиками, мошенничеством и изнасилованием, принимал участие в рассмотрении и других дел, например:

R. против Казема и других (Центральный уголовный суд, 2001 год) (дело об угоне афганского самолета).

R. против Кулара (Бристольский коронный суд, 1998 год) (двойное убийство, совершенное гражданином Великобритании за рубежом).

Либерия против Сориуса Самуры, Дэвида Барри, Тима Лэмбона и Гугулахе Радеде (обвинения в шпионаже).

Различные судебные процессы (Центральный уголовный суд) по делам о террористических актах, связанных с событиями в Северной Ирландии и на Ближнем Востоке (с 1990 года).

R. против Финча и Боссино и других (Саутуоркский коронный суд, с 1999 года) (дело об отмывании денег).

Рассмотрение апелляционных дел, в том числе в Тайном совете:

R. против Маккэнна, 2002 год (преимущественные полномочия палаты лордов в отношении вынесения распоряжений об антиобщественном поведении).

R. против Уоддона, 2000 год; *R. против Перрена*, 2002 год (два решения Апелляционного суда, определяющие сферу юрисдикции Великобритании в отношении материалов, размещаемых на Интернете).

R. против министра внутренних дел, выступающего только от имени Франсуа, 1999 год (решение палаты лордов о правах заключенных в отношении временного освобождения по специальному разрешению).

R. против Д.; R. против Дж., 1995 год (решение Апелляционного суда об использовании решений других судов по вопросам, относящимся к тому же делу).

Р. против ноттингемских судей, выступающих только от имени Тейлора, 1992 год (рассматривавшееся в окружном суде дело о месте проведения судебных разбирательств по делам несовершеннолетних)

Бодден против комиссара полиции столичного округа, 1990 год (рассмотрение в Апелляционном суде дела о неуважении к суду).

Р. против Викерса, 1993 год; *Р. против Моргана*, 1997 год; и *Р. против Фокса*, 1998 год (разбирательства в Апелляционном суде по делам, связанным с подробным рассмотрением обстоятельств, в которых при уголовных апелляционных разбирательствах должны учитываться новые доказательства, и оценкой соответствующих последствий).

Апелляционные разбирательства в Судебном комитете Тайного совета по делам «смертников» из Ямайки и Тринидада и Тобаго:

Кришна Джайрам и Рамсингх Персад против государства (апелляция № 4, 2000 год)

Андерсон Ноэль против государства, 11 сентября 2000 года

Линкольн Де Фур против государства, 21 июля 1999 года (апелляция № 4, 1998 год)

10. Гианнидис, Иоаннис (Греция)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Греции при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его ноту от 13 сентября 2002 года, имеет честь информировать его о решении правительства Греции представить кандидатуру профессора, доктора Иоанниса Гианнидиса для избрания судьей Международного уголовного суда.

Настоящим препровождаются биографические данные профессора Гианнидиса, который известен своими выдающимися достижениями в области уголовного права и философии права и который имеет богатый опыт работы в области права. Доктор Гианнидис на протяжении более чем 20 лет занимается преподавательской деятельностью на факультете права Афинского университета, а также является автором целого ряда научных трудов. В настоящее время он возглавляет одну из самых крупных и знаменитых юридических фирм, которая специализируется на сложных преступлениях «белых воротничков» и судебном преследовании террористов (занимается защитой потерпевших), и имеет безупречную репутацию среди судей и коллег-юристов. Д-р Гианнидис не только поддерживает научные и профессиональные связи с зарубежными партнерами, но и неоднократно входил в состав национальных и международных консультативных комитетов.

Вышеуказанная кандидатура представляется для включения в список A.

Заявление о соответствии требованиям

1. Г-н Иоаннис Гианнидис является преподавателем кафедры уголовного права и криминологии факультета права Афинского университета, а также членом афинской коллегии адвокатов. Он обладает высокими моральными качествами, беспристрастен и независим, что отвечает требованиям, необходимым в Греции для назначения на высшие судебные должности (статья 36.3(a) Римского статута).

2. Г-н Гианнидис отвечает требованиям статьи 36.3(b)(i) Римского статута. Он обладает признанной компетентностью и опытом в области уголовного и процессуального права и считается одним из ведущих специалистов Греции в этих областях. Он обладает как глубокими теоретическими знаниями (с публикациями по основным вопросам уголовного права), так и практическими навыками (в качестве практикующего в течение последних 20 лет адвоката-защитника). Также следует подчеркнуть его опыт работы адвокатом по уголовным делам, связанным с серьезными финансовыми преступлениями, коррупцией и терроризмом. В этой связи он также занимался вопросами международных норм в области прав человека.

3. Г-н Гианнидис в совершенстве знает рабочие языки Суда и свободно говорит на них. Кроме того, он в совершенстве знает немецкий язык и свободно говорит на нем (статья 36.3(c) Римского статута).

4. При выдвижении г-на Гианнидиса соблюдались требования, предусмотренные статьей 36.4(a)(i) Римского статута, и он был отобран из числа других отвечающих необходимым требованиям кандидатов.

5. Г-н Гианнидис, с учетом его квалификации, выдвинут в список A (статья 36.5 Римского статута).

6. Г-н Гианнидис получил образование в Греции и Германии и работает в Греции. Как Греция, так и Германия относятся к континентальной правовой системе (статья 36.8(a)(i) Римского статута).

7. Г-н Гианнидис — гражданин Греции, являющейся членом Группы западноевропейских и других государств (статья 36.8(a)(ii)).

8. Г-н Гианнидис является лицом мужского пола (статья 36.8(a)(iii)).

9. Г-н Гианнидис, помимо своей особой специализации, указанной в пункте 2 выше, также занимался конкретными вопросами, относящимися к статье 36.8(b). Он являлся ведущим специалистом и координатором совместной работы, финансируемой программой им. Гроция Европейского союза, по теме «Сопоставительное исследование законодательства государств-членов по вопросам эксплуатации детей». Это исследование было завершено в 1998 году, и перед ним ставилась цель собрать все данные о соответствующем законодательстве по всем аспектам жестокого обращения с детьми (физические наказания, сексуальная эксплуатация, использование детского труда и т.д.).

* * *

Дата и место рождения: 8 марта 1950 года, Афины

Научная деятельность

Младший преподаватель по курсу уголовного права и уголовного судопроизводства, Афинский университет.

Основатель адвокатского бюро «И. Гианнидис и компания», которое находится в Афинах и в котором работают семь адвокатов — специалистов в области уголовного права. Член Афинской коллегии адвокатов с 1974 года.

Полный член юридического совета Национального банка Греции.

Докторантура

1977 год Защитил с отличием докторскую диссертацию по теме «Уголовное право и философия права», Мюнхенский университет (Германия).

Научный руководитель: профессор, доктор наук в нескольких областях знаний А. Кауфман.

Высшее образование

1973 год Получил диплом об окончании факультета права Афинского университета.

Учеба в других учебных заведениях

1974–1976 годы Учеба за счет стипендии, предоставленной землей Бавария (Германия).

1982–1983 годы Стипендиат Фонда им. фон Гумбольдта (Германия).

Знание языков

Греческий язык — родной.

Английский язык — владеет свободно.

Немецкий язык — владеет свободно.

Французский язык — владеет свободно.

Преподавательская деятельность

1986 год Младший преподаватель уголовного права на кафедре права Афинского университета.

1982 год Преподаватель уголовного права на кафедре права Афинского университета.

1983–1984 годы Преподаватель (Akademischer Rat) уголовного права и уголовного судопроизводства на факультете права Мюнхенского университета (Германия).

А также: Член административного совета Национального комитета по вопросам уголовного права (греческое отделение Международной ассоциации уголовного права).

Член национальной коллегии адвокатов-защитников.

Член немецкого отделения Международной ассоциации правовой и социальной философии.

Участник крупных конференций по вопросам уголовного права, уголовного правосудия и философии права в Греции и за рубежом.

Список основных публикаций

2002 год “The Necessity and Sufficiency of Criminal Law Theory at the Dawn of the 21st Century”, *Poinika Chronica* (2002) (на греческом языке), стр. 580–582.

2002 год — *Justification of Court Rulings in Criminal Law Cases*, vol. II (на греческом языке); это издание выйдет за подписью одного автора в 2002 году. В этой работе, посвященной дальнейшему исследованию темы, рассматриваемой в первом томе, приводится полный перечень норм доказывания в юридической практике, являющихся основой для принятия аргументированных судебных решений по уголовным делам.

1997 год — "Interpretation of Article 14 of the Greek Criminal Code", in *Systematic Commentary on the Greek Criminal Code*, под редакцией Андрулакиса, Мангакиса и других (на греческом языке).

1991 год — "Justification of and Legal Basis for the Decisions of the Court of Cassation", *Poinika Chronica* (1991), стр. 25–32 (на греческом языке).

1991 год — "The Arrest Warrant: Theory and Practice", статья в избранных материалах третьего совещания Национальной ассоциации уголовного права Греции (Афины, 1993 год), стр. 71–76 (на греческом языке).

1989 год — "Justification of Court Rulings in Criminal Law Cases", vol. I (Афины, Комотини, 1989 год) (на греческом языке). В ней описывается конституционная обязанность судьи обосновывать свое решение, а также приводятся доводы в пользу теоретической целесообразности проработки структурных аспектов модели «идеального» судебного постановления.

1988 год — "The Vagueness of Substantial Arguments and the Vagueness of Cassation", *Poinika Chronica* (1988), стр. 1003–1004 (на греческом языке).

1987 год — "The Role of the Victim in Substantive Criminal Law", статья в избранных материалах второго совещания Национальной ассоциации уголовного права Греции (Афины, 1993 год), стр. 31–38 (на греческом языке).

1986 год — "The Outset of Commission of a Crime and the Punishment of Attempts", *Poinika Chronica* (1986), стр. 3–22 (на греческом языке).

1986 год — "The Burden of Proof in Criminal Trials", *Poinika Chronica* (1986), стр. 121–140 (на греческом языке).

1985 год — "Justification of sentences in criminal cases", статья в избранных материалах первого совещания национальной ассоциации уголовного права Греции (Афины, 1987 год), стр. 123–128. Повторно опубликована в издании избранных статей в память Н. Чорафаса, И. Гафоса и К. Гардикаса под редакцией кафедры уголовного права факультета права Афинского университета (Афины, 1986 год), стр. 17–24 (на греческом языке).

1985 год — "The Value of the Object as a 'Fact' in Fraud Cases", *Poinika Chronica* (1985), стр. 92–94 (на греческом языке).

1985 год	“Theft of a Vehicle with an Integrated Radio-cassette Player: One or Two Offences?”, *Poinika Chronica* (1985), стр. 283–285 (на греческом языке).
1981 год	“A Case of Logical Analysis and Interpretation in Criminal Law”, *Poinika Chronica* (1981), стр. 97–113 (на греческом языке).
1981 год	“Use of a Forged Document by the Forger”, *Poinika Chronica* (1981), стр. 392–397.
1979 год	*Theorie der Rechtsnorm auf der Grundlage der Strafrechtsdogmatik* (Ebelsbach, Gremer, 1979). В этой работе рассматривается вопрос о связи между юридической терминологией уголовного права и общей теорией норм.
С 1980 года по настоящее время	Опубликовал свыше 50 комментариев в отношении судебных постановлений. Штатный сотрудник самого известного греческого научного журнала по вопросам уголовного права “Poinika Chronica”.

Профессиональная деятельность

С 1986 года постоянно работал в Греции в качестве адвоката по уголовным делам, а также консультантом по правовым вопросам при ряде учреждений. Специализируется на вопросах уголовного права, уголовно-процессуального законодательства и международного и европейского уголовного права. В последние годы занимается главным образом: a) хозяйственными преступлениями; b) специфическими преступлениями (в контексте судебного преследования членов правительства); c) вопросом судебного представительства пострадавших в результате террористических актов в уголовных судах. Является представителем Греции (в Союзе Европы, Европейском союзе) по вопросам уголовного права и членом ряда комитетов министерства юстиции.

Консультирование по юридическим вопросам

В последние годы в качестве консультанта по правовым вопросам оказывал крупнейшим греческим финансовым учреждениям и корпорациям, а также иностранным банкам юридические услуги по вопросам уголовного права. Также периодически оказывал юридические услуги членам правительства Греции и видным политическим деятелям.

11. Гочев, Димитар (Болгария)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Болгарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и со ссылкой на ноту Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года имеет честь сообщить, что правительство Республики Болгарии решило выдвинуть кандидатуру г-на Димитара Гочева на должность судьи Международного уголовного суда.

Г-н Димитар Гочев является высококвалифицированным и опытным юристом. Он работал в качестве судьи Европейского суда по правам человека в Страсбурге на протяжении шести лет. В настоящее время он является судьей Конституционного суда Республики Болгарии и судьей Постоянной Палаты Третейского Суда в Гааге. Г-н Гочев — международно признанный эксперт по стандартам прав человека и уголовному законодательству. Правительство Республики Болгарии убеждено в том, что он внесет существенный вклад в эффективное функционирование Международного уголовного суда.

Заявление о соответствии требованиям

1. Судья Конституционного суда Республики Болгарии с 1994 года г-н Димитар Гочев обладает высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью и удовлетворяет требованиям, предъявляемым в Республике Болгарии для назначения на высшие судебные должности.

Г-н Гочев соответствует требованиям, изложенным в статье 36.3(b)(i) и (ii), что подтверждается его биографическими данными.

Г-н Гочев обладает признанной компетентностью в области уголовно-процессуального права. На протяжении своей карьеры юриста он работал судьей Верховного суда Республики Болгарии и входил в состав палат, занимавшихся разбирательством уголовных дел против высокопоставленных государственных служащих (1990–1994 годы).

Кроме того, г-н Гочев обладает неоспоримой компетентностью в соответствующих областях международного права, таких, как стандарты прав человека. Он работал судьей Европейского суда по правам человека в Страсбурге на протяжении шести лет (1992–1998 годы). Г-н Гочев принимал участие в рассмотрении ряда дел, получивших широкую известность, в том числе: *Руис Матеус* против *Испании*, *Йерсильд* против *Дании*, *Фогт* против *Германии*, *Отто Премингер* против *Австрии*, *Маккен* против *Соединенного Королевства*, *Шагал* против *Соединенного Королевства*, *Акдивар* против *Турции*, *Мендес* против *Турции* и пр.

Помимо этого, г-н Гочев обладает обширным опытом и в других областях международного права. Он работал арбитром Международной палаты третейского суда в Париже (1995–1997 годы), а с 2000 года является судьей Постоянной Палаты Третейского Суда в Гааге.

Его глубокие знания и обширный опыт работы в качестве судьи свидетельствуют о его профессиональной юридической компетенции, которая необходима для судебной деятельности в составе Международного уголовного суда.

Г-н Гочев владеет несколькими иностранными языками. Он свободно владеет английским и французским языками и бегло говорит на них.

Выдвижение г-на Димитара Гочева производится в соответствии с обеими процедурами, предусмотренными в статье 36.4 Римского статута. Правительство Республики Болгарии приняло отдельное решение о выдвижении г-на Гочева из числа четырех других кандидатов.

2. Для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута г-н Гочев выдвигается для включения в список B.

3. Ниже приводится информация, касающаяся подпунктов (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Римского статута:

i) г-н Гочев имеет право заниматься практикой и работает в Республике Болгарии, в которой действует система континентального права;

ii) г-н Гочев является гражданином Республики Болгарии, которая входит в Группу государств Восточной Европы;

iii) г-н Гочев является лицом мужского пола.

4. На протяжении своей продолжительной карьеры в качестве судьи г-н Гочев опубликовал ряд получивших высокую оценку статей.

Г-н Гочев является международно признанным экспертом в области стандартов прав человека. Он преподавал в нескольких университетах в Болгарии, специализируясь на темах, связанных с правами человека.

5. Г-н Гочев является гражданином Республики Болгарии и никакого иного гражданства не имеет.

* * *

Дата, год и место рождения: 27 февраля 1936 года, София.

Языки: болгарский (родной), английский, немецкий, русский, французский.

Образование

Средняя школа, 1949–1954 годы, София (с преподаванием на английском языке).

Софийский университет — юридический факультет, 1954–1960 годы.

Специализация в области административного и уголовного права, 1960–1961 годы.

Курс по основным правам, Университет Южного Иллинойса, юридический факультет, Карбондейл, Соединенные Штаты Америки, 1992 год.

Профессиональная деятельность

Адвокатская практика, София, 1961–1963 годы.

Опыт работы в судебных органах — 39 лет

Опыт работы в судебных органах Болгарии

Судья Конституционного суда, с 1994 года по настоящее время.

Заместитель Председателя Верховного суда, 1993–1994 годы.

Судья Верховного суда, 1990–1994 годы.

Судья Верховного арбитражного суда, 1989–1990 годы.

Судья Государственного арбитражного суда, 1963–1989 годы.

Опыт работы в международных судебных органах

Судья Европейского суда по правам человека, 1992–1998 годы (шесть лет).

Важные дела: *Руис Матеус* против *Испании*, *Йерсильд* против *Дании*, *Фогт* против *Германии*, *Отто Премингер* против *Австрии*, *Маккен* против *Соединенного Королевства*, *Шагал* против *Соединенного Королевства*, *Акдивар* против *Турции*, *Мендес* против *Турции* и пр.

Национальный и международный опыт в качестве арбитра

Постоянная Палата Третейского Суда в Гааге, начиная с 2000 года.

Международная торговая палата, Париж, 1995–1997 годы.

Арбитражный суд, Торгово-промышленная палата, с 1987 года по настоящее время.

Участие в международных конференциях

Международная (региональная для Азии — IAJD) конференция по правам человека, февраль 1993 года, Дели: доклад.

Международная конференция по проблеме свободы ассоциации, Рейкьявик, август 1993 года: доклад (от имени Европейского суда по правам человека).

Первая Конференция глав конституционных и верховных судов Европы, Страсбург, ноябрь 1993 года (представитель Европейского суда по правам человека).

Вторая Конференция глав конституционных и верховных судов, ноябрь 1995 года, Страсбург.

Третья Конференция глав конституционных и верховных судов, октябрь 1995 года, Вашингтон, О.К.

Четвертая Конференция глав конституционных и верховных судов, ноябрь 1996 года, Вашингтон, О.К.

Одиннадцатая Конференция европейских конституционных судов, май 1996 года: доклад.

Конференция председателей конституционных судов франкоговорящих государств, сентябрь 1998 года, Бейрут.

Конференция Конституционного суда: «Конституции и Европейский союз», октябрь 1999 года, Никосия.

Международная конференция «Свобода вероисповедания», октябрь 2001 года, Университет им. Бригхема Янга, Прово, Юта, Соединенные Штаты Америки.

Двенадцатая Конференция европейских конституционных судов, июнь 2002 года, Брюссель: доклад.

Конференция по вопросам недискриминации, июнь 2002 года, Прага: доклад.

Научная деятельность

Двадцать восемь лекций, прочитанных в различных городах Болгарии, на тему «Основные права и механизмы их защиты», 1997–1998 годы.

Курс лекций для аспирантов юридического факультета Софийского университета на тему «Прецедентное право в Европейском суде по правам человека», 1998 и 2000 годы.

Лекции на тему «Конституционные основы свободы вероисповедания», май 2002 года.

Публикации

“Freedom of Association”, Review of the Conference in Reykjavik-Strasbourg, 1994.

“Freedom of Religion in the Case Law of the European Court of Human Rights”, *BYU Law Review* (Provo, United States of America).

“Equality and the Prohibition of Discrimination in the Practice of the Constitutional Court” (Bulgarian), *Human Rights Review*, Sofia.

“Constitutional Framework of the Freedom of Religion” (Bulgarian), *Religion and Law*, Sofia, 2002.

Членство в национальных и международных юридических органах

Заместитель Председателя Болгарского союза юристов.

Член Административного совета Европейской ассоциации юристов-демократов.

Член Правления Инициативы в области развития для стран Юго-Восточной Европы, Международный институт по праву развития, Рим.

Членство в других организациях

Заместитель Председателя Болгарского туристического союза.

Член приходского совета местной церкви Святых Кирилла и Мефодия.

Член Правления Фонда «Межэтническая инициатива», София.

Член редакционной коллегии журнала «Права человека».

Член Правления Института принципов законности, София.

12. Хенг Вонг, Бунчхат (Камбоджа)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Имею честь довести до сведения Вашего Превосходительства решение Королевского правительства Камбоджи представить кандидатуру г-на Хенг Вонг Бунчхата для избрания на должность судьи Международного уголовного суда в соответствии с положениями статьи 36 Римского статута.

…

Эту кандидатуру следует внести в список B (специалисты в области международного права).

…

Настоящее решение обусловлено, во-первых, позицией Камбоджи в отношении решения проблемы принятия на международном уровне мер по борьбе с преступлениями против человечности и ее институционализации в рамках Международного уголовного суда и, во-вторых, заслугами и качествами нашего кандидата.

Что касается первого момента, то Камбоджа, несомненно, является страной, к которой проблема обеспечения наказания за преступления против человечности имеет самое непосредственное отношение. Она сознает необходимость ее решения и связанные с этим трудности и стремится ее рассматривать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Препятствия, возникающие на пути такого сотрудничества, не отражаются на ее стремлении обеспечить, чтобы наказания за совершенные «красными кхмерами» преступления имели жесткий и действительно международный характер. Присоединение Камбоджи к числу членов Международного уголовного суда свидетельствует об искренности ее намерений, а участие выдвинутого ею кандидата в работе Суда служит лишь подтверждением ее позиции. Кроме того, видный национальный деятель, предлагаемый для выполнения этих функций, непосредственно участвует в деятельности, которая проводится на национальном уровне в области борьбы с такими преступлениями.

С технической точки зрения г-н Хенг Вонг Бунчхат в полной мере отвечает требованиям, предъявляемым Римским статутом к отбору судей для Международного уголовного суда. Имея фундаментальную теоретическую подготовку, полученную в период работы преподавателем, он обладает исключительно богатым опытом практической деятельности, охватывающим все области правовой деятельности на национальном и международном уровнях. Он знаком с механизмами работы администрации и правительства. Он учитывает все политические и дипломатические последствия любой инициативы правительства. Он неоднократно участвовал в международных совещаниях и заседаниях коллегии адвокатов.

Мы полагаем, что г-н Хенг Вонг Бунчхат обладает необходимой квалификацией для выполнения функций судьи по международным уголовным делам. Мы надеемся, что это назначение позволит ему приобрести богатый опыт, необходимый для выполнения порученных ему функций по

обходимый для выполнения порученных ему функций по осуществлению уголовного правосудия на национальном уровне, а также предоставит возможность укрепить наше сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в области обеспечения наказания лиц, совершивших преступления при режиме Демократической Кампучии.

(*Подпись*) **Хор** Намхонг
Министр иностранных дел и
международного сотрудничества

…

Постоянное представительство Королевства Камбоджа при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить, что г-н Хенг Вонг Бунчхат был выдвинут королевским правительством Камбоджи в соответствии со статьей 36 4(a)(i) Римского статута Международного уголовного суда.

Заявление о соответствии требованиям

Г-н Хенг Вонг Бунчхат является кандидатом, выдвинутым королевским правительством Камбоджи для избрания в Международный уголовный суд. Д-р Бунчхат, гражданин Камбоджи, в настоящее время является старшим советником правительства и бывшим заместителем министра юстиции. Он полностью отвечает требованиям к судьям Международного уголовного суда, предусмотренным в Римском статуте.

Он родился в 1943 году, получил образование в Камбодже и Париже и занимал ряд важных должностей в Камбодже. Он глубоко изучил судебные процедуры и является всесторонне подготовленным преподавателем, работавшим в юридических школах и университетах в Камбодже и Франции. Он отвечал за подготовку проекта конституции Кхмерской Республики в 1974 году и конституции Королевства Камбоджи в 1993 году, а также занимался разработкой проектов законов и нормативных актов правительства Камбоджи. Кроме того, он является одним из наиболее видных членов Национального комитета, которому поручено создать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций трибуналы для суда над высшими руководителями «красных кхмеров». Учитывая также его деятельный интерес к вопросам международного права и его активное желание работать в Международном Суде, обеспечивающем независимость судебных органов, а также с учетом того факта, что Камбоджа недопредставлена на международных форумах, королевское правительство Камбоджи единодушно выдвигает кандидатуру д-ра Бунчхата Хенг Вонга для избрания судьей Международного уголовного суда.

Д-р Бунчхат Хенг Вонг, безусловно, отвечает требованиям, предусмотренным в подпункте (ii) пункта 3(b) статьи 36 Римского статута, что очевидно из его биографических данных. Широко известны его независимость, беспристрастность и преданность целям юридической деятельности. Он обладает высокими моральными качествами.

Кроме того, им опубликованы правовые документы на французском языке и различные документы и статьи на английском, французском и кхмерском языках, включая “UN and Political Settlement of Cambodian Conflicts” («Организация Объединенных Наций и политическое урегулирование

зация Объединенных Наций и политическое урегулирование камбоджийских конфликтов») и “The Sentence on the Crimes Committed by the Khmer Rouge” («Приговор по преступлениям, совершенным «красными кхмерами»), в связи с созданием чрезвычайной камеры в камбоджийских трибуналах.

* * *

Дата и место рождения: 17 июня 1943 года, Пномпень.

Образование (ученые звания)

Диплом бакалавра (французский язык), 9 марта 1963 года (центр в Пномпене).

Диплом о высшем юридическом образовании, июль 1968 года.

Диплом о получении высшего образования в области политических наук, декабрь 1968 года, университет Экс-ан-Прованса (Франция).

Государственная ученая степень доктора наук, Парижский университет, октябрь 1970 года.

Знание языков

Кхмерский (родной).

Французский (свободно).

Английский.

Преподавательская деятельность

(Преподаваемые дисциплины: политические науки, административное право, конституционное право, политические свободы)

В Камбодже

Преподаватель факультета права и экономических наук Пномпеньского университета, 1971–1975 годы.

Декан факультета, 1972–1975 годы.

Профессор Национальной школы по подготовке руководящих кадров государственного аппарата.

Во Франции

Лектор Института политических исследований и Тулузского университета социальных наук, 1975–1997 годы.

В Таиланде, годичный отпуск для научной деятельности (1989–1990 годы)

Организация цикла подготовки по правовым и административным вопросам в лагере беженцев Сит II (камбоджийско-таиландская граница) цикла занятий по подготовке в области вопросов права и управления.

Частная деятельность

Сотрудник Национального банка Камбоджи (1968–1969 годы).

Член Коллегии адвокатов Пномпеня (август 1994 года).

Деятельность в области отправления правосудия

Член Государственного совета Камбоджи (1974–1975 годы).

Член Конституционного совета (1974–1975 годы).

Деятельность в административной области

Личный советник премьер-министра (19 июля 1993 года).

Вице-президент Совета юристов (10 марта 1994 года).

Советник по правовым вопросам Высокого совета развития Камбоджи (2 декабря 1998 года).

Член Органа по рассмотрению пограничных проблем Камбоджи.

Главный советник по правовым вопросам Королевского правительства Камбоджи.

Деятельность в политической области

Заместитель министра высшего и технического образования Временного правительства Камбоджи (правительство Нородома Сианука), 2 июля 1993 года — 1 ноября 1993 года.

Заместитель министра юстиции первого правительства Королевства Камбоджи, 1 ноября 1993 года — 7 января 1994 года.

Участие

В международных конференциях

Член делегации Камбоджи на сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 1973, 1974, 1984 и 1985 годов.

Член делегации Камбоджи на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Каракас (1974 год).

Член делегации Камбоджи на Конференции ЮНЕСКО (1984 год).

В национальных комитетах

По подготовке конституции Кхмерской Республики (1974 год).

По подготовке Конституции Королевства Камбоджи (1993 год).

По разработке основных законов (закон о земле от 2001 года, лесной кодекс от 2002 года, закон о борьбе с насилием в семье от 2002 года, закон о предании суду за преступления, совершенные членами Демократической Кампучии, от 2001 года и т.д.).

Член Комитета, ответственного за проведение судебного процесса над руководителями Демократической Кампучии.

Публикации

Научные труды

Le Cambodge et la démocratie directe («Камбоджа и прямая демократия») (1970)

Les Institutions du Cambodge («Институты Камбоджи»). Editions de la Documentation française. Notes et Etudes documentaires, Paris, 1968.

L'O.N.U. et le réglement du conflit cambodgien (ООН и урегулирование камбоджийского конфликта), специальный выпуск издания «Ревю дё сьянс политик» Тулузского института политических наук.

Le jugement des crimes commis par les Khmers Rouges («Судебное разбирательство по делам, связанным с преступлениями, совершенными "красными кхмерами"»). Комментарий к закону от 10 августа 2001 года о создании чрезвычайных структур в камбоджийских судах ... и прилагаемые документы (в процессе издания).

Документы (в рамках Совета юристов; публикация документов приостановлена вследствие прекращения финансирования Всемирным банком)

Периодические публикации на трех языках

Ежемесячный бюллетень законов и постановлений Камбоджи (на трех языках; 1999–2001 годы)

Сборник документов по вопросам судопроизводства и судебной практики (№ 1, июль 2000 года; № 2, март 2001 года)

Тематические публикации на трех языках

L'encadrement juridique de l'élection des députés («Правовая основа для выбора депутатов») (апрель 1998 года).

La fonction publique cambodgienne («Гражданская служба Камбоджи») (февраль 2000 года).

Droit et finances publiques cambodgiennes («Право и государственные финансы Камбоджи») (июнь 2000 года).

Le régime bancaire du Cambodge. Testes et commentaires («Банковский режим Камбоджи. Законы и комментарии») (март 2001 года).

13. Хадсон-Филлипс, Карл (Тринидад и Тобаго)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянный представитель Республики Тринидад и Тобаго при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и со ссылкой на записку Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года имеет честь представить выдвинутую правительством Республики Тринидад и Тобаго кандидатуру Карла Хадсона-Филлипса для участия в выборах судей Международного уголовного суда. В соответствии со статьей 36(5) Римского статута гражданин Республики Тринидад и Тобаго г-н Хадсон-Филлипс участвует в выборах в качестве кандидата из списка A.

…

Г-н Карл Хадсон-Филлипс пользуется в Республике Тринидад и Тобаго широкой известностью как крупнейший специалист в области уголовно-процессуального права, прав человека и конституционного права, который имеет 43-летний опыт работы в судах англоговорящих стран Карибского бассейна и является членом находящегося в Лондоне судебного комитета Тайного совета — высшего апелляционного суда Тринидада и Тобаго. Кандидатуру г-на Карла Хадсона-Филлипса поддержали государства — члены Карибского сообщества (КАРИКОМ), и в сентябре 2002 года она была одобрена министрами иностранных дел государств — членов КАРИКОМ.

Кроме того, являясь председателем Ассоциации юристов Республики Тринидад и Тобаго, он способствует улучшению отправления правосудия, укреплению правопорядка и популяризации профессии юриста в Тринидаде и Тобаго. Будучи членом Совета директоров Центра юридических исследований Северной и Южной Америки и членом Совета Ассоциации юристов Содружества он вносит весомый вклад в развитие юридической науки, подготовку специалистов и их профессиональное становление.

Правительство Тринидада и Тобаго неизменно привержено курсу на развитие международного уголовного права и обеспечение успешной работы Международного уголовного суда и считает, что в его состав должны быть избраны самые высококлассные специалисты. В этой связи, по мнению правительства, знания и опыт г-на Карла Хадсона-Филлипса делают его идеальным кандидатом, который в случае избрания внесет ценный вклад в совершенствование практики Международного уголовного суда.

Постоянный представитель Республики Тринидад и Тобаго при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить о том, что правительство Тринидада и Тобаго придерживалось внутренней процедуры отбора кандидатур, которая соответствовала процедуре, изложенной в статье 36(4)(a)(ii) Римского статута Международного уголовного суда.

…

Заявление о соответствии требованиям

1. Что касается пункта 3(a) статьи 36, то г-н Карл Хадсон-Филипс имеет богатый опыт работы адвокатом по уголовным делам и королевским советником и является выдающимся специалистом в области конституционного права. Обладая такими качествами, как высокая моральная устойчивость, беспристрастность и добросовестность, он отвечает всем требованиям, которые предъявляются в Тринидаде и Тобаго для назначения на самые высокие судебные должности.

2. Г-н Хадсон-Филипс соответствует требованиям статьи 36.3(b)(i), как это явствует из его биографических данных. Он пользуется репутацией крупного специалиста в области уголовно-процессуального права в Тринидаде и Тобаго и восточнокарибских странах, где он в качестве ведущего адвоката защиты или обвинителя привлекался к разбирательству всех имевших большой общественный резонанс уголовных дел, в том числе дел по обвинению в убийстве, государственной измене, мошенничестве, злоупотреблении должностным положением и незаконном обороте наркотиков и дел, связанных с экстрадицией. Он также является признанным специалистом в области защиты прав человека.

3. Что касается пункта 3(c) статьи 36, то для г-на Хадсона-Филипса английский язык является родным, а французский и испанский языки — рабочими.

4. Кандидатура г-на Карла Хадсона-Филипса предлагается для включения в список A в соответствии со статьей 36(5) Статута.

5. Что касается статьи 36(8)(a) Статута, то:

v) г-н Хадсон-Филипс имеет опыт работы в судах Тринидада и Тобаго и других государств, в которых действует система общего права;

vi) г-н Хадсон-Филипс выдвигается как гражданин Тринидада и Тобаго — члена Группы латиноамериканских и карибских государств;

vii) г-н Хадсон-Филипс является лицом мужского пола.

6. Что касается статьи 36(8)(b), то г-н Хадсон-Филипс также является специалистом по широкому кругу вопросов, имеющих непосредственное отношение к работе Суда. Помимо 43-летнего стажа работы в должности адвоката по уголовным делам и адвоката по конституционным вопросам он также занимался в Карибском регионе вопросами защиты прав человека, в частности такими вопросами, как досудебное оглашение данных следствия и влияние этого на разбирательство дела в суде. Он также участвовал в ряде судебных процессов, связанных с экстрадицией, выступая от имени правительств других государств и отстаивая интересы лиц, находящихся в розыске. Он участвовал в рассмотрении целого ряда дел, имевших большой общественный резонанс, в том числе особо опасных государственных и воинских преступлений, включая процесс в Гренаде над бывшими старшими должностными лицами из состава правительства и военного командования, привлеченными к суду за государственную измену и убийство бывшего премьер-министра Мориса Бишопа, членов его кабинета, военных и гражданских лиц.

* * *

Дата рождения: 20 апреля 1933 года.

Специальность: Барристер («Грейз инн»/адвокат).

Образование

1955 год	Бакалавр искусств (права), Селуин-Колледж Кембриджского университета.
1956 год	Бакалавр права, Селуин-Колледж Кембриджского университета (сравнительное право — уголовно-процессуальное право Соединенного Королевства и Французский (уголовный) кодекс.
1959 год	Магистр искусств, Кембриджский университет.
1985 год	Степень магистра права, Кембриджский университет.

Послужной список

1959 год	Принят в Ассоциацию адвокатов Соединенного Королевства почетным обществом «Грейз инн».
1959 год	Принят в Ассоциацию адвокатов Тринидада и Тобаго.
1970 год	Назначен королевским советником Ассоциации адвокатов Тринидада и Тобаго.
1971 год	Назначен старшим советником Ассоциации адвокатов Кооперативной Республики Гайаны.
1974 год	Принят в Ассоциацию адвокатов Ямайки.
1977 год	Принят в Ассоциацию адвокатов Антигуа и Барбуды.
1983 год	Принят в Ассоциацию адвокатов Гренады.
1985 год	Принят в Ассоциацию адвокатов Сент-Винсента и Гренадин.
	Принят в Ассоциацию адвокатов Сент-Китс и Невис.
	Принят в Ассоциацию адвокатов Ангильи.
	Принят в Ассоциацию адвокатов Багамских Островов.
	Принят в Ассоциацию адвокатов Сент-Люсии.
	Принят в Ассоциацию адвокатов Барбадоса.
	Принят в Ассоциацию адвокатов британских Виргинских островов.

Профессиональная деятельность

1959 год по настоящее время	Обширная частная практика в Тринидаде и Тобаго и государствах Карибского содружества, а также член судебного комитета Тайного совета.

1969–1973 годы	Генеральный прокурор и министр по делам законодательства в правительстве Тринидада и Тобаго. В качестве генерального прокурора: – осуществлял надзор за проведением крупной реформы в областях уголовного, трудового и брачного законодательства; – активно участвовал в разработке поправок к закону о силах обороны, предусматривающих участие офицеров из таких стран содружества, как Гана, Нигерия, Сингапур, Гайана, Уганда и Кения, в работе военных трибуналов по расследованию военных преступлений, совершенных в Тринидаде и Тобаго в ходе мятежа, поднятого частью военнослужащих полка Тринидада и Тобаго в 1970 году.

Выступал защитником и обвинителем на ряде вызвавших широкий резонанс в Карибском регионе судебных процессов по делам об убийстве, государственной измене, злоупотреблении служебным положением, мошенничестве, незаконном обороте наркотиков и экстрадиции. Участвовал также в рассмотрении конституционных предложений, исков, земельных споров и ходатайств с оспариванием итогов выборов.

Другие виды профессиональной деятельности и занимаемые должности

1966–1976 годы	Член парламента Тринидада и Тобаго.
1974–1984 годы	Основатель национальной ассоциации землевладельцев и налогоплательщиков Тринидада и Тобаго, по инициативе которой была проведена реформа земельного законодательства, завершившаяся принятием в 1981 году закона о землевладении (гарантированное право на земле-владение).
1980 год	Основатель Организации за национальную реконструкцию (ОНР) — политической партии, которая оспорила результаты проведенных в 1981 году в Тринидаде и Тобаго национальных выборов. Впоследствии ОНР объединилась с другими партиями в Национальный союз за реконструкцию (НСР), на базе которого в 1986 году было сформировано правительство Тринидада и Тобаго.
1987 год	Председатель комиссии по расследованию деятельности королевских полицейских сил Сент-Люсии.
1992 год по настоящее время	Член Совета Ассоциации юристов Содружества.
1999 год по настоящее время	Председатель Ассоциации юристов Тринидада и Тобаго.

1999 год по настоящее время	Избран членом Совета директоров Центра юридических исследований Северной и Южной Америки (в составе Организации американских государств), Сантьяго, в 1999 году на трехлетний срок и переизбран на следующий срок в 2002 году.

Публикации

The Historical Development of the Settlement of Trade Disputes in Trinidad and Tobago, ILO monograph, 1968

"A Case for Greater Public Participation in the Legislative Process", *Statute Law Review,* 1987.

"Law and Practice of Arbitration in Trinidad and Tobago", *International Commercial Arbitration Bulletin*, 1997.

Отдельные дела и судебные процессы

1961 год	Адвокат защиты по делу Уинстона Килгура (убийство) в Тринидаде и Тобаго —дело «Килгур против Республики» [1960]2 WIR 506.
1967 год	Адвокат защиты по делу д-ра Уильима Херберта в Сент-Китсе (государственная измена).
1972 год	Обвинитель по делу Майкла де Фрейтаса (а также Абдулы Малика) в Тринидаде и Тобаго (убийство).
1972 год	Обвинитель по делу Станли Аббота в Трининаде и Тобаго (убийство), по которому обвинение опровергло ссылку защиты на принуждение к убийству — дело «Майкл де Фрейтас, а также Майкл Абул Малик и Стенли Аббот против Республики» [1975]23 WIR 477.
1977 год	Адвокат защиты по делу «Макбин против королевы» (1977) AC537 — Тайный совет (право обвиняемого присутствовать на всех судебных заседаниях, на которых рассматривается его дело).
1978 год	Обвинитель по делу «Государство против Джорджа Уолтера» (бывшего премьер-министра Антигуа и Барбуды) — мошенничество и злоупотребление служебным положением (см. дело «Уолтер против Республики» [1980]27 WIR 386).
1979 год	Ведущий адвокат защиты по делу «Грант и другие против государственного обвинителя», Ямайка, конституционное ходатайство в отношении справедливости судебного решения в связи с досудебным соглашением результатов следствия — Ямайка, участие в работе Тайного совета (см. дело «Грант и другие» [1982] AC 190).
1982 год	Адвокат защиты по делу «Премьер-министр Кеннеди Симмондс (Сент-Китс и Невис) против Брайна и Франции (исковое заявление) — дело (1982) 38 WIR 172.

1983–1991 годы	Ведущий представитель обвинения по делам по обвинению в совершении массовых казней в результате убийства премьер-министра Мориса Бишопа и членов его кабинета в 1983 году в Гренаде. Представитель Генерального прокурора Гренады по ряду конституционных ходатайств, поданных обвиняемыми. (См. дело Митчелл против ДПП Гренады [1985] LRC (Const) 127; [1986] (const) 35: 1987 (const) 127)
1997 год	Представитель обвинения по делу «Королева против Джеймса и Пенилии Флетчер» (убийство), Бекиа, Сент-Винсент и Гренадины.
1998 год	Представитель обвинения по делу «Государство против Рамдхание и других» (наркобизнес), Тринидад и Тобаго (первый случай конфискации в Тринидаде и Тобаго доходов, полученных от незаконной продажи наркотиков).
1999 год	Представитель обвинения по делу «Государство против Будрама, Рамии и других» (убийство), Тринидад и Тобаго.
2000 год	Адвокат защиты по делу «Государство против Брада Бойса», Тринидад и Тобаго (убийство).
2002 год	Адвокат ответчика по делу «Государство против Брада Бойса», апелляция государства на вердикт об оправдании — Тринидад и Тобаго.

14. Жорда, Клод (Франция)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Франции свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его ноту от 13 сентября 2002 года, имеет честь уведомить его о том, что правительство Французской Республики приняло решение выдвинуть кандидатуру французского магистрата г-на Клода Жорда, исполняющего в настоящее время обязанности Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии, для избрания на должность судьи Международного уголовного суда в ходе выборов, которые намечено провести в Нью-Йорке 3–7 февраля 2003 года на возобновленной первой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута от 17 июля 1998 года.

Кандидатура г-на Клода Жорда выдвинута «в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статуте Международного Суда для выдвижения кандидатур в состав Международного Суда», на основании подпункта (a) (ii) пункта 4 статьи 36 Римского статута.

…

Как явствует из его биографических данных, а также из подробного заявления, которое также приводится в приложении и упоминается в подпункте (a) пункта 4 статьи 36 Римского статута, г-н Клод Жорда удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 3 статьи 36. Высокий французский магистрат г-н Клод Жорда, который, в частности, исполнял обязанности заместителя Председателя Парижского суда высокой инстанции (1978–1982 годы), директора Управления судебных органов министерства юстиции (1982–1985 годы), генерального прокурора при Апелляционном суде Бордо (1985–1992 годы), а затем при Апелляционном суде Парижа (1992–1994 годы), с 1994 года является судьей Международного трибунала по бывшей Югославии, а с 1999 года — его Председателем. Таким образом, принимая во внимание характер обязанностей, которые г-н Клод Жорда исполнял как на национальном, так и на международном уровнях, он в полной мере отвечает требованиям, предъявляемым Римским статутом к компетенции и опыту в области уголовного права и судопроизводства, которыми он обладает в качестве судьи и прокурора, а также в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и права человека.

Будучи только гражданином Франции, г-н Клод Жорда является кандидатом по списку A, предусмотренным в пункте 5 статьи 36 Римского статута.

…

Заявление о соответствии требованиям

Правительство Французской Республики приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Клода Жорда на должность судьи Международного уголовного суда.

Г-н Клод Жорда отвечает всем требованиям, предъявляемым к квалификации и опыту работы, необходимым для назначения на высшие судебные должности во Франции, как это предусмотрено в подпункте (a) пункта 3 статьи 36 Статута Международного уголовного суда.

Кандидатура г-на Жорда будет выдвинута по списку A, в который входят кандидаты, обладающие «признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом работы в качестве судьи, прокурора, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства» (подпункт b(i) пункта 3 статьи 36).

Г-н Жорда обладает 36-летним опытом практической работы в области уголовного права и уголовного судопроизводства в качестве заместителя Председателя Парижского суда высокой инстанции и генерального прокурора при апелляционных судах Бордо и Парижа. Являясь с 1994 года судьей Международного трибунала по бывшей Югославии, г-н Жорда в 1995 году был назначен Председателем Судебной камеры I, а затем в 1999 году был единодушно избран своими коллегами Председателем Трибунала, обязанности которого после своего переизбрания в 2001 году он исполняет по настоящее время. Возглавляя это учреждение, он является одним из инициаторов реформы порядка работы Трибунала, которая позволила ускорить процедуры и повысить эффективность этого судебного учреждения.

Г-н Жорда обладает богатым опытом работы в области международного права и знаком с основными мировыми правовыми системами. По линии сотрудничества судебных органов он посетил Чили, Кот-д'Ивуар, Алжир и Канаду.

Он часто выступает на конференциях и коллоквиумах по тематике международного уголовного правосудия. Многие его выступления и публикации посвящены месту и роли потерпевших в международной уголовной юрисдикции.

Кандидатура г-на Жорда предложена французскому правительству французской группой постоянной палаты третейского суда в соответствии с положениями подпункта (a)(ii) пункта 4 статьи 36 Статута Международного уголовного суда.

Г-н Клод Жорда говорит по-французски. Кроме того, он хорошо знает английский и испанский языки. Он является гражданином Франции.

* * *

Дата и место рождения: 16 февраля 1938 года, Бон (Алжир).

Дипломы, образование

1963–1966 годы	Слушатель Национальной школы подготовки судебных работников (НШС).
1965 год	Диплом о высшем образовании по специальности «криминалистика» (оценка «достаточно хорошо»), юридический факультет университета в Экс-ан-Прованс.
1962–1963 годы	Действительная воинская служба (уволился в чине унтер-офицера). Получил диплом бухгалтера.
1961 год	Лиценциат и магистр права, юридический факультет Тулузского университета (оценка «хорошо»).
1961 год	Второй результат по итогам вступительных экзаменов в НШС.
	Первый результат по итогам экзаменов на получение свидетельства адвоката в Коллегии адвокатов Тулузы;
	вторая премия (конференции и практическая работа), четвертый год обучения.
1960 год	Диплом Института политических исследований (отделение внешних сношений, оценка «достаточно хорошо»), Тулузский университет;
	первая премия (конференции и практическая работа), третий год обучения.

Работа в судебных и других органах

1999 год	Единодушно избран Председателем Международного трибунала по бывшей Югославии.
1997 год	Переизбран на пост судьи Международного трибунала по бывшей Югославии.
1995–1999 годы	Председатель Судебной камеры I.
1994–1997 годы	Судья Международного трибунала по бывшей Югославии.
1992–1994 годы	Генеральный прокурор при Апелляционном суде в Париже.
1985–1992 годы	Генеральный прокурор при Апелляционном суде в Бордо.
1982–1985 годы	Начальник Управления судебных органов, министерство юстиции.
1978–1982 годы	Заместитель Председателя Парижского суда высокой инстанции.
	Временно исполняющий обязанности заместителя директора Национальной школы подготовки судебных работников (стажировка).
1976–1978 годы	Заместитель начальника Управления по судоустройству и правовому регулированию/министерства юстиции.

1970–1976 годы	Генеральный секретарь Национальной школы подготовки судебных работников.
1966–1970 годы	Магистрат центрального аппарата министерства юстиции.
1963–1966 годы	Судебный аудитор (слушатель НШС). Третий результат по итогам выпускных экзаменов.
1996–1997 годы	Доцент международного уголовного права и прав человека в Институте юридических исследований, Университет Монтескье-Бордо 4.
1971–1976 годы	Заведующий кафедрой «Конференции и практическая работа» на юридическом факультете Университета Бордо.
	Доцент гражданского права в Центре профессиональной подготовки банковских сотрудников.
1967–1970 годы	Заведующий кафедрой «Конференции и практическая работа» на юридическом факультете Университета Париж-Ассас.

Миссии по линии сотрудничества юридических и судебных органов

1995 год	Чили. Миссия по линии сотрудничества судебных органов в области подготовки сотрудников судебных органов. Создание Школы подготовки судебных работников.
1994 год	Гватемала. Учебные занятия и лекции по вопросу судебной карьеры и независимости судьи в «Centro de Estudios y Capacitaci n judicial de Centroamerica».
1992 год	Кот-д'Ивуар. Миссия для организации судебных органов (методология и функционирование судебных органов).
1974–1984 годы	Египет. Участие в проекте подготовки египетских судей. Сотрудничество с Центром подготовки магистратов (Каир).
1978 год	Алжир. Сотрудничество судебных органов в области профессиональной подготовки.
1971 год	Канада. Миссия по линии франко-квебекских обменов в судебной области.

Публикации, коллоквиумы и лекции

Публикации

Научные работы последнего времени

"Status and role of the victim", to be published in *The Statute of the International Court and International Law*, Oxford University Press.

Un nouveau statut pour l'accusé dans la procédure du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, essays on ICTY procedure and evidence in honour of Gabrielle Kirk McDonald, Kluwer International, 2000.

"Le rôle du Juge dans la procédure face aux enjeux de la répression internationale", *Droit international pénal*, Pédone, Paris, 2000.

"*L'oeuvre de Justice internationale*", *L'Inactuel* (France, 1999).

"*The International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia: its functioning and future prospects*", опубликовано в *War Crimes and War Crimes Tribunals: Past, Present and Future* (S.W. Tiefenbrun and L. Friedman, Editors), 1999.

«Le Tribunal pénal international", *Crime contre l'humanité, mesure de la responsabilité?*, *Actes du cycle des conférences* "*Droit, liberté et foi*" CERP, 1998.

Статьи общего характера о Международном трибунале по бывшей Югославии (1994–2000 годы)

опубликованы в *Le Journal des Tribunaux* (Bruxelles); *Revue Témoins* (Paris); *L'Observateur des Nations Unies* (Aix en Provence); *Le Bulletin du Centre d'information des Nations Unies* (octobre 2000), бюллетене Информационного центра Организации Объединенных Наций, октябрь 2000 года.

Коллоквиумы и конференции

Выступления, состоявшиеся в последнее время

Декабрь 2000 года	Итальянское общество международного права (Рим); «Международное правосудие и права человека».
	Академия права (Тулуза, Франция); «МТБЮ и защита прав человека.
Сентябрь 2000 года	Торжественное начало учебного года в университетах Бордо (Франция); «Международное правосудие: новая защита прав человека».
Август 2000 года	Зальцбургский университет (Австрия); «Статус потерпевшего в международных уголовных судах».
Июль 2000 года	Университет Страны Басков (Сан-Себастьян, Испания); «Суверенитет государств и международное правосудие».
Июнь 2000 года	Институт современных международных исследований при Женевском университете; «Роль прецедентного права МТБЮ в международном праве».

Другие выступления

1994–1996 годы	Университеты: Бордо, Париж I Пантеон — Сорбонна, Париж — Юг Жан Моне, Нантер, Пуатье, Ницца и т.д.
	Ассоциация адвокатов и институты по правам человека: Париж, Бордо, Монпелье и т.д.
	Конгресс Союза адвокатов Франции и Союза молодых адвокатов.
	Конференция судей апелляционных судов Франции.
	Выступления во Французском центре сравнительного права, во французском обществе международного права.

Конференция председателей апелляционных судов Франции.

Выступления во Французском центре сравнительных исследований, Французском обществе международного права (Ассоциация международного права).

Различные выступления: организация «Эмнести интернэшнл», организация «Юристы без границ», Мемориальный музей Изъё).

Коллоквиум по вопросу о применении норм гуманитарного права. Тунис.

Языки

Английский: читает, говорит.

Испанский: свободно читает, говорит, пишет.

Награды

Кавалер ордена Почетного легиона (29 марта 1993 года).

Командор национального ордена «За заслуги» (25 февраля 1989 года).

Знак отличия «Академические пальмы».

Знак отличия «За заслуги в сельском хозяйстве».

Медаль за заслуги в области поднадзорного обучения и управления пенитенциарной системой.

Прочая деятельность

Член Французского общества международного права.

Член Ассоциации «Век».

* * *

Г-н министр,

Ссылаясь на положения подпункта (a)(ii) пункта 4 статьи 36 Статута Международного уголовного суда, подписанного в Риме 17 июля 1998 года, и Статута Международного Суда, имею честь сообщить Вам о том, что французская группа постоянной палаты третейского суда приняла решение выдвинуть кандидатуру г-на Клода Жорда на пост судьи Международного уголовного суда.

Ниже прилагаются биографические данные г-на Жорда, из которых видно, что он обладает качествами, предусмотренными в пункте 3 статьи 36 Римского статута.

(*Подпись*) Жильбер **Гийом**

15. Йосипович, Иво (Хорватия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Хорватии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его ноту от 13 сентября 2002 года, имеет честь представить кандидатуру г-на Иво Йосиповича, которую выдвинула Республика Хорватия для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда.

…

Выдвигая своего кандидата в судьи Международного уголовного суда, Республика Хорватия придерживалась процедуры, предусмотренной в статье 36(4)(a)(i). Министерство юстиции в июне 2002 года предварительно уведомило все суды, юридические учебные заведения и другие соответствующие учреждения Республики Хорватии о предстоящих выборах и требованиях к кандидатам в судьи Международного уголовного суда. В самом начале процесса выдвижения в сентябре 2002 года в официальном вестнике Республики Хорватии и в крупных ежедневных газетах было опубликовано объявление для общественности. После изучения представленных заявлений министерством юстиции и широких консультаций правительство Республики Хорватии приняло окончательное решение по указанной кандидатуре.

…

Заявление о соответствии требованиям

a) Г-н Иво Йосипович, видный эксперт в области уголовного и процессуального права, в том числе международного уголовного права, является лицом высоких моральных качеств, которое является беспристрастным и независимым и удовлетворяет требованиям, предъявляемым в Республике Хорватии для назначения на высшие судебные должности, как это указано в статье 36.3(a) Римского статута.

Г-н Иво Йосипович обладает признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и является международно признанным экспертом. Он — один из ведущих профессоров уголовно-процессуального права и международного уголовного права в Загребском университете, в котором он преподает с 1985 года. Г-на Йосипович сдал квалификационный экзамен для поступления в коллегию адвокатов министерства юстиции и работал в должности судьи-стажера в районном суде Загреба. Он являлся членом (правовые вопросы) Комиссии правительства Хорватии по оказанию юридической помощи военнопленным (1992 год). Г-н Йосипович является автором и редактором книг и обзорных статей по международному уголовному праву и международному гуманитарному праву. Г-н Йосипович входил в состав хорватской делегации в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда и на Римской конференции и обладает непосредственными практическими знаниями о принципах функционирования Суда. Благодаря тому, что г-н Йосипович внимательно следил за работой

тельно следил за работой Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, будучи экспертом-наблюдателем от правительства Хорватии, и участвовал в качестве представителя Хорватии в этом трибунале в решении вопросов, связанных с вызовом в суд и истребованием документов (дело *Бласкича*), он накопил практический опыт в области применения норм международного гуманитарного права и вынесения судебных решений по международным уголовным делам. С 2000 года в качестве одного из представителей правительства Хорватии он участвует в рассмотрении в Международном Суде дела, касающегося нарушения Конвенции о геноциде. Наряду со своей преподавательской деятельностью г-н Йосипович оказывал ценные консультационные услуги различным национальным и межправительственным органам и НПО. Взаимодействуя с НПО по многим направлениям, г-н Йосипович пропагандировал идеи господства права, права человека и принципы международного уголовного правосудия (Международный трибунал по бывшей Югославии, Международный уголовный суд).

Г-н Йосипович свободно владеет английским языком.

Таким образом, он отвечает требованиям, указанным в подпунктах (a), (b) и (c) пункта 3 статьи 36 Статута.

b) Г-н Йосипович выдвигается в качестве кандидата для включения в список B для целей пункта 5 статьи 36 Статута.

c) Ниже приводится информация, касающаяся подпунктов (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута:

i) г-н Йосипович обладает квалификацией, позволяющей ему заниматься юридической практикой в Республике Хорватии, которая принадлежит к континентальной правовой традиции;

ii) кандидатура г-на Йосиповича выдвинута Республикой Хорватией, которая является членом Восточноевропейской группы государств;

iii) г-н Йосипович является лицом мужского пола.

d) Г-н Йосипович обладает обширными юридическими знаниями и опытом применительно к специальным вопросам, относящимся к работе Суда, в том числе, но не ограничиваясь этим, вопросам, касающимся определения и применения норм международного гуманитарного и уголовного права и защиты военнопленных, а также потерпевших и свидетелей. Он накопил практический опыт в этих областях во время своей работы в Комиссии правительства Хорватии по оказанию юридической помощи военнопленным и в процессе сбора доказательств в качестве одного из представителей Хорватии при рассмотрении в Международном Суде дела о геноциде.

e) Г-н Йосипович является гражданином Республики Хорватии и не имеет гражданства какого-либо другого государства.

* * *

Дата и место рождения: 28 августа 1957 года, Загреб.

Образование и профессиональная деятельность

1980 год	Закончил юридический факультет Загребского университета.
1980–1983 годы	Занимал должность судьи-стажера, а позднее — судьи-консультанта в районном суде Загреба. Прошел курс аспирантской подготовки по виктимологии в Межуниверситетском центре в Дубровнике.
1982 год	Сдал экзамен для поступления в коллегию адвокатов министерства юстиции.
1984 год	Получил степень магистра в Загребском университете (уголовное право). Приступил к преподавательской деятельности в качестве ассистента. Читал лекции по виктимологии на курсах аспирантской подготовки в Межуниверситетском центре в Дубровнике.
1985 год	Краткосрочная стажировка в Европейском институте по предупреждению преступности и борьбе с ней (ХЕУНИ), ассоциированном с Организацией Объединенных Наций, Хельсинки.
1988 год	Краткосрочная стажировка в Йельском университете, Соединенные Штаты Америки. Читал лекции на курсах аспирантской подготовки в Межуниверситетском центре в Дубровнике.
1990 год	Стажировка (уголовное право) в Институте им. Макса Планка, Фрайбург, Германия. Краткосрочная стажировка в ХЕУНИ, Хельсинки.
1994 год	Стажировка в Университете Граца, Австрия.
1995 год	Получил степень доктора по уголовному праву в Загребском университете, защитив докторскую диссертацию по теме предварительного задержания.
С 1995 года по настоящее время	Лектор и преподаватель юридического факультета Загребского университета. В настоящее время является преподавателем уголовно-процессуального и международного уголовного права, а также читает лекции в Полицейской академии и Дипломатической академии.
1998 год	Член Комитета по приведению хорватской правовой системы в соответствие с положениями Европейской конвенции о правах человека.
2000 год	Краткосрочная стажировка в Институте им. Макса Планка, Гамбург, Германия.
2002 год	Приглашен в качестве внештатного преподавателя для чтения лекций по международному гуманитарному праву в Военной академии в 2003 году.

Принимал участие в многочисленных национальных и международных симпозиумах и конференциях, в частности, в области международного права и международного гуманитарного права. Опубликовал несколько книг и статей, посвященных, кроме прочего, международному уголовному праву, особенно деятельности Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного суда (см. список публикаций).

Прочая профессиональная деятельность

Участвовал в качестве эксперта в деятельности различных национальных и международных органов и представлял Республику Хорватию на мероприятиях, связанных с различными правовыми вопросами:

1992–1996 годы	Член (правовые вопросы) Комиссии правительства Республики Хорватии по оказанию юридической помощи военнопленным.
1995–1999 годы	Наблюдатель от правительства Республики Хорватии, аккредитованный при Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии.
1998 год	Эксперт по вопросам предварительного задержания в составе миссии в Украину Института конституционной и правовой политики.
2000 год	Эксперт по вопросам альтернатив тюремному заключению в составе миссии в Монголию Института конституционной и правовой политики.
2001 год	Член Правительственного совета по сотрудничеству с Международным трибуналом по бывшей Югославии.
1998–2000 годы	Эксперт, член судебного комитета хорватского парламента.
1996–1998 годы	Член хорватской делегации в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда.
1997 год	Представлял правительство Республики Хорватии при решении Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии вопросов, связанных с вызовом в суд и истребованием документов (дело *Бласкича*).
1998 год	Член хорватской делегации на Римской дипломатической конференции (июнь/июль 1998 года).
1999 год	Эксперт Совета Европы по тюремной системе в Азербайджане.
С 2000 года по настоящее время	Государственный советник по вопросам правосудия при министерстве юстиции. Член рабочей группы по подготовке к ратификации Римского статута Международного уголовного суда.
С 2000 года по настоящее время	Один из представителей Хорватии в Международном Суде (дело о *геноциде*, *Хорватия* против *Союзной Республики Югославии*).

Научно-исследовательская деятельность (важнейшие этапы)

1986–1990 годы	Участвовал в осуществлении научного проекта «Европейское право и защита основных прав человека» (Загребский университет).
1995 год	Участвовал в реализации проектов, связанных с предварительным задержанием и альтернативами тюремному заключению, в Институте конституционной и правовой политики, Будапешт. Также являлся членом миссий в Украину и Монголию.
1995 год	Участвовал в осуществлении проекта «Новая хорватская правовая система» на юридическом факультете Загребского университета.
2000 год	Возглавлял работу по реализации научного проекта «Хорватия и международные уголовные трибуналы».
	Совместно с председателем Квебекского суда по правам человека (Монреаль) судьей Мишель Риве возглавлял канадско-хорватский проект «Независимость и беспристрастность судей», организованный канадской секцией Международной комиссии юристов, Хорватским правовым центром и Хорватским хельсинкским комитетом.
	Участвовал в реализации проектов по согласованию изданий “Croatian Encyclopaedia” («Хорватская энциклопедия»), “Law Lexicon” («Правовой лексикон») и “Dictionary of Criminal Law” («Словарь уголовного права»).

Участие в законодательной процедуре и разработке хорватского законодательства (отбор наиболее важных законодательных актов)

В качестве основного эксперта или члена групп экспертов участвовал в разработке:

Конституционного закона о сотрудничестве Республики Хорватии с МТБЮ (руководитель группы экспертов)

Закона о ратификации Статута Международного уголовного суда (руководитель группы экспертов)

Уголовно-процессуального закона

Закона о государственном прокуроре

Закона о предотвращении отмывания денег (руководитель группы экспертов)

Закона о лишении свободы

Частично участвовал в подготовке других законов, например Уголовного закона, Закона об авторских правах, Закона о насилии в семье и различных подзаконных актов.

Членство в научных или правовых обществах и организациях

Всемирная академия науки и искусства.

Международная ассоциация уголовного права.

Хорватская академия юридических наук.

Хорватская ассоциация европейского уголовного права (член-основатель).

Хорватская ассоциация криминологии и уголовной практики.

Хорватский правовой центр (член-основатель).

Хорватское общество авторских прав (член-основатель).

Международное общество авторских прав (ИНТЕРГУ).

Деятельность в области прав человека и пропаганда идей господства права и принципов международного гуманитарного права

Участвовал в осуществлении различных проектов в Хорватском правовом центре и Хорватском хельсинкском комитете и сотрудничал с различными зарубежными организациями и НПО из других стран (например, из Германии, Канады, Финляндии, Австрии, Нидерландов, Союзной Республики Югославии, Боснии и Герцеговины). Редактировал международно признанную книгу, посвященную имплементирующему законодательству для Международного трибунала по бывшей Югославии, и первую хорватскую книгу о Международном уголовном суде (см. список публикаций). Кроме того, он пропагандировал и открыто продвигал идею (в ежедневных газетах, периодических изданиях, по радио и телевидению) о необходимости международных уголовных трибуналов и сотрудничества отдельных государств с Международным трибуналом по бывшей Югославии.

Список публикаций*

2002 **The Legal Road to the Resolution of Conflict of Interests Between the ICTY and States: the Example of Croatia, in: Roggemann, H.; Sarcevic, P. (eds.),** ***National Security and International Criminal Justice*****, Kluwer, 2002, pp. 147-162.**

"Reforma sustava visokog obrazovanja i znanosti: tranzicija iz nepoznatog u nepoznato" (The reform of the systems of science and higher education: transition from the unknown to the unknown), *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu*, 2/2002, pp. 443-464.

* Публикации по международному уголовному праву выделены в тексте жирным шрифтом. Применительно к каждой публикации на хорватском языке вначале воспроизводится ее название на языке оригинала, а затем в скобках приводится его перевод на английский язык.

Croatian Judiciary in Post-transition: Crisis of Judiciary or Crisis of Legal Profession, in *Croatian Judiciary: Lessons and Perspectives* (Hrvatsko pravosuđe u post-tranziciji: Kriza pravosuđa ili kriza pravne struke, u: *Hrvatsko pravosuđe: Pouke i perspektive*), (eng/cro) Netherlands Helsinki Committee i Hrvatski helsinški odbor za ljudska prava, Zagreb, 2002, pp. 13-36.

2001 ***Stalni Međunarodni kazneni sud* (*Permanent International Criminal Court*), u koautorstvu s (in co-authorship with) Krapac, Davor; Novoselec, Petar, Narodne novine, Zagreb, 2001, 429 pp.**

Admission of Additional Evidence (commentary on two ICTY decisions), in: Klip, A. — Sluiter (eds.), *Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals Intersentia*, Antwerp-Oxford-New York, 2001, pp. 314-323.

Novi prekršajni i prijestupovni postupak: kreativna inovacija ili nedomišljen eksperiment (New Criminal legislation: creative innovation or experiment), *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo i praksu*, 1/2001, pp. 343-352.

Postupak za financijske prekršaje de lege lata i de lege ferenda (zajedno s Perković, M.), (Procedure for financial offences de lege lata and de lege ferenda (in co-authorship with Perković, M.)), *Hrvatski ljetopis za kaznno pravo i praksu*, 2/2001, pp. 465-478.

Kazneno procesno pravo-primjerovnik (Law on Criminal Procedure-Practice), Krapac, D. (ed.), Narodne novine, Zagreb, 2001, pp. 79-94.

2000 ***The Hague Implementing Criminal Law/Haško implementacijsko kazneno pravo* (Engl/Cro) Hrvatski pravni centar i Informator, Zagreb, 2000, 826 pp.**

Pregled i pretraga motornog vozila (Search and Seizure of the motor vehicle), *Zbornik Savjetovanja sudaca*, Opatija, 2000., pp. 38-59.

1999 Pravni i organizacijski aspekti hrvatske kulturne politike (Legal and Organizational Aspects of Croatian Cultural Policy), *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu*, 1/1999, pp. 274-309.

Neki organizacijski i postupovni aspekti reforme prekršajnog prava u svjetlu mitova koji joj (ne)mogu biti temelj (Some organizational and procedural aspects of the reform of the criminal law and myths that cannot serve as the basis for the reform), *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo i praksu*, 2/1999, pp. 445-460.

1998 **Implementing Legislation for the Application of the Law on the International Tribunal for the Former Yugosla1a and Criteria for its Evaluation, *Yearbook of International Humanitarian Law*, vol. 1/1998, pp. 35-68.**

Uhićenje i pritvor (*Arrest and Pre-trial Detention*), Targa, Zagreb, 1998, 541 pp.

Kulturna politika Republike Hrvatske: Pravne i organizacijske odrednice, u: Cvjetičanin, B., Katunarić, V. (eds.), *Kulturna politika Republike Hrvatske — Nacionalni izvještaj*, Ministarstvo kulture Republike Hrvatske Zagreb, 1998, str. 33-53. (The cultural policy of the Republic of Croatia: legal and organizational guidelines, in: Cvjetičanin, B., Katunarić, V. (eds.), *The Cultural Policy of the Republic of Croatia — National Report*, Ministry of Culture of the Republic of Croatia, Zagreb, 1998, pp. 33-53).

Zaštita svjedoka i žrtava pred Međunarodnim kaznenim sudom (Protection of Witnesses and Victims before International Criminal Tribunal), u koautorstvu s (in co-authorship with) Miljenić, Orsat, *Hrvatski žrtvoslov, Zbornik radova Prvog hrvatskog žrtvoslovnog kongresa*, Zagreb, 1998, pp. 415-429.

Borba protiv audio i audiovizualnog piratstva, priručnik s popratnim člankom (*Struggle against audio- and audio-visual piracy, a handbook accompanied by an article in the Croatian edition*), Cro/Engl., Council of Europe and Hrvatsko društvo skladatelja, Zagreb, 1998, 124 pp.

Uhićenje i pritvor pred Međunarodnim kaznenim sudom (Arrest and Pre-trial Detention before the International Criminal Tribunal), *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo i praksu*, vol. 4, 2/1997, pp. 465-496.

1997 Utjecaj tranzicije na uređenje mjera za osiguranje prisutnosti okrivljenika i uspješno vođenje kaznenog postupka: načelo razmjernosti kao temeljni postulat tranzicije (The influence of transition on the system of measures for ensuring the presence of the accused and a successful criminal procedure), *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo i praksu*, vol. 3, 2/1996, pp. 771-794.

Dossier: The Hague Tribunal and Croatia, (ed.), *Croatian International Relations Review*, vol. II, No. 4-5/1996, pp. 1-40.

The International Criminal Tribunal and the Croatian Legal System, Dossier: The Hague Tribunal and Croatia, *Croatian International Relations Review*, vol. II, No. 4-5/1996, pp. 2-14.

1996 **Pravni i politički aspekti nastanka Međunarodnog kaznenog suda za bivšu Jugoslaviju (Legal and Political Aspects of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia), *Hrvatska i UN*, Organizator, Zagreb, 1996, pp. 183-196.**

Uredbe za slučaj izvanredne situacije i njihov utjecaj na temeljna ljudska prava u kaznenom postupku (Ordinances for Emergency Cases and their Effect on Basic Human Rights in Criminal Procedure), *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo i praksu*, vol. 2, 2/1995, pp. 278-291.

Obveze država prema Međunarodnom kaznenom sudu za bivšu Jugoslaviju (Obligations of Individual States to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia), *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo i praksu*, vol. 2, 1/1995, pp. 143-166.

1995 *Pravo o uhićenju pritvoru u kaznenom postuoku* (doktorska disertacija), Sveučilište u Zagrebu (*Arrest and Custody in Criminal Procedure* (doctoral thesis), University of Zagreb), 645 pp. + bibliography.

Međunarodnopravno određenje prava na slobodu, ustavne odredbe o pravu na slobodu i njihove implikacije na kazneni posutpak (International Definition of Freedom, Constitutional Norms Concerning Freedom and their Implications on Criminal Procedure), *Zakonitost*, 8-12/1993, pp. 515-526.

1994 **International Tribunal for War Crimes Committed in the Territory of the Former Yugoslavia, *Yugoslav International Law Review*, 1-2/1994, pp. 1-14.**

Neka pitanja uhićenja i pritvora u kaznenom postupku, (Some Issues Concerning Pre-trial Detention in Criminal Procedure), *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo*, 1/1994, pp. 85-97.

1993 **Međunarodni sud za ratne zločine pocinjene na području bivše SFRJ: bilješke uz Rezoluciju 827/93 Vijeća sigurnosti UN (The International Tribunal for War Crimes Committed on the Territory of the Former Yugoslavia — Notes on Resolution 827 (1993) of UN Security Council), *IUDEX*, 3/1993, pp. 35-46.**

Uhićenje i pritvor u međunarodnom pravu s posebnim osvrtom na uređenje pritvora u Europskoj konvenciji o ljudskim pravima, te praksu Europske komisije i suda za ljudska prava (Arrest and Pre-Trial Detention in International Law: Pre-Trial Detention in the European Convention on Human Rights and the Practice of the European Commission and Tribunal for Human Rights), *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu*, 43(4)/1993, pp. 659-699.

1992 Zaštita ljudskih prava i reforma hrvatskog krivičnog procesnog zakonodavstva (Protection of Human Rights and the Reform of the Croatian Criminal Procedure Legislature), *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu*, 3/1992, pp. 331-335.

1991 **Marginalije povodom mogućeg procesuiranja ratnih zločina počinjenih u ratu u Hrvatskoj (Some Marginal Issues Concerning the Trial of War Crimes Committed in the War in Croatia), *Zakonitost 41*, 11-12/1991, pp. 1294-1303.**

Fizičko-tehnička zaštita i njene granice sa stanovišta zaštite prava građana (Physical and Technical Protection and its Limitations), *Zbornik radova sa savjetovanja Zaštita u informatičkoj djelatnosti*, Zavod za informatičku djelatnost, Zagreb, 1991, pp. 1-6.

Teze za razgovor o pravnoj državi i krivičnopravnoj represiji u svjetlu postulata pravne države (Discussion on State and Criminal Law Repression in the Light of the Rule of Law), *Pravna država-Zbornik radova*, Institut za kriminološka i sociološka istraživanja, Beograd, 1991, pp. 133-145.

1990 Pravni problemi upućivanja osuđenika na izdržavanje kazne zatvora uz osvrt na neka pitanja slanja presude na izvršenje (Some Legal Issues Concerning the Sentence of Imprisonment), *Penologija*, 1/1990, pp. 235-260.

The Position of the Victim within the Framework of the Criminal Justice System in Yugoslavia (Položaj žrtve u sustavu jugoslavenskog krivičnog prava), u: Joutsen, Matti (ed.), *Changing Victim Policy: The U.N. Declaration and Recent Developments in Europe*, HEUNI, Helsinki, 1989, pp. 157-169.

1989 Prethodni krivični postupak — neki praktični aspekti (Pre-trial Criminal Procedure — Some Practical Aspects) u koautorstvu s (in co-authorship with) Petranović, M., Supreme Court Judge, *Naša zakonitost*, 2-34/1989.

Procedure Before Conciliatory Council — Alternative Way of Resolving The Social Conflict Resulting from a Crime, *Zbornik radova Viktimološkog simpozija*, Zagreb, 1989, pp. 49-54.

Službene bilješke organa unutrašnjih poslova o informativnom razgovoru s osumnjičenikom i njihova uloga u krivičnom postupku (Police Reports on the Interrogation of the Suspect and Their Role in the Criminal Procedure), *Priručnik*, 5/1987, pp. 425-431.

Žalba na odluku o imovinskopravnom zahtjevu u krivičnom postupku (Appeal on Decision on Civil Claim in Criminal Procedure), *Zbornik radova*, Društvo za građanskopravne znanosti i praksu Hrvatske, Zagreb, 1989, pp. 282-289.

Pritvor i prava građana u krivičnom postupku (Custody and Civil Rights in the Criminal Procedure), *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu*, Suppl. No. 5-6, pp. 879-892.

1988 Povijesnopravni i komparativnopravni aspekt uloge policijskih bilješki u krivičnom postupku (The Role of Police Reports in the Criminal Procedure From the Historical and Comparative-Law Point of View), *Pravnik*, 2-3/1988, pp. 111-122.

1987 Utjecaj posljednjih izmjena i dopuna Zakona o krivičnom postupku na procesni položaj okrivljenika (The Impact of the Recent Amendments to the Criminal Procedure Law on the Status of the Defendant), *Pravnik*, 1/1987, pp. 43-52.

1985 Peti internacionalni viktimološki simpozij — analiza tematike (The Fifth International Victimology Symposium — review), *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu*, 4/1985, pp. 305-311.

I. Kramarić — I. Korać: "Krivični postupak" — review, *Pravnik*, 3/1985, pp. 109-116.

Neki problemi ocjene dokaza u krivičnom postupku (Some Issues Concerning the Assessment of Evidence in the Criminal Procedure), *Pravnik*, 22-23/1985.

1984 Treće savjetovanje Udruženja za kriminologiju i krivično pravo Hrvatske — review, *Naša zakonitost*, 4/1984, pp. 509-523.

1983 Izuzeci od načela traženja materijalne istine u krivičnom. procesnom pravu SFRJ (Exceptions from the Principle of Searching for Material Truth in the Criminal Procedure Law of the SFRJ), *Naša zakonitost*, 6/1983, pp. 54-74.

Neki problemi vezani uz krivično djelo izdavanja čeka bez pokrića (Some Issues Related to Committing the Crime Of Passing a NSF Cheque), *Naša zakonitost*, 7-10/1983, pp. 123-136.

1982 Krivičnopravni aspekti krvne osvete (Blood Feud From the Point of View of Criminal Law), *Pitanja*, 10-12/1982, pp. 20-25.

1980 Ugovor o licenci o pozitivnom pravu SFRJ (Contract on Licence in Yugoslav Legal System), *Pravnik*, 16-17/1980, pp. 108-120.

1979 Pravo i moral (Law and Ethics), *Pravnik*, 14-15/1979, pp. 49-62.

16. Кариби-Уайт, Адольфус (Нигерия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Федеративной Республики Нигерии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его ноту LA/COD/42(C) от 13 сентября 2002 года относительно назначения судей Международного уголовного суда, имеет честь сообщить, что Нигерия в соответствии со своей процедурой назначения судей в высшую судебную инстанцию страны выдвинула кандидатуру судьи Адольфуса Кариби-Уайта (Adolphus Karibi-Whyte) на должность судьи Международного уголовного суда для участия в выборах, которые будут проведены в феврале 2003 года.

Достопочтенный судья Кариби-Уайт работал в различном качестве, в том числе в Высоком суде и Федеральном апелляционном суде Нигерии, после чего в 1984 году он был назначен судьей Верховного суда Нигерии — высшей судебной инстанции страны. Он работал в Верховном суде до тех пор, пока не был назначен в 1993 году судьей Международного трибунала по бывшей Югославии, в котором он также выполнял функции заместителя председателя Трибунала в период 1995–1997 годов. Судья Кариби-Уайт является юристом и ученым, который пользуется большим уважением и отличается высокими моральными качествами; у него имеется большое число печатных трудов.

Нигерия полагает, что личная добросовестность, большой опыт, профессиональная компетенция и разносторонние знания судьи Кариби-Уайта являются ценными качествами, которые будут весьма полезны для Суда и международного сообщества в их глобальных усилиях по борьбе с безнаказанностью и связанными с ней преступлениями против международного гуманитарного права.

С учетом вышеизложенного судья Кариби-Уайт несомненно обладает надлежащей профессиональной компетенцией в областях уголовного права и судопроизводства, а также международного гуманитарного права. В силу своей уникальной квалификации и опыта он является всесторонне подготовленным и поэтому достойным кандидатом для его включения как в список A, так и в список B. Однако для целей первых выборов кандидатуру судьи Кариби-Уайта предлагается включить в список A.

…

Заявление о соответствии требованиям

Место и дата рождения: Абонема, Дегема, Нигерия, 29 января 1932 года

Среднее образование: Национальный колледж Калабари, Бугума, штат Риверс

1946–1950 годы — Кембриджский аттестат об окончании младших классов средней школы

Клерк:	Департамент судебных органов, Лагос, июль 1951 года — август 1957 года
Кембриджский аттестат об окончании старших классов средней школы:	индивидуальный курс обучения, 1953, 1955 годы
Халлский университет, Халл, Йоркшир, Великобритания:	1957–1960 годы, бакалавр права (с отличием)
Университетский колледж, Лондонский университет:	1960–1962 годы, магистр права
Доктор философии (1971 год), факультет права, Лагосский университет:	Тема: «История и источники уголовного права Нигерии»

Назначения

1962–1965 годы	Научный сотрудник по вопросам права, проект по систематизации африканского права, факультет востоковедения и африканистики, Лондонский университет
1963–1964 годы	Практические исследования в Сьерра-Леоне и Гамбии, включая документальное закрепление и систематизацию положений обычного права, касающихся землепользования, брачных отношений, наследования и политических институтов коренного населения обеих стран
1965–1971 годы	Преподаватель правоведения, юридический факультет Лагосского университета. Преподавал уголовное, конституционное, корпоративное, коллизионное, международное и семейное право и право, регулирующее работу средств массовой информации
Январь 1971 года	Руководитель Отдела регистрации и пересмотра правовых норм и исследований в области права, министерство юстиции, Порт-Харкорт, штат Риверс

Прослушанные курсы

Август-декабрь 1972 года	Курс по методике составления и анализа законодательных актов, факультет права, Колумбийский университет, Нью-Йорк
Июнь-август 1972 года	Курс по проблемам права и развития, факультет права, Висконсинский университет, Мэдисон
1973 год	Назначен составителем законопроектов; разработка законопроектов и руководство работой младших сотрудников Отдела
Декабрь 1975 года	Исполняющий обязанности Генерального прокурора
	Общее руководство работой министерства и контроль за работой его департаментов

Март 1976 года	Доцент факультета права Лагосского университета
Июнь 1976 года	Назначен судьей Федерального налогового суда
Октябрь 1980 года	Назначен судьей Федерального апелляционного суда
Июль 1984 года	Назначен судьей Верховного суда
17 ноября 1993 года	Назначен судьей Международного уголовного суда, Гаага
1995–1997 годы	Заместитель Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии
1975 год	Председатель Комиссии по административному расследованию деятельности министерства работ, штат Риверс
1977 год	Председатель Трибунала по рассмотрению дел, связанных с подделкой денежных знаков
1979 год	Председатель Избирательного суда II, штат Квара
1980 год	Председатель Комитета по расследованию деятельности Нигерийского сельскохозяйственного и кооперативного банка
1987 год	Председатель Трибунала по рассмотрению дел, связанных с гражданскими беспорядками
1988 год	Председатель Комитета по унификации и пересмотру Уголовного кодекса, Закона об уголовном судопроизводстве и Уголовно-процессуального кодекса
	Член Консультативного комитета по вопросам профессиональной подготовки работников судебных органов
1987–1993 годы	Председатель Нигерийского института высших исследований в области права
1971 год	Председатель Комитета по составлению сборников судебных решений, штат Риверс
1977–1980 годы	Председатель Комитета по составлению сборников решений Федерального высокого суда
1994–1995 годы	Председатель Нигерийской конституционной конференции
	Публикация статей, издание книг и чтение лекций

Отдельные опубликованные статьи

Уголовное право

“Res Furtiva in Nigerian Criminal Law” (1963), Nigerian Bar Journal, 26-35.

“Unlawful Possession in the Criminal Code” (1967), Nigerian Bar Journal, 11-33.

“Some recent Amendment to the Criminal Code” (1969), Nigerian Law Journal, 156-164.

“Conspiracy in Nigerian Criminal Law” (1971), Nigerian Bar Journal, 22-34.

"The enigma of the Contempt Power" (1970), Nigerian Law Journal, 153-155.

"Seditious Publications" — A Chapter in Press Law (1971), 67-86.

"The Penal Code", in Nigerian Journal of Islamic and Comparative Laws (1974).

"Cultural Pluralism and the formulation of Criminal Policy" — Paper read at the International Seminar on Criminology, Abidjan, April 1974.

"Offences against the Persons (Special Provisions) Decree 1974". Nigerian Journal of Contemporary Law.

"Rational Foundations of Our Criminal Law" — 28 March 1990. Lecture delivered at the Law Faculty, Ogun State University.

"Reshaping Our Criminal Law" — 23 July 1990, Lecture delivered at the University of Benin.

"An Examination of the Criminal Justice System" — Contribution to the National Workshop on Law Development and Administration in Nigeria, 21-25 September 1987.

"National Policy on Compensation to Victims of Crime: How Desirable?" Paper presented at the Conference on Criminal Justice, Restitution, Compensation and Victims Remedies — Abuja, 28-30 June 1989.

"Two Decades of Criminal Policy — The Nigerian Experience" — Justice (1990), Vol. 1, Number 5, pp. 17-25.

"Problems of Transnational Criminal Law in some African Countries" — paper presented at the International Workshop on Principles and Procedures for a New Transnational Criminal Law, May 21-25, at Freiburg.

"Federal Republic of Germany — Society for the Reform of the Criminal Law".

"Dismissal of Managing Directors" (1966), Nigerian Bar Journal.

"Some Reflections on Company Law Reform". Lecture delivered at the Rivers State University of Science and Technology, on 28 April 1988, Port Harcourt.

Правоведение

"Law Teacher, Law Teaching and the Legal Profession in Nigeria", 1968. Paper presented at the Association of Law Teachers' Conference at Zaria.

"Law Faculty Curricula in Nigerian Universities: An Evaluation". Paper presented at the Association of Law Teachers' Conference at Ife, 1969.

"The future of the Legal Profession in Nigeria" — A lecture delivered at the Nigerian Law School on 26 January 1991 in honour of the 70th birthday of Chief F.R.A. Williams, S.A.N.

Конституционное право

"The Legal Effect of Creation of States on the Organisation of the Civil Service" — Paper jointly prepared and read with Dr. R. W. Imishue at the Conference of the National Society for Public Administration in 1969.

"Federal Military Government (Supremacy and Enforcement of Powers) Decree No. 28 of 1970". Nigerian Journal of Contemporary Law (1970), 284-292.

"The Constitution Interpretation and Application: Commentary" — All Nigeria, Judges Conference Papers (1982), 195-222.

"Constitutional Experiments and the Search for Social Justice — The Nigerian Experience". Lecture delivered on 16 May 1986 at the University of Benin.

Место судебной системы в конституции 1999 года — Всенигерийская конференция судей 1999 года. Положения об импичменте в конституции 1999 года — Нигерийская конференция юристов 2000 года

Юриспруденция

"Natural Justice — Never So Unnatural". Nigerian Journal of Contemporary Law (1970), 133-156.

"The Decadence of an established aristocracy — Chieftaincy among the Kalabari of the Rivers State". Published in *African Indigenous Law* (1975), pp. 68-90.

"Social Change and the Collaboration of Legal Institutions". Lecture delivered at the Annual Conference of the Magistrate's Association of Nigeria, held at Minna, Niger State, 4-8 November 1985.

"Nigerian Common Law". Lecture delivered at the Faculty of Law, University of Lagos, 7 April 1987, on the occasion of the Silver Jubilee of the Silver Jubilee of the Faculty.

"The Tyranny of Judicial Precedents". Lecture delivered at the University of Calabar on 16 April 1988.

"The Passive Virtues of the Judiciary". Lecture delivered on 23 April 1990 at the Faculty of Law, Bendel State University, Ekpoma.

"Technicalities in the Administration of Justice". A lecture delivered on 1 June 1991 under the auspices of the Inter-Faculty Law Journal.

"Judicial Despotism and the Development of Nigerian Law". Contribution in Essays in Honour of Judge T. O. Elias.

"Politics of the Judiciary — A Commentary" — pp. 125. Paper read at the All Nigerian Judges Conference, 1988.

"The Scope of Locus Standi". Lecture delivered during the 2nd Judicial Lectures held in Nike Lake Hotel, Enugu, November 1990.

"Denloye v. Medical and Dental Practitioners Disciplinary Tribunal" — Nigerian Journal of Contemporary Law (1970), 133-156.

Семейное /коллизионное право

"Nigerian Divorce Domicile: Regional or Federal" (1964), Nigerian Lawyers Quarterly.

"The Matrimonial Causes Decree 1970", Nigerian Journal of Contemporary Law (1970), 1-32.

"O. Okpakapa v. Okoro and Anor". Nigerian Journal of Contemporary Law (1970), 293-299.

"A note on the introduction of Monogamous Marriages in Sierra Leone" — Sierra Leone Studies No. 23 (1967).

Social Change, Public Policy and the Concept of Legitimacy Magistrate Conference in Lagos, 1988.

"Reception of English Law in Sierra Leone: A historical treatment". Sierra Leone Studies (1966), 109-119.

"History of Native Courts in Sierra Leone, 1787-1932". Sierra Leone Studies (1966).

"The reorganisation of Native Courts in Sierra Leone". Sierra Leone Studies (1967).

"The Role and Guidelines for the Participation of the Judiciary in Criminal Justice Administration" — Paper read at the Workshop National Committee on Crime Prevention and Treatment of Offenders — 26-27 June 1980.

Договорное право, гражданское судопроизводство, процедуры доказывания

"Private Contractual Obligations and the Nigerian Civil War" — Nigerian Law Journal (1974), 95-110.

"The domain of representative actions", Nigerian Journal of Contemporary Law (1972).

"Ambit of admissible dying declaration" (1974). Nigerian Law Journal, 76-81.

"Status and Privileges in the Nigerian Legal Profession" — in Fundamentals of Nigerian Law (1989), pp. 267-297.

Законодательные акты, касающиеся нефтяной промышленности

"Some aspects of the Law and the Petroleum Industry in Nigeria" (1976).

Law Reports of the Rivers State, Vols. 1, 11.

Revenue Court Law Reports, Vols. 1, 2.

Книги

Federal Court: Law and Practice (1984).

Groundwork of Nigerian Criminal Law (1986).

The Relevance of the Judiciary in the Polity: In Historical Perspective (1987).

Criminal Policy: Traditional and Modern Trends (1988).

Sources of Nigerian Criminal Law (1991).

Научные общества

Член Коллегии судей.

Член Нигерийского общества криминологии.

Член Общества по реформе уголовного законодательства в странах общего права.

Член Нигерийского общества международного права.

Член Нигерийского института международных отношений.

Член Ассоциации международного права.

Прочие организации

Член Национального исполнительного комитета Нигерийского общества Красного Креста.

Международное право

The twin ad hoc tribunals and Primacy over national Courts — Criminal Law Forum 1999, Vol. 9, Nos. 1-2, pp. 55-98.

Chapter 15. Appeal Procedures and Practices — In Substantive and Procedural Aspects of International Criminal Law, Vol. 1. Ed. by Gabrielle Kirk Macdonal and Swaak-Goldsman.

Sanctions in Nigerian Customary Criminal Law — In Essays in honour of Judge Taslim Olawale Elias Ed. G. Bello and Bola Ajibola, Vol. II, pp. 541-564.

Status and Privileges in the Nigerian Legal Profession in Fundamentals of Nigerian Law, pp. 267-297. Edited by Ayo Ajomo.

В 1997 году получил «Золотую медаль» Международного общества за реформу уголовного права за вклад, внесенный с 1988 года в подготовку публикаций Общества.

Февраль 2000 года: Канцлер Нигерийской церкви (англиканская церковь)

17. Карпати, Хайналка (Венгрия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Венгерской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение секретариату Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда и, ссылаясь на ноту Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года, имеет честь сообщить, что Венгерская Республика приняла решение выдвинуть кандидатуру д-ра Хайналки Карпати для избрания судьей Международного уголовного суда.

Г-жа Хайналка Карпати, гражданка Венгрии, является человеком высоких моральных качеств, беспристрастна и независима, как это видно из ее послужного списка судьи, в настоящее время исполняет свои обязанности в крайне сложных политических и юридических условиях, существующих в провинции Косово, находящейся под мандатом Организации Объединенных Наций. Она удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым в Венгрии для назначения на высшие судебные должности. Г-жа Хайналка Карпати отлично разбирается в вопросах права и, поскольку это требуется для выполнения ее личных обязанностей, свободно владеет английским языком.

С учетом того, что ее квалификация соответствует требованиям, изложенным в подпункте (i) пункта 3(b) статьи 36, г-жа Карпати отобрана и выдвигается для включения в список A согласно пункту 5 статьи 36 Римского статута.

…

Постоянное представительство Венгерской Республики хотело бы подчеркнуть, что г-жа Хайналка Карпати была выдвинута правительством Венгерской Республики в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4(a) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда. Выдвижение ее кандидатуры также было поддержано венгерской национальной группой Постоянной Палаты Третейского Суда.

…

Заявление о соответствии требованиям

Д-р Хайналка Карпати является кандидатом, которого поддерживает Венгерская Республика для избрания в состав Международного уголовного суда.

Г-жа Хайналка Карпати, гражданка Венгрии, в настоящее время является судьей уголовного отделения окружного суда Призрена, работает на Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, а раньше была судьей уголовного отделения второго и третьего окружных судов Будапешта. Судья Карпати является человеком высоких моральных качеств, беспристрастна и независима и удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым в Венгрии для назначения на высшие судебные должности. Отвечает требованиям, содержащимся в подпункте (i) пункт 3(b) статьи 36, как это явствует из ее биографических данных.

Родилась в 1956 году в Будапеште, образование получила в этом же городе. Прежде чем закончить факультет права Университета им. Этвёша Лоранда в Будапеште, имела опыт работы в различных областях. В 1986 году получила диплом доктора наук. На протяжении семи лет, с 1993 по 2001 год, работала судьей, занимаясь уголовными делами, в частности преступлениями против собственности и преступлениями против личности (руководила судебными разбирательствами преступлений против собственности и личности, правонарушений, связанных с применением насилия без смертельного исхода, нападений и побоев, сексуальных преступлений, краж и связанных с этим правонарушений, грабежей, краж со взломом, вымогательств, обманов и т.д.).

Во время прохождения курса права в Лондоне в 1995/96 учебном году посетила несколько сессий Центрального уголовного суда и приобрела некоторый опыт в области функционирования системы общего права.

18 июля 2001 года г-жа Хайналка Карпати была избрана судьей при Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Как говорится в служебной аттестации с места ее работы, профессиональные знания и навыки г-жи Карпати отвечают самым высоким требованиям, как и ее аналитические способности, что по сути дела означает, что ей поручают и она решает самые разнообразные сложные проблемы. Работает с высокой профессиональной отдачей и показала, что в полной мере способна организовывать свою работу и определять приоритетность поставленных перед ней задач.

В качестве международного судьи окружного суда Призрена г-жа Карпати занимается отбором дел и выполняет обязанности по расследованию или разбирательству новых и находящихся в процессе рассмотрения дел в рамках юрисдикции суда. Г-жа Карпати в полной мере справляется с этой обязанностью, проявляя высокий профессионализм. Под ее руководством проводились судебные разбирательства военных преступлений, убийств, имеющих под собой этнические мотивы, и уголовных дел, связанных с организованной преступностью. Несколько раз была даже судьей-докладчиком в Верховном суде Косово в Приштине.

Как международный судья г-жа Карпати сотрудничает с национальными судьями, в результате чего завоевала уважение работников национальной судебной системы. В полной мере сознает важность сложных нюансов местной культуры и обычаев.

Г-жа Карпати обладает признанной компетентностью в области международного права в целом и международного уголовного права, международного гуманитарного права и прав человека в частности, как свидетельствует об этом ее профессиональная деятельность, кроме того, она знакома с судебной процедурой в рамках Организации Объединенных Наций.

Хорошо владеет письменным и устным английским языком, что имеет чрезвычайно важное значение в обстановке судебных разбирательств и проведения расследований, когда все процедуры осуществляются при посредничестве устных переводчиков.

Как международный судья она в полной мере сознает сложность обязанностей международного судьи и соблюдает принцип независимости судей, занимая должность сотрудника по судебным вопросам по контракту с МООНК. Г-жа Карпати выполняет свои обязанности в непростых условиях, в

Г-жа Карпати выполняет свои обязанности в непростых условиях, в истерзанном войной Балканском регионе, что говорит о ее способности приспосабливаться к новым требованиям и условиям, связанным с лишениями и опасностью.

Опыт Хайналки Карпати в области национального и международного уголовного права и процедур и ее интерес к международному праву и особенно ее опыт работы в МООНК убедили правительство Венгерской Республики в том, что она отвечает всем требованиям пункта 3 статьи 36 Римского статута для избрания судьей Международного уголовного суда.

Кандидатура г-жи Хайналки Карпати выдвигается для включения в список A для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута.

Информация, о которой идет речь в подпунктах (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Римского статута, является следующей:

i) г-жа Карпати обладает квалификацией и занимается практической деятельностью в области уголовного права и международного уголовного права;

ii) г-жа Карпати — гражданка Венгрии, которая является членом Группы восточноевропейских государств. Она не является гражданином никакого другого государства;

iii) Судья Карпати является лицом женского пола.

* * *

Дата и место рождения: 4 октября 1956 года, Будапешт

Образование

1995–1996 годы	Прохождение курса права и посещение судебных сессий Центрального уголовного суда в Лондоне.
1992–1993 годы	Подготовка к сдаче и сдача квалификационного экзамена в области уголовного, гражданского и административного права.
1981–1986 годы	Факультет права им. Этвёша Лоранда в Будапеште: звание доктора.
1975–1978 годы	Колледж внешней торговли: диплом.

Профессиональная деятельность

2001 год — настоящее время	Международный судья уголовной секции окружного суда в Призрене, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово; периодическое выполнение обязанностей судьи-докладчика в Верховном суде Косово в Приштине.
1993–2001 год	Судья уголовного отделения второго и третьего окружных судов, Будапешт.

1991–1993 годы	Руководитель секции в министерстве по международным экономическим отношениям, занимающейся двусторонними экономическими отношениями со Швейцарией и Нидерландами.
1987–1991 годы	Правовые консультации и исследования в Бонне.
1978–1986 годы	Управляющий сбытом во внешнеторговой компании «Консумекс», Будапешт.

Знание языков

Английский: владеет свободно (сдача экзамена на продвинутое знание иностранного языка, тип C).

Немецкий: владеет свободно (сдача экзамена на продвинутое знание иностранного языка, тип C).

Испанский: владеет удовлетворительно.

18. Катуала Каба Кашала, Жозеф-Медар (Демократическая Республика Конго)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь подтвердить получение его ноты LA/COD/42(c) от 13 сентября 2002 года в отношении выборов судей Международного уголовного суда.

В соответствии с принятым 9 сентября 2002 года решением Бюро Ассамблеи государств — участников Римского статута объявить о начале выдвижения кандидатур для выборов судей, прокурора и заместителей прокурора и во исполнение соответствующих положений статьи 36 Римского статута, резолюций Ассамблеи государств-участников, касающихся порядка выбора судей Международного уголовного суда, и резолюции о выборах судей, прокурора и заместителей прокурора, в частности ее пункта 11, Постоянное представительство имеет честь информировать Генерального секретаря, что правительство Демократической Республики Конго приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Катуалы Каба Кашалы на пост судьи Международного уголовного суда в связи с выборами, которые будут организованы по случаю проведения второй Ассамблеи государств — участником Статута Международного уголовного суда в январе 2003 года.

Демократическая Республика Конго, которая всегда выступала за создание Международного уголовного суда, который она считает лучшим инструментом сдерживания и борьбы с безнаказанностью преступлений, составляющих основу преступности, убеждена, что выбор Генерального адвоката Катуалы полностью отвечает требованиям, изложенным в пунктах 3 и 8 статьи 36 Статута, и позволит Суду воспользоваться его огромным опытом, который будет столь необходим Суду в первые годы его работы.

Генеральный адвокат Республики при Верховном суде (высшая судебная инстанция в Демократической Республике Конго), координатор министерства юстиции в вопросах отношений с ЮНИСЕФ в Конго, инициатор разработки кодекса о защите ребенка, закона о торговых судах и рамочного закона об охране здоровья г-н Катуала является одним из тех редких высоких представителей судебной власти страны, который, помимо своей длительной плодотворной работы в судебной системы в течение 27 лет, известен благодаря высокому качеству своих публикаций по уголовному и уголовно-процессуальному праву.

Член Комиссии по реформе конголезского права и Генеральный директор Службы документации и исследований при министерстве юстиции Генеральный адвокат Республики Катуала является инициатором проекта закона о выполнении положений Римского статута Международного уголовного суда в Демократической Республике Конго.

…

С учетом требований пункта 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда Постоянное представительство хотело бы заверить Генерального секретаря в том, что выдвижение кандидатуры г-на Катуала на должность судьи Международного уголовного суда было произведено в соответствии с процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности в Демократической Республике Конго.

Заявление о соответствии требованиям

Демократическая Республика Конго желает подтвердить кандидатуру генерального адвоката Республики Катуалы на пост судьи Международного уголовного суда.

В соответствии с положениями пункта 5 статьи 36 Римского статута Демократическая Республика Конго представляет его в качестве кандидата для включения в список A.

Демократическая Республика Конго подтверждает, что Генеральный адвокат Республики Катуала обладает признанной профессиональной компетенцией в следующих областях:

Уголовное и уголовно-процессуальное право

Инициатор проекта закона о разработке Римского статута Международного уголовного суда в Демократической Республике Конго, Генеральный адвокат Республики Катуала имеет 27-летний опыт в следующих вопросах:

1. розыск, расследование и уголовное преследование в отношении лиц, совершивших уголовные преступления, в целом и лиц, подсудных Верховному суду, в частности (известные деятели, министры и руководители государства);

2. уголовное преследование в отношении лиц, совершивших нарушение военного уголовного кодекса, в случаях, когда эти преступления совершены с участием гражданских лиц;

3. руководитель секции уголовного права в Комиссии по реформе конголезского права.

Поощрение и защита прав ребенка

Он работает в партнерстве в Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и является координатором деятельности Фонда при министерстве юстиции. В этом качестве он был инициатором целого ряда проектов, в частности:

1. проекта кодекса о защите ребенка;

2. программы регулярного посещения приютов и мест содержания под стражей несовершеннолетних;

3. проведения общенациональных обследований, призванных искоренить вредные конголезские обычаи, в том числе обычаи, препятствующие полноценному развитию детей колдунов;

4. разработки новых и редактирования действующих законов о демобилизации детей-солдат;

5. подготовки и проведения при содействии ЮНИСЕФ семинаров и практикумов по правам ребенка для судей, сотрудников судебной полиции и социальных работников;

6. разработки процедуры посредничества для урегулирования споров, касающихся несовершеннолетних;

7. организации семинаров по подготовке добровольных защитников женщин и детей, нарушивших закон;

8. разработки проектов закона о повышении возраста вступления девушек в брак с 14 до 18 лет.

Поощрение и защита прав женщин

1. Работа в сотрудничестве с министерством по социальным вопросам над реформой законодательства в интересах защиты женщин в Демократической Республике Конго;

2. оказание судебной помощи необразованным женщинам, вдовам и разведенным;

3. разъяснение женщинам их прав;

4. проведение исследований в отношении реформы законодательства, касающегося прав женщин, и выявление вредных обычаев, которые препятствуют полноценному развитию женщин.

* * *

Образование

1974 год **Лиценциат в области права**

Национальный университет Заира, Киншаса

Уголовное право, уголовно-процессуальное право, международное публичное право, судебное право, гражданское право, торговое право, налоговое право, государственные финансы, международные учреждения, криминология, международное уголовное право, международное гуманитарное право и т.д.

1970 год **Степень бакалавра права**

Официальный университет Конго, Лумумбаши

Общие принципы права, основы исследований в области права.

Нынешняя деятельность

С 1996 года **Генеральный адвокат Республики при Верховном суде, Киншаса**

От имени Генерального прокурора Республики выполняет функции государственного министерства при Верховном суде, в частности отвечает за расследование дел в связи с высшими руководителями и членами правительства, подсудными Верховному суду.

Представляет прокуратуру в кассационных процедурах и других специальных процедурах Верховного суда.

С 1992 года **Постоянная комиссия по реформе конголезского права, Киншаса**

Руководит секцией уголовного права в комиссии, в обязанности которой входит проведение исследований и вынесение рекомендаций в отношении реформ национального права и судебной системы в целях преодоления колониального наследия и их согласования с международными нормами, применимыми в ДРК.

С 1991 года **Директор службы документации и исследований при министерстве юстиции, Киншаса**

Осуществляет руководство независимой службой, занимающейся проведением по поручению судей исследований в области юриспруденции и юридических доктрин.

Координирует работу по подготовке кодексов и законов ДРК, а также работу по согласованию внутригосударственного права с ратифицированными ДРК международными конвенциями в областях прав человека, международного гуманитарного права и других гуманитарных областях

Прошлая профессиональная деятельность

С 1975 года **Судья/прокурор в судах и трибуналах**

Выполнение обязанностей прокурора в полицейских и апелляционных судах в различных провинциях ДРК (Лумумбаши, Букаву, Гома и Киншаса). В судебной системе Конго эти функции касаются как уголовного преследования и расследования, так и надзора за проведением уголовных расследований при содействии сотрудников судебной полиции и разбирательств дел обвиняемых в обычных судах.

Важные этапы профессиональной деятельности

Представлял ДРК на самых различных нормотворческих конференциях и других международных и региональных технических совещаниях, в том числе являлся:

– экспертом конголезской делегации в ходе работы ВОЗ над Международной конвенцией о борьбе со злоупотреблением наркотиками: Индия, январь 2000 года, и Женева, октябрь 2000 года;

– представителем ДРК на семинаре по ядерному праву, организованном Международным агентством по атомной энергии: Саклэ, Франция, 2000 год;

– представителем ДРК в подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, четвертая, пятая, шестая, девятая и десятая сессии, Нью-Йорк, и в Ассамблее государств — участников Римского кодекса;

– экспертом от Конго в ходе работы Экономического сообщества стран Великих озер (ЭОСВО) в Гисеньи (Руанда) в области сотрудничества между судебными органами (1983–1986 годы).

Юридические и общественные интересы

Редактор журнала Justice, Science et Paix, выходящего в Киншасе с 1992 года. В этом журнале публикуются сведения по юриспруденции и аналитические правовые статьи для судей, адвокатов, преподавателей права и студентов.

Редактор бюллетеня решений Верховного суда.

Координатор работы по подготовке кодекса о защите ребенка с января 2001 года.

Член Комитета медицинской этики.

Координатор ЮНИСЕФ при министерстве юстиции, занимающийся вопросами правовой защиты женщин и детей.

Член Технического комитета по реформе системы здравоохранения (1998 год) и генеральный докладчик по вопросу об общем состоянии здравоохранения в Конго (1999 год).

Заместитель генерального секретаря Совета писателей Заира, 1973–1974 годы.

Публикации

Доклады на конференциях, статьи в различных газетах и журналах, лекции в университетах ДРК, доклады на юридических коллоквиумах и научных семинарах. Многочисленные работы, в том числе:

Cour Supréme de Justice, Historique et textes annotés de procédure (соавтор), ed. Batena Ntambua, Kinshasa, 2000;

Procédure civile (соавтор), ed. Batena Ntambua, Kinshasa, 1999;

Le Code du travail zairois annoté, 1ère (1995), 2ème (1998) et 3ème (2001) éditions, Kinshasa;

Code civil annoté, Ed. Batena-Ntambua, Kinshasa 1996;

Le Code judiciaire zaçrois annoté, éd. Assyst, Kinshasa 1995;

Le Code pénal zaçrois annoté, Assyst, Kinshasa 1995;

Libellé de la prévention (соавтор), SDE, Kinshasa 1993;

L'appel en droit congolais, Ed. Batena Ntambua, Kinshasa, 1998.

Награды

Медаль за заслуги в области культуры и общественной деятельности, июнь 2002 года.

Знание языков

Английский: умеет писать и говорить (хорошее знание).

Французский: умеет писать и говорить (отличное знание).

Лингала: умеет писать и говорить (отличное знание).

Суахили: умеет писать и говорить (отличное значение).

Чилуба: умеет писать и говорить (отличное знание).

19. Кауль, Ханс-Петер (Германия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Имею честь сообщить Вам, что Германия выдвигает кандидатуру посла Ханса-Петера Кауля для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся на заседании государств-участников в феврале 2003 года.

Посол Кауль является кандидатом по списку B для целей, предусмотренных в статье 36.5 Римского статута.

…

Выдвижение кандидатуры производилось в соответствии с порядком выдвижения кандидатур в Международный уголовный суд согласно его Статуту (статья 36.4(a)(ii) Римского статута). 29 октября 2002 года Германская национальная группа в Постоянном арбитражном суде информировала правительство Германии о том, что после тщательного обсуждения она единогласно постановила выдвинуть кандидатуру посла Кауля для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда. Правительство Германии поддерживает кандидатуру посла Кауля.

Заявление о соответствии требованиям

a) Посол Ханс-Петер Кауль является человеком высоких моральных качеств, беспристрастным и добросовестным, который отвечает предъявляемым в Германии требованиям к назначению на высшие судебные должности (статья 36.3(a)).

Кандидатура посла Кауля отвечает требованиям статьи 36.3(b)(i) и (ii), как указывается в его биографических данных. Он обладает признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и право, касающееся прав человека, и имеет обширный опыт профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

Посол Кауль, родным языком которого является немецкий язык, в совершенстве знает английский и французский языки и свободно говорит на них (статья 36.3(c)).

b) Кандидатура посла Кауля выдвигается для включения в список B для целей, предусмотренных в пункте 5 статьи 36 Римского статута.

c) Информация, касающаяся подпунктов (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута:

i) посол Кауль прошел соответствующую подготовку, сдал экзамены на право осуществлять юридическую деятельность и продолжает профессиональную юридическую деятельность в Германии, где действует гражданско-правовая судебная система;

ii) посол Кауль является гражданином Германии, которая состоит членом Группы западноевропейских и других государств;

iii) посол Кауль — мужчина.

Посол Кауль обладает правовым опытом по целому кругу конкретных вопросов, касающихся работы Суда, включая следующие области, но не ограничиваясь ими:

– соответствующие области международного права, такие, как международное гуманитарное право и право, касающееся прав человека;

– его обширный опыт как юриста-международника включает также процесс кодификации Римского статута в целом с особым упором на часть вторую Статута о юрисдикции, приемлемости и применимом праве и на выработку определения преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и элементов преступлений согласно статье 9 Статута;

– в качестве юриста-международника он имеет также обширный практический опыт, касающийся функций, методов работы и процедуры международных судов, включая международные уголовные суды.

d) Посол Кауль является гражданином Германии и не имеет никакого иного гражданства.

* * *

Дата рождения: 25 июля 1943 года.

Языки: немецкий, английский, французский, норвежский.

Образование и профессиональная подготовка

Международная академия мира, Вена, 1983 год.

Второй государственный экзамен по праву (равноценно принятию в коллегию юристов), Гейдельберг, 1975 год.

Институт сравнительного международного права и международного публичного права им. Макса Планка, Гейдельберг, 1973–1975 годы, ассистент профессора д-ра Германа Мозлера.

Академия международного права, Гаага, 1974 год.

Национальная школа управления, Париж, 1972–1973 годы.

Сидней Сассекс Колледж, Кембридж (Соединенное Королевство), 1972 год (летний курс).

Первый государственный экзамен по праву, Гейдельберг, 1971 год (равноценно высшему юридическому образованию), Гейдельбергский и Лозанский университеты.

Военная служба в немецкой армии, 1963–1967 годы, последнее звание: капитан.

Профессиональная деятельность

Посол, член Комиссии федерального министерства иностранных дел по Международному уголовному суду, 2002 год — до настоящего времени.

Директор Управления по международному публичному праву, федеральное министерство иностранных дел, Бонн/Берлин, 1996–2002 годы. Ответственный, в частности, за ведение следующих дел в Международном Суде:

дело «*Ла Гранд*» (1999–2001 годы)

дело «*Законность применения силы*» (1999 год —)

дело «*Некоторая собственность Лихтенштейна*» (2001 год —)

Первый советник, Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 1993–1996 годы (в то время, когда Германия была одним из непостоянных членов Совета Безопасности в 1995–1996 годах).

Заместитель директора, Управление по делам Ближнего Востока, Федеральное министерство иностранных дел, Бонн, 1990–1993 годы.

Политический советник, посольство Германии в Соединенных Штатах, Вашингтон, 1986–1990 годы.

Советник по вопросам прессы и официальный представитель, посольство Германии в Израиле, Тель-Авив, 1984–1986 годы.

Управление по делам Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи, Федеральное министерство иностранных дел, Бонн, 1980–1984 годы.

Консул и пресс-атташе, посольство Германии в Норвегии, Осло, 1977–1980 годы.

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров, Вена, 1977 год, помощник д-ра Карла-Августа Флейшхауэра.

Профессиональный опыт

Международный уголовный суд

Член Комиссии по Международному уголовному суду, заместитель главы делегации Германии на первом заседании Ассамблеи государств — участников Римского статута, Нью-Йорк, сентябрь 2002 года.

Глава делегации Германии в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, 1999–2002 годы.

Исполняющий обязанности заместителя главы делегации Германии на Дипломатической конференции полномочных представителей по созданию Международного уголовного суда, Рим, 1998 год.

Глава делегации Германии в Комитете по созданию Международного уголовного суда, 1996–1998 годы.

Участник от Германии на заседании расширенного бюро Подготовительного комитета по созданию Международного уголовного суда в Зутфене, Нидерланды, 17–31 января 1998 года (разработка «Зутфенского проекта» статута Международного уголовного суда).

Председатель/организатор межсессионных рабочих заседаний, касающихся определения военных преступлений, Бонн, июнь и октябрь 1997 года («Боннский документ о военных преступлениях», документ Организации Объединенных Наций A/AC.249/1997/WG.1/CRP.8 от 5 декабря 1997 года, как основа для статьи 8 о военных преступлениях в Римском статуте).

Председатель Подготовительной конференции 14 Центрально- и Восточноевропейских государств для Дипломатической конференции, Будапешт, 13–15 мая 1998 года.

Организатор/Сопредседатель регулярного диалога и координационных заседаний (на настоящий момент 18 заседаний) придерживающихся одинаковых позиций государств и международной коалиции НПО за МУС под эгидой основателя Вильяма Пейса, которые регулярно проводились на каждом совещании Подготовительного комитета, на Римской конференции и на каждом совещании Подготовительной комиссии и заседании Ассамблеи государств-участников.

Председатель первых консультаций Совета Европы относительно Международного уголовного суда в Страсбурге 16 и 17 мая 2000 года. Глава делегации Германии на вторых консультациях Совета Европы относительно Международного уголовного суда, Страсбург, 13 и 14 сентября 2001 года.

Международное гуманитарное право

Член Национального консультативного комитета Общества Красного Креста Германии по международному гуманитарному праву, 1996 год — настоящее время.

Член Национальной экспертной комиссии по кодексу преступлений против международного права, которая в период с октября 1999 года по май 2001 года разработала проект текста Кодекса преступлений против международного права, принятого парламентом Германии и вступившего в силу 30 июня 2002 года.

Членство в профессиональных ассоциациях

Немецкое общество международного права.

Немецкое общество в поддержку Организации Объединенных Наций.

Немецкое общество в поддержку внешней политики.

Немецкое общество военного права и международного уголовного права.

Сеть международного уголовного права.

Избранные публикации о Международном уголовном суде, Международном уголовном праве и международном публичном праве

Международный уголовный суд

"Preconditions to the Exercise of Jurisdiction", in *The Rome Statute of the International Criminal Court: A Commentary*, edited by A. Cassese et al., pp. 583-618, Oxford University Press, 3 vols. 2002.

"The International Criminal Court", country report submitted by Germany to the XVIth Congress of the International Academy of Comparative Law, Brisbane, Australia, 14-20 July 2002, Section IV.A. Public International Law, in *Stocktaking in German Public Law — German Reports on Public Law*, edited by Eibe Riedel, Nomos-Verlag, 2002.

"Jurisdicción y cooperación en el Estatuto de la Corte Penal Internacional: Prinicipios y Compromisos", in *La Nueva Justicia Penal Supranacional — Desarrollos post-Roma*, edited by Kai Ambos et al, pp. 297-342, Valencia, 2002 (co-author Claus Kress).

"Der Aufbau des Internationalen Strafgerichtshofs — Schwierigkeiten und Fortschritte", *Vereinte Nationen*, No. 6/2001, pp. 215-222.

"Der künftige Inernationale Strafgerichtshof — Eine Hoffnung auf mehr Gerechtigkeit?", Lecture given in Munich on 23 November 2001 for the Bavarian Regional Group of the German Society for the United Nations (available upon request).

"Die Entwicklung des Völkerstrafrechts: Auf dem Weg zur Herrschaft des Rechts in den internationalen Beziehungen?", Lecture given in Berlin on 15 October 2001 on the occasion of the presentation of the book *International and National Prosecution of Crimes Under International Law — Current Developments, Humanitäres Völkerrecht*, No. 4/2001, pp. 251-254.

"The Continuing Struggle on the Jurisdiction of the International Criminal Court", in *International and National Prosecution of Crimes under International Law — Current Developments*, edited by Horst Fischer, Claus Kress and Sascha Lüder, 2001, pp. 21-46.

"The Crime of Aggression — Definitional Options for the Way Forward", contribution to the symposium of the University of Trento on the crime aggression, Trento, Italy, 30 May-1 June 2001 (conference publication forthcoming in 2002).

"A Corte Internacional Criminal: A Luta pela sua Instalação e seus Esopos", in *Tribunal Penal Internacional*, edited by Fauzi Hassan Choukr and Kai Ambos, Editora Revista dos Tribunais Ltda., Sao Paulo, 2000, pp. 109-124.

"Globalisierung and NGO's — am Beispiel der internationalen NGO-Koalition für den Internationalen Strafgerichtshof", Lecture given at the symposium on "Globalization and NGOs: Objectives, activities and role of non-governmental organizations", held by the German Society for Foreign Policy on 18 January 2001, in *Konferenzpublikation der DGAP*, 2001.

"Some Thoughts on the Jurisdiction System of the International Criminal Court", in Conference Report of "No Peace without Justice" on the European Intergovernmental Conference, Rome, 17-18 July 2000, on the 2nd anniversary of the Rome Statute, in *European Conference on the Rome Statute of the International Criminal Court*, 2001, pp. 142-148.

"Jurisdiction and Cooperation in the Statute of the International Criminal Court — Principles and Compromises", in *Yearbook of International Humanitarian Law*, vol. 2 (1999), pp. 143-175 (co-author Claus Kress).

"The International Criminal Court: Jurisdiction, Trigger Mechanism and Relationship to National Jurisdiction", in *The Rome Statute of the International Criminal Court — A Challenge to Impunity*, edited by Mauro Politi and Giuseppe Nesi, publication of the University of Trento on the international conference held in Trento, 13-15 May 1999 (2001).

"The Crime of Aggression — Towards Its Effective Inclusion in the Subject-Matter Jurisdiction of the International Criminal Court", in *Conference Publication of the Greek Foreign Ministry on the International Colloquy on the ICC*, held in Santorini, 14-16 September 2000 (forthcoming 2002).

"Special Note: The Struggle for the International Criminal Court's Jurisdiction", *European Journal of Crime, Criminal Law and Criminal Justice*, vol. 6 (1999), No. 4, pp. 364-376. (This text has also been published in Spanish; see following entry.)

"La Corte Penal Internacional: la lucha por su competencia y su alcance", in *El Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional*, edited by Kai Ambos and Oscar Julián Guerrero, Universidad Externado de Colombia, Bogotá, October 1999.

"Breakthrough in Rome — The Statute of the International Criminal Court", in *Law and State*, vol. 59/60 (1999), edited by the Institut für wissenschaftliche Kooperation, Tübingen, pp. 114-130.

"Völkerrechtlicher Vertrag und staatliches Recht — am Beispiel des Statuts über den Internationalen Strafgerichtshof" — Lecture given to the symposium on "Treaties under public international law and municipal law against the background of international relations becoming ever closer", held by the University of Leipzig from 28 to 30 January 1999, *Leipziger Schriften aum Völkerrecht, Europarecht und ausländischen öffentlichen Recht*, vol. 1 (2000), pp. 53-67.

"Das Römische Statut des Internationalen Strafgerichtshofs: Auf dem Weg zu einer humaneren Weltordnung unter dem Schutz des Rechts?", Lecture given on 26 November 1998 as part of the Walther Schücking Lectures, Walther-Schücking-Institut für internationales Recht an der Universität Kiel, Schriftenreihe des Walther-Schücking-Kollegs Nr. 22, Europa-Union-Verlag, Bonn, 1999.

"Der Vertrag über den Internationalen Strafgerichtshof und seine Bedeutung für das humanitäre Völkerrecht" — Lecture given on the occasion at the 42nd conference of the legal advisers and the commissioners for the conventions of the German Red Cross on 11 September 1998 (available upon request).

"Internationaler Strafgerichtshof — Ein bedeutender Anfang in Rom", in *Menschenrechtsschutz in der Praxis der Vereinten Nationen*, edited by Gerhart Baum, Eibe Riedel and Michael Schäfer, 1998, pp. 273-278.

"Der Internationale Strafgerichtshof: Das Ringen um seine Zuständigkeit und Reichweite", *Humanitäres Völkerrecht*, 1998, No. 3, pp. 138-144 (This contribution is also included in *Völkerrechtliche Verbrechen vor dem Jugoslawien-Tribunal, nationalen Gerichten und dem Internationalen Strafgerichtshof — Beiträge zur Entwicklung einer effektiven internationalen Strafgerichtsbarkeit*, Bochumer Schriften zur Friedenssicherung und zum Humanitären Völkerrecht, edited by Horst Fischer and Sascha Rolf Lüder, vol. 35 (1999), pp. 177-191.

"Towards a Permanent Criminal Court — Some Observations of a Negotiator", *Human rights Law Journal*, 1997, No. 5-8 (28 November 1997), pp. 169-174.

"Durchbruch in Rom — Der Vertrag über den Internationalen Strafgerichtshof", *Vereinte Nationen*, 1998, No. 4, pp. 125-130.

"Auf dem weg zum Weltstrafgerichtshof — Verhandlungsstand und Perpektiven", *Vereinte Nationen*, 1997, No. 5, pp. 177-181.

"Establishment of a Permaent International Criminal Court", a report on the state of negotiations presented at a hearing conducted by Alliance 90/Greens in Bonn on 30 June 1997 (available upon request).

"Das Vorhaben der Errichtung eines Ständigen Internationalen Strafgerichtshofs — Verhandlungsstand und Perspektiven", lecture given on 30 June 1997 at an Alliance 90/Greens function (available upon request).

Прочие сферы международного публичного права

"Article 27 of the Charter of the United Nations", contribution *the Charter of the United Nations — A Commentary*, edited by Bruno Simma (2nd ed.), 2002 (co-author of contribution: Bruno Simma).

"Fink, Udo: Kollektive Friedenssicherung. Kapitel VII — UN Charta in der Praxis des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen", book review, *Vereinte Nationen*, 1999, No. 3, pp. 114, 115.

"Arbeitsweise und informelle Verfahren des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen — Beobachtungen eines Unterhändlers", *Vereinte Nationen*, 1998, No. 1, pp. 6-13.

"Die Sanktionsausschüsse des Sicherheitsrats — Ein Einblick in Arbeitsweise und Verfahren", *Vereinte Nationen*, 1996, No. 3, pp. 96-103.

"37. Generalversammlung: Fortgang der Flüchtlingsinitiative der Bundesrepublik Deutschland", *Vereinte Nationen*, 1983, No. 3, pp. 91-92.

"UN-Friedenstruppen: Versuch einer Bilanz — Ein Diskussionsbeitrag aus deutscher Sicht in 33 Thesen", *Vereinte Nationen*, 1983, No. 1, pp. 1-7.

"Das Staashaftungsrecht der Schweiz", country report, Comparative Publication of the Max Planck Institute for Comparative Public Law and Public International Law, 1976.

"Das Arzneimittelrecht der Schweiz", country report, Comparative Publication of the Max Planck Institute for Comparative Public Law and Public International Law, 1975.

Некоторые публичные мероприятия

Свыше 40 речей, лекций и интервью (в печати, на радио и телевидении), посвященных Международному уголовному суду, международному гуманитарному праву и международному уголовному праву в Германии, Западной и Восточной Европе, Соединенных Штатах Америки и Японии.

20. Кирш, Филипп (Канада)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Канады при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на ноту от 13 сентября 2002 года, озаглавленную «Выборы судей Международного уголовного суда», имеет честь сообщить Юрисконсульту, что Канада приняла решение выдвинуть кандидатуру посла Филиппа Кирша (Philippe Kirsch), королевского адвоката, на должность судьи Международного уголовного суда.

В биографии посла Кирша излагаются профессиональные качества посла Кирша для занятия должности судьи Международного уголовного суда.

Посол Кирш безусловно обладает признанной компетенцией в сферах международного права, имеющих отношение к Международному уголовному суду, таких, как международное гуманитарное право и международное уголовное право, а также более чем 20-летним опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к деятельности Суда. В этой связи его кандидатура представляется по списку B в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

Посол Кирш является признанным экспертом по вопросам, связанным с Международным уголовным судом. В 1999–2002 годах он являлся Председателем Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда и Председателем Комитета полного состава Римской конференции дипломатических представителей 1998 года по учреждению Международного уголовного суда. В этом качестве он в полной мере осведомлен о вопросах, связанных с Международным уголовным судом, и во всех деталях знает инструменты и механизмы Суда. Он является автором множества глав и статей, касающихся Суда, и выступил со множеством речей и интервью по этому вопросу как на национальном, так и на международном уровне.

Посол Кирш обладает признанным опытом в сфере международного гуманитарного права. В настоящее время он является членом Группы международных советников Международного комитета Красного Креста. В прошлом он являлся Председателем Канадского национального комитета по гуманитарному праву (1998–1999 годы); заместителем Председателя и Председателем Редакционного комитета двадцать седьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца (1999 год); главой делегации Канады на первом периодическом совещании государств — участников Женевских конвенций (1998 год); Председателем Редакционного комитета двадцать шестой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца (1995 год); и Председателем Редакционного комитета Международной конференции по защите жертв войны (1993 год), а также подготовительной и последующей межправительственных рабочих групп экспертов по защите жертв войны (1993 и 1995 годы).

Кроме того, посол Кирш обладает широким опытом в сфере международного уголовного права и являлся Председателем Специального комитета Организации Объединенных Наций и Рабочей группы Шестого (правового) комитета Генеральной Ассамблеи по пресечению актов терроризма (1997–1999 годы), которые разработали и приняли Конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом и Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, а также подготовили проект Международной конвенции о борьбе с ядерным терроризмом. Помимо этого, он являлся Председателем Специального комитета Организации Объединенных Наций и Рабочей группы Шестого (правового) комитета Генеральной Ассамблеи, которые разработали и приняли Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (1993–1994 годы). Кроме того, он являлся председателем на переговорах по Протоколу 1988 года о борьбе с актами насилия в аэропортах и Международной конференции 1987 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства. В 1979 году он являлся главой делегации Канады в Специальном комитете Организации Объединенных Наций по разработке Конвенции о борьбе с захватом заложников. Эта деятельность требовала углубленного изучения соответствующих норм уголовного и уголовно-процессуального права, включая механизмы сотрудничества между государствами и выдачу.

Посол Кирш обладает широким опытом в сфере международного публичного права в целом и являлся юрисконсультом Министерства иностранных дел и международной торговли Канады (1994–1999 годы); заместителем юрисконсульта и генеральным директором бюро по правовым вопросам (1992–1994 годы); и директором отдела юридического обеспечения (1983–1988 годы). Он являлся послом и заместителем Постоянного представителя в Постоянном представительстве Канады при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в 1988–1992 годах и в этот период выполнял функции заместителя представителя Канады в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций. В 1982 году он также являлся Председателем Шестого (правового) комитета Генеральной Ассамблеи, а в 1980 году — заместителем Председателя. Он многократно представлял Канаду в этом Комитете, в последнее время в 1998–2001 годах, и отвечал за работу Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда и конвенций о борьбе с терроризмом.

Посол Кирш являлся представителем Канады в Международном Суде в деле о законности применения силы. Он также являлся представителем Канады в этом Суде в деле о рыболовной юрисдикции. В обоих случаях он занимался вопросом юрисдикции, который вероятнее всего возникнет в первые годы функционирования Международного уголовного суда.

Карьера посла Кирша, в частности его роль в качестве председателя многих международных органов, является свидетельством его беспристрастности, честности и высоких моральных качеств.

Посол Кирш свободно владеет английским и французским языками и обладает обширным опытом технического и правового редактирования документов на обоих языках. Кроме того, посол Кирш свободно владеет испанским языком. Посол Кирш является членом Квебекской ассоциации адвокатов и, таким образом, знает системы общего и гражданского права.

Выбор первой группы судей будет иметь важнейшее значение для успешной деятельности Международного уголовного суда на начальном этапе. По этой причине Канада предлагает кандидатуру посла Кирша, поскольку мы считаем, что его широкий опыт, квалификация и практические знания необходимы для обеспечения того, чтобы Суд пользовался доверием международного сообщества с самого начала своего функционирования.

…

Канада хотела бы подтвердить, что посол Кирш был выдвинут в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 36(4)(a)(ii) Римского статута Международного уголовного суда, поскольку был выдвинут национальной группой Канады в Постоянной Палате Третейского Суда и отобран министром иностранных дел.

Заявление о соответствии требованиям

Дата рождения**:** 1 апреля 1947 года

Знание языков: Французский, английский и испанский

Образование и профессиональная подготовка

Международная академия мира, Вена, 1989 год.

Академия международного права, Гаага, 1979 год.

Магистр права, Монреальский университет, 1972 год.

Член Квебекской ассоциации адвокатов, 1970 год.

Лиценциат права, Монреальский университет, 1969 год.

Диплом бакалавра, Станисласский колледж, Монреаль, 1966 год.

Профессиональная деятельность

Посол Канады в Королевстве Швеция, 1999 год — настоящее время.

Посол и представитель Канады в Международном Суде в деле о законности применения силы, 1999 год — настоящее время.

Юрисконсульт, Министерство иностранных дел и международной торговли, Оттава, 1994–1999 годы.

Посол и представитель Канады в деле о рыболовной юрисдикции в Международном Суде, 1995–1998 годы.

Помощник заместителя министра по правовым и консульским вопросам, Министерство иностранных дел и международной торговли, Оттава, 1994–1996 годы.

Заместитель юрисконсульта и генеральный директор бюро по правовым вопросам Министерства иностранных дел и международной торговли, Оттава, 1992–1994 годы.

Посол и заместитель Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 1988–1992 годы.

Директор отдела правового обеспечения Министерства иностранных дел, Оттава, 1983–1988 годы.

Посол и представитель Канады в споре о филетировании в Заливе Святого Лаврентия (арбитраж «Ла Бретань»), 1985–1986 годы.

Ранее занимал должности в бюро по правовым вопросам и отделе по делам Соединенных Штатов Америки Министерства иностранных дел и международной торговли, Оттава, посольстве Канады в Перу (с аккредитацией в Боливии) и Представительстве Канады при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Профессиональный опыт

Международный уголовный суд

Председатель Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, 1999–2002 годы.

Председатель Комитета полного состава Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, 1998 год.

Международное гуманитарное право

Член Группы международных советников Международного комитета Красного Креста, 2000 год — настоящее время.

Заместитель Председателя и Председатель Редакционного комитета двадцать седьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, 1999 год.

Председатель Канадского национального комитета по гуманитарному праву, 1998–1999 годы.

Глава канадской делегации на первом периодическом совещании государств — участников Женевских конвенций, 1998 год.

Председатель Редакционного комитета двадцать шестой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, 1995 год.

Председатель Редакционного комитета Международной конференции по защите жертв войны, 1993 год; Председатель подготовительной и последующей межправительственных рабочих групп правительственных экспертов по защите жертв войны, 1993 и 1995 годы.

Международное уголовное право

Председатель Специального комитета Организации Объединенных Наций и Рабочей группы Шестого (правового) комитета Генеральной Ассамблеи по пресечению актов терроризма, которые разработали и приняли Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом и Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, а также подготовили текст проекта Конвенции о борьбе с ядерным терроризмом, 1997–1999 годы.

Председатель Специального комитета Организации Объединенных Наций и Рабочей группы Шестого (правового) комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые разработали и приняли Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, 1993–1994 годы.

Председатель Международной конференции по воздушному праву по разработке Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию; глава делегации Канады на двадцать шестой сессии Юридического комитета Международной организации гражданской авиации и Председатель Рабочей группы Комитета, 1987–1988 годы.

Председатель Комитета полного состава Международной конференции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства; Председатель Подготовительного комитета Международной морской организации, 1987–1988 годы.

Заместитель Председателя Специального комитета по разработке Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, 1981 год.

Глава делегации Канады в Специальном комитете по разработке Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, 1979 год.

Опыт в других областях

Член Постоянной Палаты Третейского Суда, 1995–1999 годы.

Представитель Канады в Специальном комитете юрисконсультов по международному публичному праву Совета Европы, 1993–1994 годы; представитель Канады в Комитете экспертов по международному публичному праву, Совет Европы, 1983–1985 годы.

Глава делегации Канады в группе, созванной в соответствии с главой 18 Соглашения о свободной торговле между Канадой и Соединенными Штатами Америки по вопросу о введенных Пуэрто-Рико положениях в отношении импорта, распределения и продажи подвергнутого сверхвысокотемпературной обработке молока из Квебека, 1993 год.

Представитель Канады в Шестом (правовом) комитете Генеральной Ассамблеи, 1988–1991, 1987, 1986, 1984 годы; заместитель представителя, 1977–1980 годы.

Председатель Шестого комитета и член Генерального комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, 1982–1983 годы; заместитель Председателя, 1980 год; Председатель и Докладчик Рабочей группы Шестого комитета по мирному урегулированию споров, 1980 год.

Представитель Канады в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и ее Специальном политическом и Четвертом комитетах (вопросы деколонизации), 1988–1991 годы.

Заместитель Председателя Специального комитета Организации Объединенных Наций по миротворческим операциям; Председатель его Рабочей группы, 1989–1992 годы; заместитель Председателя Специального комитета по миротворческим операциям, 1980–1981 годы.

Заместитель представителя Канады в Совете Безопасности, 1989–1990 годы; заместитель Председателя его Комитета по санкциям в отношении Ирака, 1990 год; Председатель Подкомитета по вопросам государств, которые столкнулись с экономическими проблемами вследствие осуществления санкций, 1990 год.

Глава делегации Канады в Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву; заместитель Председателя Специальной комиссии 2 (Предприятие), 1984–1988 годы; советник делегации Канады на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Каракас, 1974 год.

Председатель Рабочей группы экспертов по защите морской среды от загрязнения из наземных источников, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, 1983–1985 годы.

Заместитель главы делегации Канады на двадцать пятой (внеочередной) сессии Ассамблеи Международной организации гражданской авиации, 1984 год.

Заместитель представителя Канады на Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, архивов и государственных долгов, 1983 год.

Председатель Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала Организации Объединенных Наций, 1981 и 1983 годы.

Представитель Канады в Международной рабочей группе по Кодексу поведения, Комиссия по транснациональным корпорациям, 1982 год.

Наблюдатель Канады в Рабочей группе по новому международному экономическому порядку, Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, 1981 год.

Представитель в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях и его Юридическом и Научно-техническом подкомитетах, 1979–1981 годы.

Заместитель представителя Канады в Специальном комитете по международному терроризму, 1979 год.

Заместитель Председателя Комитета Организации Объединенных Наций по сношениям со страной пребывания, 1977–1981 годы.

Членство в профессиональных ассоциациях

Ассоциация адвокатов провинции Квебек.

Канадский совет международного права.

Почетные звания и награды

Королевский адвокат, 1988 год.

Мемориальная премия Роберта С. Литвака в области прав человека, 1999 год.

Премия министерства иностранных дел за достижения в области внешней политики, 1999 год.

Медаль Уильяма Дж. Батлера за заслуги в области прав человека, 2001 год.

Избранные публикации

"International Tribunals and Courts", in *The Security Council in the Post-Cold War Era*, edited by David Malone, Lynne Rienner Publisher (forthcoming 2003).

"La Cour pénale internationale face à la souveraineté des États" in *Crimes internationaux et juridictions internationales*, A. Cassese et M. Delmas-Marty (dir.), P.U.F. (forthcoming).

An introduction to *Elements of War Crimes under the Rome Statute of the International Criminal Court — Sources and Commentary*, edited by Knut Dörmann, Cambridge University Press (forthcoming).

"Reaching Agreement at the Rome Conference", "Referral by State Parties" and "Initiation of Proceedings by the Prosecutor" (with Darryl Robinson); "The Post-Rome Conference Preparatory Commission" (with Valerie Oosterveld), and "The Contribution of the Rome Statute to International Criminal Law" (with the Board of Editors), in *The Rome Statute of the International Criminal Court — A Commentary*, edited by Antonio Cassese, Paola Gaeta and John R.W.D. Jones, Oxford University Press, 2002.

"The Preparatory Commission for the International Criminal Court", *Fordham International Law Journal*, vol. 25, No. 3, March 2002.

"Terrorisme, Crimes contre l'humanité et la Cour pénale internationale", in *Livre Noir*, edited by S.O.S. Attentats, February 2002.

An introduction to *Reflections on the International Criminal Court — Essays in Honour of Adriaan Bos*, edited by Herman A.M. von Hebel, Johan G. Lammers and Jolien Schukking, Kluwer Academic Publishers, 2001.

"The International Criminal Court: Current Issues and Perspectives", and *Law and Contemporary Problems, School of Law, Duke University*, vol. 64, No 1, winter 2001.

"The Work of the Preparatory Commission", in *The International Criminal Court: Elements of Crimes and Rules of Procedure and Evidence*, edited by Roy S. Lee, Transnational Publishers, 2001.

"Negotiating an Institution for the Twenty-First Century: Multilateral Diplomacy and the International Criminal Court" (with Valerie Oosterveld), *McGill Law Journal*, vol. 46, No. 4, August 2001.

"The International Criminal Court", *McGill Law Journal*, vol. 46, No. 1, November 2000.

"The Preparatory Commission Today", in *Establishment of the International Criminal Court*, UM Publications of the Ministry of Foreign Affairs (Finland), February 2000.

"The International Criminal Court: Consensus and Debate on the International Adjudication of Genocide, Crimes Against Humanity, War Crimes, and Aggression", *Cornell International Law Journal*, vol. 32, No. 3, 1999.

An introduction to *Commentary on the Rome Statute of the International Criminal Court: Observers' Notes, Article by Article*, edited by Otto Triffterer, Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, 1999.

"The Rome Conference on an International Criminal Court: The Negotiating Process" (with John T. Holmes), *The American Journal of International Law*, vol. 93, No. 1, 1999.

"The Development of the Rome Statute", in *The International Criminal Court: The Making of the Rome Statute: Issues, Negotiations, Results*, edited by Roy S. Lee, Kluwer Law International, July 1999.

"The Birth of the International Criminal Court: The 1998 Rome Conference" (with John T. Holmes), *The Canadian Yearbook of International Law*, vol. XXXVI, 1998.

"The Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel", *Conference "Les casques bleus: policiers ou combattants?/Blue Helmets: policemen or combatants?"*, Faculty of Law (Civil Law), University of Ottawa, 1995; Collection Bleue, Wilson & Lafleur ltée, Montreal, 1997.

"Legal Aspects of Peacekeeping", *Canadian Defence Quarterly*, vol. 23, No. 1, Special No. 2, September 1993.

"International Law and Arms Control in Outer Space: New Approaches for a New Era", in *Outer Space in the 1990's: The Role of Arms Control — Security, Technical and Legal Implications. Proceedings of the Symposium at McGill University*, Montreal, November 1992, McGill Institute of Air and Space Law Association Newsletter, winter 1992-1993.

"Weaponry and Institutions", chapter 9 in Glen Plant, *Environmental Protection and the Law of War: a "fifth Geneva Convention" on the Protection of the Environment in Time of Armed Conflict*, Belhaven Press, London and New York, 1992.

"The Expanding Peacemaking Role of the United Nations", *Proceedings of the 86th Annual Meeting of the American Society of International Law*, Washington, D.C., 1992; *Moscow Journal of International Law*, No. 3, 1992.

"L'impact des événements actuels sur le droit de la paix et de la sécurité internationales", *Revue québécoise de droit international*, vol. 7, No. 2, 1991-1992.

"The Changing Role of the Security Council", *Occasional Papers Series*, No. II, The Ralph Bunche Institute on the United Nations, The City University of New York, New York, 1990.

"The 1988 ICAO and IMO Conferences: an International Consensus against Terrorism", *Dalhousie Law Journal*, vol. 12, No. 1, April 1989.

"The Law of the Sea Preparatory Commission after Six Years" (with Douglas Fraser), *Canadian Yearbook of International Law*, vol. XXVI, 1988.

"Law-Making through International Institutions" (with Professor D.M. McRae), in *International Law: Critical Choices for Canada 1985-2000*, Queen's Law Journal, 1986.

Избранные выступления

Свыше 50 выступлений, лекций и интервью (телевидение, радио и печатные средства массовой информации) по вопросам, связанным с Международным уголовным судом, международным гуманитарным правом и международным уголовным правом, в Канаде, Соединенных Штатах Америки, Западной и Восточной Европе, Латинской Америке и странах Карибского бассейна и Африке.

21. Коурула, Эркки (Финляндия)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Финляндии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь, ссылаясь на ноту Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года, сообщить Юрисконсульту Организации Объединенных Наций о выдвижении Эркки Коурулы в качестве кандидата на избрание судьей Международного уголовного суда.

Кандидатура посла Коурулы была выдвинута национальной группой Финляндии в Постоянной Палате Третейского Суда.

…

Кандидатура д-ра Коурулы пользуется поддержкой всех пяти северных стран.

Заявление о соответствии требованиям

a) Статья 36, пункт 3, подпункты (a), (b) и (c)

Д-р Коурула является человеком высоких моральных качеств, беспристрастным и независимым, образование и квалификация (лиценциат права Хельсинкского университета, доктор философии в области международного права Оксфордского университета, работал в качестве окружного судьи), а также огромный опыт которого в области права делают его достойной кандидатурой для назначения на высшие судебные должности в Финляндии (статья 36, пункт 3(a)).

В соответствии с подразделом 1 раздела 11 закона Финляндии о назначении судей (закон № 205/2000) члены Верховного суда и Высшего административного суда должны быть видными специалистами права, отвечающими нижеследующим требованиям. Кандидат должен быть полноправным гражданином Финляндии, который защитил степень магистра права в одном из университетов Финляндии и который своей прошлой деятельностью в судах или на другой работе продемонстрировал профессиональную компетенцию и личные качества, необходимые для успешного выполнения обязанностей, которые вменяются судье. Кандидаты должны иметь необходимую квалификацию и в других областях права, помимо тех, которые составляют часть работы судьи. Под этим подразумевается опыт работы в качестве практикующего адвоката, прокурора, научного работника и преподавателя университета, а также юриста, занимающегося разработкой законов. Кроме того, необходимую квалификацию может давать выполнение международных обязанностей и определенных административных и правоохранительных функций.

Можно добавить, что как Генеральный директор по правовым вопросам в министерстве иностранных дел д-р Коурула занимает государственную должность, для которой, согласно разделу 125

ную должность, для которой, согласно разделу 125 Конституции Финляндии, требуются особые знания, способности и безупречное поведение.

Д-р Коурула обладает признанной компетенцией в соответствующих областях международного права, включая международное гуманитарное право и права человека, а также необходимым опытом профессиональной юридической деятельности, имеющим отношение к предмету судебной деятельности Суда, как это требуется Статутом (статья 36, пункт 3(b)).

Д-р Коурула является видным международным юристом, обладающим обширным опытом и глубокими знаниями в области международного права. С 1985 года он работает в министерстве иностранных дел Финляндии. На протяжении своей карьеры в министерстве иностранных дел он активно занимается вопросами публичного международного права, включая международное гуманитарное право и права человека. До того как он получил свою нынешнюю должность посла и Генерального директора по правовым вопросам, он являлся Постоянным представителем Финляндии при Совете Европы, Страсбург (1998–2002 годы), заместителем Генерального директора по правовым вопросам (1995–1998 годы), советником-посланником и юрисконсультом Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (1991–1995 годы), директором Отдела международного права министерства иностранных дел (1989–1991 годы) и советником и юрисконсультом министерства иностранных дел (1986–1989 годы).

В качестве юрисконсульта Постоянного представительства Финляндии при Организации Объединенных Наций в период с 1991 по 1995 год д-р Коурула непосредственно занимался вопросами, которые привели к учреждению международных трибуналов по бывшей Югославии в 1993 году и Руанде в 1994 году. Впоследствии он возглавлял финляндскую миссию по оценке работы Международного трибунала по Руанде (Аруша, 1998 год) и являлся членом делегации на уровне министра в Международном трибунале по бывшей Югославии (Гаага, 1997 год). Во время пребывания в Нью-Йорке он также активно участвовал в процессе реформы Совета Безопасности в Организации Объединенных Наций в качестве личного помощника посла Брейтенштайна, который возглавлял рабочую группу. Д-р Коурула активно участвовал в переговорах по Римскому статуту в период с 1995 по 1998 год в качестве главы делегации Финляндии в составе Подготовительного комитета и на Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций в Риме. Он занимал также несколько важных доверительных международных должностей, связанных с ведением переговоров по Международному уголовному суду (член расширенного бюро и координатор по вопросам юрисдикции, участник и председатель рабочей группы на неофициальных консультациях по вопросу об учреждении Суда в Сиракузах в 1995 и 1996 годах и в Зутфене в 1998 году).

В качестве Постоянного представителя при Совете Европы посол Коурула приобрел глубокие знания и обширный опыт в связи с деятельностью этой организации в областях защиты прав человека и обеспечения законности, включая работу Европейского суда по правам

законности, включая работу Европейского суда по правам человека. Он был назначен председателем группы докладчиков по правам человека и национальным меньшинствам Совета Европы в 2000 году и выполнял эту должность до 2002 года. Он являлся докладчиком по вопросу об отношениях Совета Европы с Организацией Объединенных Наций с 1999 по 2002 год.

В качестве Генерального директора по правовым вопросам главная обязанность д-ра Коурулы заключается в подготовке рекомендаций для правительства по вопросам международного права, включая международное гуманитарное право и права человека. Он является представителем правительства Финляндии как в делах, возбужденных против Финляндии в Европейском суде по правам человека, так и в делах, находящихся на рассмотрении Европейского суда. Его обязанности включают также функции председателя Национального комитета Финляндии по международному гуманитарному праву.

Д-р Коурула участвовал в многочисленных международных конференциях, симпозиумах и семинарах по международному праву, особенно по праву международных организаций и правам человека, а также гуманитарному и уголовному праву. До поступления на работу в министерство иностранных дел в 1985 году д-р Коурула занимался научной работой в области международного права, и его докторская диссертация посвящена определению и характеристикам региональных соглашений для целей Устава Организации Объединенных Наций. Он участвовал в подготовке публикаций и статей о деятельности Организации Объединенных Наций и ее органов, в частности касающихся поддержания международного мира и безопасности, систем коллективной безопасности, поддержания мира и урегулирования гражданских кризисов, а также по некоторым ключевым вопросам осуществления Римского статута Международного уголовного суда.

Д-р Коурула отвечает языковым требованиям, касающимся знания обоих рабочих языков Суда — английского и французского. Что касается других официальных языков Суда, то он может также пользоваться русским языком и понимает по-испански (статья 36, пункт 3(c)).

b) Статья 36, пункт 5

Д-р Коурула назначается для включения в список B для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута.

c) Статья 36, пункт 8, подпункты (a) (i)-(iii)

i) Д-р Коурула обладает квалификацией для назначения на высшие судебные должности в Финляндии, в которой действует система статутного (гражданского) права, находящаяся под сильным влиянием правовых традиций северных стран и стран Центральной Европы.

ii) Д-р Коурула — гражданин Финляндии, которая является членом группы западноевропейских и других государств.

iii) Пол: мужской.

* * *

Посол, Генеральный директор по правовым вопросам, министерство иностранных дел

Дата рождения: 12 июня 1948 года

Знание языков: финский, английский, французский, русский, шведский и немецкий, понимает по-испански.

Образование и ученые степени

Доктор философии в области международного права (Оксфорд)

Лиценциат права (Хельсинки)

Магистр права (Хельсинки)

Варатуомари (судья, достойный по своей квалификации для назначения на высшие судебные должности).

Профессиональный опыт

Генеральный директор по правовым вопросам, министерство иностранных дел (2002 год — настоящее время).

Посол, Постоянный представитель Финляндии при Совете Европы, Страсбург (1998–2002 годы).

Посол, заместитель Генерального директора по правовым вопросам, министерство иностранных дел (1995–1998 годы).

Советник-посланник и юрисконсульт, Постоянное представительство Финляндии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (1991–1995 годы).

Директор отдела международного права, министерство иностранных дел (1989–1991 годы).

Советник и юрисконсульт, министерство иностранных дел (1986–1989 годы).

Различные научные должности в области международного, конституционного и административного права (Хельсинкский университет, Оксфордский университет, Финляндская академия и Организация Объединенных Наций, Женева, 1972–1982 годы, 1984–1985 годы).

Профессор международного права, Лапландский университет, Рованьеми (1982–1983 годы).

Окружной судья (1979 год).

Другие юридические обязанности

Представитель правительства Финляндии в Европейском суде по правам человека (Страсбург).

Представитель правительства Финляндии в Европейском суде (Люксембург).

Комитеты, конференции и миссии

Глава делегации Финляндии в составе Подготовительного комитета и на Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (член расширенного бюро и координатор по вопросам юрисдикции), 1994–1998 годы.

Участник и председатель рабочей группы на неофициальных консультациях по вопросу об учреждении Международного уголовного суда (Сиракузы, 1995 и 1996 годы, и Зутфен, 1998 год).

Председатель Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, 1994 год.

Специальный советник Председателя Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности, 1993–1995 годы.

Член делегации Финляндии на сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (Шестой комитет), 1986–1990 годы и 1995–1997 годы.

Совет Европы:

- Докладчик по вопросу об отношениях Совета Европы с Организацией Объединенных Наций (1999–2002 годы).
- Председатель группы докладчиков по правам человека и национальным меньшинствам (2000–2002 годы).

Глава Финляндской миссии по оценке работы Международного трибунала по Руанде (Аруша, 1998 год) и член делегации на уровне министров в Международном трибунале по бывшей Югославии (Гаага, 1997 год).

Участие в многочисленных международных конференциях, симпозиумах и семинарах по международному праву, особенно по праву международных организаций и правам человека, а также гуманитарному и уголовному праву, в том числе проводимых в Гаагской академии международного права, 1972, 1975 и 1977 годы.

Публикации

Определение и характеристики региональных соглашений для целей Устава Организации Объединенных Наций (Докторская диссертация, Оксфордский университет).

Участие в подготовке публикаций и статей о деятельности Организации Объединенных Наций и ее органов, особенно касающихся поддержания международного мира и безопасности, систем коллективной безопасности, поддержания мира, урегулирования гражданских кризисов, и по ключевым вопросам осуществления Статута Международного уголовного суда.

Многочисленные лекции по различным темам международного права в университетах и институтах ряда европейских стран, Соединенных Штатов Америки и в Организации Объединенных Наций.

* * *

Хельсинки, 31 октября 2002 года

Уважаемый г-н Юрисконсульт,

Ссылаясь на ноту Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года в отношении выдвижения кандидатур для избрания судьи Международного уголовного суда, национальная группа Финляндии в Постоянной палате Третейского суда имеет честь сообщить Вам, что на своем заседании 23 мая 2002 года группа выдвинула Эркки Коурулу кандидатом на избрание судьей Международного уголовного суда. Выдвижение производится с должным учетом статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, а также предусмотренной в Статуте Международного Суда процедуры, касающейся выдвижения кандидатур в состав этого Суда.

К настоящему письму прилагается заявление, представляемое в соответствии с пунктом 4(a) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 7 резолюции Ассамблеи государств-участников, касающимся процедуры выдвижения кандидатур и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда, а также биографические данные д-ра Коурулы.

Группа сознает то важное значение, которое первый состав судей Международного уголовного суда будет иметь для репутации Суда на начальном этапе его работы. Мы убеждены, что д-р Коурула полностью отвечает всем необходимым требованиям и оправдает высокие ожидания, возлагаемые на судей Международного уголовного суда, и что его огромный опыт будет в значительной степени способствовать выполнению важных задач, стоящих перед Судом.

Национальная группа Финляндии в Постоянной палате Третейского суда в следующем составе:

(*Подпись*) Бенгт **Бромс**
Профессор, член Трибунала по урегулированию
взаимных претензий Ирана и США

(*Подпись*) Кирсти **Риссанен**
Генеральный секретарь,
Министерство юстиции

(*Подпись*) Хольгер **Роткирш**
Посол,
Министерство иностранных дел

(*Подпись*) Анья **Туленхеймо-Такки**
Судья,
Верховный суд Финляндии

22. Куеньехиа, Акуа (Гана)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Ганы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и со ссылкой на записку Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года имеет честь сообщить нижеследующее:

– правительство Республики Гана выдвигает кандидатуру декана юридического факультета Университета Ганы профессора Акуи Куеньехии для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда;

– выдвижение кандидатуры профессора Акуи Куеньехии производилось в соответствии с требованиями статьи 36(4)(a)(i) Римского статута Международного уголовного суда и в соответствии со статьей 36(3)(a) и (b)(ii) по списку B;

– профессор Куеньехиа с мая 1966 года работает доцентом и деканом юридического факультета и до 1 октября 2002 года исполняла обязанности директора Института права Ганы. Г-жа Куеньехиа окончила школу в Ачимоте, Университет Ганы и Оксфордский университет и с 1972 года читает лекции и занимается научной работой по целому ряду тематических направлений, в том числе в области уголовно-процессуального права, трудового права, гендерной проблематики и права и международного права, включая международное гуманитарное право.

Профессор Куеньехиа работала внештатным преподавателем в различных университетах, в том числе в Лейденском университете в Нидерландах, Темплском университете в Соединенных Штатах Америки и Университете штат Имо в Федеральной Республике Нигерии. Она имеет ряд публикаций по вопросам уголовного права, гендерным вопросам и вопросам прав человека.

Правительство Ганы всегда было сторонником учреждения постоянного института, юрисдикция которого распространялась бы на лиц, совершающих наиболее тяжкие международные преступления, и вместе с другими государствами-участниками последовательно работало над обеспечением неотвратимости наказания виновных в совершении таких преступлений.

Будучи твердо убеждено в том, что независимый характер работы Международного уголовного суда требует его укомплектования судьями, обладающими глубочайшими профессиональными знаниями, отвечающими требованиям, предъявляемым к лицам этой профессии, имеющими способности к аналитической работе и хорошо разбирающимися в гендерной проблематике, правительство Ганы приняло решение выдвинуть профессора Акуи Куеньехию в качестве достойного кандидата на эту весьма важную судебную должность.

…

Профессор Акуа Куеньехиа недавно была избрана членом Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Заявление о соответствии требованиям

Профессор Акуа Куеньехиа — адвокат и юрисконсульт Верховного суда Ганы. Она работает в адвокатуре Ганы с 1970 года. Г-жа Акуа Куеньехиа является человеком высоких моральных качеств, беспристрастным и добросовестным, который отвечает требованиям, предъявляемым к назначению на высшие судебные должности не только в Гане, но и в странах Содружества.

Г-жа Куеньехиа обладает необходимым опытом работы в качестве юрисконсульта, адвоката и преподавателя права и является экспертом по вопросам прав человека и компетентным специалистом в области уголовно-процессуального права. Она работала преподавателем и имеет публикации в области международного права, гендерной проблематики и права, международных стандартов прав человека и международного публичного права.

Г-жа Куеньехиа в совершенстве владеет английским языком, неплохо говорит по-французски и знает несколько африканских языков. Она имеет право заниматься юридической деятельностью в Гане, где действует система общего права.

Г-жа Куеньехиа — мать троих взрослых детей. Она является известным экспертом в области гендерной и женской проблематики. Недавно она была избрана в состав Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Г-жа Куеньехиа является гражданкой Ганы и не имеет никакого иного гражданства.

* * *

Языки: английский (владеет в совершенстве), французский (базовые знания), четыре местных языка.

Образование

1972 год	Бакалавр гражданского права, Оксфордский университет, Оксфорд
1969 год	Бакалавр права второго класса (высший уровень), Университет Ганы

Специальность

Профессиональный диплом для приема в коллегию адвокатов Ганы, 1970 год.

Награды

1970 год	Лауреат премии Менсаха Сарбаха как лучшая студентка курса права
1991 год	Стипендия Содружества

Членство в организациях

Член Коллегии адвокатов Ганы

Член Международной федерации женщин-юристов (МФЖЮ)

Член Международной ассоциации юристов

Член Африканского общества международного и сравнительного права

Член Ассоциации консультантов Ганы

Член организации, объединяющей женщин, занимающихся вопросами права и развития в Африке (ЖЗПРА)

Член Общества за международное развитие

Опыт работы по специальности

С 2001 года по настоящее время	Исполняющая обязанности директора Института права Ганы
1996 год	Доцент юридического факультета Университета Ганы
С 1996 года по настоящее время	Декан юридического факультета Университета Ганы
1985 год	Старший преподаватель юридического факультета Университета Ганы
1972–1985 годы	Преподаватель юридического факультета Университета Ганы
1988 год	Внештатный преподаватель кафедры конституционного права юридического факультета Лейденского государственного университета, Лейден, Нидерланды
1987 год	Консультант, старший преподаватель на юридическом факультете Университета в штате Имо, Окигве, Нигерия
1985–1986 годы	Секретарь и юрисконсульт компании «УАК оф Гана, лтд.»
1984–1985 годы	Преподаватель Института права Ганы
1980–1981 годы	Внештатный преподаватель и научный сотрудник юридического факультета Темплского университета, Филадельфия, штат Пенсильвания, Соединенные Штаты Америки
1972–1978 годы	Преподаватель рабочего колледжа Ганы

Вела следующие курсы

Университет Ганы	Контракты, международное право, трудовое право, уголовное право, законодательство по вопросам здравоохранения и полицейская администрация, гендерная проблематика и право, международные стандарты в области прав человека

1999–2001 годы	Юридический факультет Северо-западного университета. Женщины и право
1986 год	Университет штата Имо, Нигерия. Международное право
1981 год	Юридический факультет Темплского университета, Соединенные Штаты Америки. Женщины и право

Стипендии

1991 год	Получила стипендию Фонда Содружества

Публикации

"Women and Law in West Africa. Situational Analysis of Some Key Issues Affecting Women", 1998.

Главы в книгах

Improving the Reform Process through Legal Training. In *Comprehensive Legal and Judicial Development. Towards an Agenda for a Just and Equitable Society in the 21st Century*. Ed. Rudolf V. Van Puymbroeck. The World Bank, 2001. pp. 299-308.

Legal Literacy and the Process of Empowerment: A Personal Experience. In *Experiences in Capacity-Building for Ghanaian Women*. Ed. Florence Dolphyne and Esther Ofei-Aboagye, 2001. pp. 9-13.

Family Law in Ghana and its Implications for Women. With Esther Ofei-Aboagye. In *Situational Analysis of Some Key Issues Affecting Women*. pp. 23-61.

Violence against Women in Ghana. With Ellen Bortei-Doku Aryeetey. In *Situational Analysis of Some Key Issues Affecting Women*. pp. 272-299.

Organizing at the Regional Level — The Case of WILDAF. In *From Basic Needs to Basic Rights*. Ed. M. Schuler. chap. 32.

The Impact of Structural Adjustment Programmes on Women's International Human Rights: The Example of Ghana. chap. 18, pp. 422-436. *Human Rights of Women: National Perspectives*. Ed. Rebecca J. Cook. University of Pennsylvania Press, Philadelphia, 1994.

Legal Literacy and Law Enforcement Agencies. In *Ghana: Legal Literacy — A Tool for Women's Empowerment*. Part 5, pp. 301-311. Ed. Margaret Schuler and another. OEF International, Washington, D.C., 1992.

Regional Enforcement of Human Rights: Claiming Our Place. In *The African System: Working the Human Rights System to Women's Advantage*, pp. 95-99. Ed., Margaret Schuler. Institute for Women, Law and Development.

Основные статьи

The Role of Social and Economic Rights of Women in Africa. *WILDAF News*, No. 1, 1998, pp. 4-9.

50 Years of the Universal Declaration of Human Rights and the Rights of Women in Africa. *Africa Legal Aid Quarterly*, July-September 1998, pp.7-9.

Distribution of Property between Spouses or Divorce in Ghana. 18 *University of Ghana Law Journal*, 94-108.

Women and Family Law in Ghana — An Appraisal of the Property Rights of Married Women in Ghana. 17 *University of Ghana Law Journal*, 72-99.

Legal Services and Education to Grassroots Women in Ghana. *Women, Law and Development in Africa: Origins and Issues*, pp. 117-125. OEF International, Washington, D.C., 1990.

Legal Aid Services to Women in Ghana. *Women, Law and Development: Action for Change*, pp. 53-60. OEF International, Washington, D.C., 1990.

Alternatives to Custodial Sentences in Ghana. *Proceedings of Seminar on the Treatment of Offenders in Ghana, 2-4 October 1989, Accra*, pp. 70-75.

The Problem of the Persistent Offender in the Ghanaian Panel System. 16 *University of Ghana Law Journal*, 84-96.

Women and Family Law in Ghana. *Proceedings of a Seminar on Ghanaian Women in Development*, vol. 1, p. 316, 1978.

Labour Laws on Retirement in Ghana: Ageing and Social Change. *34th Annual New Year School*. Ed. Opare Abetia, pp. 48-52.

Выступления на конференциях

Июль 2000 года	«Экономические и социальные права женщин в Африке». Конференция, организованная центром гендерных исследований и институтом сравнительной политики международных отношений, Университет им. Иоганна Вольфганга Гёте, Франкфурт, Германия.
Июнь 2000 года	Конференция Всемирного банка на тему: «Всеобщее участие юристов в разработке программы построения справедливого и равноправного общества в XXI веке. Активизация участия в процессе реформ через подготовку».
Май 2000 года	«Парламентарии за глобальные действия»: третья ежегодная конференция Западноафриканской экспериментальной программы в области народонаселения и развития. Обзор законодательства, затрагивающего право на репродуктивное здоровье, право на сексуальное здоровье и право на планирование семьи.
Март 2000 года	Выступление на форуме «Брекфаст», Аккра. «О положении в области прав человека в Гане — закон и его соблюдение».
Сентябрь 1999 года	«Активизация участия африканских женщин в процессе принятия решений: надежды на третье тысячелетие. Основной доклад на африканской региональной конференции Всемирного союза женских католических организаций».

Апрель 1998 года	«Об участии женщин в общественной жизни: факты и домыслы и их отражение в законодательстве». Семинар для старших государственных служащих из числа женщин в рамках проекта поощрения участия женщин в общественной жизни, Институт управления и государственной администрации Ганы.
Декабрь 1997 года	«Роль экономических и социальных прав в обеспечении гендерного равенства женщин в Африке и взаимосвязь таких прав с развитием. Региональное тематическое исследование». Совещание группы экспертов в Турку, Финляндия, проводившееся по линии Отдела Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.
Февраль 1996 года	«Платформа действий». Документ, подготовленный для семинара, проведенного центром комплексного социального развития (ИСОДЕК) в рамках последующей деятельности по итогам Пекинской конференции, Аккра.
Ноябрь 1996 года	«Правовые аспекты руководящих принципов выписывания рецептов на наркотикосодержащие препараты и лечения с помощью таких препаратов». Документ, подготовленный для научного симпозиума ассоциации медицинских работников Ганы, Аккра.
Декабрь 1996 год	«Доступность законодательства для специалистов: судебная система». Документ, подготовленный для семинара, организованного центром исследований в области прав человека, юридическим факультетом и Фондом им. Конрада Аденауэра, Аккра.
Апрель 1995 года	«Имущественные права замужних женщин в Гане и национальные и международные перспективы». Семинар, организованный МФЕЮ, Ганой и Фондом в защиту прав женщин им. Фридриха Эберта в Гане, Аккра.
Июль 1995 года	«Участие женщин в демократическом процессе в Гане». Семинар, организованный Ассоциацией развития сельских районов в Африке, Вашингтон, О.К.
Август 1996 года	Университетская программа «Право и гендерные проблематика». Документ, подготовленный для двадцать пятой проводимой раз в три года конференции Международной федерации женщин с университетским образованием, Йокогама, Япония.
Сентябрь 1995 года	Всемирная конференция по положению женщин, Пекин.
Декабрь 1995 года	«Континентальная инициатива по переосмыслению гендерных вопросов и вопросов прав человека в Африке», Аккра.

Январь 1994 года	«Общие наброски конституции Ганы 1992 года и того, насколько она соответствует обязательствам в области прав человека, взятых на себя Ганой». Документ, подготовленный для семинара с участием женщин — членов парламента, Акосомбо, Гана.
Март 1994 года	«Женщины и их юридические права в Гане». Документ, подготовленный для семинара на тему «Окружающая среда: ответственность за перемены», Абокоби, Гана.
Апрель 1994 года	«Закон и семейная жизнь в Гане». Документ, подготовленный для семинара на тему «Брак, развод, повторный брак и его последствия для детей, родителей, расширенных семей, церкви и общества», организованного пресвитерианской церковью Ганы, Абокоби, Гана.
Август 1994 года	«Возраст совершеннолетия: права и обязанности женщин». Документ, подготовленный для семинара, организованного комиссией Ганы по реформированию законодательства, Аккра.
Сентябрь 1994 года	«Правовая помощь и услуги социально незащищенным женщинам в Гане». Документ, подготовленный для семинара по проблемам нищеты, организованного комитетом по конференциям и научным исследованиям Университета Ганы, Легон.
Декабрь 1994 года	«Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин». Документ, подготовленный для семинара, организованного ИСОДЕК и посвященного гендерному равенству и социальному развитию. Решения Встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Пекинской конференции по улучшению положения женщин в контексте Ганы, Абокоби, Гана.
Октябрь 1993 года	«Права человека в законодательстве по вопросам здравоохранения». Документ, подготовленный для семинара, организованного центром исследований в области прав человека юридического факультета Университета Ганы, Легон, Аккра.
Июль 1993 года	«Правовой статус сельских и городских малоимущих женщин в Гане». Семинар МООНСЛ/ТЗПРА/МФТЮ по вопросам подготовки технического юридического персонала в Гане, Аккра.
Июль 1993 года	«Конституция: права и обязанности женщин». Документ, подготовленный для семинара с участием женщин — членов парламента, женщин-министров и женщин-заместителей министров по вопросам повышения эффективности работы женщин-парламентариев, женщин-министров и женщин-заместителей министров, Аккра.

Июнь 1993 года	«Всемирная конференция по правам человека: африканская система прав человека и как ее можно использовать для улучшения положения женщин».
Август 1992 года	«Воздействие структурной перестройки на права женщин: пример Ганы». Консультативное совещание по правам женщин, Торонто, Канада.
Май 1992 года	Совещание группы экспертов Организации Объединенных Наций, посвященное росту осознания женщинами своих прав, в том числе повышению их юридической грамотности — тематическое исследование.
Апрель 1992 года	«Стратегия охраны здоровья в семье, общине и на национальном уровне: вопросы юриспруденции и политики». Документ, подготовленный для субрегионального информационного семинара, посвященного положению женщин и охране их здоровья.
Март 1992 года	«Права профсоюзов в трудовом законодательстве Ганы», западноафриканское субрегиональное совещание Международной федерации транспортников, Аккра.
Январь 1992 года	«Участие женщин в политической жизни Ганы: переоценка проблем». Конференция Института экономических проблем по вопросам мира и развития в Гане в период четвертой Республики, Аккра.
Апрель 1991 года	«Содействие повышению информированности женщин о своих правах: опыт Ганы». Совещание африканского общества международного и сравнительного права, Аруша.
Ноябрь 1989 года	«Значение правовой помощи для реализации прав народов и прав человека». Семинар по вопросам судопроизводства и прав человека в Африке, Банджул.
Декабрь 1987 года	«Защита прав женщин в законодательном порядке: замечания по ситуации в Гане». Первый панафриканский семинар по правам человека и общечеловеческим ценностям, Джос, Нигерия.
1978 год	«Трудовое законодательство и женщины в Гане». Семинар по правовым вопросам, благосостоянию семьи и положению женщин в англоговорящих африканских странах, Найроби.
1976 год	«Законы о труде, затрагивающие женщин Ганы». Африканская региональная конференция Международной федерации женщин-юристов (МФЖЮ), Аккра.
1975 год	«Юридические каналы изменения статуса женщин в Гане». Национальный семинар, посвященный положению женщин и развитию, Аккра.

Участие в работе конференций и семинаров

2001 год Март		Конференция по линии правозащитной инициативы Содружества, посвященная правам человека и сокращению масштабов нищеты, Уилтон-Парк, Уилтон-Хаус, Уэст-Суссекс, Великобритания.
2000 год Июль		Конференция, организованная центром гендерных исследований и институтом сравнительной политики и международных отношений Университета им. Иоганна Вольфганга Гёте, Франкфурт, Германия.
2000 год Июнь		Конференция Всемирного банка по вопросам всеобщего участия юристов в разработке программы построения справедливого и равноправного общества в XXI веке.
1998 год Март		Комиссия по положению женщин. Консультант для наблюдения за ходом обсуждения факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подготовки отчета по его итогам.
1998 год Июнь		Участие в совещании Всемирного банка в Вашингтоне, О.К., посвященного рассмотрению положения женщин и законодательства в странах Восточной Африки, в качестве консультанта.
1997 год Декабрь		Участие в совещании группы экспертов Отдела Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, посвященного рассмотрению роли социальных и экономических прав в обеспечении гендерного равенства.
1996 год	Февраль	Ход работы по реализации в Гане Платформы действий и сокращению масштабов нищеты в свете решений Пекинской конференции.
	Май	Международный семинар по проблемам современности, Оксфорд, Соединенное Королевство.
	Ноябрь	Проблемы с выпиской рецептов на наркотикосодержащие препараты в Гане, Аккра Содействие в реализации инициатив самопомощи, Аккра.
	Декабрь	Судебные системы и права человека в Гане, Аккра.
1995 год	Апрель	Имущественные права женщин в Гане, Аккра.
	Июль	Гендерная демократия в Африке, Вашингтон, О.К.
	Август	Двадцать пятая проводимая раз в три года конференция Международной федерации женщин с университетским образованием, Йокогама, Япония.
	Сентябрь	Конференция по положению женщин, Пекин.
	Декабрь	Континентальная инициатива, гендерная проблематика и права человека в Африке, Аккра.

1994 год	Январь	Семинар с участием женщин-членов парламента, Акосомбо, Гана.
	Март	«Женщины и их юридические права в Гане». Документ, подготовленный для семинара по расширению возможностей женщин: ответственность за перемены — Абокоби, Гана.
	Апрель	Семинар по вопросам брака, развода, повторного брака и его последствий для детей, родителей, расширенных семей и церкви, Абокоби, Гана.
	Август	Семинар на тему «Возраст совершеннолетия в Гане», Аккра.
	Сентябрь	Семинар по проблемам нищеты, Аккра.
	Декабрь	Семинар по вопросам равенства и социального развития, Абокоби, Гана.
1993 год	Июнь	Всемирная конференция по правам человека, Вена.
	Июль	Семинар по вопросам оказания правовой помощи сельским женщинам и организации подготовки технического юридического персонала, Аккра.
	Июль	Семинар с участием женщин-членов парламента, посвященный повышению эффективности их работы.
	Октябрь	Права человека и законодательство в области здравоохранения. Семинар, организованный центром исследований в области прав человека юридического факультета Университета Ганы.
1992 год	Январь	Институт экономических проблем: международный семинар по перспективам мира, процветания и развития в Гане.
	Март	Западноафриканское субрегиональное совещание Международной федерации транспортников.
	Август	Консультативное совещание по правам женщин, юридический факультет Университета Торонто, Канада.
1991 год	Февраль-март	Подготовка инструкторов для совещания по вопросам повышения правовой грамотности женщин, занимающихся вопросами права и развития в Африке (ЖЗПРА), Хараре.
	Март-апрель	Ежегодное совещание африканского общества международного и сравнительного права, Аруша.
	Апрель	Ежегодное совещание ассоциации юридического образования Содружества, Камберленд-Лодж, Великобритания.
	Май-июнь	Международное консультативное совещание, посвященное роли миссий, Иерусалим.

	Октябрь	Конференция по правам человека, организованная Фондом юридических ресурсов, Хараре.
1990 год	Февраль	Семинар Программы развития Организации Объединенных Наций на тему «Женщины-консультанты».
	Февраль	Африканская региональная конференция по положению женщин и вопросам права и развитию, Хараре.
	Апрель	Семинар Программы развития Организации Объединенных Наций на тему «Привлечение университетов к консультированию по вопросам экономического развития».
	Июнь	Международное консультативное совещание, посвященное роли миссий, ГАТТ, Швейцария.
	Июнь	Семинар по вопросам разработки руководства по повышению правовой грамотности женщин, организованный «ОЕФ Интернэйшнл», Санта-Фе, штат Нью-Мексико, Соединенные Штаты Америки.
1989 год	Апрель	Первое совещание по планированию работы в областях улучшения положения женщин, права и развития, Хараре.
	Июнь	Межрегиональное совещание по положению женщин и вопросам права и развития, Вашингтон, О.К.
	Октябрь	Семинар по вопросам обращения с правонарушителями, Аккра.
	Октябрь	Национальный семинар по положению женщин и вопросам права и развития, Аккра.
	Ноябрь	Семинар, посвященный работе судебных органов и обеспечению прав человека в Африке, Банджул.
	Декабрь	Заключительное совещание по вопросам планирования работы в областях улучшения положения женщин, права и развития в Африке, Найроби.
1988 год	Октябрь	Семинар, организованный совместно Ганой и Нигерией, посвященный повышению правовой грамотности женщин на местах, Аккра.
1987 год	Декабрь	Первый панафриканский семинар по правам человека и общечеловеческим ценностям, юридический факультет университета Джоса, Нигерия.
1986 год	Июнь	Двадцать третья конференция Международной федерации женщин-юристов (МФЖЮ), Брюссель.
1983 год	Июнь	Операция «Африка: выбор пути: роль женщин-специалистов в Соединенных Штатах».
1980 год	Июнь	Консультативное совещание по проблемам проституции, организованное гвинейскими женщинами, Аккра.

1978 год	Семинар на тему «Женщины и развитие», Аккра.
	Конференция Международной федерации женщин-юристов (МФЖЮ), Нигерия.
	Семинар по вопросам права, благополучия семьи и положения женщин в англоговорящих африканских странах, Найроби.
1976 год	Африканская региональная конференция Международной федерации женщин-юристов (МФЖЮ), Аккра.
	Семинар по Конвенции АКТ-ЕЭС, Аккра.

Консультативная деятельность

Проект реформы правового сектора: составление сводного доклада на основе докладов восьми консультантов и подготовка стратегического плана реформы сектора, 1999 год.

Охрана здоровья женщин и насилие в отношении женщин: задачи ВОЗ. Концептуальный документ, подготовленный для ВОЗ, Хараре, 1998 год.

Проект политики в области борьбы с ВИЧ/СПИДом для Ганы, Национальная программа борьбы со СПИДом и венерическими болезнями, 1997 и 1999 годы.

Обзор исковых заявлений, поданных в Гане с 1993 по 1996 годы. Институт развития демократии и средств массовой информации, Монреаль, 1996 год.

Кредитование мелких женских предприятий в Гане, обеспечение равноправия, Нью-Йорк, декабрь 1995 года.

Возможности для женщин-консультантов в Гане, ПРООН, 1991 год.

Общественная работа

Председатель Национального исполнительного совета организации, объединяющей женщин, занимающихся вопросами права и развития в Африке (ЖЗПРА).

Член Совета Университета Кейп-Коста.

Член президентской комиссии по расследованию чрезвычайного происшествия, случившегося 9 мая 2001 года на стадионе в Гане.

Член Совета попечителей Ганского общества слепых.

Член Совета директоров «Грейт коммишн мувмент», Гана.

Член Совета директоров банка Барклайз, Гана Лимитед.

Член Совета попечителей Акрофи-кристаллерского института теологии и прикладных исследований, Акропонг, Аквапим, Гана.

Член межцерковного и экуменического служебного комитета, пресвитерианская церковь Ганы.

Председатель Совета директоров ЖЗПРА, 1995 год — декабрь 1997 года. Член Совета, 1991–1998 годы.

Член Совета директоров Фонда юридической грамотности и ресурсов Ганы.

Член Совета директоров Совета правовой помощи Ганы, 1992–1996 годы.

Член Совета директоров Графической корпорации, октябрь 1995 года — 1997 год, с 1998 года — по настоящее время.

Член Совета директоров Международного центра прав человека и демократического развития, Монреаль, 1993–1997 годы.

Член Совета директоров Института по делам женщин и вопросам права и развития, Вашингтон, О.К., 1993 год — по настоящее время.

Председатель Комитета управления церковными школами, 1991–1996 годы.

Председатель Руководящего комитета правовой помощи МФЖЮ, 1986-1994 годы.

Первый заместитель председателя Ассоциации консультантов Ганы, 1991-1993 годы.

Редактор «Правового вестника» университета Ганы, 1986–1992 годы.

Член Совета попечителей Фонда детского образования, Гана, 1988–1993 годы.

Член дисциплинарного комитета Генерального правового совета Ганы, 1983-1992 годы.

Председатель Международной федерации женщин-юристов (МФЖЮ), Гана, 1986–1989 годы.

Председатель родительского комитета церковной школы Ридж, 1986–1987 годы.

Научная и другая деятельность в настоящее время

В данный момент вместе со своим коллегой с юридического факультета Северо-западного университета работаю над книгой, посвященной положению женщин и законодательству в африканских странах, которая должна быть опубликована в декабре 2002 года.

В настоящее время являюсь руководителем крупного исследования в области положения женщин и законодательства в англоязычных странах Западной Африки. Исследованием охвачены следующие страны: Гана, Нигерия, Сьерра-Леоне и Гамбия. По результатам исследования издана первая публикация «Ситуационный анализ некоторых ключевых проблем, сказывающихся на положении женщин», редактор Акуа-Куеньехиа. Готовится к изданию вторая публикация: «Гендерные отношения в семье в Западной Африке».

Подготовка активистов из числа женщин-членов общинных организаций по вопросам повышения информированности женщин о правах человека и их общей правовой грамотности как в Гане, так и в других частях Африки, например в Уганде, Кении, Либерии.

В январе 2002 года была включена в состав делегации Национальной нефтяной компании Ганы, которая вела от имени правительства Ганы переговоры с техасской компанией на предмет заключения соглашения о разведке месторождений нефти в открытом море.

23. Лугакингира, Камугумья Симон Кахва (Объединенная Республика Танзания)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить, что правительство Объединенной Республики Танзании назначило и представляет достопочтенного судью Камугумию Симона Кахву Лугакингиру в качестве кандидата на должность судьи в Международном уголовном суде (МУС) на выборах, которые состоятся в феврале 2003 года.

Для целей выборов в соответствии со статьей 36(5) Статута Постоянное представительство просит включить имя судьи Лугакингиры в список A, поскольку его квалификация подпадает под статью 36(3)(b)(1) Статута.

Постоянное представительство полагает, что накопленный судьей Лугакингирой опыт за более чем 28-летний срок работы в судебной системе был бы исключительно полезным для Суда и международного сообщества. В период с 1987 по 1989 годы судья Лугакингира был научным сотрудником Института зарубежного и международного уголовного права имени Макса Планка в Германии. Позже он получил степень бакалавра права, специализируясь в области криминологии. Представительство уверено, что его знания в области криминологии и пенологии будут исключительно полезными для МУС.

Тот факт, что судья Лугакингира стал членом Апелляционного суда — высшего суда в Танзании, в котором он работает с 1998 года по настоящее время, сам по себе свидетельствует о его компетентности и недюжинных способностях. Представительство полагает, что для него было бы большой честью и далее использовать все богатство полученных им знаний на почетной международной должности судьи МУС.

…

Выдвижение судьи Лугакингира кандидатом на должность судьи Международного уголовного суда было произведено в соответствии с положениями статьи 36 (4)(a)(i) Римского статута Международного уголовного суда. Его кандидатура была предложена судебными органами и одобрена правительством.

Из представленной информации видно, что судья Лугакингира обладает необходимой независимостью. В качестве судьи Высшего суда Танзании в течение порядка 28 лет он занимался решением многих уголовных дел, в результате чего он приобрел необходимые профессиональные знания в области уголовного и процессуального права.

Правительство Объединенной Республики Танзании считает, что он обладает необходимыми качествами и опытом для рассмотрения в качестве кандидата в судьи Международного уголовного суда.

Заявление о соответствии требованиям

Место и дата рождения: Танзания, 15 ноября 1939 года.

Образование

1947–1953 годы	Начальное образование.
1954–1961 годы	Среднее образование в школах Кахороро, Илбору и Таборы.
1962–1965 годы	Университетский колледж Дар-эс-Салама. Бакалавр права (Лондон).
1987–1988 годы	Научный сотрудник Института зарубежного и международного уголовного права имени Макса Планка, Фрайбург, Федеративная Республика Германия.
1990 год	Магистр права (криминология, Дар-эс-Саламский университет.

Трудовая деятельность (работа в судебной системе)

1974–1998 годы	Судья Высокого суда правосудия Танзании.
1998 год — по настоящее время	Судья, Апелляционный суд Танзании.

Прочая деятельность (выборочно)

1985–1997 годы	Председатель Ассоциации мировых судей и судей Танзании.
1995–1999 годы	Председатель Центра юридических прав и прав человека (Танзания).
1991 год — по настоящее время	Приглашенный экзаменатор по правовым дисциплинам Дар-эс-Саламского университета.

Участие в конференциях

Участвовал в ежегодных конференциях Международной ассоциации судей: Берлин (1988 год), Крас — Монтана.

Швейцария (1989 год), Севилья, Испания (1990 год), Сан-Пауло, Бразилия (1991 год).

Участвовал в нескольких семинарах по проблемам конституционализма и прав человека в Танзании, Кении и Ирландии.

Опубликованные работы

“The Travail of Law Reform” in the *Commonwealth Judicial Journal*, June 1986.

“Personal Liberty and Judicil Attitude: The Tanzanian Case” in *Eastern Africa Law Reivew*, Vol. 17 (1990), pp. 107–133.

"The Judiciary and the Interpretation of Tanzania's Constitution: Problems and Prospects" in *East African Journal of Peace & Human Rights*, Vol.7 (2001), pp. 1–15.

Работы, представленные к публикации

"Victim Compensation and Aspects of Law and Justice in Tanzania" in *East African Journal of Peace & Human Rights.*

24. Маклеан Угартече, Роберто (Перу)

[Подлинный текст на английском/
испанском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Перу при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение г-ну Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить ему, что правительство Перу приняло решение выдвинуть на выборы, которые состоятся в ходе первой возобновленной сессии Ассамблеи государств-участников 3–7 февраля 2003 года, кандидатуру д-ра Роберто Маклеана Угартече, специалиста в области международного права, на должность судьи Международного уголовного суда, по списку B, предусмотренному в статье 36 Римского статута.

Заявление о соответствии требованиям

Правительство Перу после всестороннего изучения различных кандидатур, обладающих высокими профессиональными и моральными качествами, приняло решение выдвинуть кандидатуру д-ра Роберто Маклеана Угартече.

1. Кандидатуру д-ра Роберто Маклеана предложила созданная по решению главы государства межучрежденческая комиссия в составе представителей руководства совета министров, министерства иностранных дел, министерства юстиции и Национального совета судебной власти.

2. Эта кандидатура представляется в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 4(a)(i) статьи 36 Римского статута, в котором говорится, что любое государство-участник может выдвигать кандидатуры для избрания в состав Суда в соответствии с существующей в этом государстве процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности. Д-р Маклеан являлся членом верховного суда Перу, в частности членом палаты Верховного суда по уголовным делам.

3. Д-р Роберто Маклеан обладает большим опытом работы в сфере судопроизводства, в области права и уголовного судопроизводства, он также является специалистом международного права и сравнительного международного права.

4. Д-р Маклеан был назначен членом Национальной группы Постоянной палаты третейского суда Международного Суда. Он был также юрисконсультом Всемирного банка и в этом качестве принимал участие в процессах судебной реформы почти в 20 странах Латинской Америки, Восточной Европы, Азии и Африки. В частности, в Перу он принимал участие в первом официальном этапе судебной реформы страны. В ряду других важных должностей в правовой и судебной сферах он являлся членом административного трибунала Межамериканского банка развития; консультантом Верховного народного суда Социалистической Республики Вьетнам; председателем и членом Межамериканского юридического комитета Организации американских государств, который подготовил проекты целого ряда межамериканских договоров о международном уголовном праве и международном уголовно-процессуальном праве.

5. Будучи специалистом в области международного права, он преподавал международное публичное, частное и уголовное право в различных университетах и специальных учебных заведениях Перу и выезжал по приглашению на работу в качестве преподавателя в университеты Северной и Центральной Америки и Европы. Он преподавал также на ежегодных курсах в Академии международного права в Гааге и в Научно-исследовательском центре международного права Кембриджского университета, в частности. Он является автором многочисленных статей о судебной реформе, а также четырех опубликованных и одной готовящейся к изданию книг и по вопросам международного права и отправления правосудия.

6. Д-р Роберто Маклеан был Чрезвычайным и Полномочным Послом Перу в Соединенных Штатах Америки.

7. Кандидатура д-ра Роберто Маклеана должна быть включена в список B.

Нью-Йорк, 29 ноября 2002 года

* * *

Опыт работы в сфере правосудия

Опыт работы в судебной области

Советник Верховного народного суда Социалистической Республики Вьетнам (2002 год).

Член Комиссии Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросам компенсации. Председатель Группы по рассмотрению заявлений “E/F” о гарантиях и экспортных кредитах (1998–2002 годы).

Юрисконсульт Всемирного банка. В этом качестве принимал участие в процессах судебной реформы в Аргентине, Эквадоре, Перу, Венесуэле, Гватемале, Доминиканской Республике, Индонезии, Египте, Российской Федерации, Украине, Грузии, Польше и Албании (1994–1997 годы).

Член Административного трибунала Межамериканского банка развития (1994–2000 годы).

Председатель Группы по урегулированию споров Американского общества международного права (1994–2000 годы).

Член Постоянной палаты третейского суда в Гааге (1977–1996 годы).

Консультант по Картахенскому соглашению в вопросах текста договора и регламента Суда (1980 год).

Член Верховного суда Перу; в течение двух лет являлся членом палаты Верховного суда по уголовным делам (1976–1980 годы).

Член национальной комиссии по судебной реформе в Перу (1978–1979 годы).

Член делегации Перу на совещании экспертов по учреждению Суда Картахенского соглашения (1978 год).

Участие в совещаниях и конференциях по вопросам судебной реформы

Семинар для судей, Верховный народный суд, Ханой (2002 год).

Семинар для судей, Хошимин, Вьетнам (2002 год).

Практикум для судей, Судебная академия Перу (2002 год).

Конференция по сравнительному конституционному праву в Джорджтаунском университете, Вашингтон, О.К. (1999 год).

Круглый стол по проблеме коррупции в странах Америки, Американский университет, Вашингтон, О.К. (1999 год).

Центр международных отношений Кёльнского университета, Германия (1999 год).

Институт федеральной судебной власти Мексики, Мехико, Ф.О. (1998 год).

Американское общество международного права, Конференция по урегулированию международных торговых споров, Даллас, Техас (1998 год).

Американский институт права, Даллас, Техас (1998 год).

Тауэровский центр политических исследований, Южный методистский университет, Даллас, Техас (1997 год).

Верховный суд и федеральный совет судебной власти, Мехико, Ф.О. (1997 год).

Председатель верховных судов региона Азии и Тихого океана и Председатель Конференции Ассоциации права стран Азии и Тихого океана, Манила (1997 год).

Семинар по правовой и судебной реформе, Всемирный банк, Вашингтон, О.К. (1997 год).

Конференция судей по трудовым вопросам Бразилии, Гояния, Бразилия (1997 год).

Академия судебной власти, Лима (1996, 1997 годы).

Комитет по правовым вопросам Российской Федерации, Москва (1996 год).

Коллегия адвокатов Нью-Йорка, Нью-Йорк (1996 год).

Верховный суд Гватемалы, Антигуа, Гватемала (1996 год).

Почетный лектор в Южном методистском университете, Даллас, Техас (1996 год).

Межамериканское совещание организаций по правам человека, Каракас (1996 год).

Научно-исследовательский институт права, Мехико, Ф.О. (1995, 1996 годы).

Совет судебной власти, Венесуэла (Ла-Пуэрта, 1995 год; Матурин, 1996 год).

Верховный суд Соединенных Штатов Америки, Вашингтон, О.К. (1995 год).

Совет судей Российской Федерации (1996 год).

Академия правосудия Российской Федерации (1995 год).

Вступительная речь на совещании американских и мексиканских судей в Лос-Ногалес, Таксон, Аризона (1994 год).

Коллоквиум Американской арбитражной ассоциации/Международной торговой палаты/Международного центра по урегулированию инвестиционных споров, Корал-Гейблс, Флорида (1993 год).

Межамериканский юридический комитет, Рио-де-Жанейро, Бразилия (1988, 1989 годы).

Исследовательский форум по вопросам отправления правосудия (ФОРЕС), Мар-дель-Плата, Аргентина (1979 год).

Американская ассоциация адвокатов, Вашингтон, О.К. (1978 год).

Верховный суд Перу (1977 год).

Автор следующих статей по вопросам судебной реформы

Judicial Systems: Challenges for the 21st Century, 1999.

The Growing Importance of Arbitration in International Finance, 1999.

The Social Efficiency of Laws as an Element of Political and Economic Development, 1997.

Judicial Education in a Culture of Service and its Funding, 1997.

Judicial Reform in the Americas. *NAFTA: Law and Business Review of the Americas*, vol. III, 1997, pág. 3.

The Culture of Service in the Administration of Justice. *Transnational Law and Contemporary Problems*, 1997.

Requiem para el Espíritu del Legislador: La Cultura de Servicio en la Administración de Justicia. *Themis, Revista de Derecho de Lima, Perú*, 1996, No. 33. También en *El Papel del Derecho Internacional en América*, México, 1997.

Algunas Consideraciones sobre los Efectos de la Administración de Justicia en la Propiedad y los Contratos, en *La Reforma del Estado*, México, 1996, pág. 527. También en *Themis, Revista de Derecho de Lima, Perú*, 1997, No. 35.

Lo que se espera de Jueces y Magistrados. *Justicia* (Guatemala), 1996, pág. 21.

Perspectives: Developments in Latin America with the Adoption of the Oral Adversarial Legal System, Praxis. *The Fletcher School Journal of Development Studies*, vol. X, No. 2, 1993, pág. 18.

Judicial Discretion in the Civil Law. *Louisiana Law Review*, vol. 43, 1982, pág. 45. También en español en *Revista del Foro del Colegio de Abogados de Lima*.

Razonamiento Judicial y Realidad Social en el Perú. *Revista de Jurisprudencia Peruana*, julio-agosto, 1978, pág. 680. También en inglés en *American Journal of Comparative Law*, vol. 28, 1980, No. 3, pág. 489.

La Jurisprudencia como Fuente Obligatoria de Derecho. *Revista del Foro*, 1968, pág. 68.

Комментарии по кандидату в связи с вопросами судебной реформы

American Journal of Comparative Law, vol. 128, No. 3, 1980, pág. 489.

Опыт работы в области права и уголовном судопроизводстве

Преподаватель сравнительного уголовно-процессуального права на ежегодных межамериканских курсах в Колледже канадской конной королевской полиции (1989–2001 годы).

Посол Перу в Соединенных Штатах Америки в то время, когда 90 процентов всех вопросов двусторонних отношений были связаны с оборотом наркотиков, терроризмом и правами человека (1991–1992 годы).

Член совета директоров СЕДРО — неправительственной организации, занимающейся исключительно проблемами оборота наркотиков и наркомании (1980–1990 годы и с 2002 года по настоящее время).

Член совета директоров Института свободы и демократии, который в течение десятилетия 1980–1990 годов занимался разработкой государственной политики Перу в поисках альтернативного решения проблемы производства и оборота наркотиков (1980 год — по настоящее время).

Член консультативного совета министерства юстиции Перу, много времени посвящал вопросам политики в сфере уголовного судопроизводства (1988–1990 годы).

Председатель и член Межамериканского юридического комитета Организации американских государств в период, когда разрабатывались проекты различных межамериканских договоров по вопросам международного уголовного права и международного уголовно-процессуального права. Некоторые из этих проектов были подготовлены самим кандидатом (1984–1990 годы).

Член верховного суда Перу; в течение двух лет занимался исключительно вопросами уголовного права (1976–1980 годы).

Преподаватель международного частного права в главном Национальном университете «Сан-Маркос» в Лиме; треть объема курса была посвящена вопросам международного уголовного права (1965–1991 годы).

Сотрудник фирмы адвокатов «Херод» в Лиме; треть своего времени посвящал вопросам уголовного права (1957–1969 годы).

Лектор международного уголовного права в Флетчерской школе права и дипломатии (Бостон), Дукеснском университете (Питтсбург); Университете штата Пенсильвания; Центре межамериканских отношений (Вашингтон, О.К.); Институте Жетулиу Варгаса (Рио-де-Жанейро) и Коллегии адвокатов Лимы, Пьюры, Ламбаеке, Уараса, Арекипы и Такны в Перу.

Выступал с докладом на межамериканском совещании организаций, занимающихся вопросами прав человека, в Каракасе (1977 год).

Опыт работы в сфере международного и сравнительного права

Профессиональный опыт

Юрисконсульт адвокатской фирмы «Миранда энд Амадо» (с 1999 года по настоящее время).

Член административного трибунала Межамериканского банка развития (1994–1999 годы).

Председатель учебной группы адвокатов по вопросам латиноамериканской практики «Коул Коретт энд Абрутин», Вашингтон, О.К. (1992–1997 годы).

Юрисконсульт Центрального резервного банка Перу (1969–1976 годы и 1982–1991 годы).

Заместитель главного управляющего Центрального резервного банка Перу (1983–1984 годы).

Председатель Межамериканского юридического комитета Организации американских государств (1986–1988 годы).

Член Межамериканского юридического комитета Организации американских государств (1984–1991 годы).

Юрисконсульт фирмы «Минпеко, С.А.» (1980–1982 годы).

Член Постоянной палаты третейского суда в Гааге (1977–1996 годы).

Член Верховного суда Перу (1976–1980 годы).

Сотрудник адвокатской фирмы «Херод» в Лиме (1957–1969 годы).

Научно-преподавательская работа

Приглашенный почетный преподаватель факультета права Южного методистского университета, Даллас, Техас (1997–2001 годы).

Директор Института права стран Америки Южного методистского университета, Даллас, Техас (с 1997 года по настоящее время).

Помощник профессора компаративного права и права международной торговли факультета права Джорджтаунского университета (1992–1997 годы), Вашингтон, О.К.

Преподаватель международного частного права, международного гражданского права, права международной торговли, международного уголовного права и компаративного права главного Национального университета «Сан-Маркос», Лима (1965–1991 годы).

Приглашенный преподаватель Научно-исследовательского центра международного права Кембриджского университета (1987, 1990 годы), Соединенное Королевство.

Профессор международного частного права, международного уголовного права, компаративного права и права международной торговли в Католическом университете Перу (1963–1974, 1986–1989 годы).

Приглашенный преподаватель факультета права Южного методистского университета, Даллас, Техас (1984 год, один семестр; 1989 год, один семестр).

Преподаватель на ежегодных курсах Академии международного права в Гааге (июль 1989 год).

Приглашенный преподаватель на семинаре по праву международной торговли Хьюстонского университета, Техас (1979 год, один месяц).

Приглашенный преподаватель на семинаре по праву международной торговли Иллинойского университета, Шампейн-Урбана (1978 год, один месяц).

Приглашенный преподаватель международного частного права в Лидском университете (Великобритания) (1974–1975 годы, один год).

Декан факультета права Католического университета Перу (1972–1973 годы).

Заведующий кафедрой права Католического университета Перу (1969–1972 годы).

Оплачиваемый приглашенный преподаватель Висконсинского университета, Мадисон (1968 год, два месяца).

Преподаватель международного частного права Дипломатической академии министерства иностранных дел Перу (1967–1970 годы).

Приглашенный научный сотрудник Института компаративного права, Национальный автономный университет Мексики (1961–1962 годы, четыре месяца).

Опыт работы в других областях

Посол Перу в Соединенных Штатах Америки (1991–1992 годы).

Председатель Национального комитета по иностранной технологии и инвестициям Перу (1990–1991 годы).

Член Консультативного комитета и внешний консультант министерства иностранных дел Перу (1983–1992 годы).

Член Консультативного комитета министерства юстиции Перу (1988–1990 годы).

Советник по правовым вопросам делегации Перу на переговорах с Чили по Лимскому договору 1929 года (1985–1990 годы).

Приглашенный эксперт Организации Объединенных Наций на Совещании по международному экономическому принуждению, Женева (1985 год).

Член делегации Перу на третьей Межамериканской конференции по международному частному праву, организованной Организацией американских государств в Ла-Пасе (1984 год).

Приглашенный эксперт Организации американских государств на Совещании по вопросам международного усыновления в Кито (1983 год).

Приглашенный эксперт Организации американских государств на Совещании по компаративному праву на Барбадосе (1983 год).

Член делегации Перу на второй Межамериканской конференции по международному частному праву, организованной Организацией американских государств (1979 год).

Член делегации Перу на Совещании экспертов по учреждению Андского суда (1978, 1981 годы).

Член совета директоров Сберегательного банка Лимы (1975–1976 годы).

Заместитель председателя Комитета по иностранным технологиям и инвестициям министерства экономики и финансов (1973–1975 годы).

Член делегации на Совещании экспертов Андской группы (1966–1972 годы).

Советник по правовым вопросам делегации Перу на первом совещании стран — участников Андской зоны (1965 год).

Председатель Федерации студентов права главного Национального университета «Сан-Маркос», Лима (1953 год).

Публикации

Книги

Las Personas Jurídicas en el Derecho Internacional Privado. Lima, 1963 (Premio Nacional de Fomento a la Cultura Francisco García Calderón).

Las Sentencias Extranjeras. Lima, 1969 (Premio del Colegio de Abogados de Lima).

Derecho del Comercio Internacional, 2ª ed., Lima, 1981. Bogotá, Editorial Temis, 1982.

Legal Aspects of the External Debt. Recueil des Cours de l'Academie de droit international de La Haye, vol. II, 1989.

The Culture of Service in the Administration of Justice (на стадии подготовки).

Статьи по вопросам международного частного права

Nota sobre el Problema Jurídico de la Compañía Universal del Canal Marítimo de Suez en el Derecho Inglés y Francés. *Revista de Jurisprudencia Peruana,* 1957, pág. 732.

El Concepto Jurídico de la Nacionalidad y el Domicilio de las Personas Jurídicas en el Derecho Internacional Privado Peruano. *Revista de Jurisprudencia Peruana*, 1958, pág. 132.

La Doctrina Moderna de Caracterización, *Revista de Jurisprudencia Peruana*, 1958, pág. 493.

Los Exhortos en el Derecho Internacional Privado Peruano. *Revista de Jurisprudencia Peruana,* 1960, pág. 650.

La Existencia de las Personas Jurídicas, *Revista del Foro*, Año XLVIII (1961), Nos. 2 a 3, pág. 11.

La Extraterritorialidad de las Personas Jurídicas en el Derecho Peruana *Revista de Jurisprudencia Peruana*, 1961, pág. 1582.

Las Personas Jurídicas en el Derecho Internacional Privado, Argentino y Peruano *Boletín del Instituto de Derecho Comparado de México*, No. 44 (1962), pág. 299.

Introducción al Estudio de la Extraterritorialidad de las Sentencias. *Boletín del Instituto de Derecho Comparado de México*, No. 47 (1963), pág. 3.

La Eficacia de las Sentencias Extranjeras. *Boletín del Instituto de Derecho Comparado de México*, No. 52 (1965), pág. 3.

Reconocimiento y Ejecución de las Sentencias Extranjeras en el Perú. *Derecho,* No. XXV (1966), pág. 15.

El Derecho Internacional Privado Peruano y el Congreso Americano de Jurisconsultos de 1877. *Revista de Derecho y Ciencias Políticas*, 1977.

El Derecho Internacional Privado en la Nueva Constitución, Lima, 1979.

(Con Delia R. de DeBakey) La Noción del Derecho Internacional Privado, 1985. En *Libro de Homenaje a José León Barandiaran.*

(Con Manuel A. Vieira) La Restitución Internacional de Menores, 1988. En *Libro de Homenaje a Mario Alzamora Valdez*.

Статьи по вопросам компаративного права

Apuntes para el Estudio Comparado del Derecho *Revista de Jurisprudencia Peruana,* 1958, pág. 932.

El Sistema Legal Inglés, *Revista de Jurisprudencia Peruana*, 1958, pág. 1286.

Método para el Estudio Comparado del Derecho, *Revista de Jurisprudencia Peruana*, 1960, pág. 874.

Estudio Comparado de las Fuentes de Documentación de Derecho en la Argentina y en el Perú, *Revista Jurídica del Perú,* 1960, pág. 138. Las Personas Jurídicas en el Derecho Internacional Privado Argentina y Peruano (véase arriba en Artículos sobre derecho internacional privado).

El Derecho Internacional Privado Inglés.

La Familia en el Derecho Inglés. *Boletín del Instituto de Derecho Comparado de México*, No. 45 (1962), pág. 597.

Fundamentos Teóricos del Derecho Inglés, *Derecho*, 1963, pág. 133.

Judicial Discretion in the Civil Law. Louisiana Law Review, vol. 43, No. 1 (1983), pág. 45.

El Proceso Judicial Penal en las Américas, 1998 (sin publicar).

El Shari'a o Ley Islámica en el Mundo Contemporáneo, (en preparación).

Статьи по вопросам права международной торговли

Consideraciones Preliminares a un Estudio del Régimen Legal de las Inversiones Extranjeras en el Perú. *Revista Española de Derecho Internacional,* 1972, pág. 213.

La Jurisdicción Internacional de los Tribunales Peruanos en Materia de Transporte Marítimo y las Reglas de Hamburgo. *Revista de la Asociación Peruana de Derecho Marítimo*, No. 22, 1979, pág. 7.

Coerción Económica Internacional. Notas para su Definición, Centro Peruano de Estudios Internacionales, 1986.

Членство в профессиональных и культурных организациях

Коллегия адвокатов Лимы.

Американская ассоциация адвокатов.

Перуанское общество международного права.

Ассоциация международного права, Лондон.

Американское общество международного права.

Перуанская ассоциация морского права.

Международный морской комитет.

Член-корреспондент Института международного права и международной деловой практики Международной торговой палаты в Париже.

Член совета директоров Института международного права Хьюстонского университета, Техас.

Член совета директоров Института банковского права Лондонского университета.

Член совета директоров издания «Ревиста де деречо интернасьональ экономико», Каракас.

Член совета директоров Института подготовки судей стран Содружества, Канада.

Член совета директоров Комиссии Фулбрайта для Перу (1982–1987 годы).

Ассоциация права промышленной собственности Перу.

Член-основатель Перуанского центра международных исследований.

Член совета директоров Института свободы и демократии.

Прочая информация

Членство в других организациях

Перуанско-британская культурная ассоциация.

Индо-перуанская культурная ассоциация.

Почетные звания и награды

Почетный кавалер ордена Британской Империи 3-й степени.

Старший стипендиат Британского совета (1987 год).

Научные звания

Бакалавр права (Университет «Сан-Маркос», 1953 год).

Адвокат (Университет «Сан-Маркос», 1953 год).

Доктор права (Университет «Сан-Маркос», 1961 год).

Университетское образование

Кембриджский университет, Соединенное Королевство (1954–1957 годы).

Главный Национальный университет «Сан-Маркос», Лима (1947–1953 и 1961 годы).

Чтение лекций за пределами Перу

Соединенные Штаты Америки

Хьюстонский университет, Южный методистский университет (Даллас), университеты Айовы, Аризоны и Южной Каролины; Луисвильский университет, Кентукки; Колледж Помона, Калифорния; Дукеснский университет; Университет штата Пенсильвания; Университет штата Луизиана; Школа права и дипломатии Флетчера, Бостон; Джорджтаунский университет; Университет Джорджа Вашингтона; Американский университет, Вашингтон, О.К.; Вирджинский университет; Всемирный торговый центр; Школа бизнеса «Сандербёд», Аризона; Американская коллегия адвокатов; Федеральная коллегия адвокатов и коллегия адвокатов Колумбии в Вашингтоне, О.К., коллегии адвокатов Хьюстона, Далласа и Нью-Йорка; Общество международного права, Вашингтон, О.К.; Совет межамериканских отношений, Вашингтон, О.К.; Институт международного права, Вашингтон, О.К.; советы по международным отношениям Балтимора и Аризоны; Совет по международным делам, Вашингтон, Всемирный банк, Международный валютный фонд; Верховный суд Соединенных Штатов.

Российская Федерация

Комитет по судебным вопросам Российской Федерации и Академия правосудия Российской Федерации.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Университеты Лидса, Кембриджа, Лондона, Кардиффа, Эксетера, Уарвика, Бирмингема, Саутгемптона и Дарема; Чаттем-Хаус, Каннинг-Хаус, Судебный инн «Мидл темпл», Лондон.

Канада

Колледж Конной королевской полиции, Оттава.

Индия

Нью-Дели: вторая Конференция по научно-исследовательским и информационным системам для неприсоединившихся стран и других развивающихся стран.

Южная Африка

Университет Претории, Северный университет Банту.

Филиппины

Ассоциация права стран Азии и Тихого океана.

Аргентина

Национальная конференция по судебной реформе, Мар-дель-Плата; Учебный форум по отправлению правосудия (ФОРЕС).

Бразилия

Институт Жетулиу Варгаса, Рио-де-Жанейро; Конференция судей по трудовым спорам, Гояния.

Мексика

Научно-исследовательский институт права Национального автономного университета Мексики, Верховный суд и Совет федеральной судебной власти.

Чили

Институт международных отношений Чилийского университета; Дипломатическая академия министерства иностранных дел.

Доминиканская Республика

Университет «Педро Энрикес Уренья».

Эквадор

Католический университет, Гуаякиль; Коллегия адвокатов, Кито.

Панама

Факультет права Панамского университета.

Коста-Рика

Факультет права Коста-риканского университета.

Гватемала

Факультет права Гватемальского университета; Верховный суд.

Сальвадор

Сальвадорский фонд экономического и социального развития (ФУСАДЕС).

Венесуэла

Совет судебной власти.

Чтение лекций в Перу

Главный Национальный университет «Сан-Маркос», Католический университет Перу, Национальный инженерный университет, Университет Виктора Андреса Белаунде в Аякучо, Верховный суд, Высшая школа делопроизводства; Ассоциация экспортеров (АДЕКС), Перуанский институт управления предприятиями (ИПАЕ), коллегии адвокатов Лимы, Пьюры, Ламбаеке, Уараса, Арекипы и Такны, Перуано-британская ассоциация культуры.

Статьи по другим темам

La Justicia en las obras de Shakespeare.

Sancho Panza, Espejo de Jueces.

Pantaleón o el Delirio Legislativo.

Знание языков

Испанский, английский, французский (может читать) и португальский (читает и понимает устную речь). Был консультантом по юридической и политической терминологии при составлении международного англо-испанского/испанско-английского словаря издательства «Саймон и Шустер».

25. Ндир, Дуду (Сенегал)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Сенегала при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций/Канцелярии Юрисконсульта и имеет честь настоящим предложить кандидатуру г-на Дуду Ндира, гражданина Сенегала, на должность судьи Международного уголовного суда по списку A на выборах, предусмотренных на февраль 2003 года.

Г-н Ндир является судьей и специалистом по уголовному и уголовно-процессуальному праву, который в качестве судьи в течение в общей сложности 35 лет занимался уголовными делами. Будучи в настоящее время директором Управления по уголовным делам и помилованию в министерстве юстиции Сенегала, он принимал участие во всех заседаниях Подготовительной комиссии Международного уголовного суда и в Дипломатической конференции в Риме и продолжает вносить заметный вклад в разработку и претворение в жизнь политики Сенегала в области уголовного судопроизводства.

Поскольку г-н Дуду Ндир отвечает требованиям, предъявляемым к судьям Международного уголовного трибунала, правительство Сенегала приняло решение выдвинуть его кандидатуру, будучи твердо убеждено в том, что в случае его избрания судья Ндир внесет заметный вклад в обеспечение качественной работы Суда и в борьбу с безнаказанностью.

…

В данном случае Сенегал придерживался процедуры, четко предусмотренной в статье 36(4)(a) Римского статута, а именно процедуры выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности Сенегала, т.е. представления кандидата президентом Республики Сенегал, председателем Высшего судебного совета, в соответствии с положениями конституции Сенегала.

Заявление о соответствии требованиям

Дата рождения: 1942 год.

Образование

Факультет права Дакарского университета, магистр права, 1967 год

Диплом Парижского национального центра юридических исследований, 1969 год

Профессиональная карьера

Работа в судах (1969–1975 годы)

1969–1970 годы Заместитель прокурора Республики в Каолаке

1970–1972 годы	Заместитель прокурора Республики в Дакаре
1972–1973 годы	Прокурор Республики в Тамбакунде
1973–1975 годы	Первый заместитель прокурора Республики в Дакаре

Аппарат президента Республики (1975–1986 годы)

1975–1977 годы	Технический советник в аппарате президента Республики (центральная администрация, правовые и судебные вопросы, отношения с министерством юстиции)
1977–1981 годы	Заместитель генерального секретаря аппарата президента Республики (координация деятельности технических советников и связанные с этим вопросы; подготовка материалов президента Республики для совета министров)
1977–1981 годы	Председатель национальной комиссии по правительственным контрактам (рекомендации для премьер-министра в отношении утверждения результатов торгов по присуждению контрактов)
1977–1979 годы	Полномочный представитель Сенегала на Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву
1981–1986 годы	Государственный генеральный инспектор при аппарате президента Республики

Апелляционный суд (1986–1988 годы)

1986–1988 годы	Советник в апелляционном суде:
	– при обвинительной камере
	– при исправительных камерах

Верховный суд (1988–1992 годы)

1988–1989 годы	Член Верховного суда
1989–1992 годы	Генеральный адвокат при Верховном суде

Государственный совет (1992–1997 годы)

Член Государственного совета

Генеральный секретарь Государственного совета

Директор Управления по уголовным вопросам и помилованию (1977 год — по настоящее время)

Занимался вопросами разработки политики Сенегала в области уголовного правосудия

Обеспечивал ее применение генеральными прокурорами

Осуществлял надзор за ее применением

Другая деятельность на международном уровне

Эксперт в составе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (участвовал в работе экспертов над договорным кодексом Организации Объединенных Наций в Вене).

Председатель специальной национальной комиссии по азартным играм в Сенегале.

Представитель Сенегала на переговорах в рамках Организации африканского единства в отношении создания Африканского суда по правам человека и народов.

Председатель научного комитета по подготовке африканского семинара по вопросу об учреждении Международного уголовного суда (Дакар, февраль 1998 года).

Полномочный представитель Сенегала на Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (Рим, июль 1998 года).

Представитель Сенегала (1997–2002 годы) на совещаниях подготовительных комитетов для Международного уголовного суда.

Председатель Комитета африканских экспертов по переговорам, в результате которых была принята Конвенция ОАЕ о борьбе с терроризмом (Алжир, июнь 1999 года).

Председатель подготовительного научного комитета на встрече на высшем уровне, на которой был принят Африканский пакт о борьбе с терроризмом (октябрь 2001 года).

Председатель подготовительного научного комитета на Региональной дакарской конференции по проблеме расизма (январь 2001 года).

Председатель подготовительного научного комитета на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, сентябрь 2001 года).

Представитель Сенегала на Конференции Организации Объединенных Наций (Палермо, декабрь 2000 года) по подписанию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней.

Представитель Сенегала на созванной Эл Гором конференции по проблеме коррупции (Вашингтон, февраль 1999 года).

Представитель Сенегала на первой Венской конференции по разработке конвенции о борьбе с коррупцией (январь 2002 года).

Представитель Сенегала на совещании министров финансов африканских стран по проблеме коррупции, организованном Всемирной коалицией в интересах Африки в штаб-квартире Международного валютного фонда (Вашингтон, февраль 1999 года).

Председатель Национального комитета Сенегала по проблеме незаконного обогащения и экономической преступности (2001–2002 годы).

Представитель Сенегала на субрегиональном семинаре Западноафриканского экономического и валютного союза по борьбе с отмыванием денег (Дакар, июль 2000 года).

Международный консультант:

– участие в работе национальной комиссии по законодательству и кодификации Бенина (август 1977 года);

– работа над публикациями по проблеме благого управления (Сенегал/ Камерун/Чад).

Публикации

Доклады

Проект (Организации Объединенных Наций) CMR/97/001 в рамках борьбы с коррупцией и разбазариванием государственных средств; миссия и доклад по юридическим документам и критериям предоставления контрактов в Камеруне (ноябрь 1998 года).

Проект (Организации Объединенных Наций) CHD/00/002: миссия в Нджамену, по итогам которой был подготовлен доклад о судебной системе Чада (ноябрь-декабрь 2001 года).

Доклад секторального технического комитета (юстиция) о комплексной программе реформы государственного сектора Сенегала (2001–2002 годы).

Многочисленные научные публикации:

о борьбе с коррупцией

о правах человека.

Награды

Кавалер национального ордена «Сенегальский Лев».

26. Нието Навиа, Рафаэль (Колумбия)

[Подлинный текст на английском/
испанском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Колумбии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций — Управлению по правовым вопросам и в связи с нотой Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года имеет честь сообщить, что правительство Колумбии приняло решение выдвинуть д-ра Рафаэля Нието Навиу кандидатом для выборов на должность судьи Международного уголовного суда по списку B.

…

Эта кандидатура представляется в соответствии с процедурой, предусмотренной Римским статутом Международного уголовного суда (статья 36.4(a)(ii)).

…

Заявление о соответствии требованиям

a) Г-н Нието Навиа, который в настоящее время является судьей ad litem в Международном трибунале по бывшей Югославии и который с 17 ноября 1997 года по 16 ноября 2001 года был постоянным членом апелляционных камер трибуналов по Югославии и Руанде, — человек высоких моральных качеств, беспристрастный и честный, обладающий всеми качествами, необходимыми для назначения на высшие судебные должности (статья 36.3(a)).

Г-н Нието Навиа удовлетворяет требованиям, установленным в подпунктах (i) и (ii) статьи 36.3(b), о чем свидетельствует его биография. Он является в высшей степени компетентным специалистом в области международного права и, будучи судьей и преподавателем, обладает соответствующим необходимым опытом в сфере уголовного судопроизводства. В частности, он был видным преподавателем международного публичного права в Университете «Хавериана» в Боготе и читал лекции по международному праву в различных университетах, учебных заведениях и «мозговых центрах» Латинской Америки, Соединенных Штатов Америки и Европы. Он специализируется в вопросах права по правам человека и был судьей и председателем Межамериканского суда по правам человека и членом и заместителем председателя Совета Межамериканского института прав человека в Сан-Хосе.

Г-н Нието Навиа свободно говорит по-английски, его родной язык испанский (статья 36.3(c)).

b) Г-н Нието Навиа выдвигается кандидатом для включения в список B для целей пункта 5 статьи 36 Статута.

c) В отношении требований, предусмотренных в подпунктах (i) и (ii) пункта 8(a) статьи 36 Статута, можно отметить, что:

i) г-н Нието Навиа является квалифицированным специалистом и работает главным образом в колумбийской судебной системе, являющейся частью системы континентального права.

d) Г-н Нието Навиа обладает обширными научными знаниями в области права по широкому спектру конкретных проблем, относящихся к компетенции Суда, в частности в следующих областях (которыми, разумеется, его знания не ограничиваются):

– международное публичное право

– международное уголовное право:

– правила процедуры и доказывания

– международное право по правам человека

– Римский статут и элементы преступлений

– Правила процедуры и доказывания Международного уголовного суда

e) Г-н Нието Навиа является гражданином Колумбии и никакого иного гражданства не имеет.

i) Г-н Нието Навиа является гражданином Колумбии, входящей в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

ii) Г-н Нието Навиа является лицом мужского пола.

* * *

Судья ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии, назначенный для рассмотрения дела «Галич» (местечко под Сараево).

Ассоциированный член Института международного права.

Родился в Боготе 5 февраля 1938 года.

Судья апелляционных камер международных трибуналов по Югославии и Руанде с ноября 1997 года.

Судья и председатель международного аргентинско-чилийского арбитражного трибунала по делимитации границы в районе между пограничным пунктом 62 и Монте Фиц-Рой (1991–1995 годы).

Бывший судья (1982–1994 годы) и председатель (1987–1989 и 1993–1994 годы) Межамериканского суда по правам человека.

Член колумбийской национальной группы Постоянного арбитражного суда в Гааге с 1988 года.

Член Консультативной комиссии по международным отношениям Колумбии (1982–1986 годы).

Член Конституционной палаты Верховного суда Колумбии (1980–1984 годы).

Образование

Университет «Хавериана» (Богота), доктор юридических и экономических наук (1962 год).

Университет «Андес» (учебный курс, организованный совместно с Гаагской академией международного права), международное право (1969 год).

Университет «Хавериана» (Богота), финансовые активы (1971 год).

Университет Буэнос-Айреса (учебный курс, организованный совместно с Гаагской академией международного права), международное право (1972 год), (стипендиат).

Фонд «Жетулио Варгас» (Организация американских государств (ОАГ), Межамериканская юридическая комиссия) (Рио-де-Жанейро), международное право (1974 год).

Преподавательская работа

Видный преподаватель международного публичного права на юридическом факультете Университета «Хавериана» (1962–1997 годы).

Преподавал в Университете «Санто-Томас» (Богота) (1996 год), Институте международного права и дипломатии Университета «Хорхе Тадео Лосано» (Богота) (1974–1976 годы), вел специальный курс по международному праву в колледже «Майор де нуэстра сеньора дель Росарио» (Богота) (1975 год), преподавал в Университете «Нуэва Гранада» (1979-1981 годы), Университете «Серхио Арболеда» (Богота) (1986-1990 годы) и на факультете общественных наук Университета «Хавериана» (Богота) (1985-1991 годы).

Прочая научно-преподавательская работа

Преподаватель курса «Финансовые активы» в Высшей школе управления (Богота) (1977–1997 годы).

Читал лекции в Центре колумбийских исследований (Богота), Институте международных исследований министерства иностранных дел Колумбии (Богота), Высшем военном училище Колумбии (Богота), Колумбийском заочном институте (Богота), Аспенском институте гуманитарных исследований (США), Межамериканском институте прав человека (Сан-Хосе), на курсах по международному праву ОАГ-МС (Рио-де-Жанейро), Международном институте прав человека «Рене Кассэн» (Страсбург, Франция), Национальном университете Кордобы (Аргентина), Университете штата Техас в Тайлере (Соединенные Штаты), Университете «Ломас де Самора» (Буэнос-Айрес), Совете Европы (Страсбург), Колумбийском институте управления (Инкольда), Иберо-американском университете (Мексика), Епископальном университете Саламанки (Испания), Институте публичного международного права (Салоники), в Колумбийском институте управления (Богота) и в Институте международного гуманитарного права (Сан-Ремо, Италия).

Прочая деятельность

Член Комиссии правительства Колумбии, организовавшей IV Конгресс Испано-португало-американского института международного права (1962 год).

Член первой Подкомиссии по изучению проблем, касающихся конкордатов, Епископальной конференции Колумбии (1972–1973 годы).

Руководитель делегации на втором Конгрессе участников латиноамериканской конвенции о сбережениях (Гватемала, 1966 год).

Директор секции международной политики (1968–1971 годы) и содиректор секции политики (1971–1982 годы) журнала «Ревиста Хавериана» (Богота).

Бывший Председатель Центра колумбийских исследований и Директор журнала «Ревиста CEC» (1982–1984 годы).

Член Комиссии по конституционным и правовым вопросам правительства Колумбии, подготовившей проект реформы конституции (1984–1985 годы).

Член Консультативного совета Межамериканского центра по консультациям и содействию проведению выборов (Сан-Хосе) с 1984 года и Межамериканского института прав человека (Сан-Хосе) с 1983 года по 1995 год.

Заместитель председателя Межамериканского института прав человека (Сан-Хосе, Коста-Рика) (май 1992 года — июнь 1994 года).

Представитель Колумбии в ранге Чрезвычайного и Полномочного Посла на девятой Встрече на высшем уровне глав государств и правительств неприсоединившихся стран (1989 год).

Представитель Колумбии в ранге Чрезвычайного и Полномочного Посла на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и в Совете Безопасности (1989 год).

Член Конституционной палаты Верховного суда Колумбии (1985–1994 годы).

Член Комитета по празднованию двадцать пятой годовщины Международного института прав человека.

Публикации

La Doctrina de Monroe, Presencia Histórica (tesis), Bogotá, 1962.

El Pensamiento Político del Libertador (editor), Bogotá, 1983.

El bien común, publicación del Instituto Juan Pablo II, Bogotá, 1989.

Derecho Internacional Público —Lecturas (Selección de Rafael Nieto Navia), Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, 1990.

La Corte Interamericana de Derechos Humanos: su jurisprudencia como mecanismo de avance en la protección de los derechos humanos y sus limitaciones. Interamericana Institute of Human Rights (IIDH), serie para las ONG, No. 2, San José, 1991.

Introducción al Sistema Interamericano de Protección a los Derechos Humanos, 2ª ed. Instituto Interamericano de Derechos Humanos, Editorial Temis, San José/ Bogotá, 1993.

Estudios sobre Derecho Internacional Público. Universidad Javeriana, Bogotá, 1993.

La Corte y el Sistema Interamericano de Derechos Humanos (editor), Corte IDH (San José, 1994).

Прочие публикации

La Jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. *XI Curso de Derecho Internacional* (OEA-CIJ, Washington, D.C., 1984).

La Jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. *Revista IIDH* (San José, enero a junio de 1985).

La Jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos sobre la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados. En *Derechos Humanos en las Américas: Libro Homenaje a la Memoria de Carlos A. Dunshee de Abranches* (OEA, Washington, D.C., 1985).

La Constitución colombiana y los tratados internacionales. *Anuario Jurídico Interamericano* (OEA, Washington, D.C., 1985).

El Golfo y San Andrés. *Credencial* (Bogotá, noviembre de 1987).

Comentarios al discurso del Papa en la Casa de Nariño. En *Hacia la Civilización del Amor* (Instituto de Estudios Sociales Juan Pablo II y Centro de Estudios Colombianos, Bogotá, 1987).

La Subjetividad internacional de la Iglesia Católica a la luz del derecho internacional vigente. En *Matrimonio, Educación y Paz en Colombia* (Secretariado permanente del Episcopado colombiano, Sección de Universidades, Bogotá, 1988).

Derechos humanos ... pero también deberes. 11 *Ciencia Política* (Bogotá, 1988).

La Democracia como marco del sistema interamericano de derechos humanos. *Revista IIDH*, número especial (San José, mayo de 1989).

Jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. En *La Convención Interamericana de Derechos Humanos, 9 Cuadernos de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales,* segunda serie (Montevideo, 1989).

Los Intríngulis de la Constituyente. *Credencial* (Bogotá, noviembre de 1990).

La actualidad de intermediación en el negocio de seguros. En *Fasecolda, Memorias de la Segunda Convención Nacional de Seguros*, 3 a 5 de octubre de 1990, Cartagena (Bogotá, 1989).

Democracia y Derechos humanos. 11 *Papel Político* (Bogotá, diciembre de 1990).

Democracia y bien común como marco para los derechos humanos. 12 *Revista IIDH* (San José, julio a noviembre de 1990).

Derechos humanos en la Constitución colombiana de 1991. En *Constitución y libertad* (Desarrollo humano e integral (DHIAC), México, 1991).

Los títulos-valores según el derecho incorporado y la Ley de Circulación. En *Títulos-valor* (Bolsa de Bogotá, SA, junio de 1991).

Concordato y Constitución, 28 *Revista Futuro Colombiano* (Bogotá, abril a junio de 1993).

Los casos contra Honduras en la Corte Interamericana de Derechos Humanos. 84/86 *Boletim da Sociedade Brasileira de Direito International* (Brasilia).

Comentarios sobre las libertades y algunos derechos humanos contemplados en la nueva Constitución colombiana. En Juan Carlos Castro Lorie (compilador), *Homenaje al Profesor Eduardo Ortíz Ortíz* (Colegio Santo Tomás de Aquino, Universidad Autónoma de Centroamérica, San José, 1994).

La Corte Interamericana de Derechos Humanos. En Rodolfo Cerdas Cruz y Rafael Nieto Loaiza (compiladores). *Estudios Básicos de Derechos Humanos I* (IIDH/ Comisión de la Unión Europea (San José, 1994)).

Las medidas provisionales en la Corte Interamericana de Derechos Humanos: Teoría y Praxis. En R. Nieto (ed.). *La Corte y el Sistema Interamericano de Derechos Humanos* (San José, 1994).

Prólogo. En Mario Alejandro Quintero y Federico Andrés Torres, *Colombia y el Derecho Internacional de los Derechos Humanos*, vol. I (Universidad Externado de Colombia, Centro de Investigaciones y Proyectos Especiales, Universidad Externado de Colombia, Bogotá, 1994).

La función judicial internacional. 19 *Revista IIDH* (San José, enero a junio de 1994).

Aplicación por la Corte Interamericana de Derechos Humanos de las Normas de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados sobre interpretación en diversos idiomas. En *The Modern World of Human Rights, Essays in Honour of Thomas Buergenthal* (IIDH, San José, 1996).

Un problema puntual de la constitución colombiana: los derechos a la igualdad y a la propiedad y la expropiación sin indemnización. En *Amicorum Liber Héctor Gros Espiell*, *Personne Humaine et Droit International*, vol. I (Bruylant (Bruselas), 1997).

Jurisprudencia en materia de delimitación marítima. En *Liber Amicorum "in Memoriam" of Judge José María Ruda* (Kluwer (Países Bajos), 2000), con Barbara Roche: The Ambit of Powers under Article 25 of the ICTY Statute: Three Issues of recent Interest. En R. May y otros, *Essays on ICTY Procedure and Evidence in Honour of Gabrielle Kirk McDonald* (Kluwer (Reino Unido), 2001).

В печати

Nota introductoria [la jurisprudencia del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia]. En *II The Global Community* (Giuliana Ziccardi Capaldo y otros, editores).

International Peremptory Norms (*jus cogens)* and International Humanitary Law. En *Liber Amicorum Judge Antonio Cassese* (Lal Chan Vohrah y otros, editores).

Монографии, опубликованные в журнале «Ревиста Университас», юридический факультет Университета «Хавериана» (Богота)

Población y territorio de Colombia en comparación con los demás países del mundo, No. 17, diciembre de 1959.

Evaluación de la Alianza para el Progreso, No. 22, julio de 1962.

De la socialización en la Alianza para el Progreso y otras observaciones, No. 24, junio de 1963.

Observaciones sobre el problema chino-soviético, No. 25, noviembre de 1963.

El reconocimiento de los gobiernos de hecho, No. 27, noviembre de 1964.

Del derecho internacional aéreo al ultraaéreo, No. 31, noviembre de 1966.

La concepción soviética del derecho internacional, No. 33, noviembre de 1967.

Acuerdo de Integración Subregional del Grupo Andino, su caracterización y algunos aspectos jurídicos y estructurales, No. 38, junio de 1970.

De la nulidad de los tratados por violación del derecho interno de los Estados en la Convención de Viena de 1969, No. 43, noviembre de 1972.

Las reservas a los tratados multilaterales en la Convención de Viena de 1969, No. 46, junio de 1974.

La subjetividad internacional de la Iglesia Católica, No. 49, noviembre de 1975.

El derecho imperativo (*jus cogens*) a la luz de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados de 1969, No. 52, junio de 1977.

Apuntes para un estudio sobre "El Libro Blanco de Nicaragua sobre el Archipiélago de San Andrés y Providencia", No. 61, diciembre de 1981.

Análisis histórico, jurídico y político del conflicto de las Malvinas, No. 63, noviembre de 1982.

El sistema interamericano de derechos humanos, No. 65, noviembre de 1983.

La política internacional colombiana, No. 66, mayo de 1984.

La jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, No. 67, noviembre de 1984 (reproducido en *Revista IIDH* de derechos humanos (San José), No. 1, enero a junio de 1985).

¿Soberanía en la órbita geoestacionaria? Una propuesta alternativa, No. 69, noviembre de 1985.

La Constitución colombiana y los tratados internacionales, No. 71, noviembre de 1986.

La ley, la justicia y la guerra en Santo Tomás de Aquino, No. 73, noviembre de 1987.

Realidad de los derechos humanos en América Latina, No. 75, noviembre de 1988.

Derecho natural y de gentes en la escolástica tardía española, No. 78, junio de 1990.

Democracia, elecciones y derechos humanos, No. 81, noviembre de 1991 (reproducido en *Constitución y Libertad* (DHIAC, México, 1991), y en VI *Boletín Electoral Latinoamericano*, IIDH-CAPEL, julio a diciembre de 1991).

Teólogos y filósofos salmantinos y los derechos humanos de los naturales, No. 82, junio de 1992 (reproducido en *Revista IIDH* (San José), No. 15, enero a junio de 1992).

Aplicación por la Corte Interamericana de Derechos Humanos de las normas de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados sobre interpretación de convenios en diversos idiomas, No. 88, junio de 1995.

Los estados de excepción y la Constitución colombiana de 1991, No. 91, diciembre de 1996.

Adicionalmente, en la *Revista Javeriana* (Bogotá) y en la revista del Centro de Estudios Colombianos (Bogotá) aparecen numerosas monografías y conferencias, publicadas entre 1960 y 1990.

Членство в ассоциациях

Институт международного права (ассоциированный член).

Академия истории Боготы (действительный член).

Американское общество международного права.

Центр колумбийских исследований.

Коллегия адвокатов Университета «Хавериана».

Испано-португало-американский институт международного права.

Колумбийская ассоциация международного права.

Награды и почетные звания

Кавалер ордена «Большой крест Святого Карлоса» (министерство иностранных дел Колумбии).

Кавалер ордена «Франсиско Маранда» (Республика Венесуэла).

Командор ордена «Сан Сильвестре» (Святейший Престол).

Кавалер ордена Университета «Хавериана».

* * *

Богота, 14 ноября 2002 года

Мы, нижеподписавшиеся члены Национальной группы Колумбии в Постоянной Палате Третейского Суда, имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству, чтобы выдвинуть судью Рафаэля Нието Навиу, который также является членом указанной Группы, кандидатом от Колумбии на должность судьи Международного уголовного суда. Следует отметить, что это выдвижение поддерживает и д-р Рафаэль Ривас Посада, который также является членом Группы и который не смог подписать настоящее письмо, поскольку находится в настоящее время за пределами страны.

(*Подпись*) Фернандо **Инестроса**

(*Подпись*) Карлос **Рестрепо Пьедраита**

…

Богота, 19 ноября 2002 года

В своем качестве представителя Национальной группы Колумбии Постоянной Палаты Третейского Суда хотел бы сообщить о своей поддержке выдвижения для участия в работе Международного уголовного суда кандидатуры д-ра Рафаэля Нието Навиу, который является известным юристом с огромным личным опытом работы в области международного правосудия.

(*Подпись*) Карлос **Рестрепо Пьедраита**

27. Нсереко, Даниэль Дэвид Нтанде (Уганда)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Уганды при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и направляет биографию кандидата Республики Уганды профессора Даниэля Дэвида Нтанде Нсереко на должность судьи Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся на отложенном заседании государств — участников Договора в январе 2003 года. Профессор Нсереко включен в список B списка кандидатов.

…

Уганда является стороной Римского статута и полностью поддерживает основную цель Международного уголовного суда, которая заключается в совершении правосудия в отношении лиц, совершивших серьезные преступления, вызывающие международную озабоченность, и положить конец безнаказанности.

Правительство Республики Уганды поддерживает Международный уголовный суд, о чем свидетельствует активное участие в работе подготовительных комиссий и Римской дипломатической конференции, ратификация нашим государством Статута, а также наше активное участие в Ассамблее государств Сторон.

Следует отметить, что ни один гражданин Уганды никогда не работал в международных судебных органах.

Профессор Даниэль Д.Н. Нсереко отвечает требованиям пункта 3 статьи 36 Римского статута в том, что:

a) он пользуется репутацией высокоморального, непредвзятого и честного человека, и как адвокат Высокого суда Уганды с 20-летним опытом он заслуживает назначения в высшие судебные органы;

b) он компетентен в вопросах уголовного права и процедур, выступая в качестве защитника во многих уголовных делах в судах Уганды, он занимался исследованиями и опубликовал книги и множество теоретических статей в пользующихся репутацией международных журналах по вопросам уголовного права и процедурам и средствам доказывания и в течение многих лет преподавал соответствующие дисциплины студентам юридических факультетов;

c) его компетенция в вопросах международного права в целом получила международное признание, особенно в области международного уголовного права, международного гуманитарного права и прав человека, о чем свидетельствуют его профессиональная деятельность, многочисленные теоретические публикации на международном уровне и многие годы преподавания этих предметов в университетах; и

d) он свободно владеет английским языком, рабочим языком Суда, что подтверждается тем, что он получил среднее и высшее образование на этом языке и публиковал теоретические работы на этом языке.

Профессор Нсереко пользуется заслуженной репутацией за свою честность, непредвзятость и компетенцию и получил международное признание за опыт в области международного права, международного уголовного права и уголовного права и средств доказывания, прав человека и гуманитарного права. Это полностью отражено в его биографии, которая будет направлена вам по почте. Мы убеждены, что, если он будет избран, он внесет значительный вклад в работу Суда.

…

Заявление о соответствии требованиям

Профессор Нсереко, ученый и практик, в настоящее время является профессором права в Университете Ботсваны и юридическим консультантом угандийской юридической фирмы “Sendege”. Он получил юридическое образование в Восточной Африке и в Соединенных Штатах Америки. Он получил степень бакалавра права в Университете Восточной Африки в Дар-эс-Саламе, степень мастера сравнительной юриспруденции в Университете Говорда в Вашингтоне, округ Колумбия, мастера права и доктора юридических наук в Нью-йоркском университете в Нью-Йорке. Он также получил диплом специалиста в области международного права в Гаагской академии международного права. Как адвокат Высокого суда Уганды он вел большую работу в области права в Кампале. Он занимался и гражданскими, и уголовными судебными делами в судах высшей и низшей инстанций. Он также давал письменные заключения по сложным юридическим вопросам, в частности для Международного уголовного суда по Руанде.

Ранее он преподавал право в Университете Макерере в Уганде. Поступив на работу в Университет Ботсваны в 1984 году, он был деканом правового факультета с 1984 по 1993 год. В период с 1993 по 1994 год он работал в качестве профессора права на юридическом факультете Университета Британш Коламбия в Ванкувере, Канада. Будучи в Университете Британш Коламбия, он был членом-корреспондентом Международного центра по реформе уголовного права и уголовного правосудия. В 1995 году он работал в Институте зарубежного и международного права Макса Планка во Фрайбурге, Германия. Он также читал лекции в Кейптауне, Южная Африка, в Университете Зальцбурга, Австрия, и Университете Терамо, Италия.

Профессор Нсереко — известный ученый в области международного права, международного уголовного права и уголовного права и процедур, прав человека и гуманитарного права. Он опубликовал множество книг и журнальных статей по этим вопросам. Он также был членом редколлегии многих международных журналов, таких, как *Criminal Law Forum, Journal of Church and State* and *Violence, Aggression and Terrorism*.

В сентябре 2002 года он находился в составе правительственной делегации Уганды на первой сессии Ассамблеи государств Сторон в Нью-Йорке. В период 1995–2002 годов он активно участвовал в качестве эксперта в работе большинства сессий Подготовительной комиссии и Римской

большинства сессий Подготовительной комиссии и Римской дипломатической конференции полномочных представителей в рамках Коалиции НПО для Международного уголовного суда. Он также участвовал в работе нескольких миссий Международной амнистии с целью расследования якобы имевших место нарушений прав человека и гуманитарного права и выступал в качестве наблюдателя на процессах. Он также выступал как эксперт-консультант Международного центра по предотвращению преступности при Организации Объединенных Наций и принимал участие в работе конгрессов Организации Объединенных Наций по предотвращению преступности и обращению с правонарушителями.

В 1982 году он был научным сотрудником в Институте международного права и изучения международных отношений Гаагской академии международного права. В 1996 году Международное общество реформ уголовного права наградило его медалью в знак признания его вклада в реформы международных прав человека и уголовного права.

* * *

Дата рождения: 27 ноября 1941 года.

Пол: мужской.

Образование

1973–1975 годы	Доктор юридических наук, школа права Университета Нью-Йорка
1971 год	Мастер права, школа права Университета Нью-Йорка
1970 год	Мастер сравнительной юриспруденции, школа права Университета Говарда, Вашингтон, О.К.
1968 год	Бакалавр права, Университет Восточной Африки, Дар-эс-Салам

Профессиональная деятельность

Право

1972 год — по настоящее время	После стажировки в юридической фирме Kivanuka & Co., Advocates (1968 год) он зарегистрировался и был принят адвокатом Высокого суда Уганды в 1972 году. Он занимался правом некоторое время на почасовой основе в юридической фирме Sendege & Co., Advocates в Кампале, а затем работал полный рабочий день как практикующий юрист (1976–1982 годы). Он представлял клиентов как в гражданских, так и уголовных делах в судах низшей категории и судах высшей категории Уганды. В отношении некоторых дел, которые он вел, выносилось прецедентное решение. Он также вел дела, не подлежащие судебному разбирательству в таких областях, как деятельность компании, передача прав собственности, регистрация

1972 год — по настоящее время	После стажировки в юридической фирме Kivanuka & Co., Advocates (1968 год) он зарегистрировался и был принят адвокатом Высокого суда Уганды в 1972 году. Он занимался правом некоторое время на почасовой основе в юридической фирме Sendege & Co., Advocates в Кампале, а затем работал полный рабочий день как практикующий юрист (1976–1982 годы). Он представлял клиентов как в гражданских, так и уголовных делах в судах низшей категории и судах высшей категории Уганды. В отношении некоторых дел, которые он вел, выносилось прецедентное решение. Он также вел дела, не подлежащие судебному разбирательству в таких областях, как деятельность компании, передача прав собственности, регистрация торговой марки и арбитраж. В настоящее время он работает в фирме Sendege & Co., адвокаты и юрисконсульты, в качестве консультанта.

Наблюдатель на судебном процессе

1996 год	Выступал в качестве наблюдателя на судебном процессе организации «Международная амнистия» в Эфиопии; в его обязанности входило наблюдение за уголовным разбирательством дел 50 обвиняемых сотрудников бывшего правительства Эфиопии, обвиненных в геноциде и преступлениях против человечества. Написал подробный конфиденциальный отчет о процессе в контексте стандартов международных прав человека.
1990 год	Выступал в качестве наблюдателя на процессе организации «Международная амнистия» в Свазиленде. В его обязанности входило наблюдение за уголовным процессом около 10 обвиняемых в преступлениях политического характера; написал подробный конфиденциальный отчет в контексте стандартов международных прав человека.

Специальные миссии

1998 год	Был главой делегации организации «Международная амнистия» в Лесото, которая расследовала обвинение в нарушении прав человека и гуманитарного права после военной интервенции Южной Африки и Ботсваны в эту страну.
1991 год	Провел встречи с премьер-министром, министром юстиции и другими высокопоставленными правительственными и гражданскими официальными лицами. Написал отчет миссии, в котором организация описывается как «замечательная, чистая и интересная».

Эксперт/консультант/делегат

2002 год	Был членом делегации правительства Уганды на первой сессии Ассамблеи государств Сторон Статута

2002 год	Был членом делегации правительства Уганды на первой сессии Ассамблеи государств Сторон Статута Международного уголовного суда, Нью-Йорк, 3–11 сентября 2002 года.
2002 год	Участвовал в качестве эксперта в работе девятой сессии Подготовительной комиссии по учреждению Международного уголовного суда, Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года, как участник Коалиции НПО для Международного уголовного суда и был сопредседателем группы Коалиции по преступлению агрессии.
2001 год	Участвовал в качестве эксперта в работе восьмой сессии Подготовительной комиссии по учреждению Международного уголовного суда, Нью-Йорк, 24 сентября — 5 октября 2001 года, как участник Коалиции НПО для Международного уголовного суда и был сопредседателем группы Коалиции по преступлению агрессии.
2000 год	В качестве эксперта участвовал в работе пятой, шестой и седьмой сессий (июнь/июль и декабрь 2000 года) Подготовительной комиссии по учреждению Международного уголовного суда в качестве члена Коалиции НПО для Международного уголовного суда.
1999 год	Выступал как эксперт-консультант в Международном уголовном трибунале по Руанде: написал юридическое мнение для Трибунала по некоторым сложным правовым вопросам по делу, рассматриваемому Трибуналом.
1998 год	В качестве эксперта принимал участие в Дипломатической конференции полномочных представителей Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда по приглашению Коалиции НПО для учреждения Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года.
1997 год	Принимал участие в качестве эксперта в августе и декабре на совещаниях Подготовительного комитета по учреждению Международного уголовного суда в Нью-Йорке как член Коалиции НПО для учреждения Международного уголовного суда.
1995 год	В качестве избранного докладчика участвовал в работе совещания группы экспертов по теме «Жертвы преступления и злоупотребления властью в международном контексте», созванном Отделением по предупреждению преступности и уголовному правосудию Организации Объединенных Наций в Вене. Комитет разработал всеобъемлющий план действий по предотвращению криминализации, защите и оказанию помощи жертвам преступлений и злоупотреблению властью в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций об основных принципах

1995 год — В качестве избранного докладчика участвовал в работе совещания группы экспертов по теме «Жертвы преступления и злоупотребления властью в международном контексте», созванном Отделением по предупреждению преступности и уголовному правосудию Организации Объединенных Наций в Вене. Комитет разработал всеобъемлющий план действий по предотвращению криминализации, защите и оказанию помощи жертвам преступлений и злоупотреблению властью в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций об основных принципах правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

1995 год — Работал в Комитете экспертов по пересмотру и внесению предложений о поправках в проект Статута Международного уголовного суда Ассоциации международного уголовного права и Института зарубежного и международного права Макса Планка.

1985 год — Выступал в качестве эксперта-консультанта проекта Организации Объединенных Наций по подготовке планов реформы системы уголовного правосудия Намибии, Рим.

1985 год — Выступал в качестве эксперта-консультанта на конгрессах Организации Объединенных Наций по предотвращению преступности и обращению с правонарушителями в Каракасе (1980 год) и в Милане, Италия (1985 год), и на региональных и межрегиональных подготовительных совещаниях в Лусаке (1975 год), Аддис-Абебе (1978 год) и Гааге (1980 год).

1984 год — Выступал в качестве эксперта-консультанта Отделения по предотвращению преступности и уголовному правосудию Центра Организации Объединенных Наций по социальному развитию и гуманитарным вопроса и активно участвовал в разработке Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

1983 год — Сотрудник по социальным вопросам, Центр Организации Объединенных Наций по развитию и гуманитарным вопросам, Нью-Йорк, Нью-Йорк.

Эксперт/внештатный лектор

2002 год — Представил документ «Определение преступления агрессии: проблемы, стоящие перед Ассамблеей государств Сторон» на Международной конференции по теме «Международный уголовный суд: некоторые вопросы и ответы из арабского региона», Каир, 9–11 мая 2002 года.

2002 год — Выступал в качестве внештатного лектора перед студентами юридического факультета Universita degli Studi di Teramo, Италия, 25 февраля — 1 марта 2002 года.

2002 год	Выступал в качестве внештатного лектора перед студентами юридического факультета Universita degli Studi di Teramo, Италия, 25 февраля — 1 марта 2002 года. Читал лекции о статусе индивидуума в соответствии с международным правом об использовании силы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и о преступлениях геноцида и агрессии.
2001 год	Выступал в качестве внештатного лектора перед студентами юридического факультета университета Кейптауна, Южная Африка, август 2001 года. Читал лекции по преступлениям агрессии и геноцида.
2000 год	Участвовал в качестве эксперта в работе семинара по теме «Женщины Африки о гендерной справедливости и Международный уголовный суд», организованного организацией «Женщины за гендерную справедливость» в сотрудничестве с отделением исследований по вопросам права, расы и гендерным вопросам университета Кейптауна 24–26 августа 2000 года.
2000 год	Выступал в качестве внештатного лектора в Зальцбургской школе международного уголовного права, Зальцбург, Австрия, август 2000 года. Читал лекции по преступлениям агрессии и геноциду, а также по Международному уголовному трибуналу по Руанде.
1999 год	Был научным директором Габоронской школы международного уголовного судопроизводства (октябрь 1999 года).
1999 год	Выступал в качестве внештатного лектора в Зальцбургской школе международного права. Читал лекции по преступлению геноцида.
1999 год	Принимал участие в качестве эксперта в работе подготовительных курсов для стажеров полиции южноафриканской кооперативной организации региональных руководителей полиции, организованных Верховным комиссаром по правам человека Организации Объединенных Наций в Габороне.

Членство

1972 год — по настоящее время	Член Общества права Уганды.
1975–1980 годы	Член правового совета (исполнительный комитет Общества права Уганды).
1988 год — по настоящее время	Член совета Международного общества за реформу уголовного права.
1990 год — по настоящее время	Член редакционного совета международного журнала «Форум уголовного права».

1986–1990 годы	Член редакционного совета журнала «Насилие, агрессия и терроризм».
1985 год — по настоящее время	Член редакционного совета журнала «Церковь и государство».
1975–1980 годы	Член исполнительного совета общества Красного Креста Уганды.

Академическая деятельность

Преподавание в университете

1984–2002 годы	Профессор права (вначале старший лектор) Университета Ботсваны. Читал курсы по публичному международному праву, уголовной процедуре, средствам доказывания, конституционным правам, правам человека, административному законодательству и юридической этике.
1993–1994 годы	Профессор права Университета Британ Колумбия, Ванкувер, Канада. Читал лекции по курсу «Международное право и права человека».
1971–1978 годы	Старший преподаватель права (вначале просто преподаватель), Университет Макерере, Уганда. Читал лекции по международному публичному праву, уголовной процедуре, средствам доказывания, семейному праву и праву деловых ассоциаций.

Академическая деятельность

1985–1993 годы	Был деканом факультета права, Университет Ботсваны. Отвечал за координацию предлагаемых курсов и программ; разрабатывал предложения о пересмотре и улучшении программ; развивал исследовательскую работу; проводил академическую политику; подготавливал бюджет факультета; проводил оценку и набор персонала; проводил консультации по управлению персоналом факультета; занимался вопросами благосостояния и учебы студентов и т.д. Также председательствовал во многих университетских комитетах, включая дисциплинарные комитеты, включая те, на которых проводилось разбирательство случаев сексуального приставания.

Внештатный экзаменатор

(Как внешний экзаменатор наблюдал за соблюдением университетом академических стандартов; утверждал результаты экзаменов; проверял экзаменационные работы; проверял тезисы и диссертации.)

1998–2002 годы	Университет Дар-эс-Салама.
1993 год	Университет Свазиленда, Квалузени.

1992–1993 годы	Национальный университет Лесото, Рим.
1991–1993 годы	Университет Замбии, Лусака.
1987–1990 годы	Университет Найроби.

Внештатный эксперт

2000 год	Работал в качестве внештатного эксперта в Университете Дар-эс-Салама: читал и писал подробные заключения о публикациях кандидатов на повышение в должность ассоциированного профессора или полного профессора.
1994 год	Работал в качестве внештатного эксперта в Университете Лагоса, Акока, Яба, Нигерия; читал и давал письменные заключения о публикациях кандидатов на повышение в должность ассоциированного профессора.

Журнальные рефераты

2001 год	Реферировал статьи, присылаемые в мельбурнский журнал международного права и давал советы о целесообразности их опубликования.

Публикации

Книги

"Constitutional Law in Botswana", in *International Encyclopaedia of Laws* (Kluwer International Publishers, Deventer, The Netherlands. 2002). Republished by Pula Press, Gaborone, 2002. 323 pages.

Criminal Procedure in Botswana: Cases and Materials (3rd ed.) (Pula Press, Gaborone. 2002). 506 pages.

"Criminal Law and Procedure in Uganda", in *International Encyclopaedia of Laws*, Prof. Dr. L. Dupont and Prof. Dr. C. Fijnaut of Leuven University (eds.) (Kluwer Law International Publishers, Deventer, The Netherlands. 1996). 329 pages.

Eddembe Lyaffe (a treatise written in the Luganda language, literally meaning "Our Rights"; it discusses various aspects of human rights and has four appendices which are translations of key United Nations human rights instruments) (Nabinene Emporium Ltd., P.O. Box 3675 Kampala, Uganda. 1995). Published with the assistance of the Danish Agency for International Development (DANIDA). 201 pages.

English — Luganda Law Dictionary (University of Botswana. 1993). (Indexed in *The African Book Publishing Record*, West Sussex, United Kingdom, 1994.) 149 pages.

Antigone: a Greek Play by Sophocles (a translation into the Luganda language). (Marianum Press, Kampala, 1989.) 63 pages.

Мимеография

"The International Protection of Refugees", Doctoral dissertation submitted to New York University School of Law, 1975. 379 pages.

Police Powers and the Rights of the Individual in Uganda (Makerere University, Kampala, 1973). 134 pages.

Главы из книг

"Preliminary Matters: the Indictment", in Andre Klip and Goran Sluiter (eds.), *Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals*, vol. IV (Intersentia, Antwerp, Belgium, 2002). pp. 58–68.

"Social Change and Organised Crime in Southern Africa", in Apollo Rwomire (ed.), *Social Problems in Africa* (Praeger, Westport, CT., United States, 2001). pp. 209-228.

"The African Great Lakes Region and the International Criminal Tribunal for Rwanda", in Elsa (eds.), *International Law as we Enter the 21st Century* (Berlin, Arno Spitz, 2001). pp. 73-85.

"The Implementation of the ICC Statute within the Southern African Community (SADC)", in Claus Kress and Flavia Lattanzi (eds.), *The Rome Statute and Domestic Legal Orders. Volume I: General Aspects and Constitutional Issues* (Nomos, Baden-Baden, Germany, 2000). pp. 169-182.

"Preliminary Rulings Regarding Admissibility", in Otto Triffterer (ed.), *Commentary on the Rome Statute of the International Criminal Court* (Nomos, Baden-Baden, Germany, 1999). pp. 395-404.

"Genocide: A Crime Against Mankind", in Gabrielle Kirk McDonald and Olivia Swaak-Goldman (eds.), *The Law and Enforcement of International Offences — The Experience of International and National Courts* (Kluwer Law International, The Hague, Netherlands, 1999). pp. 113-140.

"Controlling Executive Power in Southern Africa: the Role of the Courts and Administrative Tribunals", in Hugh Corder and Tiyanjana Maluwa (eds.), *Administrative Justice in Southern Africa* (University of Cape Town, 1997). pp. 95-116.

"Reparations in the Criminal Law: the Case of Uganda", in Albin Eser and Susanne Walther *Wiedergutmachung im Strafrecht: Internationale Perspektiven* (Edition iuserim, Max-Planck Institute for Foreign and International Criminal Law, Freiburg, Germany, 1997). pp. 319-354.

"Issues of Implementation and Co-ordination", with Roger Clark, in Yael Danieli, Nigel Rodley and Lars Weisaeth (eds.), *International Responses to Traumatic Stress* (Baywood, Amityville, N.Y., 1995). pp. 425-437.

"Victims of Crime and their Rights", in T. M. Mushanga (ed.), *Criminology in Africa* (United Nations International Crime and Justice Research Institute, Rome, 1992). pp. 21-42.

"The Rights of Children in Botswana", in *The Rights of the Child* (Initiative Ltd., Nairobi, 1989). pp. 25-31.

"Human Rights: A Legal Perspective", in D. Rubadiri (ed.), *Human Rights and You*, D. Rubadiri (ed.) (Macmillan Botswana Ltd., 1989). pp. 11-16.

"Arbitrary Deprivation of Life: Controls on Permissible Deprivations", in B. G. Ramcharan (ed.), *The Right to Life in International La*w (Martinus Nijhoff Publishers, The Netherlands, 1985). pp. 245-283.

Книжный обзор

Review of D. Dyzenhaus, *Hard Cases in Wicked Legal Systems: South African Law in the Perspective of Legal Philosophy* (Oxford, Clarendon Press, 1991). 28 *Canadian Journal of African Studies* 150-3 (1994).

Статьи в реферативных журналах

"Bringing Aggressors to Justice: Aggression Under the Rome Statute of the International Criminal Court", 71 *Nordic Journal of International Law* (Issue No. 3, 2002).

"The Ethical Obligations of Counsel in Criminal Proceedings: Representing an Unwilling Client", 12 *Criminal Law Forum: An International Journal* 487-507 (2001).

"Genocidal Conflict and the International Criminal Tribunal for Rwanda", 48 *Netherlands International Law Review* 31-65 (2001).

"Minimum Sentences and their Effect on Judicial Discretion", 31 *Crime, Law and Social Change: An International Journal* 363-384 (1999).

"Crime Prevention in Southern Africa: A Legal Perspective", 32 *The Comparative and International Law Journal of Southern Africa* 247-265 (1999).

"The International Criminal Court: Jurisdictional and Related Issues", 10 *Criminal Law Forum: an International Journal* 87-120 (1999).

"Police Informers and Agents Provocateurs: Accomplices or Handmaidens of the Law? Perspectives from the Courts of Eastern and Southern Africa", 9 *Criminal Law Forum: an International Journal* 151-169 (1998/99).

"Indigenous Justice Systems: An Eastern African Perspective", 24 *Indian Socio-Legal Journal* 23-30 (1998).

"When Crime Crosses Borders: A Southern African Perspective", 41 *Journal of African Law* 192-200 (1997) (University of London).

"Witchcraft as a Criminal Defence, From Uganda to Canada and Back", 24 *Manitoba Law Journal* 38-59 (1996) (University of Manitoba).

"Rules of Procedure and Evidence of the International Tribunal for the Former Yugoslavia", 5 *Criminal Law Forum: an International Journal* 507-555 (1994). Reprinted as a chapter in Roger Clark and Madeleine Sann (eds.), *The Prosecution of International Crimes* (Transaction Publisher, Rutgers — The State University of New Jersey, New Brunswick, N.J., 1996). pp. 293-341.

"Victims of Abuse of Power, with Special Reference to Africa", 28 *University of British Columbia Law Review* 171-192 (1994). Reprinted in 60 *The Review of the International Commission of Jurists* 199-219 (1998).

"The Poisoned Tree: Responses to Involuntary Confessions in Criminal Proceedings in Botswana, Zambia, and Uganda", 5 *African Journal of International &*

Comparative Law 609-633 (1993) (London). Reprinted as a chapter in M. Cherif Bassiouni and Ziyad Motala (eds.), *The Protection of Human Rights in African Criminal Proceedings* (Martinus Nijhoff Publishers, Dordrecht, The Netherlands. 1995). pp. 83-102.

"The Police, Human Rights, and the Constitution: An African Perspective", 15 *Human Rights Quarterly* 465-484 (1993) (Johns Hopkins University Press). This article was abstracted in the 1994 *International Political Science Abstracts*.

"Religious Liberty and the Law in Botswana Today", 34 *Journal of Church and State* 843-862 (1992) (Baylor University).

"La religion et la Loi au Botswana aujourd'hui", 43 *Conscience et Liberté* 89-93 (1992) (Bern).

"Extenuating Circumstances in Capital Offences in Botswana", 2 *Criminal Law Forum: an International Journal* 235-268 (1991).

"Compensating the Victims of Crime in Botswana", 33 *Journal of African Law* 157-171 (1989) (University of London).

"The Right to Legal Representation in Botswana", (1988) *Israel Yearbook on Human Rights* 211-227 (Tel Aviv University).

"Religion, the Law and the State in Africa", 28 *Journal of Church and State* 268-287 (1986) (Baylor University).

"The Right to Return Home in International Law", 21 *Indian Journal of International Law* 335-351 (1981).

"The Nature and Function of Marriage Gifts in Customary African Marriages", 23 *American Journal of Comparative Law* 682-704 (1975) (University of California).

"The Consul as a Defendant: His Amenability to the Jurisdiction of the Receiving State", 15 *Indian Journal of International Law* 333-350 (1975).

"The International Court, Impartiality and Judges Ad Hoc", 13 *Indian Journal of International Law* 207-230 (1973). This article was included in J. C. Merrills, *A Current Bibliography of International Law* (Butterworths, London, 1978) p. 188.

"The Tanzania Nationalisation Laws", 3 *Eastern African Law Review* 1-23 (1970) (The University of Dar es Salaam).

Отдельные работы

"Treatment of Prisoners and the International Law of Human Rights", paper presented at the Seminar for Heads of Penitentiary Institutions of African Countries, Harare, 23 February-5 March 1988.

"The Death Penalty in Botswana", paper presented at the "Reform of the Criminal Law" Conference, Inns of Court, London, 26-29 July 1987. (Cited by Roger Hood in *The Death Penalty* (Oxford University Press, Oxford 1989.))

"The Prisoner and Human Rights", in Frimpong, K. (ed.), *The Law, The Convict And The Prisons* (mimeograph), University of Botswana, Gaborone, 1987. pp. 210-224.

"Capital Punishment in Botswana", with M. J. A. Glickman, in United Nations, *Crime and Criminal Justice Newsletter*, 12 and 13 (November 1986), p. 51.

"A Magna Carta for Victims of Crime", in *Departmental Seminar Papers*, vol. I (1985/86).

"Christianity and Human Rights", paper presented at a workshop organized by the Department of Theology and Religious Studies, University of Botswana, 1985.

"Group Victims of Crime and Other Illegal Acts Linked to the Abuse of Public Power with Special Reference to Africa", paper prepared for the Crime Prevention and Criminal Justice Branch of the United Nations Centre for Social Development and Humanitarian Affairs, New York, 1983. Cited in the working paper prepared by the United Nations Secretariat for the Seventh United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Milan, Italy. Document A/CONF.121/6, 1 August 1985.

"The Church in an Emerging Legal System: The Case of Uganda", paper presented at the International Christian Lawyers' Conference, Geneva, 1981.

"Torture: A Crime Against Human Dignity", article published in *The Exposure* magazine, Kampala, 1980.

Предстоящие публикации

"Defining the Crime of Aggression: An Important Agenda Item for the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court." The article will appear in a 2003 special issue of *Acta Juridica Journal*, University of Cape Town.

"Preliminary Matters: Jurisdiction", in Andre Klip and Goran Sluiter (eds.), *Annotated Cases of International Criminal Tribunals*, vol. VI (Intersentia, Antwerp, Belgium, 2003).

"The Abuse of Process Doctrine and Human Rights in the Administration of Criminal Justice in Southern Africa."

With Zein Kebonang, "The SADC Draft Treaty on Corruption: The Region's Response to an ever-escalating Scourge".

With Dr. Kholisani Solo, *Legal Ethics in Botswana: Cases and Materials*.

With Prof. Mpho G. Molomo, "Land in International Relations: the *Sedudu Case* (Botswana v. Namibia)".

Награды и звания

1996 год	Награжден медалью международного общества за реформу уголовного права в Ванкувере, Канада, в знак признания его вклада в международные права человека и реформу уголовного права.
1995 год	Штатный преподаватель, Институт зарубежного и международного уголовного права Макса Планка, Фрайбург, Германия.
1982 год	Научный сотрудник Института международного права и исследования международных отношений, Академия международного права, Гаага.

28. Одьё Бенито, Элизабет (Коста-Рика)*

[Подлинный текст на испанском языке]

Вербальная нота

Народ и правительство Панамы гордятся давними традициями борьбы за права человека и основные гражданские свободы. В 1944 году Панама входила в группу стран, в основном латиноамериканских, которая в Сан-Франциско, Калифорния, поддержала идею разработки такого Устава Организации Объединенных Наций, в котором содержалось бы четкое и однозначное обязательство поощрять и защищать права человека. С тех пор мы всегда присоединялись к тем силам, которые борются во всем мире за мир, безопасность, справедливость и равенство людей без каких-либо различий.

В Риме в 1998 году мы с энтузиазмом и глубокой убежденностью содействовали принятию Статута Международного уголовного суда. Создание такого суда было давнишним желанием международного сообщества, реализация которого затянулась более чем на 50 лет.

Таким образом, опыт деятельности двух специальных международных трибуналов, специально учрежденных Организацией Объединенных Наций для судебного преследования военных преступлений (Югославия) и преступления геноцида (Руанда), продемонстрировал огромное значение обеспечения справедливости для достижения мира. В обоих трибуналах квалифицированные, независимые и беспристрастные судьи, следуя прецедентам, созданным Нюрнбергским и Токийским трибуналами, состоявшимися через два года после окончания второй мировой войны, беспристрастно и компетентно рассматривали дела лиц, виновных в совершении ужасных преступлений против человечности во время войны на Балканском полуострове и в Руанде.

Одним из первых судей, избранных в 1993 году Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в состав Трибунала по Югославии, стала видный латиноамериканский юрист Элизабет Одьё Бенито. Несмотря на то важное значение, которое уделялось в решении Совета Безопасности о создании этого трибунала расследованию ужасных преступлений, совершенных во время войны на Балканском полуострове против женщин, в состав Трибунала были выбраны только две женщины.

Работа, которую на протяжении пяти лет выполняла профессор Одьё Бенито в этом трибунале и которая подробно описана в прилагаемом заявлении, существенно способствовала тому, что при обсуждении и утверждении Статута Международного уголовного суда преступления, совершенные против женщин в условиях вооруженного конфликта, были отнесены к категории международных преступлений, а также тому, что в Римском статуте была подчеркнута необходимость обеспечения при назначении судей Международного уголовного суда государствами-участниками справедливой представленности мужчин и женщин, а также необходимость включения в состав Суда судей, имеющих опыт в рассмотрении дел, связанных с насилием против женщин и детей.

---

* Выдвинута Панамой.

В соответствии с решением Бюро государств — участников Римского статута Международного уголовного суда от 9 сентября 2002 года началось выдвижение кандидатур для избрания в состав Суда. Это соответствует положениям статьи 36 указанного статута и резолюций Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатов и избрания судей и прокуроров (записка Генерального секретаря от 13 сентября).

Правительство Республики Панамы, возглавляемое г-жой Мирейеа Москосо, получило после официального объявления периода выдвижения кандидатов сообщения и обращения от различных учреждений и организаций, занимающихся вопросами международного права в области прав человека и международного гуманитарного права, относительно выдвижения кандидатуры Элизабет Одьё Бенито, гражданки Коста-Рики, на должность судьи Международного уголовного суда.

С учетом высоких моральных и профессиональных качеств профессора Одьё Бенито, ее честности, беспристрастности и авторитета, а также решения правительства моей страны способствовать представлению на рассмотрение Ассамблеи государств-участников кандидатуры женщины с исключительно высокой квалификацией для назначения на должность международного судьи, в соответствии с положениями пункта 4(b) статьи 36 Статута Уголовного суда, было решено представить кандидатуру Элизабет Одьё Бенито на рассмотрение национальной группы Постоянной палаты третейского суда. Ее кандидатура представляется в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 4(a)(i) той же статьи 36, согласно пункту 1 статьи 4 Статута Международного суда.

Национальная группа третейских судей приняла во внимание просьбы, поступившие в правительство Панамы, в частности просьбу Межамериканского института по правам человека — самой важной и авторитетной в межамериканской системе академической организации, занимающейся вопросами поощрения и защиты прав человека. Кроме того, до сведения указанной группы были доведены также обращения ученых — как женщин, так и мужчин, — юристов, активистов и политических деятелей различных стран Латинской Америки, Северной Америки и Европы с поддержкой выдвижения кандидатуры профессора Одьё Бенито. После объективной оценки имеющихся документов, квалификации кандидата и заявлений о поддержке предложенной кандидатуры национальная группа постановила рекомендовать правительству моей страны выдвинуть кандидатуру Элизабет Одьё Бенито на должность судьи Международного уголовного суда.

…

Заявление о соответствии требованиям

1. Пункт 3(a)

Профессор Одьё Бенито занимала соответствующие должности в правительстве Коста-Рики. Она занимала должность генерального прокурора Республики и дважды — должность министра юстиции. В период 1998–2002 годов была избрана вторым вице-президентом Республики и в этом качестве неоднократно временно исполняла обязанности президента Коста-Рики в периоды временного отсутствия президента Родригеса Эчеваррии. В

временного отсутствия президента Родригеса Эчеваррии. В последний период она выполняла также функции министра окружающей среды и энергетики.

В течение более чем 25 лет являлась доцентом факультета права Университета Коста-Рики, самого старого и престижного университета страны, а также была заместителем ректора этого университета. Ввиду своих академических заслуг и выдающейся университетской карьеры является преподавателем и почетным профессором указанного университета.

В качестве внештатного преподавателя читала лекции в различных европейских университетах и недавно получила приглашение прочитать в следующем году лекции в Колумбийском университете в Нью-Йорке.

Как в Коста-Рике, так и за ее пределами — в Центральной, Северной и Южной Америке, в Европе и в ряде африканских и азиатских стран — профессор Одьё Бенито пользуется большим авторитетом благодаря таким личным качествам, как честность, порядочность, профессиональная компетентность и признанная приверженность делу мира, прав человека и международной справедливости.

Ввиду высоких моральных и профессиональных качеств профессора Одьё Бенито, которые позволяют назначать ее на высшие судебные должности в Коста-Рике, ее кандидатура в 1993 году была выдвинута Коста-Рикой для назначения на должность для судьи специального Международного трибунала по бывшей Югославии. Она была избрана на эту должность Генеральной Ассамблеей Организацией Объединенных Наций в 1993 году.

2. Пункт 3(b)

Профессор Одьё Бенито была судьей Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) с сентября 1993 года по ноябрь 1998 года. В первые два года (1993–1995 годы) она была первым заместителем Председателя МТБЮ.

Организации Объединенных Наций и ученым и политическим деятелям всего мира хорошо известно, какие трудности самого различного характера возникали перед первыми судьями МТБЮ и какие проблемы им приходилось решать для того, чтобы Трибунал мог выполнить свой мандат.

Прежде всего, помимо сугубо административных проблем, им надо было сформулировать Правила процедуры и доказывания, чтобы обеспечить надлежащее функционирование процессов в соответствии со Статутом, регламентирующим деятельность МТБЮ. Профессор Одьё Бенито принимала весьма активное участие в решении этой задачи, столь важной для поддержания авторитета Трибунала. Благодаря ее усилиям, а также усилиям судьи из Соединенных Штатов Америки Гейбриел Кирк Макдональд в Правила процедуры и доказывания было включено правило 96 (Доказывание в делах, связанных с сексуальным насилием), которое сыграло важную роль в прецедентах, которые впоследствии были созданы Трибуналом в области сексуальных преступлений, совершенных против женщин в условиях вооруженных конфликтов. Такое же важное значение имели и усилия, направленные на включение в Правила норм, касающихся защиты пострадавших и свидетелей, и на их согласование с нормами, касающимися прав обвиняемых.

В своей деятельности на должности судьи, как член различных судебных палат МТБЮ, профессор Одьё Бенито, в частности, играла видную роль в следующих вопросах:

- в подготовке первого официального обвинения, предъявленного Трибуналом за серьезные нарушения законов и обычаев войны (серьезные нарушения), и за преступления против человечности. Обвинение было предъявлено в ноябре 1994 года (следует отметить, что Трибунал до июля 1994 года не имел Генерального прокурора); обвиняемым по этому делу проходил Драган Никлич, который впоследствии был задержан и осужден;

- в различных процедурах, соответствующих статье 61 Правил доказывания, которые позволяют проводить публичное заслушание в судебной камере всех доказательств, представляемых прокурором судье, выносящему приговор. Благодаря этим процедурам весь мир смог узнать о судебных доказательствах злодеяний, совершенных в Вуковаре, Хорватия (1995 год), где сербской армией были уничтожены сотни хорватов, и в Сребренице, Босния (1995 год). В последнем случае подсудимыми были Радован Караджич и Ратко Младич, обвиняемые в геноциде и в преступлениях против человечности в связи с убийством тысяч боснийцев в этом районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций;

- такие процедуры убедительно продемонстрировали моральный авторитет, профессиональную компетентность, честность и независимость Суда и его судей, во что многие в 1993 году не верили; и позволили Трибуналу, при содействии ряда государств, приступить к выполнению своего мандата.

- Приказ о представлении документов. В соответствии со статьей 54 Правил судья Одьё Бенито в 1997 году входила в состав судебной камеры, которая по просьбе прокурора направила первый приказ государству о представлении документов в связи с его отказом сотрудничать с Трибуналом. Этот приказ был направлен правительству Хорватии в связи с судом над Бласкичем. Направление приказа о представлении документов явилось примером независимости Трибунала и его высокого профессионального уровня.

- Судебные разбирательства. Профессор Одьё Бенито входила в состав судебной камеры, проводившей судебное разбирательство по делу Дражена Эрдемовича (1996 год), хорвата, участвовавшего в сребреницких событиях, а также входила в состав судебной камеры, которая в период с 10 марта 1997 года по 15 октября 1998 года проводила судебное разбирательство по делу граждан Боснии и Герцеговины Зейниля Делалича, Здравко Мучича, Хазима Делича и Эсада Ландшо, связанному с серьезными нарушениями законов и обычаев войны (серьезные нарушения), совершенными против сербов в лагере задержания в населенном пункте Селебичи, муниципалитет Конич, расположенном в центре Боснии.

Судебное разбирательство по делу «Селебичи», как оно с тех пор называется, создало невиданный прецедент в международном уголовном праве и международном гуманитарном праве, так как квалифицировало посягательства в отношении двух сербских женщин, находившихся в этом лагере задержания, как пытки и жестокое обращение, иными словами как

как пытки и жестокое обращение, иными словами как серьезные нарушения законов и обычаев войны, согласно Статуту МТБЮ и Женевским конвенциям. С тех пор признается, что различные сексуальные посягательства в отношении женщин, совершенные в условиях вооруженных конфликтов, являются военными преступлениями и что лица, виновные в их совершении, должны привлекаться к судебной ответственности. На международном уровне хорошо известно, какая работа была проведена профессором Одьё Бенито для достижения этой цели. Этот и последующие прецеденты, созданные МТБЮ, позволили включить в Римский статут Международного уголовного суда статьи 7 и 8 в их нынешней формулировке.

Профессор Одьё Бенито обладает большой профессиональной компетентностью в вопросах, касающихся международного гуманитарного права и международного права в области прав человека.

В рамках своей научной деятельности на различных университетских форумах в Коста-Рике, Латинской Америке и Европе она читала различные курсы лекций и проводила консультации, практикумы и семинары. Она является автором статей и очерков и публиковалась в сборниках, специальных журналах и периодических изданиях. В настоящее время является профессором курса последипломной подготовки по правам человека и международному гуманитарному праву в Университете мира Организации Объединенных Наций, находящемся в Коста-Рике. Возглавляет кафедру международного уголовного правосудия.

В области международного права и прав человека особо занималась вопросами прав человека женщин и обеспечения женщинам-жертвам насилия доступа к уголовному правосудию как на национальном, так и на международном уровнях. Следует особо отметить ее участие как руководителя делегации Коста-Рики во Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, на которой были признаны особые права человека женщин.

Следует также упомянуть о работе профессора Одьё Бенито по теме предотвращения пыток. От имени правительства Коста-Рики она в 1990 году повторно представила (впервые это было сделано в 1980 году) Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций предложение по тексту факультативного протокола к Конвенции против пыток. Этот международно-правовой документ предусматривает создание национальных механизмов, а также международного механизма посещения мест задержания как средства предотвращения пыток в отношении лиц, лишенных свободы. После многих лет безуспешной работы рабочей группы, учрежденной для подготовки текста протокола, в 1999 году профессор Одьё Бенито заняла должность председателя этой группы. Ее усилия и профессиональная компетентность позволили Комиссии по правам человека в 2002 году принять голосованием текст, подготовленный председателем Одьё, который впоследствии был одобрен Экономическим и Социальным Советом и, как предполагается, будет утвержден Генеральной Ассамблеей в этом году. Работа, проведенная профессором Одьё Бенито, снискала признание правительств многих стран, входящих в состав Комиссии.

С 1983 по 1986 год профессор Одьё была Специальным докладчиком Подкомиссии по правам человека по важной теме религиозных свобод. По итогам многолетней работы ею был подготовлен заключительный доклад, который получил широкое признание в Подкомиссии по поощрению и защите

получил широкое признание в Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и в Комиссии по правам человека, которая одобрила его публикацию на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

Как генеральный прокурор Республики Коста-Рики (1978–1982 годы) она участвовала в судебных разбирательствах по различным административным, конституционным, гражданским и уголовным делам, защищая интересы коста-риканского государства. Будучи министром юстиции Коста-Рики, она дважды (1978–1982 годы и 1990–1994 годы) участвовала в различных национальных и международных форумах в качестве юриста, специализирующегося в вопросах прав человека.

В годы, когда профессор Одьё Бенито занималась частной адвокатской практикой (1982–1990 годы), она выступала в различных коста-риканских судах в качестве адвоката по различным областям права и известна своей компетенцией в гражданских, уголовных и семейных вопросах, связанных с защитой прав женщин и детей.

3. Пункт 3(c)

Профессор Одьё Бенито прекрасно владеет английским языком, на котором она говорит, читает и пишет. В МТБЮ английский был ее рабочим языком. Она хорошо знает французский язык, на котором она читает и который она хорошо воспринимает на слух. Часть ее работы в МТБЮ велась на французском языке. Родной язык профессора Одьё Бенито — испанский.

4. Пункт 5

Предлагаемый правительством кандидат отвечает требованиям, изложенным в пункте 3 статьи 36 Статута, и во исполнение положений пункта 5 указанной статьи ее кандидатура должна быть включена в список A.

* * *

Коста-риканский юрист Элизабет Одьё Бенито снискала международную известность своей работой в области прав человека и международного гуманитарного права.

Она является почетным профессором факультета права Университета Коста-Рики, где она преподавала на протяжении более чем 20 лет, а также в качестве внештатного преподавателя читала лекции в различных университетах Латинской Америки и Европы.

Дважды занимала должность министра юстиции правительства Коста-Рики (1978–1982 годы и 1990–1994 годы), а также в 1998–2002 годах занимала должности второго вице-президента и министра окружающей среды.

Ее деятельность по защите прав человека охватывает как научные аспекты расследований и образования в области прав человека, так и деятельность по поощрению и защите основных прав человека во всех районах мира. Как Специальный докладчик Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Организации Объединенных Наций, членом которой она была на протяжении трех лет (1980–1983 годы), подготовила важный доклад по ликвидации дискриминации по признаку вероисповедания и убеждений,

который был опубликован на всех официальных языках Организации Объединенных Наций (1986 год). Как посол по особым поручениям и глава делегации правительства Коста-Рики активно участвовала в работе Комиссии по правам человека в процессе подготовки Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене в 1993 году. Борьба за права человека женщин, которую она начала много лет назад и продолжает до сих пор, находилась в центре внимания этой Конференции и в ее решениях.

Точно так же ее постоянная поддержка всемирной борьбы за предотвращение и искоренение пыток позволила Всемирной конференции привлечь внимание всего мира к необходимости принятия факультативного протокола к Конвенции против пыток. В 1990 году лиценциат Одьё Бенито представила от имени правительства Коста-Рики Комиссии по правам человека текст факультативного протокола. В 1999 году после 10 лет бесплодных обсуждений в рамках специальной рабочей группы, которая была учреждена Комиссией, правительства Швеции (как страны, председательствующей в Европейском союзе) и Швейцарии обратились к Коста-Рике с просьбой относительно выполнения вице-президентом Одьё функций председателя рабочей группы с целью обеспечения успешного завершения ее работы.

В 2002 году после интенсивной работы сначала Комиссия по правам человека, а затем и Экономический и Социальный Совет одобрили текст протокола, представленного лиценциатом Одьё Бенито. Таким образом, осуществилась давнишняя мечта многих стран о выработке международно-правового документа, который, с помощью механизма посещения центров задержания, позитивно способствовал бы предотвращению пыток.

С учетом ее прекрасного образования и заслужившей широкое признание деятельности в области прав человека Генеральная Ассамблея в сентябре 1993 года избрала ее одним из судей специального трибунала, который был создан Советом Безопасности в 1993 году для судебного преследования военных преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии с 1991 года. Эти 11 судей (только двое из них — женщины) из различных стран мира получили мандат способствовать укреплению мира средствами юстиции.

Элизабет Одьё Бенито была заместителем Председателя Трибунала в первые два года его работы, в течение которых она внесла существенный вклад в разработку Правил и процедуры доказывания и участвовала в первых публичных заседаниях Суда.

Ее работа в Трибунале на протяжении пяти лет (с 1993 по 1998 год) снискала ей восхищение и уважение как коллег, так и групп гражданского общества, занимающихся вопросами прав человека. Как судья она создала прецеденты в различных областях международного гуманитарного права, особенно в отношении преступлений, совершенных против женщин во время вооруженных конфликтов.

До учреждения трибунала для судебного преследования военных преступлений, совершенных в бывшей Югославии, сексуальное насилие против женщин в ходе войн и конфликтов не квалифицировалось как военное преступление. Деятельность судьи Одьё Бенито в этой области ознаменовала радикально новый подход, который затем нашел отражение в приговорах, вынесенных этим трибуналом, и служил важным прецедентом при подготовке

этим трибуналом, и служил важным прецедентом при подготовке Римского статута, положившего начало Международному уголовному суду.

Согласно положениям указанного статута (статья 36.3), судьи, которые избираются для работы в Суде, должны обладать высокими моральными качествами и удовлетворять таким требованиям, как беспристрастность и честность. Кроме того, они должны иметь большой опыт и признанную компетентность в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и права человека, а также обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда (пункт (b)(ii) указанной статьи). Личные, академические и профессиональные данные лиценциата Одьё Бенито полностью отвечают указанным выше требованиям, и поэтому она относится к числу лиц, которые с полным основанием могут претендовать на должность судьи.

Лиценциат Одьё Бенито является автором и соавтором статей, очерков и текстов по правам человека и международному гуманитарному праву, а также по международному уголовному праву.

29. Отт, Барбара Лилиан (Швейцария)

[Подлинный текст на английском/арабском испанском/русском/французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Швейцарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам и, ссылаясь на записку Генерального секретаря LA/COD/42(C) от 13 сентября 2002 года, озаглавленную «Выборы судей Международного уголовного суда», имеет честь сообщить, что правительство Швейцарии решило выдвинуть кандидатуру г-жи Барбары Отт на выборах судей Международного уголовного суда.

Эта кандидатура выдвигается в рамках списка A в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Статута Международного уголовного суда.

Биографические данные г-жи Отт прилагаются к настоящей записке. В соответствии с пунктом 7 резолюции, касающимся выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора, в настоящем документе подробно излагаются профессиональные качества г-жи Отт, отвечающие требованиям статьи 36 Статута Международного уголовного суда.

Представительство хотело бы отметить, что в своей профессиональной деятельности г-жа Отт регулярно занималась вопросами, касающимися насилия в отношении женщин и детей.

…

При выдвижении кандидатуры г-жи Отт Швейцария в соответствии с статьей 36.4(a)(ii) Римского статута придерживалась процедуры выдвижения кандидатур в Международный уголовный суд.

Заявление о соответствии требованиям

Дата рождения: 27 ноября 1951 года.

Владение языками: французский (родной язык), английский, немецкий.

Опыт работы в области уголовного судопроизводства

С 1995 года	Следственный судья военного трибунала дивизиона 2
	Майор военной юстиции Швейцарии (милиционная армия)
	Офицер, отвечающий за расследование военных преступлений в штабе Главного армейского аудитора (Генерального прокурора Швейцарской армии)

Отвечала за организацию ряда миссий по расследованию актов геноцида в Руанде, совершенных в 1994 году, которые были проведены в Руанде, Бельгии, Франции и Швейцарии:

– около десяти миссий в Кигали в целях

  • опроса свидетелей и проведения расследований;

  • допроса подозреваемых лиц и осмотра мест преступлений;

  • установления контактов с местными органами власти, префектурами и министерствами;

– несколько миссий в Арушу в целях установления связи с находящимся в ней Международным уголовным трибуналом по Руанде (МУТР);

– принятие мер по защите свидетелей;

Отвечала за организацию судопроизводства по делу “Fulgence-Niyonteze”(1998–1999 годы, Лозанна) — первого проведенного за пределами Африки судопроизводства по делу об актах геноцида, совершенных в 1994 году в Руанде, в том числе за подготовку и осуществление программы по оказанию помощи свидетелям и пострадавшим и обеспечению их защиты.

1995–1996 годы Миссия по расследованию, проведенная в Кигали от имени Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР)

Отвечала за проведение расследований, связанных с рядом уголовных судопроизводств в МУТР:

– определение объектов и целей расследований;

– опрос свидетелей, допрос подозреваемых лиц и осмотр мест преступлений;

– юридическая квалификация преступлений и подготовка обвинительных заключений;

– принятие мер по защите свидетелей

– поддержание связи с властями Руанды и НПО

1987–1995 годы Судья военного трибунала дивизиона 2

– судопроизводство по делу военных, обвиненных в нарушении норм военно-уголовного права, и подготовка судебных решений

С 1997 года Заместитель следственного судьи в кантоне Невшатель (неполный рабочий день)

1981–1987 годы Следственный судья в кантоне Невшатель (полный рабочий день)

- расследование любых нарушений уголовного права (в том числе экономических преступлений)
- проведение арестов, обысков, конфискаций, экспертиз, допросов, опросов, технических инспекций
- подготовка обвинительных заключений и окончательных докладов

1979–1981 годы Адвокат-защитник обвиняемых в уголовных процессах

Другая деятельность и профессиональный опыт

С 1987 года Директор частной компании, специализирующейся на международном транспортном праве (Комиссариат по дорожно-транспортным происшествиям)

- предоставление юридических консультаций и адвокатских услуг в национальных и международных судебных разбирательствах
- представление в Швейцарии страховых консорциумов, таких, как «Ллойдс», «СЕСАМ» и «АИМУ»
- рассмотрение страховых случаев от имени страховых транспортных компаний во всем мире через призму норм транспортного права

Конкретные поручения

1997–2000 годы Проведение ряда административных и дисциплинарных расследований в различных подразделениях полиции

- анализ структуры и функционирования руководящих органов полиции
- допрос членов магистратуры и сотрудников полиции
- подготовка окончательных аудиторских докладов и вынесение рекомендаций

Конференции и профессиональная подготовка

Подготовка ряда докладов, основанных на практическом опыте расследований военных преступлений и актов геноцида, например для обвинителей и помощников МУТР; для международного семинара, организованного в рамках Совета евроатлантического партнерства/Программы «Партнерство ради мира»; и для органов военной юстиции Швейцарии. Доклады были посвящены следующим темам: травматизм; программа защиты свидетелей и пострадавших; необходимость учета культурного аспекта для понимания

мость учета культурного аспекта для понимания показаний свидетелей, особенно в случае половых преступлений.

Обучение научных экспертов Организации Объединенных Наций в Гааге навыкам проведения расследований на местах.

Личное заявление

Когда мой отец был делегатом МККК, я с младшего возраста не раз получала возможность сопровождать его в миссиях. На меня произвели неизгладимое впечатление встречи с людьми, подвергнувшимися тяжелым испытаниям в результате конфликтов и актов насилия, посещение лагерей беженцев и детских приютов и понимание того, с какими трудностями приходилось сталкиваться жертвам конфликтов в их стремлении добиться отправления правосудия. Этот опыт убедил меня в том, что цель гуманитарного права заключается в защите наиболее уязвимых слоев населения и что только его применение поможет разорвать порочный круг насилия.

Поэтому совершенно естественно то, что я выбрала юридическую карьеру и стала судьей уголовного суда. В качестве военного следственного судьи я провела целый ряд расследований в связи с актами геноцида в Руанде. Два из этих дел были переданы МУТР в Аруше, и одно дело было рассмотрено в Швейцарии. Судопроизводство в Швейцарии позволило мне ознакомиться со всеми этапами судебного разбирательства по делам о военных преступлениях в международном контексте — от определения объектов расследований до вынесения обвинительного заключения. Поддержание регулярных контактов с пострадавшими и свидетелями в ходе слушаний и инспекций на местах также помогли мне ознакомиться с различиями в культуре, менталитете и степени восприимчивости.

Выдвижение моей кандидатуры на должность судьи МУС является логической кульминацией моей профессиональной карьеры и отражает мои личные убеждения. В случае моего избрания я приложу всевозможные усилия для использования моего практического опыта в работе Суда. Я считаю, что на этом принципиальном этапе создания международной системы уголовного правосудия важно обеспечить тщательное и ответственное применение норм международного гуманитарного права.

30. Пикис, Георгиос М. (Кипр)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Кипр при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его ноту от 13 сентября 2002 года, имеет честь направить Канцелярии Юрисконсульта Организации Объединенных Наций информацию о выдвижении кандидатуры Георгиоса М. Пикиса (Республика Кипр), Председателя Верховного суда Кипра, для избрания на должность судьи Международного уголовного суда.

…

Постоянное представительство Республики Кипр при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить, что выдвижение г-на Пикиса было проведено в соответствии с процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности в Республике Кипр.

Заявление о соответствии требованиям

a) Г-н Георгиос М. Пикис является Председателем Верховного суда Кипра в течение семи с половиной лет и работал на должности судьи Верховного суда в течение 21 года. Его отличают высокие моральные качества, беспристрастность и добросовестность, и он соответствует требованиям, предъявляемым на Кипре для назначения на высшие судебные должности в соответствии со статьей 36.3(a) Римского статута.

Г-н Пикис отвечает требованиям подпунктов (i) и (ii) статьи 36.3(b), как об этом свидетельствуют его биографические данные. Он обладает обширным опытом в областях уголовного права и уголовного судопроизводства, поскольку в течение более 15 лет он работал в качестве судьи первой инстанции, занимаясь рассмотрением гражданских и уголовных дел. Он обладает признанной репутацией в вопросах прав человека в области международного права. Он дважды назначался судьей ad hoc Европейского суда по правам человека. Помимо этого, он избирался членом Комитета против пыток Организации Объединенных Наций (1996–1998 годы).

Г-н Пикис, который является уроженцем Греции, прекрасно владеет греческим и английским языками (устно и письменно) (статья 36.3(c)).

b) Кандидатура г-на Пикиса выдвигается для включения в список A для целей пункта 5 статьи 36 Статута.

c) Информация, относящаяся к подпунктам (i)-(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута, является следующей:

i) г-н Пикис отвечает требованиям, предъявляемым для занятия юридической деятельностью на Кипре, на территории которого действует «смешанная правовая система». Состязательная система правосудия, основанная на общем праве (за некоторыми исключениями), применяется при гражданских и уголовных разбирательствах, а континентальная следственная система правосудия применяется при разбирательствах,

ственная система правосудия применяется при разбирательствах, связанных с судебным рассмотрением административных действий;

ii) г-н Пикис является гражданином Республики Кипр, которая входит в состав Группы азиатских государств;

iii) пол — мужской.

d) Г-н Пикис обладает опытом работы по широкому кругу правовых вопросов, относящихся к работе Суда, включая следующее (но не ограничиваясь указанным):

- его опыт работы в судах включает участие в разбирательствах дел, связанных с серьезными актами насилия, включая убийства и изнасилования и другие серьезные уголовные посягательства, и в целом со всеми преступлениями, охватываемыми Уголовным кодексом Кипра. В этой связи он проводил разбирательства по весьма большому количеству дел и выносил решения по сложным вопросам, касающимся доказательственного права, субстантивного права и практической деятельности. В качестве члена Апелляционного суда он рассматривал большое число апелляций по уголовным делам, которые включали рассмотрение и определение сложных правовых вопросов, и выносил по ним решения. Его судебные решения (все они опубликованы в издании *Cyprus Law Reports*) представляют собой весьма ценные судебные прецеденты, и многие из них считаются основополагающими решениями по затрагиваемым ими вопросам.
- Он обладает обширным опытом практической работы по вопросам, касающимся конституционного и административного права. В этой связи он выносил решения по значительному числу дел, связанных с серьезными конституционными вопросами и вопросами, касающимися толкования Конституции Республики Кипр и осуществления прав человека, гарантируемых Конституцией. Его решения в этой области права получили признание в качестве наиболее полезных ориентировок и имеющих обязательную силу судебных прецедентов.
- Он обладает обширным опытом работы в качестве члена Комитета против пыток.

e) Сфера деятельности г-на Пикиса в правовой области не ограничивается территорией Кипра и включает активное участие в работе международных органов, в которых он всегда играл ведущую, творческую и выдающуюся роль. Его участие в этой работе включает следующее:

- **с 1998 года** — член Совета директоров Международной ассоциации высших административных органов.
- **с 1999 года** — член Ассоциации председателей Конференции европейских конституционных судов.

  Член Специального комитета, созданного Ассоциацией председателей для вынесения рекомендаций относительно приема новых членов в Европейскую конференцию конституционных судов и по другим вопросам, по которым может запрашиваться ее мнение.

  Будет являться председателем на следующих сессиях: a) Ассоциации председателей в 2003 году и b) Трехгодичной конференции европейских

конституционных судов в 2005 году, которая будет организована Верховным судом Кипра.

- **2000 год** — основной докладчик на Трехгодичной конференции Ассоциации магистратов и судей стран Содружества, Эдинбург, по теме: «Конституционное положение и роль судьи в гражданском обществе».
- **2002 год** — выполнял функции Председателя на Судебном коллоквиуме стран Содружества по проблеме борьбы с коррупцией в судебных органах, 25–27 июня 2002 года, Лимасол, Кипр.

f) Является автором двух книг:

- *Sentencing in Cyprus*.
- *The English Common Law and Rules of Equity and their application in Cyprus.*

Также является соавтором книги *Criminal Procedure in Cyprus*.

g) Его деятельность в правовой области включает чтение лекций, выступления с сообщениями и подготовку материалов и докладов по широкому кругу вопросов, включая:

- права человека, в том числе их влияние на мировой порядок;
- конституционное право;
- законность и правопорядок;
- доктрину разделения полномочий;
- независимость судебных органов;
- Совет Европы: его создание, развитие и учреждения;
- уголовное право и уголовное судопроизводство;
- основные аспекты права Кипра;
- право окружающей среды.

h) Г-н Пикис является гражданином Республики Кипр и не имеет никакого иного гражданства.

* * *

Родился в 1939 году в Ларнаке, Кипр.

Ученые степени

1960 год	Бакалавр права, Лондонский университет.
1961 год	Барристер («Грейз инн»).

Ныне занимаемая должность

Председатель Верховного суда Кипра (с 1995 года).

Предшествующая работа в судебных органах

1966–1998 годы	Судья Верховного суда Кипра.
1996–1998 годы	Окружной судья.
1972–1981 годы	Председатель окружного суда.

Дважды — в 1993 и 1997 годах — работал в качестве судьи ad hoc Европейского суда по правам человека.

1989–1998 годы	Являлся Председателем и подготовил доклад Комитета, созданного Верховным судом Кипра для изучения функционирования окружных судов и других судов первой инстанции и вынесения рекомендаций относительно изменения и совершенствования правил, процедур, организаций и практики судов.

Юридическая практика

1961–1966 годы	Член Коллегии адвокатов Кипра.

Участие в работе международных органов

1996–1998 годы	Избирался членом Комитета против пыток Организации Объединенных Наций.
с 1998 года	Член Совета директоров Международной ассоциации высших административных органов.
с 1999 года	Член Ассоциации председателей Конференции европейских конституционных судов.
	Член Специального комитета, созданного Ассоциацией председателей для представления рекомендаций относительно приема новых членов в Европейскую конференцию конституционных судов и по другим вопросам, по которым может запрашиваться ее мнение.
	Будет выполнять функции председателя на следующих сессиях: a) Ассоциации председателей в 2003 году и b) Трехгодичной конференции европейских конституционных судов в 2005 году, которая будет организована Верховным судом Кипра.
2000 год	Основной докладчик на Трехгодичной конференции Ассоциации магистратов и судей стран Содружества, Эдинбург, по теме: «Конституционное положение и роль судьи в гражданском обществе».
2002 год	Выполнял функции председателя на Судебном коллоквиуме стран Содружества по проблеме борьбы с коррупцией в судебных органах, 25–27 июня 2002 года.

Публикации

Автор следующих книг

Sentencing in Cyprus (на английском языке).

The English Common Law and rules of Equity and their Application in Cyprus (на греческом языке).

Criminal Procedure in Cyprus (соавтор книги на английском языке).

Является автором материалов, посвященных различным аспектам права

Лекции, выступления, материалы и доклады, включая доклады для международных судебных конференций и ассоциаций стран Европы и Содружества (на греческом или английском языках, причем ряд из них опубликован на Кипре или за рубежом), по следующим темам:

права человека, включая их влияние на мировой порядок;

конституционное право;

законность и правопорядок;

доктрина разделения полномочий;

независимость судебных органов;

Совет Европы: его создание, развитие и учреждения;

уголовное право и уголовное судопроизводство;

основные аспекты права Кипра;

конституционное положение и роль судьи в гражданском обществе;

право окружающей среды.

31. Пиллэй, Наванетхем (Южная Африка)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Южно-Африканской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и имеет честь представить кандидатуру судьи Наванетхем Пиллэй на избрание в состав Международного уголовного суда.

…

Постоянное представительство Южно-Африканской Республики при Организации Объединенных Наций подтверждает, что в соответствии с пунктом 4(a)(ii) статьи 36 Статута южноафриканская национальная группа представляет судью Пиллэй в качестве кандидата от Южной Африки и рекомендует включить ее в список B.

Заявление о соответствии требованиям

1. Пункт 3(a) статьи 36

Судья Пиллэй является человеком высоких моральных качеств, беспристрастным и независимым, который удовлетворяет требованиям, предъявляемым Южной Африкой для назначения на высшие судебные должности. В настоящее время она является Председателем Международного трибунала по Руанде, избранным на этот пост в 1999 году. Она с почетом оставила этот пост. До ее назначения в этот Суд она работала адвокатом Верховного суда Южной Африки на протяжении 28 лет, в течение которых она также была назначена исполняющим обязанности судьи Верховного суда Южной Африки. Исполняя обязанности адвоката в Южной Африке в годы апартеида, она выступала защитником на процессах противников апартеида и профсоюзных активистов в уголовных и других делах и всегда выступала в защиту прав человека. Как видно из ее биографии, которая прилагается к настоящему заявлению, она получала неоднократно похвальные отзывы и ее высоко ценят в международном правовом сообществе.

2. Пункт 3(b) статьи 36

Фактически судья Пиллэй отвечает и тому, и другому требованию. На протяжении ее карьеры в Южной Африке она приобрела опыт в области уголовного права и руководствовалась этим правом в период, когда она была исполняющим обязанности судьи. Особого внимания заслуживает то, что она имеет опыт в области международного гуманитарного права и международного уголовного права, будучи судьей Международного трибунала по Руанде с 1995 года.

3. Пункт 3(c) статьи 36

Родным языком судьи Пиллэй является английский язык, на котором она свободно говорит.

4. Пункт 8(a) статьи 36

Судья Пиллэй родилась в Южной Африке, в конституционном государстве, где Конституция является высшим правом страны. Для правовой системы Южной Африки характерны противоречия, аналогичные во многих аспектах правовой системе других стран Содружества. Судья Пиллэй является гражданкой Южной Африки и выдвигается в качестве кандидата от Южной Африки. Она является женщиной-кандидатом, обладающей правовым опытом во всех аспектах юрисдикции Международного уголовного суда. С 1995 года она была членом Международного уголовного трибунала по Руанде и участвовала в принятии знаменательного решения этого Суда по делу Акаесу, связанному с насилием в форме геноцида. Как явствует из ее биографии, она также написала ряд работ и неоднократно выступала по вопросам о насилии против женщин и детей.

5.

Хотя квалификация судьи Пиллэй отвечает требованиям, оговоренным в статьях 3(b)(i) и 3(b)(ii), ее опыт работы в качестве судьи Международного трибунала по Руанде весьма уместен при выдвижении ее кандидатуры для включения в список B.

* * *

Дата рождения: 23 сентября 1941 года.

Пол: женский.

Языки: английский, французский (начальный уровень).

Профессиональная деятельность

Май 1999 года по настоящее время	Председатель Международного трибунала по Руанде. Избрана Председателем Трибунала пленарным заседанием судей на двухлетний период в мае 1999 года и переизбрана на второй двухлетний период в июне 2001 года.
Май 1995 года по настоящее время	Судья Международного трибунала по Руанде. Избрана Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в качестве судьи Трибунала в мае 1995 года на четырехлетний период; переизбрана на второй четырехлетний период в ноябре 1998 года. Судья в суде первой инстанции в Судебной камере I. Участвовала в рассмотрении следующих шести дел, по которым был вынесен приговор: *Камбанда*: премьер-министр Руанды был осужден на основании заявления подсудимого о признании вины в совершении геноцида, преступлений против человечества и нарушений положений статьи 3 Женевских конвенций и Дополнительного протокола II, приговорен к пожизненному заключению. Это было первым осуждением главы государства международным судом.

	Акаесу: бургомистр, был осужден за преступление геноцида и преступления против человечества и приговорен к пожизненному заключению. Это было первое осуждение международным судом с момента принятия Конвенции о правонарушении 1948 года за преступления геноцида. В приговоре определяются юридические элементы преступления. Этот приговор создал также прецедент в осуждении Акаесу за изнасилование (важное определение, которое было сделано Палатой) как акт геноцида и установил, что изнасилование было совершено против женщин племени тутси с намерением уничтожения их этнической группы.
	Серушаго: военачальник, был осужден по заявлению подсудимого о признании вины в совершении геноцида и приговорен к 15 годам тюремного заключения.
	Рутаганда: вице-президент сил «Интерахамве» на национальном уровне, был осужден за акты геноцида и преступления против человечества и приговорен к пожизненному заключению.
	Музема: осужден за акты геноцида и приговорен к пожизненному заключению.
	Ругиу: радиожурналист бельгийской национальности (и первый неруандиец, дело которого рассматривалось Трибуналом), был осужден на основании заявления подсудимого о признании вины и приговорен к 12 годам тюремного заключения за подстрекательство к геноциду.
	В настоящее время председательствует при рассмотрении дела *Ниитегека* (в котором рассматривается также дело бывшего министра информации) и так называемого дела *о средствах массовой информации*, в котором рассматриваются дела газетного журналиста, директора радиостанции и высокопоставленного чиновника министерства иностранных дел, которые обвиняются в использовании средств массовой информации для непосредственного и публичного подстрекательства к совершению актов геноцида.
	В настоящее время готовит приговор по делу *Жерара и Элизафана Нтакиритимана*.
1995 год	Исполняющая обязанности судьи, Верховный суд Южной Африки.
	Первая чернокожая женщина-судья в Южной Африке. Председательствовала при рассмотрении уголовных и гражданских дел.
1967–1995 годы	Адвокат и нотариус по операциям с недвижимостью, Верховный суд Южной Африки.

Первая женщина, начавшая практиковать право в Натальской провинции, Южная Африка, в 1967 году.

Выступала защитником на процессах противников апартеида, в том числе Африканского национального конгресса, Движения единства, Движения за самосознание чернокожего населения и Народной организации Азании.

К числу активистов, которых она представляла в Натальской провинции, относятся Виллис Найду, Давуд Сидат, Н.Т. Найкер, Крис Альбертин, Джон Копелин, Джун Нала, Сата Купер и Стрини Мудлей.

Она также занималась послужившими прецедентом делами по установлению влияния одиночного заключения на задержанных, правами политических заключенных в тюрьме острова Роббен, на соблюдение процессуальных норм в дисциплинарных вопросах, а также синдромом бытового насилия в качестве средства защиты.

Она привлекла к себе пристальное внимание органов государственной безопасности, и в течение многих лет ей не выдавали паспорт.

Образование

1988 год	Гарвардский университет, Соединенные Штаты Америки, доктор юридических наук (ДЮН). Докторская диссертация по теме «Политическая роль южноафриканских судебных органов».
1982 год	Гарвардский университет, Магистр права (МП). Магистерская диссертация по теме «Право и экономические преобразования в Южной Африке».
1965 год	Натальский университет, Южная Африка, бакалавр права (БП).
1963 год	Натальский университет, бакалавр искусств (БИ).

Недавние и предстоящие публикации

Principles of International Criminal Law, London: Butterworths (forthcoming, 2004).

Учебник и практическое руководство (в соавторстве с А. Захаром и другими).

“The Rule of International Humanitarian Jurisprudence in Redressing Crimes of Sexual Violence”, in *Essays in Memory of Judge Cassese*, edited by Judge Fausto Pocar et al. (выходит в 2003 году).

"Sexual Violence in Times of Conflict: The Jurisprudence of the International Criminal Tribunal for Rwanda", in *Civilians in War*, edited by Simon Chesterman (Lunne Rienner, 2001)

Официальные назначения

2001–2002 годы	Группа экспертов по африканским перспективам в области универсальной юрисдикции. Каир и Аруша.
1997–1998 годы	Член совета по правилам судов, назначена министром юстиции.
1997 год	Член группы экспертов по преследованию по признаку пола, назначена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
	Член группы экспертов по беженцам, назначена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Йоркский университет, Канада.
1995–1998 годы	Заместитель председателя, совет Университета Дурбан-Вествилль, назначена президентом Нельсоном Манделой.

Членство в организациях

В настоящее время	Почетный председатель организации «Равенство сейчас».
	Член Консультационного совета, *Журнал международное уголовное судопроизводство*.
	Член сети международного уголовного права.
	Член совета, Гарвардский южноафриканский комитет по стипендиям.
	Совет директоров, инвестиционная компания «Нозала» (женский компонент национальной экономической инициативы)
1998–2001 годы	Попечитель организации «Юристы за права человека».
1989–1999 годы	Председатель, Бюро консультаций женщин-жертв насилия.
	Председатель, Ассоциация женщин-юристов.
	Попечитель, Центр по юридическим ресурсам.
	Член, Ассоциация чернокожих юристов.
1992–1993 годы	Член, Национальная коалиция женщин.

Награды и благодарности за достижения в области защиты прав человека

1996–2002 годы	Ассоциация общества права Южной Африки; награды судьям Голдстоуну и Пиллэй.
	Ассоциация чернокожих юристов, Южная Африка.
	Награда ЮНИФЕМ и фонда Ноэля, Лос-Анджелес.
	Калифорнийская законодательная ассамблея; награда за руководство в борьбе за права человека.
	Натальский университет; награда д-ра Эдгора Брукса.
	Бюро консультаций женщин-жертв насилия, Дурбан; награда за выдающийся вклад в развитие осведомленности о правах женщин и бытовом насилии.
	«Равенство сейчас», Нью-Йорк; награда за приверженность правам человека.
	Награда «Одна сотня героинь», Вашингтон, округ Колумбия.
	Международная ассоциация женщин-судей, Вашингтон и Буэнос-Айрес; награда за осуществление прав человека.
	Фонд за женское большинство, Вашингтон, О.К.
	Центр по правам человека и Университет Претории; награда за высокие достижения женщиной-юристом.

Последние лекции по международному уголовному праву

2002 год	Лекция Джеффри Соера, Центр международного и публичного права, Австралийский национальный университет.
	Азиатско-тихоокеанский Центр военного права, Университет Мельбурна.
2001 год	Университет Утрехта.
2000 год	Колледж Тринити, Ирландия.
	Боннский университет.
	Университет Ботсваны.
1999 год	Оксфордский университет, летние курсы.
	Гарвардская школа права, центр по правам человека.
1998 год	Колледж Рэдклиф, Гарвардский университет.
	Центр по делам беженцев Йоркского университета, Канада.
	Вашингтонская школа права, Соединенные Штаты Америки.

32. Полити, Мауро (Италия)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на ноту Секретариата от 13 сентября 2002 года относительно выдвижения кандидатур на должности судей Международного уголовного суда.

Постоянный представитель Италии имеет честь сообщить, что в соответствии с пунктом 4(ii) статьи 36 Римского статута итальянская национальная группа в Постоянной палате третейского суда выдвинула Мауро Полити в качестве кандидата Италии на должность судьи Международного уголовного суда. Г-н Полити, гражданин Италии, обладает высокими моральными качествами, и его отличают беспристрастность и добросовестность, как об этом свидетельствует его продолжительная работа в качестве судьи, прокурора и выдающегося специалиста по международному праву. Он обладает всеми качествами, требующимися в Италии для назначения на высшие судебные должности, начиная с Конституционного суда Италии.

Г-н Полити является имеющим докторскую степень профессором международного права Университета Тренто с 1990 года и в предшествующие годы (с 1976 года) он преподавал в университетах Кальяри и Урбино. Он является одним из наиболее уважаемых итальянских специалистов в этой области с признанной репутацией в областях международного гуманитарного права и прав человека. Его многочисленные публикации включают ряд статей, посвященных Римскому статуту Международного уголовного суда и взаимосвязанным элементом преступлений. Он также обладает обширным профессиональным опытом, который имеет непосредственное отношение к судебной работе Международного уголовного суда. В качестве юрисконсульта Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций в период с 1992 по 2001 годы он принимал активное участие во всем процессе переговоров, который привел к принятию Статута Международного уголовного суда. На Римской конференции он выполнял функции координатора по вопросу о детях в вооруженных конфликтах. Он также входил в состав делегации Италии в рамках Подготовительной комиссии для учреждения Международного уголовного суда. На пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (2000–2001 годы) он был избран Председателем Шестого комитета (по правовым вопросам).

Его биографические данные также свидетельствуют о его признанной квалификации в областях уголовного и уголовно-процессуального права и необходимом соответствующем опыте в области уголовного судопроизводства. В течение своей судебной карьеры (1969-1983 годы) он работал судьей в трибуналах Ористано и Милана. Он также работал заместителем прокурора в Миланском суде по делам несовершеннолетних. В связи с тем что он работал в следственных камерах, рассматривающих уголовные дела, связанные с нарушениями прав человека, а также насилием и злоупотреблениями в отношении женщин и детей, он удовлетворяет требованию, содержащемуся в

женщин и детей, он удовлетворяет требованию, содержащемуся в пункте 8(b) статьи 36 Римского статута. Он также представлял прокуратуру при рассмотрении дел о преступлениях, совершенных несовершеннолетними, и в разбирательствах, касающихся защиты детей. В 2001 году он был включен Генеральной Ассамблеей в список судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии.

Г-н Полити прекрасно владеет как английским, так и французским языками.

Поскольку г-н Полити обладает необходимыми качествами для включения в оба списка, о которых говорится в пункте 5 статьи 36 Римского статута, его кандидатура была выбрана и соответственно выдвигается для включения в список B.

Заявление о соответствии требованиям

a) Г-н Мауро Полити, профессор международного права в Университете Тренто и бывший судья и прокурор, является лицом, которое обладает высокими моральными качествами и которого отличают беспристрастность и добросовестность; он также обладает всеми качествами, требующимися в Италии для назначения на высшие судебные должности (статья 36.3(a) Римского статута).

Г-н Полити отвечает требованиям подпунктов (i) и (ii) пункта 36.3(b), как об этом говорится в его биографических данных.

Г-н Полити является имеющим докторскую степень профессором международного права Университета Тренто с 1990 года. В предшествующие годы (с 1976 года) он преподавал в университетах Кальяри и Урбино. Он является одним из наиболее уважаемых итальянских специалистов в области международного права. О его особом интересе к международному гуманитарному праву и правам человека и его признанной репутации в этой области свидетельствуют его многочисленные статьи, посвященные Римскому статуту Международного уголовного суда и взаимосвязанным элементом преступлений. Помимо этого, в качестве юрисконсульта Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций в период с 1992 по 2001 годы он принимал активное участие во всем процессе переговоров, который привел к принятию Статута Международного уголовного суда. Он также входил в состав делегации Италии в рамках Подготовительной комиссии для учреждения Международного уголовного суда.

Далее, г-н Полити обладает признанной квалификацией в областях уголовного и уголовно-процессуального права и необходимым соответствующим опытом в области уголовного судопроизводства. В течение своей судебной карьеры (1969-1983 годы) он работал судьей в трибуналах Ористано и Милана. Он также работал заместителем прокурора в Миланском суде по делам несовершеннолетних. В 2001 году он был включен Генеральной Ассамблеей в список судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии.

Г-н Полити прекрасно владеет как английским, так и французским языками.

b) Кандидатура профессора Полити выдвигается для включения в список B для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута.

c) Информация, касающаяся подпунктов (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Римского статута является следующей:

i) профессор Полити является квалифицированным специалистом и занимается профессиональной деятельностью в Италии, в которой действует система гражданского права;

ii) профессор Полити является гражданином Италии, которая входит в состав Группы западноевропейских и других государств;

iii) пол — мужской.

d) Г-н Полити обладает опытом работы по конкретным правовым вопросам, таким, как насилие в отношении женщин и детей (статья 36.8(b)). В частности:

– в качестве судьи трибуналов Ористано и Милана он занимался многочисленными делами, связанными с нарушениями прав человека и насилием и злоупотреблениями в отношении женщин и детей;

– он представлял прокуратуру (в Миланском суде по делам несовершеннолетних) при рассмотрении дел о преступлениях, совершенных несовершеннолетними, и в разбирательствах, касающихся защиты детей;

– на Римской конференции он выполнял функции координатора по вопросу о детях в вооруженных конфликтах.

e) Г-н Полити является гражданином Италии и не имеет никакого иного гражданства.

* * *

Место и дата рождения: Фабрика-ди-Рома, Италия, 13 сентября 1944 года.

Знание языков: английский и французский языки (устно и письменно).

Образование: степень в области права, magna cum laude, Флоренский университет, 1966 год.

Научная деятельность

Адъюнкт-профессор частного международного права в Школе политологии Университета Кальяри (1976–1979 годы).

Адъюнкт-профессор публичного международного права в Школе права Университета Урбино (1979–1983 годы).

Адъюнкт-профессор международного права в Школе права Университета Урбино (1983–1986 годы).

Адъюнкт-профессор международного права в Школе права Университета Тренто (1986–1990 годы).

Имеющий докторскую степень профессор международного права в Школе права Университета Тренто (с 1990 года по настоящее время).

Судебная деятельность

Начал судебную карьеру в Трибунале Флоренции в 1969 году.

Судья Ористанского трибунала (1972 год).

Заместитель прокурора в Миланском суде по делам несовершеннолетних (1972–1975 годы).

Судья Миланского трибунала (1975–1983 годы).

В своей судебной карьере достиг уровня судьи апелляционного суда в 1983 году. В 2001 году включен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в список судей Международного трибунала по бывшей Югославии.

Дипломатическая деятельность

Член делегации Италии на Конференции по разработке конвенций о раннем уведомлении о ядерных авариях и оказании помощи в случае ядерных аварий или чрезвычайных радиологических ситуаций (Вена, 1986 год).

Член делегации Италии на переговорах между Международным агентством по атомной энергии и Агентством по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития для разработки совместного протокола о применении Венской и Парижской конвенций о гражданской ответственности за ядерный ущерб (Вена, 1988 год).

Член делегации Италии на переговорах для разработки конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалении (Женева, Люксембург, Базель, 1988–1989 годы).

Член делегации Италии в Рабочей группе МАГАТЭ по ядерной ответственности и Постоянном комитете МАГАТЭ по ответственности за ядерный ущерб (Вена, 1989–1991 годы).

Член группы юристов, которой правительство Италии поручило подготовить вступительный документ для Сиенского форума по международному праву окружающей среды, созванного Встречей на высшем уровне группы семи основных промышленно развитых стран (1990 год).

Член делегации Италии в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Нью-Йорк, 1992 год).

Юрисконсульт Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций (1992–2001 годы).

Делегат Италии на Ванкуверском совещании по уставу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (1993 год).

Заместитель Председателя Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (1994 год).

Член делегации Италии в Совете Безопасности (1995–1996 годы).

Член делегации Италии на Дипломатической конференции полномочных представителей Организации Объединенных Наций по учреждению международного уголовного суда (Рим, 1998 год).

На Римской конференции — координатор по вопросу о детях в вооруженных конфликтах.

Член делегации Италии в Подготовительной комиссии по учреждению Международного уголовного суда (1999–2002 годы).

Председатель Шестого комитета (по правовым вопросам) Генеральной Ассамблеи на пятьдесят пятой сессии Организации Объединенных Наций (2000–2001 годы).

Научно-исследовательская работа и научные совещания за границей

Колумбийский университет, Школа международных проблем, научно-исследовательский проект по резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (1968 год).

Йельский университет, Школа права, научно-исследовательский проект по нераспространению ядерного оружия (1980–1981 годы).

Докладчик на совещании “Nuclear Inter Jura ‘87”, организованном Международной ассоциацией ядерного права (Антверпен, 1987 год).

Докладчик на тринадцатой правоведческой конференции памяти Жана Дабена, организованной кафедрой международного права Лувенского университета (Лувен, 1988 год).

Докладчик на коллоквиуме «Наука и право», организованном министерством науки и техники Франции (Париж, 1991 год).

Участник дискуссионного форума по реформе Совета Безопасности, организованного Университетом Джорджии (Афины, Джорджия, Соединенные Штаты, 1996 год).

Докладчик на Ежегодном семинаре по международному гуманитарному праву, организованном Международным комитетом Красного Креста и Школой права Нью-Йоркского университета (Нью-Йорк, 1997 год).

Докладчик на Региональной конференции по Международному уголовному суду, организованной ассоциацией «Без правосудия нет мира» и министерством иностранных дел Уругвая (Монтевидео, 1997 год).

Участник семинара, организованного министерством иностранных дел Франции, на тему: «Возможности для обращения потерпевших в Международный Суд» (Париж, 1999 год).

В период 2000–2002 годов: участник различных конференций и совещаний по Международному уголовному суду, в частности в Сторрсе (штат Коннектикут), Соединенные Штаты Америки, Брюсселе, Праге и Севилье.

Основные публикации

"Foro della reciprocita' e principii costituzionali in tema di giurisdizione" (Competence by Way of Reciprocity and Constitutional Principles Relating to Jurisdiction). *Rivista di diritto internazionale*, 1969, pp. 258-288.

"L'immunita' giurisdizionale dei rappresentanti degli Stati presso la FAO" (Jurisdictional Immunity of States' Representatives to F.A.O.). *Rivista di diritto internazionale*, 1970, pp. 526-550.

"Responsabilita' da fatto illecito nella Convenzione sullo Statuto delle forze armate della NATO" (Responsibility for Wrongful Acts in the Convention on the Status of N.A.T.O. Armed Forces). *Rivista di diritto internazionale*, 1973, pp. 45-85.

"Giurisdizione penale sul personale della NATO e problemi di costituzionalita" (Criminal Jurisdiction over NATO personnel and Constitutional Issues). *Rivista di diritto internazionale privato e processuale*, 1974, pp. 470-486.

Note a commento di varie sentenze di giudici di merito e della Corte di Cassazione (Notes to Comment Upon Various Judgements of Courts of Merit and of the Court of Cassation). *The Italian Yearbook of International Law*, 1977, pp. 279-282 and 1978-1979, pp. 149-161.

Funzioni consolari e rapporti tra ordinamenti. Diritto internazionale e legge locale nell'attivita' del console italiano (Consular Functions and Relationships between Legal Systems. International Law and Local Law in the Activity of the Italian Consul). Milan: Giuffre', 1978 (pp. 1-181).

"Miniere d'uranio nelle Alpi Marittime, inquinamento transfrontaliero e tutela internazionale dell'ambiente" (Uranium Mines in the Maritime Alps, Transfrontier Pollution and International Protection of the Environment). *Rivista di diritto internazionale privato e processuale*, 1981, pp. 541-599.

"Esportazioni nucleari e politiche di non proliferazione" (Nuclear Exports and Non-Proliferation Policies). *Legislazione economica*, 1980-1981, pp. 806-821.

"La Convenzione dell'Aja del 1965 sulle notificazioni civili all'estero e le notifiche a cura dei consoli italiani" (The 1965 Hague Convention on Civil Notifications Abroad and the Notifications by the Italian Consuls). *Rivista di diritto internazionale*, 1983, pp. 375-383.

Diritto internazionale e non proliferazione nucleare (Nuclear Non-Proliferation and International Law). Padua: Cedam, 1984 (pp. 1-301).

"Safeguards Against Nuclear Proliferation: The Need for Greater Effectiveness". *The Italian Yearbook of International Law*, 1985, pp. 85-95.

"Assistenza giudiziaria internazionale" (International Judicial Assistance). *Digesto*, IV ed., vol. I, 1987, pp. 455-472.

"I danni da inquinamento nella normativa internazionale: realta' e prospettive" (Pollution Damage in International Legislation: Reality and Prospects for Progress). *Diritto e pratica nell'assicurazione. Atti del Convegno "Il danno ambientale: regolamentazione, prevenzione e sicurezza"*, Milan, 30 November 1987, pp. 79-92.

"Incidenti nucleari e responsabilita' civile: verso un simultaneo ampliamento della sfera di applicazione delle convenzioni internazionali vigenti?" (Nuclear Accidents and Civil Liability: Towards a Simultaneous Enlargement of the Scope of Application of the Existing International Conventions?). *Rivista giuridica dell'ambiente*, 1988, 2, pp. 209-235.

"International and Civil Liability for Nuclear Damage: Some Recent Developments of State Practice". *La réparation des dommages catastrophiques. Les risques technologiques majeurs en droit international et en droit communautaire. Travaux des XIIIes Journées d'études juridiques Jean Dabin. Université de Louvain*, Brussels: Bruylant, 1990, pp. 319-337.

"Basi militari straniere e giurisdizione italiana" (Foreign Military Bases and Italian Jurisdiction). *Le basi militari della NATO e di paesi esteri in Italia*, Camera dei deputati, 1990, pp. 67-97.

"Energia nel diritto comunitario" (Energy in European Community Law). *Digesto*, IV ed., vol. VI, 1991, pp. 3-23.

"The Impact of the Chernobyl Accident on the States' Perception of International Responsibility for Nuclear Damage". Francioni-Scovazzi (ed.). *International Responsibility for Environmental Harm*, London: Graham & Trotman, 1991, pp. 473-490.

"La disciplina giuridica della tutela dell'ambiente nei rapporti di vicinato tra Italia e Francia" (The Legal Regime of Environmental Protection in the Relationships between Italy and France). *I rapporti di vicinato tra Italia e Francia*, eds. A. De Guttry e N. Ronzitti, Padua: Cedam, 1994, pp. 227-239.

"Tutela dell'ambiente e sviluppo sostenibile: profili e prospettive di evoluzione del diritto internazionale alla luce della Conferenza di Rio de Janeiro" (Environmental Protection and Sustainable Development: Issues and Prospects for Progress After the Rio Conference). *Scritti in memoria di Giuseppe Barile*, Padua: Cedam, 1995, pp. 447-580.

"The Establishment of an International Criminal Court at a Crossroads: Issues and Prospects After the First Session of the Preparatory Committee". *The International Criminal Court: Observations and Issues before the 1997-98 Preparatory Committee, and Administrative and Financial Implications, Nouvelles Etudes Pénales*, 1997, pp. 115-157.

"Il diritto umanitario alla svolta della Conferenza di Roma sulla istituzione di una Corte penale internazionale: un auspicio ed un impegno dell'Italia" (Humanitarian Law at the Juncture of the Rome Conference on the Establishment of an International Criminal Court: an Auspice and a Commitment of Italy). *Cooperazione fra Stati e giustizia penale internazionale, Societa' italiana di diritto internazionale, III Convegno*, Siena, 12-13 June 1998, Naples: Editoriale Scientifica, 1999, pp. 37-61.

"Le Statut de Rome de la Cour pénale internationale: le point de vue d'un négociateur". *Revue générale de droit international public*, 1999, 4, pp. 817-850.

"The Rome Statue of the ICC: Rays of Light and Some Shadows", in Politi — Nesi (eds.), *The Rome Statute of the International Criminal Court. A Challenge to Impunity (Proceedings of the Trento Meeting of 13-15 May 1999)*, Ashgate Publishing, Aldershot, United Kingdom, 2001, pp. 7-16.

"Elements of crimes", in Cassese — Gaeta — Jones (eds.), *The Rome Statute of the International Criminal Court. A Commentary*, Oxford University Press, London, 2002, vol. I, pp. 443-473.

"The Debate Within the Preparatory Commission for the International Criminal Court", in Politi — Nesi (eds.), *The International Criminal Court and the Crime of Aggression (Proceedings of the Trento Meeting of 30 May-1 June 2001)*, Ashgate Publishing, Aldershot, United Kingdom (in press).

33. Родригиш, Алмиру (Португалия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Португалии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить ему, что правительство Португалии приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Алмиру Родригиша для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах, которые должны состояться в ходе возобновленной сессии Ассамблеи государств — участников Международного уголовного суда в Нью-Йорке в феврале 2003 года.

Г-н Алмиру Родригиш работал судьей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, где он председательствовал в Судебной камере I (1999–2001 годы), был членом Комитета по правилам Трибунала (1997–1999 годы) и Председателем Рабочей группы по судебной практике (1997–1999 годы).

Заявление о соответствии требованиям

Со времени начала переговоров, приведших к принятию Римского статута, Португалия являлась твердым сторонником создания Международного уголовного суда. Португалия в качестве одного из членов — основателей Международного уголовного суда будет сохранять свою активную приверженность содействию международному уголовному правосудию и укреплению его.

Учитывая это и в соответствии со статьей 36 Римского статута, Португалия таким образом выдвигает кандидатуру судьи Алмиру Родригиша на выборах 18 судей Международного уголовного суда, которые состоятся в феврале 2003 года.

Кандидатура судьи Алмиру Родригиша выдвигается в соответствии со статьей 36.4(a)(ii) статута Международного уголовного суда.

Судья Алмиру Родригиш в настоящее время является заместителем Генерального прокурора и Председателем консультативно-правового управления министерства юстиции.

С1997 по 2001 год он работал судьей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, где он председательствовал в Судебной палате I
(1999–2001 годы), был членом Комитета по правилам Трибунала (1997–1999 годы) и Председателем Рабочей группы по судебной практике (1997–1999 годы).

В Португалии он также выполнял обязанности прокурора и преподавателя права в Центре правовых исследований (который готовит португальских судей) в Лиссабоне, где он был координатором в Департаменте правовой психологии.

Судья Алмиру Родригиш обладает специальными правовыми знаниями, касающимися насилия в отношении женщин и детей, как это предусматривается в статье 36.8(b) Римского статута.

Судья Алмиру Родригиш обладает как международным опытом, так и существенными знаниями в области уголовного права и уголовной процедуры. У него есть обширный опыт проведения сложных уголовных судебных разбирательств как в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии, так и в Португалии.

Судья Алмиру Родригиш является также автором многочисленных статей и публикаций, касающихся правосудия и международных отношений.

Судья Алмиру Родригиш пользуется известностью и большим уважением за свои высокие моральные качества, беспристрастность и добросовестность и обладает квалификацией, необходимой для назначения на самые высокие судейские должности в Португалии.

Он обладает, несомненно, доказанной компетентностью в областях уголовного права и процедуры, предусмотренной в статье 36.3(b)(i) Римского статута.

Помимо своего родного португальского языка, судья Алмиру Родригиш свободно владеет английским, французским, испанским и итальянскими языками.

(*Подпись*) Антониу **Мартинш да Круш**
Министр иностранных дел

* * *

Заместитель Генерального прокурора и руководитель Консультативно-правового управления Министерства юстиции

Дата и место рождения: 28 июля 1950 года, Боалдейя-Визеу, Португалия.

Образование

Сентябрь 2001 года, Курс международного гуманитарного права, Международный комитет Красного Креста, Лион, Франция.

Февраль 2001 года, «Международный симпозиум: сотрудничество и правовая помощь в целях эффективного осуществления международных соглашений», штаб-квартира Организации по запрещению химического оружия, Гаага.

Ноябрь 1998 года, семинар под названием «Международный уголовный суд: критическое рассмотрение работы Римской конференции», Эразмусский университет, Роттердам, Нидерланды.

1983–1993 годы, курсы аспирантской подготовки по:

– системе английского права и языку английского права (Школа правоведения, Кентский университет, Соединенное Королевство);

– европейскому праву (Центр правовых исследований, Лиссабон);

– правовым аспектам, касающимся компьютеризации (Центр правовых исследований, Лиссабон);

– основам знаний о личности и межличностных отношениях (Институт по изучению личности и отношений между людьми, Лиссабон);

– различным курсам по компьютерным операционным программам;

– французскому и английскому языкам.

Февраль/май 1984 года, исследовательская работа в аспирантуре по вопросу об общественных представлениях о правосудии, Лёвенский католический университет, Бельгия.

Июль 1981 года, обучение психологии (ученая степень, присваиваемая после пяти лет обучения), Школа психологии и педагогики, Лиссабонский университет.

Июль 1975 года, лиценциат в области права (ученая степень, присваиваемая после пяти лет обучения), Школа права, Коимбрский университет, Португалия.

Профессиональная деятельность

Консультант Управления Высокого представителя в Боснии и Герцеговине

Май 2002 года, доклад, озаглавленный “The Future of Domestic War Crimes in Bosnia and Herzegovina”.

В Международном трибунале по бывшей Югославии

1997–2001 годы, судья Международного трибунала по бывшей Югославии.

Член Судебной камеры I:

председательствующий судья по делу *Златко Алексовский* (Каоникский лагерь);

судья по делам *Горана Елисича* (Брчко) и генерала *Тихомира Блашкича* (Центральная Босния). Руководитель расследований смерти Докмановича и Ковачевича в Следственном изоляторе.

- 1998 год, председатель Рабочей группы по условиям содержания в Следственном изоляторе после смерти Докмановича и Ковачевича в этом изоляторе. В результате были внесены некоторые изменения.
- Участие в качестве судьи, представляющего Трибунал в работе Международного учебного суда, Гаага, ноябрь 1998 года.
- 1997–1999 годы, член Комитета по правилам процедуры и доказывания.
- 1999–2001 годы, председательствующий судья в Судебной камере I.

Председательствующий судья по делам генерала Радислава Крстича (геноцид в Сребренице) и по делам *Ковочка, Коса, Радича, Жижича и Пркача* (лагеря в Омарска, Кератерме и Трнополье).

- 1999–2001 годы, член Бюро Трибунала, консультирующего Председателя.
- 1999–2001 годы, Председатель Рабочей группы по судебной практике.
- Участие в качестве председательствующего судьи, представляющего Трибунал, в работе Международного учебного суда, Гаага, ноябрь 2001 года.

На национальном уровне

2002 год, Председатель Комитета по имплементационному законодательству МКК.

2001 год, руководитель Консультативно-правового управления Министерства юстиции.

1994 год, заместитель Генерального прокурора (самый высокий ранг в прокурорской карьере).

1993 год, составитель доклада Португалии об осуществлении Конвенции о правах ребенка, представленного Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

1986 год, прокурор в Синтре (1986 год), Авейру (1992 год) и Коимбре (1993 год). В Коимбре он также руководил департаментом по расследованиям и уголовному преследованию.

1985–1990 годы, лектор по вопросам судебной психологии, высшие курсы судебной медицины, Лиссабонский институт судебной медицины.

1984–1992 годы, координатор в департаменте судебной психологии, Управление социально-правовых исследований Центра правовых исследований, Лиссабон.

1982 год, лектор, консультант и научный сотрудник Центра правовых исследований, Лиссабон.

1976 год, заместитель прокурора в Регенжус де Монсараз (1976 год), Лиссабоне (1977 и 1979 годы), Лурише (1978 год) и Алиджу (1978 год).

1975 год, заместитель заместителя прокурора в Лурише и Лиссабоне (начальный уровень в карьере независимого магистрата, министерство юстиции).

Членство в профессиональных ассоциациях

1982 год, Международная ассоциация магистратов судов по делам несовершеннолетних и семейным отношениям.

1985 год, Группа по социальной психиатрии и праву, деятельность которой координируется Кентским университетом, Соединенное Королевство.

1986 год, Постоянная группа по междисциплинарному анализу, Центр правовых исследований, Лиссабон.

1986 год, основатель и член Исполнительного комитета Португальской ассоциации по нормам права, касающимся несовершеннолетних и семейных отношений.

1990 год, основатель и член Исполнительного комитета Института по чрезвычайным ситуациям, касающимся малолетних детей, Лиссабон.

1990 год, член Временного комитета Португальского общества судебной медицины.

1997 год, основатель и член Исполнительного комитета Ассоциации «Новое будущее».

Публикации

"Juger au Tribunal Pénal International pour l'ex-Yougoslavie" (Juzgar en el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia), en *Travail de mémoire 1914-1998*, París, Editions Autrement, 1999.

"Hearsay Evidence", en *Essays on ICTY procedure and evidence: In honor of President Gábrielle Kirk McDonald*, Kluwer, 2000, La Haya.

"The international criminal tribunal for the former Yugoslavia and international criminal law", *Portuguese Review of Criminal Science*, Coimbra Editora, 2001.

"Le Tribunal Pénal International pour l'ex-Yougoslavie", en *La Justice Pénale Internationale, Textes réunis par Simone Gaboriau et Hélene Pauliat*, Pulin Editions, Limoges, 2001.

"Um olhar sobre o Tribunal Penal Internacional para a ex-Jugoslávia" (Una mirada sobre el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia), en *Ministry of Foreign Affairs Review*, No. 2, junio de 2001.

"Justiça Penal Internacional e Tribunal Penal Internacional para a ex-Jugoslávia: Testemunho de uma Experiência" (Ley del Derecho Penal Internacional y el Tribunal Penal Internacional para la ex-Yugoslavia: Testimonio de una experiencia), en *Boletim da Ordem dos Advogados*, No. 21, agosto de 2002.

"O Processo Milosević-Razões para ter Esperança" (El juicio a Milosevic: razones para tener esperanzas), en *O Mundo em Português*, No. 31, abril de 2002.

"Colaboração Comunitária na Jurisdição Tutelar" (Cooperación comunitaria en la protección de menores) en *Revista Infãncia e Juventude* (La Revista de la Infancia y la Juventud), No. 83 (4), págs. 33 a 45.

"Prostituição: que conceito e que realidade?": (Prostitución: ¿qué concepto y qué realidad?) en *Revista Infãncia e Juventude*, No. 84 (2), págs. 2 a 34.

"Report of the XII Congress of the International Association of Juvenile and Family Court Magistrates", en *Revista Infãncia e Juventude*, No. 86 (3), págs. 65 a 89.

"Alternativas à Separação – Esboço de um Enquadramento Teórico" (Alternativas a la separación: bosquejo de un marco teórico), en *Revista Infãncia y Juventude*, No. 86 (4), págs. 7 a 16.

"XII Congress of the International Association of Juvenile and Family Court Magistrates: Separation Alternatives Seminar Report", en *Actes*, Río de Janeiro, (Brasil), 1986, págs. 79 a 88.

"Relatório do Seminário Europeu sobre Proteção do Adolescente e Soluções Alternativas" (Informe sobre el Seminario Europeo sobre Protección de la Juventud y Soluciones Alternativas), en *Revista Infãncia e Juventude*, No. 86 (1), págs. 43 a 53.

"L'intérêt de l'adolescent" (El bienestar del adolescente), Consejo de Europa, CDPC (85) 24.

"Interesse do Menor" (El bienestar del menor), en *Revista de Análise Psicológica*, Serie IV, Nos. 3 y 4, págs. 461 a 483.

"Representacão de Justiça em Portugal" (Representación Social de la Justicia en Portugal: un análisis sociosicológico del sistema judicial) en *Revista de Análise Psicológica*, Serie IV, Nos. 3 y 4, págs. 377 a 461.

"A Família e os Menores" (Familia y menores), en *Enciclopédia Legal* (Enciclopedia jurídica), págs. 76 a 84; Reader's Digest, Lisboa, 1987.

"Curso de Psicologia Judiciaria" (Curso de psicología judicial), Centro de Estudios Jurídicos, Lisboa, 1990.

"A Adopção: Aspectos Sócio-psicológicos e Jurídicos" (Adopción: aspectos sociosicológicos y jurídicos) en APPORT, Oporto, 1989.

"Le systéme de Protection Judiciaire Portugais" (El sistema de protección jurídica portugués), en *Europe et Protection de L'Enfance*", ANPASE, Cantaleu (Francia), 1987.

"A Protecção dos Adolescentes e as Soluções Alternativas à Colocação Institucional" (La protección de los adolescentes y las soluciones alternativas al ingreso en instituciones públicas), en *Revista Infância e Juventude*. No. 86 (1), págs. 43 a 51.

"A adopção Internacional" (La adopción internacional), Edición del Departamento de Relaciones Internacionales y de Convenciones en materia de Seguridad Social, Lisboa, 1988.

"O Psicólogo, a Communidade e a Criança" (El sicólogo, la sociedad y el niño), en *Revista Infãncia e Juventude*, No. 92 (3), págs. 59 a 65.

"Da Interdisciplinaridade às Comissões de Protecção de Menores" (De la interdisciplinariedad a las Comisiones de Protección de Menores), Edición del Ombudsman, Lisboa, 1993.

"Fundamentos da Justiça Tutelar" (Fundamentos de Justicia de Menores), Edición del Ombudsman, Lisboa 1993.

"Inquéritos Sociais" (Investigaciones sociales), *Revista Infãncia e Juventude*, No. 92 (4), págs. 53 a 60.

"Assessoria Técnica na Jurisdição de Menores e Família" (Asesoría Técnica sobre Derecho de Menores y Familia), en *Revista Infãncia e Juventude*, No. 92 (4), págs. 47 a 51.

"O Novo Regime Jurídico da Adopção" (El nuevo régimen jurídico de la adopción), en *Revista do Ministério Público*, No. 56, 1993, págs. 79 a 97.

"Os Direitos da Criança: o Legislado e o Vivido" (Derechos de la infancia: lo legislado y lo vivido), en *Revista Infãncia e Juventude*, No. 94 (3), págs. 37 a 63.

"Reflexões sobre a Aplicação do Novo Regime Jurídico Português de Adopção" (Reflexiones sobre la aplicación del nuevo régimen jurídico portugués de adopción), en *European Congress on Adoption, Social Action*, Lisboa, 1995, págs. 155 a 166.

Готовящиеся публикации

"Apport de la Pratique du Tribunal Pénal International pour l'ex-Yougoslavie à la Protection des Droits Fondamentaux de la Personne Humaine" (Contribución de la práctica del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia a la protección de los derechos humanos fundamentales), que aparecerá en *Essays in honour of Judge A. Cassese*, 2001.

Особые интересы

Международные аспекты уголовного права и уголовной процедуры; психологические аспекты уголовного права; права детей и права человека; исследования по междисциплинарным нормам права и нормам права, касающимся несовершеннолетних и семейных отношений; процесс принятия решений; вынесение приговоров; свидетельские показания.

Участие в совещаниях

Выступал с докладами, часть которых была опубликована, на более чем 100 совещаниях (конгрессах, семинарах, симпозиумах и т.д.) как на национальном, так и на международном уровнях по вопросам прав детей и прав человека, семейного права, уголовного права, отношений между людьми, свидетельских показаний, жестокого обращения с детьми и детской преступности, управления и организации судебной деятельности.

Читал лекции по международному уголовному праву, международному гуманитарному праву, международной уголовной процедуре, международной юрисдикции и международным трибуналам и судам в Боснии и Герцеговине (Сараево), Югославии (Белград), Германии (Берлин), Франции (Париж, Лиль, Лимож, Лион), Бразилии (Сан-Паулу, Бразилиа, Кампо-Гранде, Чиаба, Куритиба, Фош-до-Игуацо), Швейцарии (Женева), Косово (Приштина), Союзная Республика Югославия, и Португалии (Лиссабон).

Знание языков

Португальский (родной язык), английский, французский, испанский и итальянский (читает и понимает устную речь).

* * *

1. Алмиру Родригиш является кандидатом, поддерживаемым Португалией, для избрания в Международный уголовный суд.

2. Он родился в 1950 году и имеет степень лиценциата в области права от Коимбрского университета и степень лиценциата в области психологии от Лиссабонской школы психологии и педагогики, Португалия.

3. С 1983 по 2001 год он проходил подготовку на нескольких курсах и аспирантских семинарах в Португалии, Франции, Бельгии, Нидерландах и Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии в таких областях, как общественные представления о правосудии, личность и межличностные отношения, европейское право, английская правовая система и правовой язык, Международный уголовный суд, сотрудничество и правовая помощь в целях эффективного осуществления международных соглашений,

эффективного осуществления международных соглашений, международное гуманитарное право и т.д. (см. прилагаемые биографические данные).

4. Он публиковал доклады, выступал на конференциях и читал лекции на курсах по международному уголовному праву, гуманитарному праву, процедуре международного уголовного права, по правам человека детей в Боснии и Герцеговине, Германии, Франции, Бразилии, Швейцарии, Косово, Союзная Республика Сербия, и Португалии.

5. Алмиру Родригиш был избран судьей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии на срок с 1997 по 2001 год и выполнял функции председательствующего судьи Судебной камеры I этого Суда. С 1997 по 1999 год он председательствовал в Рабочей группе по процедурным правилам. В его прилагаемых биографических данных подробно говорится о его функциях и успешной работе в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии и в рамках других видов деятельности в этом Трибунале.

6. В Португалии Алмиру Родригиш дослужился до должности заместителя Генерального прокурора и читал лекции в Школе по подготовке судей и прокуроров в области судебной психологии. В настоящее время он является советником министра юстиции.

7. Алмиру Родригиш является автором нескольких докладов, очерков и публикаций, перечисленных в прилагающихся биографических данных и посвященных главным образом международному уголовному праву и процедуре, защите подростков и детей, усыновлению и судебной практике в отношении несовершеннолетних. Готовится к выходу работа “Apport de la Pratique du Tribunal Pénal International pour l’ex-Yugoslavie à la Protection des Droits Fondamentaux de la Personne Humaine”, которая будет включена в сборник Essays in honour of Judge A. Cassesse.

8. Опыт Алмиру Родригиша в области международного уголовного права и процедуры и его заинтересованное отношение к сфере права, касающегося несовершеннолетних детей и подростков, и прежде всего его опыт работы в Международном трибунале по бывшей Югославии убеждают нижеподписавшихся в том, что его кандидатура для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда отвечает требованиям статьи 36(3) Римского статута.

Лиссабон, 15 октября 2002 года

34. Родригес Седеньо, Виктор (Венесуэла)

[Подлинный текст на английском/
испанском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Боливарской Республики Венесуэла свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций, Управлению по правовым вопросам, и имеет честь сослаться на свою ноту от 13 сентября 2002 года в связи с выдвижением кандидатов на должность судей Международного уголовного суда.

Постоянное представительство Боливарской Республики Венесуэла хотело бы сообщить в этой связи Секретариату, Управлению по правовым вопросам, о решении правительства Венесуэлы выдвинуть кандидатуру посла Виктора Родригеса Седеньо на должность судьи Международного уголовного суда, список B, в связи с предстоящими 3–7 февраля 2003 года выборами на возобновленной первой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда.

Эта кандидатура представляется в соответствии с положениями пунктов 3–5 статьи 36 Статута Международного уголовного суда.

…

Постоянное представительство Венесуэлы также хотело бы сообщить, что помимо национальной группы Венесуэлы в Постоянной Палате Третейского Суда кандидатура посла Родригеса Седеньо также была поддержана национальной ассамблеей.

Заявление о соответствии требованиям

Боливарская Республика Венесуэла представляет кандидатуру посла Виктора Родригеса Седеньо на должность судьи Международного уголовного суда, список B, которого выдвигает Национальная группа Венесуэлы в Постоянной палате Третейского суда. Кандидат свободно владеет испанским, английским и французским языками. Он является гражданином Венесуэлы и более никакого другого государства.

Кандидат обладает моральными и профессиональными качествами, необходимыми для работы на столь важном посту. Он обладает большим и признанным опытом в области международного права, особенно международного права по правам человека, а также в юридической и научной областях, в которых он зарекомендовал себя беспристрастным и честным специалистом.

Он зарекомендовал себя как юрист и ученый как на национальном, так и международном уровнях. В настоящее время он вновь избран членом Комиссии международного права; с 1998 года он является Специальным докладчиком Комиссии по теме «Односторонние акты государств» и вносит свой вклад в кодификацию и прогрессивное развитие международного права. В Дипломатической академии Венесуэлы и в различных национальных университетах он преподавал дисциплины, связанные с публичным

международным правом и международными отношениями. Выступал с докладами и лекциями на различных международных мероприятиях по вопросам международного права, в том числе по вопросам создания и функционирования Международного уголовного суда.

Работая на дипломатических должностях, он в течение многих лет представлял Венесуэлу в различных органах, занимающихся вопросами прав человека, в частности в Комиссии по правам человека и Исполнительном комитете Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Особо следует отметить тот факт, что в период создания Международного уголовного суда он возглавлял делегацию Венесуэлы, которая принимала активное участие в этой работе, и опубликовал множество статей по этому вопросу.

Биография посла Родригеса Седеньо свидетельствует о его компетентности и профессиональном опыте, которые, согласно положениям пункта 3 статьи 36 Римского статута, необходимы для надлежащего выполнения исключительно ответственных функций судьи Международного уголовного суда. В этой связи следует особо выделить следующие аспекты его профессиональной карьеры.

Работа на международных должностях

- Член Комиссии международного права Организации Объединенных Наций с 1997 года; с 1998 года является Специальным докладчиком Комиссии по теме «Односторонние акты государств»
- Председатель Комитета по правилам процедуры Генеральной конференции Международной организации труда (МОТ), 2002 год
- Председатель Комитета по правовым вопросам и международно-правовым нормам, МОТ (1999–2002 годы)
- Председатель Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 1998–1999 годы
- Заместитель Председателя Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 1997–1998 годы

Научно-преподавательская работа

- Преподаватель Дипломатической академии Венесуэлы
- Преподаватель международного права в аспирантуре Центрального университета Венесуэлы, 1984 год. Тема: «Новые источники международного права»
- Преподаватель факультета общественных связей Католического университета им. Андреса Бельо в Каракасе, международная проблематика, 1983–1985 годы
- Докладчик на семинаре международного права по теме: «Односторонние акты государств», июнь 1999 года, июль 2000 года и 2002 год, Женева

- Докладчик на семинаре международного права Комиссии международного права по теме: «Создание Международного уголовного суда». Женева, июнь 1997 года

Основные опубликованные работы

La Corte Internacional de Justicia, un mecanismo de solución de controversias. (Tierra de Gracia. Washington, 1992) (versión revisada y ampliada en preparación).

La Corte Penal Internacional. *Temas de Derecho Internacional*, vol. I, (Caracas, 1996).

El papel del Fiscal en la Corte Penal Internacional. *Temas de Derecho Internacional*, vol. II (Caracas, 1997).

Nota sobre la elaboración de la Convención sobre el derecho de los cursos de agua internacionales con fines distintos a la navegación: solución de controversias. *Temas de Derecho Internacional*, vol. III (Caracas, 1998).

Contribución al estudio de la competencia de Corte Penal Internacional y al ejercicio de su jurisdicción. *Temas de Derecho Internacional*, vol. VI (Caracas, 2001).

Introducción al estudio de la competencia de la Corte Penal Internacional, el inicio del proceso y la admisibilidad de un asunto. *Temas de Derecho Internacional*, vol. VII (Separata, Caracas, 2002).

Contribucion a la definición de los actos unilaterales del Estado. *Anuario Mexicano de Derecho Internacional* (México, 2003).

Таким образом правительство Боливарской Республики Венесуэлы полностью поддерживает кандидатуру посла Родригеса Седеньо на должность судьи Международного уголовного суда, поскольку он удовлетворяет требованиям для назначения, предусмотренным в списке B, и правительство считает, что в случае избрания он сумеет внести важный вклад в осуществление целей и задач, которые определило для себя международное сообщество в качестве нового вызова.

* * *

Образование

Центральный университет Венесуэлы, 1965–1970 годы. Бакалавр права.

Учеба в аспирантуре в Институте европейских исследований Женевского университета, 1972–1973 и 1975–1976 годы. Диплом по специальности «европейские исследования».

Учеба в аспирантуре в Институте исследований проблем развития, Женевский университет, 1972–1973 и 1975–1976 годы.

Изучение международной проблематики в Институте высших международных исследований Парижского университета II. Диплом. 1977–1979 годы.

Диплом по специальности международного публичного права Парижского университета II. Экзамены на степень доктора наук в указанном университете. 1978–1980 годы.

Научно-преподавательская работа

Преподаватель факультета общественных связей Католического университета им. Андреса Бельо в Каракасе, международная проблематика, 1983–1985 годы.

Преподаватель международного права в аспирантуре Центрального университета Венесуэлы, 1984 год. Дисциплина: новые источники международного права.

Докладчик на семинаре по вопросам международного права Комиссии международного права по теме: «Создание Международного уголовного суда». Женева, июнь 1997 года.

Докладчик на семинаре по вопросам международного права по теме «Односторонние акты государства», июнь 1999 года, июль 2000 года и 2002 год, Женева.
Преподаватель Дипломатической академии Венесуэлы.

Профессиональная деятельность

Представлял Венесуэлу в Женеве (1974–1976 годы и с 1997 года по настоящее время); Париж (1976–1980 годы); Исполнительный секретарь Дипломатической академии (1984–1985 годы); Вена (1985–1987 годы); Гаага (1987–1989 годы); директор договорного управления министерства иностранных дел (1989–1991 годы); Нью-Йорк (1991–1992 годы); Вашингтон (1992–1994 годы); Пуэрто-Рико (1994–1997 годы).

Посол Венесуэлы с 1994 года.

Участие в конференциях и совещаниях

Член делегации Венесуэлы на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Шестой комитет (правовые вопросы), 1969, 1983, 1991 и 1993–2002 годы.

Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам представительства государств в их отношениях с международными организациями, Вена, 1975 год; и конференции по праву договоров между государствами и международными организациями и между международными организациями, Вена, 1986 год. Член юридического редакционного комитета.

Рабочая группа и Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда (1995–1998 годы).

Дипломатическая конференция полномочных представителей Организации Объединенных Наций, посвященная созданию Международного уголовного суда, Рим, июль 1998 года.

Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда (1998–2002 годы).

Ассамблея государств — участников Римского статута.

Представитель Венесуэлы в Комиссии по правам человека, Женева, 1998–2002 годы.

Представитель Венесуэлы в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (1998–2001 годы).

Работа на международных должностях

Член Комиссии международного права Организации Объединенных Наций с 1997 года.

Специальный докладчик по теме «Односторонние акты государств» с 1998 года.

Заместитель Председателя Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (1997–1998 годы).

Председатель Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 1998–1999 годы.

Председатель Комитета по правовым вопросам и международно-правовым нормам Международной организации труда (1999–2002 годы).

Председатель Комитета по правилам процедуры Генеральной конференции МОТ (2002 год).

Опубликованные работы

La Corte Internacional de Justicia, un mecanismo de solución de controversias. (Tierra de Gracia, Washington, 1992) (versión revisada y ampliada en preparación).

La Corte Penal Internacional. *Temas de Derecho Internacional*, vol. I (Caracas, 1996).

El papel del Fiscal en la Corte Penal Internacional. *Temas de Derecho Internacional*, vol. II (Caracas, 1997).

Nota sobre da elaboración de la Convención sobre el derecho de los cursos de agua internacionales con fines distintos a la navegación: solución de controversias. *Temas de Derecho Internacional*, vol. III (Caracas, 1998).

Contribución al estudio de la competencia de la Corte Penal Internacional y al ejercicio de su jurisdicción. *Temas de Derecho Internacional*, vol. VI (Caracas, 2001).

Introducción al estudio de la competencia de la Corte Penal Internacional, el inicio del proceso y la admisibilidad de un asunto. *Temas de Derecho Internacional*, vol. VII (Separata, Caracas, 2002).

Contribución a la definición de los actos unilaterales del Estado. *Anuario Mexicano de Derecho Internacional* (México, 2003).

* * *

Каракас, 25 ноября 2002 года

Ваше Превосходительство,

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству, чтобы сообщить, что в соответствии с положениями статьи 36 Римского статута Национальная группа Венесуэлы в Постоянной палате Третейского суда решила выдвинуть посла Виктора Родригеса Седеньо кандидатом на должность судьи Международного уголовного суда на выборах, которые состояться в феврале 2003 года в Нью-Йорке.

Национальная группа Венесуэлы считает, что посол Родригес, который является членом Комиссии международного права и который в течение многих лет представлял Венесуэлу в различных органах по правам человека и с первых дней участвовал в процессе создания Суда, обладает всеми необходимыми качествами для работы на столь ответственном посту.

(*Подпись*) Эфраин **Чач Аристигьета**

(*Подпись*) Мигель Анхель **Бурельи Ривас**

(*Подпись*) Педро **Никкен**

35. Сиссоко, Мори Усман (Нигер)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Со ссылкой на записку Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 13 сентября 2002 года имею честь настоящим довести до Вашего сведения, что Республика Нигер решила выдвинуть кандидатуру г-на Мори Усмана Сиссоко для избрания в судьи Международного уголовного суда.

Данная кандидатура представляется по списку A.

…

Заявление о соответствии требованиям

Дата и место рождения: 12 июня 1952 года, Ниамей.

Занимаемая должность: Председатель Счетной и бюджетно-ревизионной палаты Верховного суда.

Образование

1959–1965 годы: Новая школа для мальчиков, Ниамей.

1965–1970 годы: общеобразовательный колледж.

1970–1973 годы: лицей «Исса Бери», Ниамей.

1973–1977 годы: Дакарский университет.

Специализированное обучение

1977–1979 годы: национальная школа магистратуры, Париж.

Дипломы

Июль 1977 года: диплом юриста со специализацией в области частно-правового регулирования предпринимательской деятельности (эквивалент степени магистра).

Июнь 1979 года: диплом Национальной школы магистратуры.

Профессиональная деятельность

1979–1980 годы: следственный судья третьей палаты суда первой инстанции, Ниамей.

1980–1982 годы: председатель коллегии суда, Доссо.

1982–1983 годы: следственный судья третьей палаты суда первой инстанции, Ниамей.

1983–1989 годы: советник Апелляционного суда, Ниамей.

1989–1994 годы: директор Отдела по судебным вопросам министерства юстиции.

1994–1999 годы:	советник Верховного суда Нигера (советник Конституционной палаты, Судебной палаты, Счетной и бюджетно-ревизионной палаты).
1999–2000 годы:	Генеральный инспектор судебных инстанций.
2000 год — по настоящее время	Председатель Счетной и бюджетно-ревизионной палаты.

Другие должности

Следственный судья Специального суда, 1985–1988 годы.

Член Суда по делам государственной безопасности, 1988–1989 годы.

Председатель Контрольной палаты Специального суда, 1988–1989 годы (до даты роспуска этого суда Суверенной национальной конференцией).

Судья Высокого суда, учрежденного Суверенной национальной конференцией, 1991–1993 годы.

Председатель Обвинительной палаты Суда по делам государственной безопасности, 1991–1994 годы.

Семинары

Международный коллоквиум по правам человека, Дакар, март 1980 года.

Соглашение о штаб-квартире «Эр Африк», Абиджан, декабрь 1983 года.

Двадцать первый конгресс Международного института права франкоязычных стран, Либревиль, май 1990 года.

Стипендия Организации Объединенных Наций в области прав человека, Женева и Страсбург (сертификат о сдаче конкурсных экзаменов и прохождении стажировки, июль 1992 года).

Правовая защита ребенка, Бордо (сертификат выдан Агентством по культурному и техническому сотрудничеству, октябрь 1994 года).

Практикум по вопросам стратегического планирования и седьмая Генеральная ассамблея Африканской организации высших ревизионных учреждений (АОВРУ), февраль-март 1997 года.

Стажировка по вопросам финансового контроля, Абиджан, октябрь-декабрь 1997 года.

Курсы усовершенствования по финансовым вопросам, Либревиль, сентябрь 1999 года.

Научные труды

Научный труд «Права человека в Нигере», написанный в 1990 году, не опубликован. Эта работа использовалась в переходный период 1991–1993 годов в качестве одного из документов в ходе переговоров между различными спонсорами и правительством Республики Нигер в целях оценки положения в области прав человека.

Владение иностранными языками

Два государственных языка (джерма и хауса), бамбара и волоф.

Французский, английский и испанский.

36. Слэйд, Туилома Нерони (Самоа)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Независимого государства Самоа при Организации Объединенных Наций, ссылаясь на записку Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 13 сентября 2002 года, имеет честь направить Юрисконсульту Организации Объединенных Наций сведения о кандидатуре посла Туиломы Нерони Слэйда, выдвигаемой Самоа для выборов в состав судей Международного уголовного суда.

…

Заявление о соответствии требованиям

Настоящее заявление представляется в соответствии со статьей 36.4(a) Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 7 резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда:

1. В течение восьми с лишним лет г-н Туилома Нерони Слэйд является барристером и главным адвокатом и обладает высокими моральными качествами, а также беспристрастностью и независимостью, что удовлетворяет требованиям, предъявляемым в Независимом государстве Самоа для назначения на высшие судебные должности (статья 36.3(a)).

2. Г-н Слэйд удовлетворяет требованиям подпунктов (i) и (ii) статьи 36.3(b), о чем свидетельствует его биографическая справка. Он обладает признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом работы в качестве прокурора и адвоката в сфере уголовного судопроизводства. Он также обладает признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности в его аспектах, касающихся прав человека, и обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

3. Г-н Слэйд в совершенстве знает английский язык и свободно говорит на нем (статья 36.3(c)).

4. Г-н Слэйд выдвигается кандидатом для включения в список A для целей, указанных в статье 36.5.

5. Что касается положений подпунктов (i)–(iii) статьи 36.8(a), то здесь следует указать следующее:

i) г-н Слэйд обладает соответствующей квалификацией и занимался профессиональной юридической деятельностью в Самоа и Новой Зеландии, в которых действует правовая система общего права;

ii) г-н Слэйд является гражданином Самоа, которое является членом Азиатской группы;

iii) г-н Слэйд является лицом мужского пола.

6. Что касается статьи 36.8(b), то г-н Слэйд обладает опытом юридической деятельности по широкому кругу специальных вопросов, в том числе по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин и детей. Его опыт работы в суде включает судопроизводство по делам, связанным с изнасилованием, убийством и другими тяжкими преступлениями, связанными с насилием и сексуальными посягательствами.

* * *

Дата и место рождения: 8 апреля 1941 года, Самоа.

Образование

Бакалавр права, Веллингтонский университет королевы Виктории, Новая Зеландия.

Гаагская академия международного права (1971 год).

Стипендиат ЮНИТАР, Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (1971 год).

Стипендиат, занимался исследованиями в области договорного права, Оттава (1973 год).

Барристер и солиситор, Самоа и Новая Зеландия.

Профессиональная деятельность

1993 год по настоящее время	Посол/Постоянный представитель Независимого государства Самоа при Организации Объединенных Наций. Посол в Соединенных Штатах Америки. Посол в Канаде.
1983–1993 годы	Заместитель Директора Юридического отдела Секретариата Содружества, Лондон.
1976–1982 годы	Генеральный прокурор Самоа.
1973–1975 годы	Парламентский советник при правительстве Самоа.
1969–1973 годы	Главный советник по правовым вопросам и старший прокурор, Управление генерального прокурора, правительство Самоа.
1967–1968 годы	Частная юридическая практика, Веллингтон, Новая Зеландия.

Общественная деятельность

Настоящее время	Председатель Альянса малых островных государств. Член Исполнительного совета Глобального экологического фонда. Член Совета управляющих Международного океанографического института.
2001 год	Сопредседатель Объединенной рабочей группы по осуществлению положений Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.
2001 год	Лауреат премии Элизабет Хоб за успехи в экологической дипломатии.
2000 год	Член Консультативного совета Всемирного банка/Целевой группы Содружества по малым государствам.
2000–2002 годы	Сопредседатель Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права.
1999–2002 годы	Глава делегации Самоа на сессии Подготовительной комиссии Международного уголовного суда.
1998 год	Руководитель делегации Самоа на Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда. Координатор по преамбуле и заключительным положениям проекта Римского статута на Дипломатической конференции полномочных представителей по учреждению Международного уголовного суда.
1996–1998 годы	Председатель Рабочей группы азиатских государств по реформе процедуры подбора кандидатур в Организации Объединенных Наций.
1997 год	Ведущий/Председатель семинара по ядерной проблематике, организованного Южнотихоокеанским форумом в Суве, Фиджи.
1995/1997/2001 годы	Заместитель Председателя Конференции участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
1996 год	Председатель шестого Азиатско-тихоокеанского семинара по вопросам изменения климата, Сува, Фиджи. Заместитель Председателя рабочей группы Постоянного арбитражного суда по экологическому праву и праву природных ресурсов, Гаага. Член группы наблюдателей Содружества на всеобщих выборах в Сьерра-Леоне. Председатель Регионального совещания по вопросам, касающимся науки и воздействия изменения климата на тихоокеанские острова, Апиа, Самоа.

1995–1996 годы	Адвокат Самоа в Международном Суде во время рассмотрения просьб о консультативном заключении относительно законности угрозы применения или применения ядерного оружия.
1995 год	Представитель Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых Островов, Соломоновых Островов и Самоа во время обращения в Международный суд с ходатайством о вмешательстве в связи с проведением ядерных испытаний (*Новая Зеландия* против *Франции*). Председатель Рабочей группы I Подготовительного комитета Межправительственной конференции по защите морской среды от деятельности, осуществляемой на суше, Рейкьявик, Исландия.
1994 год	Заместитель Председателя Всемирной конференции по вопросам устойчивого развития островных развивающихся государств.
1993 год	Участник выездной миссии Совета по опеке Организации Объединенных Наций на подмандатную территорию Палау.
1983–1993 годы	В качестве консультанта по правовым вопросам в Юридическом отделе секретариата Содружества участвовал в самых различных видах правовой и консультативной деятельности, осуществлявшейся совместно с государствами-членами и представителями их судебных органов, в том числе в таких областях, как международные гуманитарные стандарты и аспекты международного права, касающиеся прав человека, поддержание правопорядка и создание механизмов для оказания взаимной помощи в уголовных делах.
1992 год	Руководитель Группы поддержки секретариата Содружества для Группы наблюдателей за проведением конституционного референдума на Сейшельских островах. Председатель Рабочей группы по разработке учебной программы для юридического факультета Южнотихоокеанского университета.
1990 год	Член Группы поддержки секретариата Содружества для Миссии по наблюдению за всеобщими выборами в Малайзии.
1989 год	Юрисконсульт Агентства по вопросам рыболовства Южнотихоокеанского форума.
1986 год	Председатель первой Конференции Южнотихоокеанского региона по правовым вопросам, Апиа, Самоа.
1984 год	Советник Международной конституционной комиссии по расследованию, касающемуся народности банабан, в Республике Кирибати.
1980–1982 годы	Временно исполняющий обязанности Главного судьи Самоа в течение нескольких периодов.

1973–1976 годы Руководитель делегации Самоа на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Статьи и выступления

«Масштабы и диапазон незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями», документ, представленный на Региональном совещании Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, Веллингтон, Новая Зеландия, 2001 год.

“An Examination of the Kyoto Protocol from the Small Island Perspective”, Tuiloma Neroni Slade and Jacob Werksman, 2000, *Climate Change and Development*, Yale School of Forestry & Environmental Studies, Luis Gomez-Echeverri (ed.).

Основной доклад на Конференции Международной ассоциации права, посвященной перспективам развития международного права в Тихоокеанском регионе, Веллингтон, Новая Зеландия, 1999 год.

Основной доклад на Конференции «ЮНСЕД+7 и Барбадос», *Мир на морях XXVII в новом тысячелетии*, Сува, Фиджи, 1999 год.

Preamble and Final Clauses, Tuiloma Neroni Slade and Roger S. Clark, 1999, *The International Criminal Court: The Making of the Rome Statute: Issues, Negotiations, Results*, Roy S. Lee (ed.).

“The Convention on Climate Change: A view from the Small Island States”, 1997, *Our Planet* (UNEP), vol. 9, No. 7.

Вступительное слово на заседании Международного Суда, посвященном подготовке консультативных заключений относительно законности применения ядерного оружия, 1996 год, *Дело против бомбы*, Р.С. Кларк и М. Сэнн (опубликовано).

Выступление, посвященное международным переговорам по вопросу об изменении климата и берлинскому мандату, на шестом Азиатско-тихоокеанском семинаре по проблеме изменения климата, Сува, Фиджи, 1996 год.

“1995 Review and Extension of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons”, 1995, *Review of European Community and International Environmental Law*, Sands, P. (ed.).

“The Pacific Islands Law Officers Meeting (PILOM)”, 1992, *Melanesian Law Journal*, Nonggorr (ed.).

“Forum Fisheries Agency and the Next Decade: the Legal Aspects”, 1990, *The Forum Fisheries Agency: Achievements, Challenges and Prospects*, Herr, R. (ed.).

“Law Officers in the Pacific Island States”, 1988, *Law, Politics and Government in the Pacific Island States*, Ghai, Y.H. (ed.).

“Dissemination of Human Rights Standards in a Culturally Diverse Region”, 1987, *Human Rights, Information and Dissemination*, UNESCO seminar publication.

“A Constitution in Practice”, [1984] *New Zealand Law Journal, 181.*

Joint Editor, *Commonwealth Law Bulletin* (1983–1993).

Member, Editorial Committee, *Law Reports of the Commonwealth* (until 1993).

Compiler/Editor, *Western Samoa Law Reports* (until 1983).

Дополнительные документы и выступления по вопросам экологии и развития и процессам и переговорам, касающимся изменения климата.

37. Сок, Реймонд К. (Гамбия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Гамбии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и уведомляет его о том, что Гамбия решила выдвинуть кандидатуру г-на Реймонда Сока для избрания на должность судьи Международного уголовного суда.

В настоящее время г-н Реймонд Сок является Генеральным солиситором и Юрисконсультом по правовым вопросам Управления Генерального прокурора и министерства юстиции и по делам Национального собрания.

Г-н Сок является специалистом в области прав человека и международного гуманитарного права, а также специалистом по таким конкретным вопросам, как насилие в отношении женщин и детей. В настоящее время он возглавляет подразделение, занимающееся вопросами прав ребенка, созданное недавно при содействии Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в Управлении Генерального прокурора страны, при этом он осуществляет контроль за исполнением финансируемых ЮНИСЕФ проектов по созданию национальной комиссии по правам ребенка и обеспечению согласованности внутреннего законодательства с положениями Конвенции о правах ребенка. Г-н Сок принимал участие в семинарах и совещаниях, проводившихся в рамках разработки Римского статута Международного уголовного суда.

Хотя г-н Сок обладает достаточной квалификацией для выдвижения по обоим спискам, о которых идет речь в пункте 5 статьи 36 Статута, его кандидатура выдвигается по списку B.

Г-н Реймонд Сок является гражданином Гамбии и выдвигается кандидатом как гражданин этой страны.

Заявление о соответствии требованиям

В настоящее время г-н Реймонд Сок является Генеральным солиситором и Юрисконсультом Управления Генерального прокурора и министерства юстиции и по делам Национального собрания. Двадцать четыре года назад, в 1978 году, г-н Сок, будучи членом Почетного общества «Среднего темпла», был принят в Английскую коллегию адвокатов; затем он работал в качестве государственного адвоката (1978–1980 годы); был назначен первым директором Африканского центра исследований в области демократии и прав человека — региональной неправительственной организации, созданной при его содействии (1990–1995 годы); занимался частной адвокатской практикой (1995–2000 годы); а с 2000 года по настоящее время работает по контракту в качестве Генерального солиситора и Юрисконсульта. Г-н Сок принимал участие в семинарах и совещаниях, проводившихся в рамках разработки Римского статута Международного уголовного суда.

Г-н Сок, безусловно, является весьма компетентным и опытным юристом, специализирующимся в области прав человека и международного гуманитарного права, и характеризуется высокими моральными качествами, беспристрастностью и независимостью. Он обладает необходимым опытом и квалификацией для назначения на самую высокую должность в судебной системе Гамбии.

Г-н Сок имеет степень бакалавра (диплом с отличием) по английскому языку и свидетельство о прохождении последипломной подготовки в области разработки законов. Он блестяще владеет английским языком, который является одним из языков Суда.

Хотя г-н Сок обладает достаточной квалификацией для обоих списков, о которых идет речь в пункте 5 статьи 36 Статута, его кандидатура выдвигается по списку B.

Республика Гамбия расположена на северо-западном побережье Африки. Ее правовая система основывается на системе общего права, унаследованной от Великобритании, и включает принципы права справедливости, а также нормативные акты, принятые в стране после достижения независимости в 1965 году.

Как уже указывалось выше, г-н Сок является специалистом в области прав человека и международного гуманитарного права, в том числе в конкретных вопросах, таких, как насилие в отношении женщин и детей. В настоящее время он возглавляет подразделение, занимающееся вопросами прав ребенка, которое было создано при содействии ЮНИСЕФ в Управлении Генерального прокурора, при этом он контролирует исполнение финансируемых ЮНИСЕФ проектов по созданию национальной комиссии по правам ребенка и обеспечению согласованности внутреннего законодательства с положениями Конвенции о правах ребенка. В апреле 2001 года он возглавлял делегацию Гамбии, которая изучала работу Национальной комиссии Ганы по вопросам, касающимся женщин и детей, функционирующей под эгидой ЮНИСЕФ.

Г-н Реймонд Сок является гражданином Гамбии, и его кандидатура выдвигается от этой страны.

* * *

Дата рождения: 5 июня 1946 года.

Пол: мужской.

Образование

Степень/диплом	*Изучаемый предмет*	*Название учебного заведения и дата окончания учебы*
Свидетельство об окончании курсов по подготовке в области разработки законов	Разработка законов	Австралийский институт разработки законов, Канберра, 1980 год
Степень бакалавра права (барристер) (2:2)	Юриспруденция	Юридическая школа «Судебные Инны», Ченсери Лейн, Лондон, 1975–1978 годы
Степень магистра	Английская литература	Университет штата Пенсильвании, Соединенные Штаты Америки, 1968–1970 годы
Свидетельство об окончании курса подготовки в области коммуникации	Коммуникация	Фордхэмский университет, Нью-Йорк, 1966 год
Степень бакалавра (диплом с отличием)	Английский язык	Колледж им. Льюиса и Кларка, Портленд, штат Орегон, Соединенные Штаты Америки, 1965–1968 годы

Профессиональная квалификация

Дипломированный адвокат — специалист в области разработки законов.

Специалист в области прав человека и международного гуманитарного права.

Умение работать на компьютере: имеет навыки практической работы на компьютере, использования возможностей Интернета и подготовки документации для представления.

Профессиональная деятельность

• **Должность:**	Генеральный солиситор и Юрисконсульт, с 2000 года по настоящее время
Место работы:	Правительство Гамбии
Вид деятельности:	Государственная служба
Местонахождение государственного учреждения:	Банджул
Круг обязанностей:	Управление работой министерства юстиции и по делам Национального собрания.
	Надзор за осуществлением гражданского судопроизводства
	Оказание помощи Генеральному прокурору и министру юстиции и по делам Национального собрания.

Основные достижения

– Перестройка работы министерства юстиции и децентрализация высокого суда — продолжается в настоящее время.

– Укрепление роли Управления Генерального прокурора в качестве координационного центра деятельности по защите прав человека.

– Оказание содействия в предоставлении Африканской комиссии по правам человека и народов постоянного помещения.

Опыт руководящей работы и число подчиненных

– Осуществление контроля за работой целого министерства юстиции, в штате которого числятся 23 юриста и 27 сотрудников из числа административного и технического персонала.

– Осуществление функций административного руководства в качестве постоянного секретаря министерства.

– В качестве Генерального солиситора г-н Сок руководит работой всех подразделений министерства, включая отдел уголовного судопроизводства, отдел гражданского и международного права, отдел по разработке законов и по парламентским вопросам, отдел главного секретаря, отдел регистрации компаний и отдел куратора по вопросам, касающимся земельной собственности.

– Г-н Сок является ведущим адвокатом в уголовном и гражданском судопроизводстве и утверждает заключения юристов по уголовным и гражданским делам.

• **Должность:**	Председатель Совета управляющих Института по правам человека и развитию в Африке, с 2000 года по настоящее время.
• **Должность:**	Член Совета управляющих Института по правам человека и развитию в Африке, 1997–2000 годы.
• **Должность:**	Директор (главный административный сотрудник), 1990–1995 годы.
Место работы**:**	Африканский центр исследований в области демократии и прав человека.
Вид деятельности**:**	Неправительственная организация.
Местонахождение:	Банджул.
Выполняемые функции**:**	Разработка и осуществление политики и основных программ Центра.

Основные достижения

Создание Центра: развитие его инфраструктуры и его материальных и людских ресурсов; разработка и осуществление основных программ Центра; осуществление программ, направленных на сбор средств, и обеспечение признания Центра в качестве региональной неправительственной организации.

• **Должность:** Генеральный солиситор и Юрисконсульт, министерство юстиции, 1985–1990 годы.

• **Должность:** Исполняющий обязанности Генерального солиситора и Юрисконсульта, министерство юстиции, 1984–1985 годы.

Место работы**:** Правительство Гамбии.

• **Должность:** Исполняющий обязанности начальника Службы регистрации актов гражданского состояния, министерство юстиции, 1983–1984 годы.

Место работы**:** Правительство Гамбии.

•**Должность:** Разработчик законов, министерство юстиции, 1982–1983 годы.

•**Должность:** Государственный юрисконсульт, министерство юстиции, 1979–1982 годы.

•**Должность:** Помощник секретаря, министерство сельского хозяйства и природных ресурсов, 1973–1975 годы.

• **Должность:** Преподаватель английского языка, школа Армитаж, Джорджтаун, Гамбия, 1972–1973 годы.

• **Должность:** Преподаватель английского языка, Культурный и учебный центр имени Бидвелла, Питтсбург, штат Пенсильвания, Соединенные Штаты Америки, 1970–1972 годы.

• **Должность:** Помощник преподавателя, Университет штата Пенсильвании, Соединенные Штаты Америки, 1968–1970 годы.

Публикации

Один из авторов колонки «Дорогие друзья» Африканского информационного бюллетеня по правам человека, издаваемого Африканским центром исследований в области демократии прав человека, Банджул, 1991–1995 годы.

Реймонд Сок, «Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций по обращению с заключенными и управление работой пенитенциарных учреждений стран Африки» — доклад, представленный на первом арабско-африканском семинаре по вопросам уголовного судопроизводства и реформы пенитенциарной системы, состоявшемся в Тунисе в ноябре-декабре 1991 года.

Sock Raymond, “The case for an African Court of Human and Peoples Rights — from a concept to draft Protocol over 33 years”, *African topics magazine*; issue two, March/April 1994.

Sock Raymond, “Iniversalism and the right to development”, *Human rights forum*, vol. four, issue three, fall-winter 1994, Canadian human rights commission.

Реймонд Сок, «Дискуссионный документ о правовом статусе африканских женщин в контексте Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и периодических докладов государств», Африканский центр исследований в области демократии и прав человека; документ подготовлен для пятой Африканской региональной конференции по положению женщин, ноябрь 1994 года, Дакар.

Реймонд Сок, «Смертная казнь и внесудебные казни», доклад, представленный на первом общем ежегодном совещании Банджулского отделения организации «Международная амнистия», январь 1995 года.

Реймонд Сок, записки для обсуждения темы «Уголовные и судебные причины перенаселенности тюрем в странах Африки», Африканский центр исследований в области демократии и прав человека. Первое региональное совещание «Африканские неправительственные механизмы наблюдения, предупреждения и защиты людей в тюрьмах», организованное международной организацией «Призон вотч», Дакар, январь-февраль 1995 года.

Несколько докладов, подготовленных для различных курсов и семинаров, организованных Африканским центром исследований в области демократии и прав человека, Банджул.

Реймонд Сок и Амината Нгум, «Статус замужних женщин в соответствии с законами Гамбии», Африканский центр исследований в области демократии и прав человека, 1998 год.

Языки

В совершенстве владеет английским языком.

Деятельность в области прав человека

1988 год	Руководитель делегации Гамбии на переговорах по заключению соглашения о штаб-квартире Африканской комиссии по правам человека и народов в Секретариате Организации африканского единства в Аддис-Абебе.
Апрель-май 1989 года	Обучение на курсах по разработке национальных стратегий и механизмов для поощрения и защиты прав человека в Африке, организованных в Банджуле при содействии Центра по правам человека Организации Объединенных Наций.
Июнь 1989 года	Участие в экспериментальном учебном семинаре «Подготовка по вопросам прав человека для руководителей государственных учреждений стран Содружества», организованном Группой по вопросам прав человека Секретариата Содружества.
Июль-август 1989 года	Участие в программе стипендиатов Организации Объединенных Наций по правам человека, осуществлявшейся в Центре по правам человека Организации Объединенных Наций в Женеве и в Международном институте прав человека в Страсбурге, Франция.

Ноябрь 1989 года	Участие в семинаре «Правовые услуги в сельских районах», организованном Международной комиссией юристов и Африканским центром в Банджуле.
Ноябрь 1989 года	Участие в учебном семинаре, посвященном разработке свода основных прав человека в Африке, организованном Африканской ассоциацией международного права и Африканским центром.
Ноябрь 1989 года	Участие в семинаре «Судебная система и права человека в Африке», организованном на совместной основе Африканской ассоциацией международного права, Африканской комиссией и Африканским центром.
Март 1990 года	Участие в Африканской конференции по правам человека и демократии, Нигерия.
Май 1991 года	Консультант учебного семинара по правам человека для государственных служащих, организованного Секретариатом Содружества, Банджул.
Июль 1991 года	Наблюдатель на семинаре по международным стандартам в области прав человека и отправления правосудия, организованном на совместной основе Организацией Объединенных Наций и Африканской комиссией, Каир.
1990–1994 годы	Наблюдатель на сессиях Африканской комиссии по правам человека и народов.
Ноябрь–декабрь 1991 года	Консультант арабско-африканского семинара по вопросам уголовного правосудия и реформ пенитенциарной системы, Тунис.
Июнь 1993 года	Участие во Всемирной конференции по правам человека, Вена.
Ноябрь 1993 года	Участие в пятом семинаре Международной комиссии юристов и выступление с докладом «Необходимость создания Африканского суда по правам человека и народов».
Январь 1994 года	Участие в совещании Группы африканских экспертов по разработке протокола для создания Африканского суда по правам человека и народов, Международная комиссия юристов, Женева
Ноябрь 1994 года	Участие в пятой Африканской региональной конференции по вопросам, касающимся женщин, Дакар.
Май 1995 года	Консультант четвертых Учебных курсов по использованию международных процедур в области прав человека, организованных Африканским центром исследований в области демократии и прав человека, Банджул.
Июнь 1995 года	Консультант Учебных курсов по защите прав человека для командного состава вооруженных сил стран Африки, организованных Африканским центром исследований в области демократии и прав человека, Банджул.

Май 1998 года	Член международной делегации в составе четырех человек, направленной в Либерию Международной комиссией юристов для изучения деятельности судебных органов Либерии.
Январь 2000 года	Участие в семинаре по вопросам, касающимся Международного уголовного суда, организованном ЭКОВАС/Международным центром исследований в области демократии и прав человека, Абиджан.
Апрель 2001 года	Глава делегации Гамбии, направленной в Аккру для изучения деятельности Национальной комиссии Ганы по положению детей, функционирующей под эгидой ЮНИСЕФ.

Другие виды деятельности

1984 год	Представитель правительства на совещании юристов стран Содружества, посвященном действующей в этих странах процедуре выдачи преступников, скрывающихся от правосудия, Марборо Хаус, Лондон.
1985 год	Представитель правительства на Берлинской конференции по международному праву.
1985 год	Получатель гранта на проведение в течение одного месяца исследований в Соединенных Штатах Америки в рамках проекта, озаглавленного «Правовые институты Соединенных Штатов Америки и юридическая практика»; грант предоставлен организацией «Операция “Африка на распутье”».
1986 год	Консультант Группы технической помощи Фонда технического сотрудничества стран Содружества, занимавшейся разработкой законопроекта по нефти (разведка и добыча) и связанных с ним законодательных актов, Лондон.
1986 год	Наблюдатель на первой Конференции стран Содружества, посвященной судебным системам, проходившей в Банджуле.
1987 год	Член делегации Гамбии на двадцать четвертой Ассамблее глав государств и правительств стран — членов Организации африканского единства, Аддис-Абеба.
1987 год	Участник Международного конгресса по вопросам образования, информации и документации в области прав человека, организованного ЮНЕСКО на Мальте.
1988 год	Заместитель главы делегации Гамбии на сорок четвертой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, Женева.
1982–1990 годы	Советник по юридическим вопросам Конфедерации Сенегамбия и разработчик проектов протоколов Конференции.
1983–1990 годы	Член Совета директоров “Gambia Women’s Development Journal”, AWA.

1983–1995 годы	Член Комиссии по судебной системе.
Март 1990 года	Консультант первых дипломатических учебных курсов стран Содружества при Институте государственной администрации и управления, Университет Сьерра-Леоне.
Октябрь 1990 года	Наблюдатель на всеобщих выборах в Пакистане, член международной делегации наблюдателей, направленной по инициативе Национального демократического института международных связей, Соединенные Штаты Америки.
Ноябрь 1990 года	Участник конференции по укреплению плюралистской демократии, организованной Центром исследований в области плюралистской демократии в странах третьего мира и Национальным фондом в защиту демократии (Соединенные Штаты Америки), Дакар.
Июнь 1991 года	Наблюдатель на конференции «Роль и функции оппозиции в Африке», организованной Парламентской ассоциацией стран Содружества (отделением в Гамбии) и Фондом Эберта, Банджул.
Июнь 1991 года	Участник Конференции по правам человека в Южной Африке после ликвидации апартеида, организованной на совместной основе ЮНЕСКО и Африканской комиссией, Банджул.
Ноябрь 1991 года	Наблюдатель на президентских и парламентских выборах в Замбии, Группа наблюдателей стран Содружества.
Сентябрь 1992 года	Участник рабочей сессии Международной переговорной сети Программы по урегулированию конфликтов Центра им. Картера при Университете Эмори, Дакар.
Октябрь-ноябрь 1992 года	Наблюдатель на президентских выборах в Гане, группа наблюдателей, направленная Центром им. Картера.
Декабрь 1992 года — январь 1993 года	Руководитель группы технической поддержки наблюдателей Европейского сообщества и Международной комиссии юристов на выборах в Кении.
Март 1993 года	Участник, Председатель и член Бюро Международного конгресса по вопросам образования в области прав человека и демократии, организованного ЮНЕСКО в Монреале.
Июнь 1993 года	Участник семинара по наблюдению за выборами в странах Африки, организованного министерством иностранных дел и по делам Содружества, Лондон.
Май 1994 года	Наблюдатель в составе группы наблюдателей Европейского сообщества и Международной комиссии юристов на президентских и парламентских выборах в Малави.

Январь-февраль 1995 года	Консультант первого Африканского семинара по международному контролю за состоянием пенитенциарных учреждений, Дакар.
2000 год — по настоящее время	Член Комиссии по судебной системе.
Сентябрь 2000 года — по настоящее время	Председатель Совета управляющих Института по правам человека и развитию в Африке.
Декабрь 2000 года	Участник четвертой Международной конференции по новым и восстановленным демократиям, Котону.
Январь 2001 года	Участник международного семинара по определению круга полномочий омбудсмена в Гамбии.
Май 2001 года	Представитель правительства на Глобальном форуме по борьбе с коррупцией и соблюдению законности, Гаага.
Март 2002 года	Член делегации Гамбии на Совещании глав государств стран — членов Содружества, Брисбен, Австралия.

38. Сон, Сан Хюн (Республика Корея)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Корея при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и со ссылкой на записку от 13 сентября 2002 года имеет честь сообщить Секретариату, что Республика Корея приняла решение представить для избрания на должность судьи Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся в ходе возобновленной первой сессии Ассамблеи государств-участников в феврале 2003 года, кандидатуру профессора Сон Сан Хюна.

Для целей статьи 36.5 Римского статута профессор Сон является кандидатом для включения в список A.

Профессор Сон обладает признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права, а также в областях международного права, имеющих отношение к предмету деятельности Суда. С 1972 года он является профессором Школы права в Сеульском национальном университете, будучи одним из наиболее уважаемых корейских ученых юристов в этой области.

Кандидатура профессора Сона выдвигается в соответствии с процедурными требованиями выдвижения кандидатов в состав Международного уголовного суда, изложенными в статье 34.4(a)(ii) Римского статута. 25 ноября 2002 года корейская национальная группа в Постоянной Палате Третейского Суда сообщила правительству Кореи, что после обстоятельного обсуждения она приняла решение выдвинуть кандидатуру профессора Сона для избрания в качестве судьи в состав Международного уголовного суда. Корейское правительство поддерживает кандидатуру профессора Сона.

Заявление о соответствии требованиям

a) Профессор Сон Сан Хюн отличается высокими моральными качествами, беспристрастностью и независимостью и удовлетворяет требованиям, предъявляемым в Республике Корея для назначения на высшие судебные должности (статья 36(3)(a)).

Профессор Сон удовлетворяет требованиям статьи 36(3)(b)(i) и (ii), как указано в его биографических данных. Он обладает признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым соответствующим опытом работы в качестве адвоката, ученого юриста и юрисконсульта в сфере уголовного судопроизводства. Он обладает также признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности таких, как международное гуманитарное право и права человека, а также обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

Профессор Сон получил степени магистра и доктора права в Соединенных Штатах Америки, работал в качестве атторнея и приглашенного преподавателя в ряде зарубежных стран, в том числе в Австралии, Германии, Нидерландах, Новой Зеландии, Соединенном Королевстве Великобритании и

ландах, Новой Зеландии, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатах и в совершенстве знает английский язык и свободно говорит на нем. Он говорит также по-французски и хорошо знает этот язык (статья 36(3)(c)).

b) Для целей пункта 5 статьи 36 Статута кандидатура профессора Сона выдвигается для включения в список A.

c) В связи с подпунктами (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута следует указать следующее:

i) профессор Сон удовлетворяет требованиям для назначения на высшие судебные должности в Республике Корея, в которой действует правовая система, основанная на континентальной правовой традиции. Кроме того, он получил юридическое образование на уровне аспирантуры и докторантуры в Соединенных Штатах Америки и Соединенном Королевстве, где принята система общего права.

ii) Профессор Сон является гражданином Республики Корея.

iii) Профессор Сон представляет мужской пол.

d) Профессор Сон обладает опытом профессиональной работы над широким кругом конкретных вопросов, относящихся к сфере деятельности Суда, включая, в частности, следующее:

– он обладает обширным опытом практической и научной работы в областях уголовного права, уголовного судопроизводства и доказательственного права; работая в качестве члена Консультативного комитета при Верховном суде и министерстве юстиции Кореи, он принимал участие в проведении реформы корейской системы организации судебного процесса в части, касающейся уголовного и уголовно-процессуального кодекса и регламента суда и уголовного судопроизводства;
– он обладает также опытом работы в соответствующих областях международного права, включая право международного судебного разбирательства и арбитража, нормы прав человека и прав ребенка; он активно занимается поощрением прав ребенка, являясь вице-президентом Совета директоров ЮНИСЕФ-Корея и Председателем Корейского фонда для детей, больных лейкемией;
– он читал для международной аудитории лекции по корейскому праву в течение более 20 академических семестров в ряде авторитетных университетов в Соединенных Штатах, Новой Зеландии и Австралии и содействовал развитию международного сотрудничества в области юридических исследований.

e) Профессор Сон является гражданином Республики Корея и не имеет никакого иного гражданства.

* * *

Личные данные

Дата рождения: 21 декабря 1941 года.

Знание языков: корейский, английский (свободно), французский (достаточно свободно).

Образование

Приглашенный ученый юрист, Гарвардская школа права, Кембридж, Массачусетс, Соединенные Штаты Америки; сотрудник Американского совета ученого общества (1978–1979 годы).

Диплом, Гаагская академия международного права (лето 1978 года).

Приглашенный ученый юрист по программе Пумбольтда, юридический факультет Гамбургского университета, Германия (1974–1975 годы).

Доктор права, школа права Корнелльского университета, Итака, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки (1970 год).

Диплом по сравнительному правоведению, Кембриджский университет, Соединенное Королевство (1969 год).

Магистр права, школа права Тулейнского университета, Новый Орлеан, Соединенные Штаты Америки, в качестве стипендиата программы Фулбрайта (1968 год).

Бакалавр права, школа права Сеульского национального университета (1963 год).

Профессиональная деятельность

Профессор права, Сеульский национальный университет (1972 год–)

– преподавание гражданско-процессуального права, доказательного права, судопроизводства

Декан, школа права Сеульского национального университета (1996–1998 годы)

Лектор по правоведению, Национальный колледж полиции, Сеул (1983 год–)

– преподавание сравнительного судопроизводства, проблематики раскрытия информации, доказывания и преследования по закону

Адвокат, адвокатская контора «Хайт, Гарднер, Пур и Хэвенс», Нью-Йорк (1970–1972 годы)

– среди прочего, реферирование и подготовка заключений по морским и экологическим преступлениям

Военная прокуратура, капитан Корейских вооруженных сил (1964–1967 годы)

– военный прокурор в течение первых шести месяцев и военный судья в течение двух с половиной лет по уголовным делам в сухопутных силах

Принят в Корейскую коллегию адвокатов (1964 год)

Другая профессиональная деятельность

Опыт работы в национальных учреждениях

Член, Консультативный комитет при министре юстиции, Корея (1981 год–)

– регулярно созывается для обсуждения, среди прочего, реформы системы расследований по уголовным делам, проблем северокорейских беженцев, независимости прокуратуры, иммиграционной и пенитенциарной реформы

Член, Комитет Верховного суда по реформе гражданского судопроизводства, Корея (1979 год–)

– регулярно созывается для обсуждения кодекса и судебных правил уголовного судопроизводства, уголовного кодекса, гражданско-процессуального кодекса, систем судопроизводства и охраны правопорядка

Член, Комитет по «чистому» правительству при премьер-министре (1989–1993 годы)

– регулярно собирается для обсуждения правовой реформы, охватывающей коррупцию, злоупотребления и некоторые должностные преступления в правительственном аппарате

Опыт работы в зарубежных учреждениях

Преподаватель в ранге профессора, юридический факультет, Мельбурнский университет, Австралия (2002 год–)

Приглашенный профессор, школа права Колумбийского университета, Нью-Йорк (1996 год)

Заслуженный профессор права программы Инаге Реннерта, глобальная программа права, Нью-йоркский университет (1994 год–)

Приглашенный профессор, Веллингтонский университет, Новая Зеландия (1994 год)

Приглашенный профессор, Гарвардская школа права (весна 1991, 1995, 1999 и 2003 годов)

– читал лекции, среди прочего, по вопросам права и общества в развивающихся странах, Корейской правовой системы и уголовно-процессуального законодательства

Приглашенный профессор, юридический факультет, Мельбурнский университет, Австралия (лето 1990, 1992 и 1994 годов)

– читал лекции по некоторым аспектам корейского законодательства, включая юриспруденцию, уголовно-процессуальные нормы и юридические учреждения

Приглашенный профессор, Вашингтонский университет (1990 год, 1994 год)

Приглашенный профессор, Флоридский университет (1989 год)

Другие обязанности

Президент, Корейский комитет по разрешению споров в электронной торговле, министерство промышленности и ресурсов (2001 год–)

Президент, Корейская ассоциация преподавателей права, Инк. (1999 год–)

Президент, Корейский фонд детского лейкоза (1999 год–)

Член инаугурационного Международного консультативного комитета Австралийского журнала азиатского права (Мельбурнский университет, 1998 год–)

Вице-президент, Совет директоров, ЮНИСЕФ Корея (1998 год–)

– читал лекции по правам человека и правам детей в течение четырех лет

Член Международного консультативного совета и Австралийского консультативного совета Центра корпоративного права и норм обращения ценных бумаг (1996 год–)

Член Международного консультативного совета Журнала по вопросам права и политики Тихоокеанского региона (Вашингтонский университет, 1995 год–)

Награды и поощрения

Награда за правовую культуру (Корейская федеральная ассоциация членов Коллегии адвокатов, 1998 год)

Вторая по значению государственная награда (Морана) (корейское правительство, 1997 год)

Медаль наиболее заслуженного выпускника (Корнелльский университет, 1994 год)

Публикации

Книги

Корейское гражданско-процессуальное право (пересмотренное издание) (на корейском языке) (Seoul: Pakyoungsa, 2002).

Корейское право в глобальной экономике (Seoul: Pakyoungsa, 1996).

Введение в право и экономику (на корейском языке) (Seoul: Kyungmunsa, 1983).

Введение в право и правовую систему Кореи (на английском языке) (Seoul: Kyungmunsa, 1983).

Статьи

A Review of the Conventions on Human Rights and Children's Rights. *UNICEF Teaching Materials*, pp. 101-121, UNICEF/Korean National Committee (1999).

The Legal Profession in Korea: Problems and Prospects for Reform. *Kobe Law Journal*, vol. 49, No. 2, pp. 119-151 (Kobe University Law Faculty, 1999).

The United Nations and Human Rights. *UNICEF Teaching Materials*, pp. 125-141, UNICEF/Korean National Committee (1998).

Law and Policy of Securities Regulation in Korea. 4 *Pacific Rim Law and Policy Journal*, No. 3, pp. 757-782 (1995).

Ideology and Prospects of the Alternative Dispute Resolution. *The Civil Case Commentaries*, vol. 14, pp. 411-441 (Pakyoungsa, 1992).

South Korean Law and Legal Institutions in Action. In Clark, ed., *Korea Briefing*, vol. pp. 125-146 (The Asia Society, 1991).

Legal Education and Social Justice. In *The University in the Future World*, pp. 321-333 (Yonsei University Press, 1985).

Family Court in Korea. In Nakamura, ed., *Family Law Litigation*, pp. 205-215 (The Comparative Civil Law Institute, Waseda University, 1984).

How to Diversify and Develop Legal Services Areas. Research report submitted to the Minister of Justice, 116 p. (1984).

Domestic Court's Jurisdiction on Foreign State. *Festschriften for Justice Soonwon Bang*, pp. 252-270 (Pakyoungsa, 1984).

A Review on the Federal Appeal System in the U.S., *The Civil Case Commentaries*, vol. 5, pp. 251-258 (Kyungmunsa, 1983).

Functions of the Supreme Court and the Newly Enacted Special Law on Expedition of Litigation. *Korean Federal Bar Association Journal*, vol. 74, pp. 11-19 (Korean Federal Bar Association, 1982).

Review of Class Action. *Seoul Law Journal*, vol. 21, No. 1, pp. 103-114 (The Law Research Institute, Seoul National University, 1980).

Reform of the Appeal System of the Korean Court. Research report submitted to the Supreme Court, 130 p. (1978).

Re-evaluation of Legal Aid and its Modern Themes in Korean Perspective. *Seoul Law Journal*, vol. 17, No. 2, pp. 69-100 (The Law Research Institute, Seoul National University, 1976).

An Analytical Study of Court Cases on the Free Evaluation of Evidence Principle in Korean Procedure. *Seoul Law Journal*, vol. 15, No. 2, pp. 49-90 (The Law Research Institute, Seoul National University, 1974).

39. Стайнер, Сильвия Элена ди Фигуэйреду (Бразилия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Бразилии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Юрисконсульту Организации Объединенных Наций и со ссылкой на записку Генерального секретаря от 13 сентября 2002 года имеет честь сообщить о том, что Бразилия решила представить кандидатуру г-жи Сильвии Элены ди Фигуэйреду Стайнер на должность судьи Международного уголовного суда.

…

Кандидатура г-жи Стайнер выдвигается для включения в список A для целей пункта 5 статьи 36 Статута.

…

Заявление о соответствии требованиям

a) Г-же Стайнер, которая более семи лет работает в качестве федерального судьи в Федеральном апелляционном суде Сан-Паулу, а ранее в течение 13 лет работала федеральным обвинителем в этом же суде, присущи высокие моральные качества и беспристрастность, она обладает квалификацией, необходимой, согласно конституции Бразилии, для назначения в суды самой высокой инстанции (статья 36.3(a)).

Г-жа Стайнер удовлетворяет требованиям статьи 36.3(b)(i) и (ii), о чем свидетельствуют ее биографические данные. Она обладает признанной компетентностью в области уголовного и уголовно-процессуального права и соответствующим необходимым опытом работы в качестве судьи и обвинителя при проведении разбирательств по уголовным делам. Она также обладает признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности в области прав человека, и имеет степень магистра международного права, полученную в Университете Сан-Паулу. Г-жа Стайнер приглашается для чтения лекций по международным нормам в области прав человека, в различные университеты, опубликовала книгу под названием “The American Convention on Human Rights” («Американская конвенция по правам человека»), в которой рассматриваются вопросы взаимосвязи между конвенцией и уголовным кодексом Бразилии, а также говорится о том, как положения конвенции отражены в кодексе.

В качестве члена бразильской делегации г-жа Стайнер работала в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда; она являлась также членом бразильской делегации на первой сессии Ассамблеи государств-участников.

Родным языком г-жи Стайнер является португальский. Она отлично владеет также английским языком, на котором бегло говорит. Она может работать с французским и испанским языками (статья 36.3(c)).

b) Хотя г-жа Стайнер отвечает требованиям, необходимым для включения ее кандидатуры как в список A, так и в список B, она выдвигается для включения в список A для целей пункта 5 статьи 36 Статута.

c) Ниже приводится информация, касающаяся подпунктов (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута:

i) г-жа Стайнер обладает необходимой квалификацией и практикует в Бразилии, где действует система гражданского права;

ii) г-жа Стайнер — гражданка Бразилии, являющейся членом Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна;

iii) г-жа Стайнер является лицом женского пола.

d) Г-жа Стайнер обладает специальными юридическими знаниями и опытом по широкому кругу конкретных проблем, связанных с работой Суда, включая, в частности, следующее:

– международное публичное право;

– международное уголовное право;

– международные нормы в области прав человека;

– Римский статут: элементы преступлений, правила процедуры и доказывания;

– насилие в отношении женщин и детей;

– опыт разбирательств по уголовным делам в суде.

e) Г-жа Стайнер является гражданкой Бразилии и никакого иного гражданства не имеет.

* * *

Федеральный судья Федерального апелляционного суда Сан-Паулу, третий район.

Дата и место рождения: 19 января 1953 года, Сан-Паулу, Бразилия.

Образование

Окончила юридический факультет Университета Сан-Паулу.

Уголовное право, Университет Бразилиа.

Магистр и кандидат наук в области международного права, юридический факультет Университета Сан-Паулу.

Профессиональная деятельность

Адвокат — до 1982 года.

Сотрудник федеральной прокуратуры, 1982–1995 годы.

Член, заместитель председателя Пенитенциарного совета Сан-Паулу на протяжении четырех лет.

Федеральный судья Регионального апелляционного суда Сан-Паулу, 1995 год — по настоящее время.

Общественная деятельность

Ассоциированный член-основатель Бразильского института криминологии.

Заместитель директора издания *Brazilian Criminal Sciences Journal*.

Член административного совета Ассоциации судей за демократию.

Член исполнительного совета бразильской секции Комиссии международного права.

Член Комиссии по вопросам мира и правосудия Сан-Паулу.

Основные публикации (на португальском языке)

«Американская конвенция по правам человека и ее интеграция в уголовный процесс в Бразилии» (Editora Revista dos Tribunais, 2000).

«Международный уголовный суд» (в соавторстве) (Editora Revista dos Tribunais, 2000).

«Когда у детей нет шансов» (в соавторстве) (Editora Pionera, 1998).

«Освобождение под честное слово и лазейки в уголовном праве», Revista dos Tribunais, No. 669, July 1991.

«Принцип правового резерва и преступление пыток в бразильском законодательстве», *Revista do Instituto Brasileiro de Ciências Criminais*, vol. 4, No. 13, 1996.

«Прокуратура и попечительство в уголовном расследовании». *Revista Justiça Democrática*, Ano 1, 1996.

«Международный уголовный суд». *Revista do Instituto Brasileiro de Ciências Criminais*, vol. 7, No. 28, 1999.

«Международный уголовный суд». *Revista do Tribunal Regional Federal da 3a. Região*, vol. 41, 2000.

«Идеология и уголовное законодательство», *Revista do Tribunal Regional Federal da 3a. Região*, vol. 45, 2001.

«Международный уголовный суд: защита прав человека в XXI веке», *Revista do Advogado*, No. 67, 2002.

Основные лекции и учебные занятия по международному праву, правам человека и международной уголовной юрисдикции

Лекция на международном семинаре по вопросам Международного уголовного суда и по вопросам бразильской конституции, организованном министерством юстиции, министерством иностранных дел и центром судебных исследований — государственная система правосудия.

Лекция на международном совещании по вопросам прав человека, уголовного права и военного права, организованном Ассоциацией военных государственных магистратов и Национальной школой магистратов.

Участник дискуссии на международном конгрессе, посвященном перспективам в области трудовых отношений в Бразилии и за ее пределами и организованном центром судебных исследований — государственная система правосудия.

Лекция на открытии второго Конгресса латиноамериканских стран по вопросам права, Марилия, штат Сан-Паулу.

Лекция на седьмом международном семинаре Бразильского института криминологии.

Лекция на первом международном совещании по правам человека, организованном Университетом Сан-Паулу, Католическим университетом Сан-Паулу и Колумбийским университетом.

Лекция на втором семинаре по правовым вопросам штата Сан-Паулу, Рибейран-Прешу, штат Сан-Паулу.

Учебные занятия в рамках базового курса по правам человека и защите прав женщин, который был организован центром по изучению проблем государства и общества (СЕДЕС), Кампинас, штат Сан-Паулу.

Лектор на международном семинаре, посвященном договорным документам по правам человека и национальному праву, который был организован Университетом Сан-Паулу и бразильской секцией Комиссии международного права.

Учебный семинар на международных курсах по гуманитарному праву, организованных Международным комитетом Красного Креста (МККК), Католическим университетом города Бразилиа и Институтом Риу-Бранку.

Лекция на специализированном курсе по правам человека, организованном Высшей школой по подготовке кадров при прокуратуре штата Баия и Университетом этого штата.

Учебные семинары на специализированном курсе по уголовному судопроизводству, Юридическая школа Сан-Паулу.

Учебные семинары на базовом курсе для капралов и рядовых военной полиции — курс по повышению квалификации в области прав человека, организованном МККК, министерством юстиции и военной полицией штата Сан-Паулу.

Лекции в рамках проекта «Правовой прецедент и обеспечение равенства», организованного Национальной ассоциацией магистратов в сотрудничестве с Международной ассоциацией судей-женщин и Межамериканским банком развития (МАБР), Кампинас, штат Сан-Паулу.

Лекция на семинаре, посвященном учреждению Международного уголовного суда и организованном комиссией по правам человека палаты депутатов бразильского конгресса.

Лекция на совещании по проблемам глобализации и насилия в отношении женщин, организованном Бразильской ассоциацией юристов-женщин.

Лекция на семинаре, посвященном международным документам по правам человека, организованном Национальной ассоциацией магистратов, Куяба, Ма-ту-Гросу.

Лекция на совещании, посвященном конвенциям о правах женщин и организованном Бразильской национальной ассоциацией юристов, Комиссией юристов-женщин, секция Сан-Паулу.

Лекция об универсальной юрисдикции, организованная Бразильским университетом, Куритиба, Парана.

Лекция на семинаре по международной защите прав человека и положению в этой области в Бразилии, организованном Высшим национальным судом и Государственным секретариатом по правам человека.

Посвященные Международному уголовному суду лекции в: Университете Сан-Паулу; Католическом университете Сан-Паулу; Католическом университете Кампинаса; Федеральном университете штата Сержипи; Государственном университете штата Мату-Гроссу; Католическом университете штата Риу-Гранди-ду-Сул; Городском университете Сан-Паулу; Университете Ибирапуэры; Объединенном столичном университете; Фонде Арманду Алвареша Пентеаду; университете города Рибейран-Прешу, штат Сан-Паулу; Высшей школе по подготовке кадров при прокуратуре штата Сан-Паулу; школе при прокуратуре штата Мату-Гросу; Высшей школе по подготовке кадров при прокуратуре штата Баия; уголовном суде Сан-Паулу.

Другая деятельность

Участие в программе Информационного агентства Соединенных Штатов (ЮСИА)/Информационной службы Соединенных Штатов (ЮСИС) по вопросам организации делопроизводства в американских судах, Соединенные Штаты, 1991 год.

Участие в междисциплинарном курсе по правам человека, Сан-Хосе, 1994 год.

Участие в работе курсов по подготовке бразильских судей, Центр правовых исследований Португалии, 2000 год.

Член бразильской делегации на Конференции экспертов по вопросам осуществления норм гуманитарного права, Сан-Хосе, 2001 год.

Член бразильской делегации на Совещании по вопросам осуществления Римского статута Международного уголовного суда, Буэнос-Айрес, 2001 год.

Член бразильской делегации в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, Организация Объединенных Наций, 1999–2001 годы.

Чтение лекций на четвертом научно-техническом семинаре фонда Эдуарду Сантуша, Ангола, август 2002 года.

Член бразильской делегации на первой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, Организация Объединенных Наций, сентябрь 2002 года.

40. Туивага, Тимочи Улуибуроту (Фиджи)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

…

Имею честь сообщить Вам, что правительство Фиджи приняло решение выдвинуть кандидатуру бывшего Главного судьи Фиджи сэра Тимочи Улуибуроту Туиваги, рыцаря, кавалера ордена Фиджи и ордена «За гражданскую службу».

…

Заявление о соответствии требованиям

Подпункт (a) пункта 3 статьи 36

Сэр Тимочи является обладающим высокими моральными качествами, беспристрастными и независимым человеком со спокойным, но твердым характером. Сэр Тимочи, будучи Главным судьей, занимал самую высокую судебную должность в стране. На момент своего выхода в отставку он дольше всех, свыше 22 лет — с 31 марта 1980 года по 5 октября 1987 года, а затем с 18 января 1988 года по 31 июля 2002 года, — занимал должность Главного судьи в системе судов общего права. Сэр Тимочи обладает большим опытом работы в качестве судьи по уголовным и гражданским делам. Он был назначен рядовым судьей Верховного суда (впоследствии переименованного в Высокий суд) в мае 1972 года. Этот суд является судом первой инстанции неограниченной общей юрисдикции.

Когда в соответствии с Конституцией Суверенной Демократической Республики Фиджи 1990 года последней апелляционной судебной инстанцией стал Верховный суд, заменивший в этом качестве Тайный совет, сэр Тимочи, будучи Главным судьей, одновременно стал также Председателем этого суда. В течение относительно короткого периода существования Верховного суда сэр Тимочи председательствовал при рассмотрении в нем ряда дел, имевших важное значение с точки зрения судебной практики и конституции. Сэру Тимочи выпала честь заседать в Верховном суде вместе с другими признанными светилами в области права в регионе, такими, как лорд Кук Торндона (бывший председатель Апелляционного суда Новой Зеландии и судебный член Палаты лордов), сэр Энтони Мейсон и сэр Джерард Бреннан (бывшие главные судьи Австралии), судья Джон Тухей (бывший член Высокого суда Австралии), сэр Томас Эйхельбаум (бывший Главный судья Новой Зеландии), сэр Арнольд Амет, Главный судья Папуа — Новой Гвинеи, и главный судья Самоа Фалефату Саполу.

В период своего пребывания на должности рядового судьи и Главного судьи сэр Тимочи на протяжении почти 30 лет занимался уголовной и апелляционной судебной практикой в Высоком суде. Юрисдикция этого суда описана в разделе 120 Конституции 1997 года, который гласит следующее:

«Юрисдикция Высокого суда

120. (1) Высокий суд обладает неограниченной юрисдикцией суда первой инстанции на рассмотрение любого гражданского или уголовного дела в соответствии с любым законом и на вынесение по ним решений и такой другой юрисдикцией суда первой инстанции, которой он наделен в соответствии с настоящей Конституцией.

(2) Высокий суд обладает также юрисдикцией суда первой инстанции по любому вопросу, возникающему в связи с настоящей Конституцией или связанному с ее толкованием.

(3) Высокий суд обладает юрисдикцией, при условии предоставления парламентом прав на обжалование и удовлетворения таких требований, которые устанавливает парламент, на рассмотрение апелляций на все судебные решения нижестоящих судов и на вынесение решений по ним.

(4) Если в ходе любых разбирательств в нижестоящем суде возникает какой-либо вопрос в отношении толкования настоящей Конституции и член, председательствующий судья считает, что затронут касающийся существа вопрос права, председательствующий судья должен передать этот вопрос в Высокий суд.

(5) Когда Высокий суд выносит свое решение по вопросу, переданному ему в соответствии с подразделом (4), суд, в котором возник этот вопрос, должен разрешить дело в соответствии с:

a) этим решением; или

b) если на решение подана апелляция в Апелляционный суд или Верховный суд, решением Апелляционного суда или Верховного суда — в зависимости от обстоятельств.

(6) Высокий суд обладает юрисдикцией на надзор за рассмотрением любого гражданского или уголовного дела в нижестоящем суде и может на основании надлежащим образом представленного ему ходатайства выносить такие постановления, издавать такие судебные приказы и давать такие указания, которые он считает необходимыми для обеспечения того, чтобы правосудие отправлялось нижестоящим судом надлежащим образом».

Будучи Председателем Верховного суда, сэр Тимочи с учетом обстоятельств неоднократно осуществлял юрисдикцию Суда, предусмотренную в разделе 122 Конституции 1977 года. Этот раздел гласит:

«Юрисдикция Верховного суда

122.(1) Верховный суд обладает исключительной юрисдикцией, при условии соблюдения таких требований, которые устанавливает парламент, на рассмотрение апелляций на все окончательные приговоры Апелляционного суда и на вынесение по ним решений.

(2) Апелляция не может быть подана на окончательное решение Апелляционного суда, за исключением тех случаев, когда:

a) Апелляционный суд дает разрешение на обращение с апелляцией по вопросу, который, согласно его заключению, имеет важное государственное значение; или

b) Верховный суд дает специальное разрешение на обжалование.

(3) При осуществлении этой апелляционной юрисдикции Верховный суд имеет полномочия на рассмотрение, изменение, отмену или подтверждение решений или постановлений Апелляционного суда и может выносить такие постановления (включая постановление о новом судебном рассмотрении и постановление о присуждении судебных издержек), которые необходимы для отправления правосудия.

(4) Решения Верховного суда являются, с учетом подраздела (5), обязательными для судов государства.

(5) Верховный суд может пересмотреть любое вынесенное им решение, заключение или постановление».

После получения в 1970 году независимости Фиджи, как и многие другие подобные страны, находилась в переходном состоянии. В одних странах переход носил насильственный и драматический характер, в других преобразования осуществлялись более спокойным и упорядоченным образом. В Фиджи переход происходил не совсем спокойно: в 1987 году в ней было совершено два военных переворота (14 мая и 25 сентября), в результате которых было смещено демократически избранное правительство тогдашнего премьер-министра д-ра Тимочи Бавадры. В последнее время положение в стране вновь дестабилизировалось: 19 мая 2000 года было свергнуто — на этот раз в результате гражданского мятежа при поддержке некоторого числа недовольных, оппозиционно настроенных военнослужащих из состава вооруженных сил Фиджи — демократически избранное правительство Махендры Чоудри. Сэр Тимочи в эти драматические периоды в истории Фиджи был Главным судьей. Сэр Тимочи считает, что та роль, которую он сыграл в ходе обоих конституционных кризисов, в определенной степени способствовала нормализации положения в стране.

Сэр Тимочи подготовил два документа, в целом касающихся судебной практики в эти тревожные периоды, и выступил с ними. Первый документ, озаглавленный «Судебная система в Фиджи: анализируя события последних десяти лет», был представлен на конференции Фиджийского юридического общества в сентябре 1998 года, а второй документ, озаглавленный «Независимость судей и судебных органов в периоды политических и конституционных кризисов», — на четырнадцатой Южнотихоокеанской конференции судей, состоявшейся в Нумеа в сентябре 2001 года.

Подпункт (b)(i) пункта 3 статьи 36

Сэр Тимочи является высококвалифицированным специалистом в области уголовного и процессуального права, поскольку на протяжении многих лет он рассматривал уголовные дела в качестве судьи, а до этого участвовал в уголовном судопроизводстве в качестве прокурора и адвоката.

С июля 1958 по июль 1961 года сэр Тимочи работал магистратом в местной судебной системе Фиджийской администрации, заняв впоследствии высокую должность старшего местного магистрата. В тогдашних условиях

кую должность старшего местного магистрата. В тогдашних условиях британской колониализации Фиджи имела двойную судебную систему, функционировавшую одновременно и состоявшую из Национального суда и Местного суда. Юрисдикция Местного суда распространялась только на коренное население страны, в то время как Национальный суд обладал юрисдикцией в отношении всех жителей без исключения. В Местном суде использовался местный диалект (фиджийский язык), а уголовные и гражданские дела в нем рассматривались на основании Фиджийских положений.

После окончания в 1964 году «Грейз инн», Лондон, и присвоения квалификации барристера сэр Тимочи в 1965 году был принят на работу в Генеральную прокуратуру в качестве прокурора. Его обязанности прокурора заключались, в частности, в осуществлении уголовного преследования и представлении консультативных заключений по вопросам полицейских уголовных расследований. На шесть месяцев сэр Тимочи был откомандирован в генеральную прокуратуру Нового Южного Уэльса в Сиднее, Австралия. По завершении командировки сэр Тимочи был принят на работу в качестве барристера в Верховный суд Нового Южного Уэльса, Австралия. В 1970 году сэр Тимочи вместе с другими государственными обвинителями из стран Содружества был слушателем Курсов по международному праву и составлению проектов юридических документов в Лондоне. После своего возвращения в Фиджи через шесть месяцев сэр Тимочи был назначен директором государственного обвинения и в этом качестве осуществлял общее руководство уголовным преследованием в отношении тяжких преступлений. К таким преступлениям относятся убийство, изнасилование и мошенничество.

Как указывалось выше, в 1972 году сэр Тимочи был назначен рядовым судьей. В 1974 году он некоторое время исполнял обязанности Главного судьи, а в марте 1980 года был назначен на эту должность. Будучи главой судебной системы, сэр Тимочи выполнял большой объем административной работы, однако он продолжал рассматривать уголовные дела и апелляции. В этой работе важное значение имело глубокое понимание таких вопросов, как доказательства по уголовным делам, уголовные процедуры и судебная практика. Некоторые из судебных процессов были сопряжены с толкованием законов о правах человека на основании Билля о правах, содержащегося в Конституции 1997 года. В настоящее время стандарты в области прав человека все чаще упоминаются при рассмотрении уголовных дел. Они используются для опровержения доказательной ценности признательных заявлений и отклонения носящих предвзятый характер материалов на основании аргумента об общей недобросовестности, проявленной при проведении полицейских расследований.

Сэр Тимочи на основании раздела 28 Конституции 1970 года в период с 1983 по 1986 годы время от времени исполнял в своем качестве Главного судьи обязанности генерал-губернатора.

Подпункт (c) пункта 3 статьи 36

Сэр Тимочи отвечает требованиям в отношении владения одним из двух рабочих языков Суда, а именно английским, который он знает в совершенстве. Он в совершенстве владеет также своим родным языком — фиджийским.

Пункт 4 статьи 36

Правительство Фиджи придерживалось процедуры, изложенной в статье 36(4)(a)(i), которая гласит: «В соответствии с существующей в этом государстве процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности».

Пункт 5 статьи 36

Кандидатура сэра Тимочи выдвигается для включения в список A, упоминаемый в положениях Римского статута.

Сэр Тимочи является гражданином Островов Фиджи. Фиджи является также членом Южнотихоокеанской комиссии, Форума тихоокеанских островов, Содружества и Организации Объединенных Наций.

Пол — мужской.

* * *

Дата рождения: 21 октября 1931 года

Образование, квалификация и почетные звания и награды

Получил образование в

1952 год	Колледже Сент-Бид, Крайстчерч, Новая Зеландия
1954–1957 годы	Университете Окленда, Новая Зеландия
1961–1964 годы	«Грейз инн» и Королевском колледже, Лондонский университет

Квалификация

1957 год	Бакалавр гуманитарных наук (экономика), Университет Окленда, Новая Зеландия
1964 год	Барристер («Грейз инн»), Лондон
1965 год	Барристер и солиситор в Верховном суде Фиджи Барристер (Новый Южный Уэллс и Высший суд Австралии)

Почетные звания и награды

1960 год	Мировой судья Фиджи
1965 год	Комиссар по приведению к присяге
1970 год	Медаль независимости
1981 год	Рыцарь-бакалавр
1995 года	Кавалер ордена Фиджи

Профессиональная деятельность и опыт

1957–1958 годы	Временный секретарь, министерство горнодобывающей промышленности
1958–1961 годы	Местный магистрат
1965–1972 годы	Прокурор
	Главный сотрудник по правовым вопросам
	Солиситор
	Исполняющий обязанности директора государственного обвинения
Февраль–июнь 1968 года	Командировка в Генеральную прокуратуру Нового Южного Уэллса, Сидней
1970–1971 годы	Слушатель курсов по международному праву и составлению юридических документов
1972–1980 годы	Судья Верховного суда Фиджи
1974 год	Исполняющий обязанности Главного судьи
Март 1980 года — октябрь 1987 года	Первый местный Главный судья Фиджи (в 1987 году добровольно вышел в отставку после захвата власти военными)
1983–1986 годы (с перерывами)	Исполнял обязанности генерал-губернатора Фиджи
18 января 1988 года — 31 июля 2002 года	Первый Главный судья Республики Фиджи

Участие в конференциях/непрерывное юридическое образование

Январь 1974 года	Конференция судей Австралазии в Канберре
Май/июнь 1980 года	Вторая Международная конференция судей апелляционных судов в Сиднее и Конференция главных судей Содружества, Канберра
Май 1982 года	Пятая Южнотихоокеанская конференция судей, Канберра
Сентябрь 1982 года	Конференция магистратов Содружества в Тринидаде
Июль 1983 года	Съезд юристов Австралии, Брисбен, Квинсленд
Август/сентябрь 1983 года	Командировка в Соединенные Штаты Америки
Сентябрь 1983 года	Седьмая Конференция Содружества по правовым вопросам, Гонконг, специальный административный район

Март 1984 года	Третья Международная конференция судей апелляционных судов и Конференция главных судей Содружества, Дели
Октябрь 1984 года	Всемирный интеллектуальный коллоквиум судей, Сидней
Август 1985 года	Первая Конференция главных судей Юридической ассоциации для Азии и Тихого океана (ЮААТ), Пенанг, Малайзия
Январь 1986 года	Конференция судей верховных судов и федеральных судов, Аделаида, Австралия
Сентябрь 1986 года	Восьмая Юридическая конференция Содружества, Очо-Риос, Ямайка
Сентябрь 1986 года	Международная конференция по проблемам терроризма и насилия, Холиок, Массачусетс, Соединенные Штаты Америки
Март 1987 года	Седьмая Южнотихоокеанская конференция судей, Окленд, Новая Зеландия
Апрель 1987 года	Четвертая Международная конференция судей апелляционных судов и Конференция главных судей Содружества, Куала-Лумпур
Апрель/май 1989 года	Восьмая Южнотихоокеанская конференция судей, Кауаи, Гавайи
Ноябрь/декабрь 1989 года	Третья Конференция главных судей ЮААТ, Манила
Сентябрь 1990 года	Пятая Международная конференция судей апелляционных судов, Вашингтон, О.К.
Апрель/май 1991 года	Девятая Южнотихоокеанская конференция судей, Папеэте, Таити
Сентябрь 1991 года	Четвертая Конференция главных судей ЮААТ, Перт, Австралия
27 октября — 8 ноября 1991 года	Курсы по урегулированию споров и составлению судебных документов, Национальный судебный колледж, Университет Невады, Рино, Соединенные Штаты
11–16 ноября 1991 года	Стажировка по вопросам управления работой судов и использования в работе судов достижений науки и техники, Сан-Диего, Калифорния, и Гонолулу, Гавайи
17–21 февраля 1992 года	Установочный практикум для судей, Ротуруа, Новая Зеландия
Март 1992 года	Совещание в Тихоокеанском институте управления деятельностью судов, Гонолулу, Гавайи

Январь 1993 года	Конференция судей верховных судов и федеральных судов, Хобарт, Тасмания
Май 1993 года	Десятая Южнотихоокеанская конференция судей, остров Янука, Фиджи
12–16 сентября 1993 года	Пятая Конференция главных судей ЮААТ, Коломбо
Январь 1994 года	Конференция судей верховных судов и федеральных судов, Мельбурн, Австралия
Январь 1995 года	Семинар судей апелляционных судов, Гонолулу, Гавайи
Февраль 1995 года	Одиннадцатая Южнотихоокеанская конференция судей, Гуам
6–8 октября 1998 года	Третья Азиатско-Тихоокеанская конференция судей, Шанхай, Китай
28 июня — 2 июля 1999 года	Тринадцатая Южнотихоокеанская конференция судей, Апиа
25–28 июля 1999 года	Национальная конференция юристов Папуа — Новой Гвинеи, Порт-Морсби
7–10 сентября 1999 года	Восьмая Конференция главных судей ЮААТ, Сеул
24–28 сентября 2001 года	Четырнадцатая Южнотихоокеанская конференция судей, Нумеа
4–8 октября 2001 года	Девятая Конференция главных судей ЮААТ, Крайстчерч, Новая Зеландия

41. Ушацка, Анита (Латвия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Латвийской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и со ссылкой на его ноту от 13 сентября 2002 года имеет честь сообщить, что правительство Латвийской Республики постановило выдвинуть кандидатуру профессора Аниты Ушацкой (Anita Ušacka) для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах, которые будут проводиться в ходе второй части первой сессии государств — участников Статута Международного уголовного суда в феврале 2003 года.

Согласно положениям пункта 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда кандидатура профессора Аниты Ушацкой выдвигается для включения в список B.

…

Правительство Латвии убеждено в том, что благодаря своей практической судебной работе и глубокому знанию международных норм прав человека и владению гендерной проблематикой профессор Ушацка является исключительно высококвалифицированным кандидатом на должность судьи в Международном уголовном суде. Ее кандидатуру высоко рекомендуют также Международная ассоциация женщин-судей и Центр за глобальную женскую инициативу.

…

Что касается пункта 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, то кандидатура профессора Аниты Ушацки была выдвинута в соответствии с процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности Латвии. Министерство юстиции Латвийской Республики остановилось на ее кандидатуре с учетом ее известной компетенции в соответствующих областях международного права, включая международное гуманитарное право и вопросы прав человека, и значительного опыта судебной работы в правовой системе Латвии.

…

Заявление о соответствии требованиям

Дата и место рождения:	26 апреля 1952 года, Рига.
Знание языков:	Латышский — родной. Английский — владеет свободно. Русский — владеет свободно.

Образование и научная подготовка

1976–1980 годы	Аспирантура на юридическом факультете Московского государственного университета
1970–1975 годы	Юридический факультет Латвийского университета; специальность — юриспруденция

Ученые звания

2002 год	Профессор
1999 год	Адъюнкт-профессор
1993 год	Доцент
1992 год	Доктор юридических наук
1984 год	Доцент отделения фундаментальных правовых исследований, Латвийский университет
1980 год	Кандидат юридических наук

Профессиональная деятельность

С 1996 года — по настоящее время	Судья Конституционного суда Латвийской Республики
С 2002 года — по настоящее время	Профессор отделения государственного права
С 1999 года — по настоящее время	Адъюнкт-профессор отделения фундаментальных правовых исследований, Латвийский университет
1999–2001 годы	Адъюнкт-профессор Рижской правовой аспирантуры
1994–1996 годы	Исполнительный директор Латвийского отделения ЮНИСЕФ
1989–1996 годы	Заведующий отделения фундаментальных правовых исследований, Латвийский университет
1982–1999 годы	Доцент отделения фундаментальных правовых исследований, Латвийский университет
1980–1982 года	Главный лектор отделения фундаментальных правовых исследований, Латвийский университет
1976–1980 годы	Учеба в аспирантуре Московского государственного университета
1975–1976 годы	Младший научный сотрудник Отделения фундаментальных правовых исследований, Латвийский университет

Педагогическая деятельность

В течение последних шести лет — научный руководитель 20 соискателей звания магистра.

Прочитанные лекции

Публичное право (Программа подготовки магистров в области государственной администрации, Латвийский университет).

Введение в сравнительное правоведение (Программа подготовки магистров в области международных отношений и права, Европейские профессиональные исследования, Латвийский университет).

Основы юриспруденции (Программа подготовки бакалавров в области научной организации управленческого процесса, Латвийский университет).

Права человека (Программа подготовки бакалавров в области медицинского обслуживания, Латвийский университет).

Введение в правоведение (Программа подготовки бакалавров в области экономики, Латвийский университет).

Сравнительное международное право (Программа подготовки магистров в области международного и европейского права, Рижская правовая аспирантура).

Права человека (гражданские служащие, Латвийская школа государственного управления).

Сравнительное международное право (приглашенный профессор Школы права Льюиса и Кларка в Портленде, Соединенные Штаты Америки, май–июнь 2002 года).

Конституционное развитие в Латвии, восстановление независимости и правопреемство государств; проблемы прав человека; права меньшинств в Латвии (приглашенный профессор в Университете Роберта Шумана, Страсбург, 1999 год).

Участие в работе других организаций (за последние шесть лет)

Член Международной ассоциации женщин-юристов (с 1997 года — по настоящее время).

Член Подкомиссии Совета Европы по конституционной правовой процедуре.

Национальный эксперт Группы экспертов Европейского союза по оценке ситуации с точки зрения юстиции и внутреннего положения в Республике Латвии в контексте расширения ЕС (подготовка заключения по вопросу о возможности вступления Латвии в ЕС (декабрь 2001 года)).

Эксперт группы по разработке концепции нового закона о судебной власти (2002 год).

Член Правления Латвийского центра по подготовке юристов.

Член Ученого совета Латвийского университета.

Член Редакционного совета журнала «Закон и право».

Участие в семинарах в латвийских и зарубежных университетах и исследовательских институтах

Октябрь 2002 года	Интенсивный курс подготовки по теме «Гендерная проблематика, юстиция и Международный уголовный суд», организованный научными экспертами в области международного уголовного права и норм прав человека в целях разъяснения сложных вопросов, касающихся Римского статута. Программа преследовала цель подготовки пользующихся признанием женщин-судей к включению в состав вновь учрежденного Международного уголовного суда.
Сентябрь 2002 года	Международная конференция по теме «Публичное право и риск» в Центре публичного права, Афины.
Сентябрь 2002 года	Международный семинар по теме «Конституционный иск в Конституционном суде», Рига.
Январь 2002 года	Учебная программа по праву Европейского союза для судей в Варшаве (Программа помощи и перестройки экономики в Польше и Венгрии (ППЭПВ)).
Октябрь 2001 года	Учебная программа по праву Европейского союза для судей в Кракове, Польша (ППЭПВ).
2001 год	Прохождение стажировки в судах штатов Орегон и Калифорния (Соединенные Штаты Америки), исследовательская работа в Школе права Льюиса и Кларка.
2000 год	Учебная программа по теме «Конкретные проблемы публичного права» в Центре публичного права, Афины.
2000 год	Исследовательская работа в Школе права Льюиса и Кларка.
1999 год	Прохождение стажировки в Верховном суде и других судах Канады.
1999 год	Прохождение стажировки в судах и юридических инстанциях Копенгагена.
1998 год	Практическая подготовка в Конституционном совете и Государственном совете Франции.
1997 год	Летняя школа Центрально-европейского университета по административному праву в Будапеште.
1997 год	Учебные курсы в Верховном суде, других судебных инстанциях и университетах Соединенных Штатов.
1997 год	Прохождение стажировки в Европейском суде (Люксембург).
1994 год	Исследования в Институте сравнительного правоведения Макса Планка, Германия.

1993 год	Исследования в Университете Нотр-Дам, Соединенные Штаты.
1992 год	Практическая подготовка в Международном институте по правам человека в Страсбурге.

Научная деятельность и публикации (за последние шесть лет)

Участие в международных исследовательских проектах и руководство ими

Исследования в Институте открытого общества по теме «Мониторинг процесса присоединения к ЕС: судебная независимость». Доклад, Латвия, Институт открытого общества, 2001 год.

Проект по теме «Административное право в Центральной и Восточной Европе (1996–1998 годы) под эгидой Института открытого общества.

Проект по теме «Исследование концепции прямой демократии в государствах Восточной и Центральной Европы» (Будапешт, 1997 год).

Председатель Программы сотрудничества Северо-западной школы права Колледжа Льюиса и Кларка (Соединенные Штаты) и юридического факультета Латвийского университета (1 сентября 1998 года — 31 августа 2001 года).

Проект по теме «Создание эффективной администрации в Латвии» (ОБСЕ, Датский центр по правам человека и Латвийская школа государственной администрации).

Участие в латвийских или международных проектах и советах

Международный эксперт в составе Комитета поддержки Уппсальского университета (Швеция) по защите докторской диссертации г-жой Каролиной Таубе по теме «Конституционализм в Эстонии, Латвии, Литве. Исследование в области сравнительного конституционного права», Уппсала, Швеция, май 2001 года.

Эксперт в составе Комитета поддержки в секторе правовых наук, подсектор — государственное право.

Эксперт Фонда Сороса — Латвия по переводу серии материалов по теме «Личность и общество».

Эксперт и член правовой программы Фонда Сороса — Латвия.

Разработка теоретической концепции приближения процедурных положений латвийского законодательства к с европейским стандартам. Руководитель — профессор Е. Мелкисис.

Публикации

Ten Years of Constitutional Development in Latvia after the Renewal of Independence. “The Constitutional Revision in Today’s Europe”. London, Esperia Publications Ltd., 2002, pp. 309-318.

“Europa Wshodnia-Ameryka Łacińska. Pozycja jednosti i system rządu”. Wrocław Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2002, pp. 184-188. (Constitutional Guarantees of Human Rights in Latvia. Wrocław, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2002, pp. 184-188.)

Judicial Independence in Latvia. “Monitoring the EU Accession Process: Judicial Independence”. Central European University Press. Hungary 2001, pp. 225-266.

Direct Democracy in Latvia. Country Report. “Direct Democracy: The Eastern and Central European Experience”. Ashgate Publishing Limited. Aldershot, Burlington, United States, Singapore, Sydney, 2001, pp. 94-108.

Techniques and Procedures for Popular Votes. “Direct Democracy: The Eastern and Central European Experience”. Ashgate Publishing Limited. Aldershot, Burlington, United States, Singapore, Sydney, 2001, pp. 256-263.

The Impact of the European Integration Process on the Constitution of Latvia. “EU Englargement. The Constitutional Impact at EU and National Level”. The Hague, 2001, pp. 337-346.

International Human Rights and their Historical Development. *The Law and the Rights*, vol. 2, pp. 326-331, November 2000 (No. 11).

Some Problems on Domestic Violence against Women in Latvia: Legal Aspects. “Bringing International Human Rights Law Home”. New York, United Nations, 2000, pp. 196-199.

On Different Problems of Legal Ethics in the World and in Latvia. The Law and the Rights, vol. 1, pp. 49-52, October (No. 2).

Administrative Law in Latvia. *Administrative Law in Central and Eastern Europe (1996-1998)*. Budapest, CEU Press, 1999, pp. 139-176.

The Natural Principle of Justice and the Administrative Process. Procedural Justice. Riga, Latvia University, 1998, pp. 13-20.

The European System of Protecting Human Rights, *Latvijas Vēstnesis*, 7 May 1998, No. 127.

Children’s Protection as a Constituent Part of International Human Rights. Issues on Living Conditions. Social work: Conclusions, Experience and Practice. Riga, 1996, pp. 109-113.

Grunzúģder Entwicklung des Rechtssystems Lettlands seit der Unabhängigkeitserklärung von 1990. *Recht in Ost and West*, No. 3, 1995.

Просветительская и методическая литература

Curriculum of Public Law Courses at the Department of General Law, University of Latvia, Riga, Latvia. *Administrative Law*. Budapest, 1997, pp. 91-94.

Case Study: “The Powers of Parliament and Government in Latvia. Administrative Law”, Budapest, 1997, pp. 118-120.

Разработка учебной программы Школы государственной администрации и курса для гражданских служащих в поддержку обеспечения качества учебного процесса по подготовке государственных гражданских служащих. Курс включает следующие темы: развитие международных норм прав человека; правовая система Латвийской Республики и инкорпорированные в нее международные нормы; система защиты прав человека Организации Объединенных Наций и европейская система защиты прав человека (по запросу Государственного правозащитного бюро; соглашение № 226 от 16 декабря 1997 года).

Другие статьи, опубликованные в латвийских и зарубежных изданиях

Interpretation of chapter 8, “Fundamental Human Rights”, in Constitutional Court Judgments. *Latvijas Vēstnesis*, 27 November 2001, No. 171.

International Human Rights and their Historical Development. *Law and the Rights*, vol. 2, November 2000 (No. 11), pp. 326-331.

On several problems of legal ethics in the world and in Latvia. *Law and the Rights*, vol. 1, October 1999. No. 2, pp. 49-52.

Доклады, представленные на международных научных конференциях

«Основные права человека и толкование Конституции в решениях Конституционного суда. Толкование и прямое применение ее положений», Вильнюсская конференция, 15–16 марта 2002 года.

«Судьи как стражи Конституции: строгое или либеральное толкование», Конференция по теме «Старые и новые конституции. Конституция как документ, в который могут вноситься изменения». Осло, 31 января — 1 февраля 2002 года.

Международный семинар, организованный Конституционным судом Латвийской Республики и Германским фондом за международное сотрудничество по теме «Защита прав человека и Конституционный суд», 9–10 ноября 2001 года. Доклад (толкование главы 8 Конституции «Основные права человека» в решениях Конституционного суда») был опубликован в журнале *Lawyer's Word*, № 230, 11 ноября 2001 года.

«Конституционные изменения за 10 лет после восстановления независимости», Афинская конференция, 7–9 декабря 2001 года.

«Конституционные гарантии прав личности в Латвии», доклад представлен на конференции, проходившей во Вроцлавском университете, Польша, 20–21 сентября 2001 года, и опубликован в издании *Europa Wshodnia-Ameryka Łacińska. Pozycja jednosti i system rzadu*, Wrocław, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2000, стр. 184–188.

«Нынешний независимый статус судей в Латвии», доклад на конференции по теме «Независимость судей и вопросы общественного доверия: балтийские государства и Польша», Вильнюс, 2–3 марта 2000 года.

«Конституционные последствия расширения европейской интеграции (на уровне ЕС и национальном уровне), доклад на конференции, проходившей в Гааге 20–23 сентября 2000 года. Доклад был опубликован в издании *The Impact of the European Integration Process on the Constitution of Latvia. EU Enlargement. The Constitutional Impact at EU and National Level,* The Hague, 2001, стр. 337–346.

«Некоторые проблемы насилия в отношении женщин в семье в Латвии: правовые аспекты». Доклад представлен на совещании судей по вопросам Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, проходившей в Вене в октябре 1999 года, и опубликован в издании *Bringing International Human Rights Law Home,* United Nations, New York, 2000, стр. 196–199.

«Суды в Латвии и независимость судебной власти», доклад представлен на ежегодной конференции Ассоциации латвийских адвокатов, проходившей в Вашингтоне, О.К., 1–2 октября 1998 года.

«Ребенок как свидетель, его правовой статус в латвийском законодательстве», доклад представлен на конференции Международной организации женщин-юристов, проходившей в Оттаве 21–24 мая 1998 года.

«Эксплуатация проституции третьей стороной (аспекты прав человека)», доклад представлен на международной конференции Международной организации женщин-юристов и Ассоциации итальянских судей, проходившей в Риме в ноябре 1997 года.

«Тематическое исследование: полномочия парламента и правительства в Латвии», доклад представлен на конференции по вопросам административного права, состоявшейся в Будапеште 1 мая 1997 года, и опубликован в издании *Administrative Law,* Budapest, 1997, стр. 118–120.

42. Яньес Барнуэво, Хуан Антонио (Испания)

[Подлинный текст на английском/
испанском/французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Испании при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и в связи с его запиской от 13 сентября 2002 года, касающейся выборов для заполнения должностей членов Международного уголовного суда, которые будут проведены на возобновленной первой сессии Ассамблеи государств-участников в феврале будущего года, имеет честь сообщить о том, что правительство Испании приняло решение выдвинуть в качестве кандидата на одну из должностей судей указанного суда посла Д. Хуана Антонио Яньеса Барнуэво.

Выдвигая эту кандидатуру, правительство Испании учло предложение испанской группы Постоянной Палаты Третейского Суда, выдвинутое в соответствии с положениями подпункта (a)(ii) пункта 4 статьи 36 Статута Суда.

…

Кандидатура посла Яньеса Барнуэво выдвигается для включения в список B для целей, предусмотренных в пункте 5 статьи 36 Статута.

К настоящей ноте прилагаются биографические данные посла Яньеса Барнуэво. Эти данные недвусмысленно свидетельствуют о том, что он имеет богатый опыт работы в области международного права и работы в международных учреждениях, что подтверждает его высокую квалификацию и уровень подготовки, позволяющие занимать должность судьи Международного уголовного суда. Достаточно отметить тот уникальный вклад, который он внес в деятельность в области международного уголовного судопроизводства, включая его заметную роль в создании международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде, когда он являлся представителем Испании в Совете Безопасности, а также последующий вклад в разработку Римского статута Международного уголовного суда и соответствующих дополнительных документов в качестве главы делегации Испании на Римской конференции, в Подготовительной комиссии и на Ассамблее государств-участников.

Испанское правительство, придерживаясь издавна существующей в Испании традиции развития и применения норм международного права, твердо привержено делу скорейшего создания и эффективного функционирования Международного уголовного суда. Выдвижение кандидатуры посла Яньеса Барнуэво согласуется с целью содействия укреплению, налаживанию эффективной работы и обеспечению дееспособности этого нового учреждения, деятельность которого должна пользоваться всесторонней поддержкой со стороны международного сообщества.

Заявление о соответствии требованиям

Для заполнения одной из 18 должностей судей Международного уголовного суда в ходе выборов, которые будут проведены на Ассамблее государств — участников Римского статута Международного уголовного суда в феврале 2003 года, правительство Испании выдвигает кандидатуру посла Хуана Антонио Яньеса Барнуэво.

Кандидатура посла Яньеса Барнуэво была выдвинута национальной испанской группой Постоянной Палаты Третейского Суда в соответствии с положениями подпункта (a)(ii) пункта 4 статьи 36 Статута Международного уголовного суда.

По мнению национальной испанской группы Постоянной Палаты Третейского Суда, которое разделяет правительство Испании, посол Яньес Барнуэво обладает высокими моральными качествами, является беспристрастным и независимым, а также удовлетворяет требованиям, предъявляемым в Испании для назначения на высшие судебные должности, как это предусмотрено в подпункте (a) пункта 3 статьи 36 Статута.

Кроме того, как следует из биографических данных посла Яньеса Барнуэво, он обладает признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности в области международного гуманитарного права и прав человека и международного уголовного права, а также обширным опытом работы в международных учреждениях и другой профессиональной юридической деятельности, имеющих отношение к предмету судебной деятельности Суда, как того требуют положения подпункта (b) пункта 3 статьи 36 Статута.

В соответствии с требованием, содержащимся в подпункте (c) пункта 3 статьи 36 Статута, посол Яньес Барнуэво свободно говорит и пишет на обоих рабочих языках Суда — французском и английском, — которыми он владеет в совершенстве, не говоря уже о родном, испанском языке, который также является официальным языком Международного уголовного суда.

С учетом профессионального опыта посла Яньеса Барнуэво, в наибольшей степени отвечающего предъявляемым требованиям, его кандидатура предлагается для включения в список B для целей, предусмотренных в пункте 5 статьи 36 Статута.

Что касается положений пункта 8 статьи 36 Статута, посвященных составу Суда в целом, то уместно отметить следующее:

В отношении подпункта (a)(i): будучи испанским юристом, посол Яньес Барнуэво получил образование и накопил свой основной практический опыт в рамках романо-германской правовой системы, а говоря более конкретно — в рамках иберо-американской правовой традиции.

В отношении подпункта (a)(ii): посол Яньес Барнуэво является гражданином Испании, которая в Организации Объединенных Наций входит в состав Группы западноевропейских и других государств.

В отношении подпункта (a)(iii): посол Яньес Барнуэво является лицом мужского пола.

В отношении подпункта (b): посол Яньес Барнуэво, будучи членом и заместителем председателя Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов (созданной в соответствии со статьей 90 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года о защите жертв вооруженных конфликтов), обладает специальной квалификацией по всем вопросам, касающимся выявления и расследования фактов, связанных с заявлениями о серьезных нарушениях международного гуманитарного права, включая случаи насилия в отношении женщин и детей или других лиц, относящихся к гражданскому населению.

* * *

Посол по особым поручениям, руководитель Департамента международного права министерства иностранных дел Испании.

Руководитель делегации Испании на переговорах по вопросу об упреждении Международного уголовного суда.

Заместитель председателя Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов.

* * *

Родился в Кориа-дель-Рио (Севилья) в 1942 году.

Свидетельство об окончании с отличием средней школы (1958 год). Учеба на юридических факультетах университетов в Севилье и Мадриде (1958–1963 годы). Диплом магистра права университета Комплутенсе, Мадрид (1963 год), учеба в аспирантуре этого университета.

Специализация в области международного права и международных отношений в Мадридской школе международной гражданской службы (1964–1966 годы), Академии международного права в Гааге (1965 и 1966 годы) и ее научно-исследовательском центре (1970 год), Мадридской дипломатической школе (1966–1968 годы) и Кембриджском университете (Соединенное Королевство) (1974 год). Диплом по специальности «международное право» Кембриджского университета (1976 год).

Доцент, читал курс публичного международного права и международных отношений на юридическом факультете и факультете общественных наук и экономики университета Коплутенсе в Мадриде (1964–1970 годы и 1966–1998 годы).

Закончив дипломатическую школу в 1966 году, поступил на дипломатическую службу в 1968 году. Юрисконсульт в Департаменте международного права министерства иностранных дел (1968–1970 годы, а затем заместитель директора Департамента (1975–1978 годы). Секретарь Постоянного представительства Испании при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (1970–1973 годы). Заместитель Постоянного представителя Испании в Совете Европы, Страсбург (Франция) (1978–1982 годы).

В течение этого периода был членом делегации Испании в Шестом (Юридическом) комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, где участвовал в разработке Конвенции о предотвращении и наказании

преступлений против лиц, пользующихся международной защитой (1973 год). Кроме того, принимал участие в различных конференциях по модификации и прогрессивному развитию международного права, в частности в Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров (1969 год), конференциях по морскому праву (1974–1977 годы), Конференции по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (1975 год) и Конференции по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров (1977 год), а также участвовал в работе по подготовке к женевской Конференции по вопросам подтверждения и развития международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов.

Кроме того, активно участвовал в работе по подготовке к подписанию Испанией различных международных конвенций в области прав человека, в частности Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, международных пактов о правах человека и Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (включая признание Испанией юрисдикции Европейского суда и компетенции Европейской комиссии получать заявления от отдельных лиц).

Директор Международного департамента в кабинете премьер-министра и советник премьер-министра по дипломатическим вопросам (1982–1991 годы). В этом качестве был членом различных межведомственных комиссий и рабочих групп, в частности комиссий и групп, которым была поручена координация переговоров о присоединении Испании к Европейскому сообществу и Западноевропейскому союзу, а также определение участия Испании в Атлантическом союзе.

Посол, Постоянный представитель Испании при Организации Объединенных Наций (1991–1996 годы). В этом качестве представлял Испанию на Генеральной Ассамблее и в Экономическом и Социальном Совете. Кроме того, представлял Испанию в Совете Безопасности (1993–1994 годы), где он два раза был Председателем и активно участвовал в создании международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде.

Руководитель делегации Испании на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Заместитель Председателя Рабочей группы Генеральной Ассамблеи по Повестке дня для мира Генерального секретаря. Член групп друзей Генерального секретаря по мирным процессам в Сальвадоре и Гватемале.

Заместитель директора и преподаватель дипломатической школы (1996–1998 годы). Альтернативный Председатель приемной комиссии в дипломатической школе (1997–1998 годы). Избранный член Совета по дипломатической службе (2002–2003 годы).

Посол, руководитель делегации Испании в Подготовительном комитете, впоследствии на Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (Рим, 1998 год); в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (1999–2002 год) и на Ассамблее государств — участников Статута Международного уголовного суда

участников Статута Международного уголовного суда (Нью-Йорк, 2002 год). Подписал Римский статут Международного уголовного суда от имени Испании.

Учитывая проделанную работу, вместе с делегацией Испании получил премию «Франсиско Томас и Вальенте» за деятельность в интересах достижения солидарности, терпимости и мира (1998 год), был избран «Юристом года» Ассоциацией бывших студентов юридического факультета университета Комплутенсе в Мадриде (1999 год), а также получил свидетельство о признании заслуг Коалиции неправительственных организаций за создание Международного уголовного суда (2001 год).

Его обязанности в качестве посла по особым поручениям (с 1998 года) включают в себя последующую деятельность по итогам Римской конференции в целях эффективного учреждения Международного уголовного суда и координации совместной деятельности Испании с международными уголовными трибуналами по бывшей Югославии и Руанде. Кроме того, он является Председателем межведомственной рабочей группы, которой поручено сформулировать позицию Испании в отношении международного уголовного правосудия.

С августа 2002 года является также директором Департамента международного права министерства иностранных дел и в этом качестве входит в состав различных межведомственных комиссий по вопросам международного права.

С 1999 года включен в реестр видных деятелей, который ведет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, для оказания ему помощи в выполнении возложенных на него функций в области превентивной дипломатии и в урегулировании конфликтов. С 2002 года включен также в список посредников, составленный в соответствии с приложением V к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Член (2002–2006 годы) и заместитель Председателя (2002–2003 годы) Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов, учрежденной в соответствии с Дополнительным протоколом I 1977 года к женевской Конвенции 1949 года о защите жертв вооруженных конфликтов.

Преподаватель Учебного центра по международному гуманитарному праву Общества Красного Креста Испании. Внештатный преподаватель (международное гуманитарное право и международное уголовное право) факультета международного права университета Севильи (2002–2003 годы).

Член Испанской ассоциации преподавателей международного права и международных отношений, Испанской ассоциации европейского права, Международной ассоциации юристов и Американского общества международного права.

Член Совета управляющих Королевского института международных и стратегических исследований «Элькано», Консультативного совета института «Франсиско де Виториа» Университета им. Карлоса III в Мадриде, Почетного комитета Королевского института европейских исследований университета Сарагосы и Консультативного совета Международного колледжа Испании.

Автор многих работ по международным проблемам. Вместе с другими специалистами получил премию «Рафаэль Мартинес эмперадор» за 1999 год,

предоставленную Генеральным советом судебной власти за коллективную работу, которую редактировал профессор Хуан Антонио Каррильо Сальседо, “La criminalización de la barbarie: la Corte Penal Internacional” (C.G.P.J., Madrid 2000). Недавно в качестве координатора осуществил редактирование коллективной работы “La justicia penal internacional: Una perspectiva iberoamericana” (Casa de América, Madrid, 2001).

Родной язык: испанский. В совершенстве владеет английским и французским. Понимает итальянский и португальский языки.

* * *

Господа Хосе Мануэль Лаклета Муньёс (бывший посол Испании), Сантьяго Торрес Бернальдес (бывший Секретарь Международного Суда), Хуан Антонио Каррильо Сальседо (профессор международного права и бывший судья Европейского суда по правам человека) и Хосе Антонио Пастер Ридруэхо (профессор международного права и судья Европейского суда по правам человека), являющиеся членами Испанской группы Постоянной Палаты Третейского Суда, провели совещание в Мадриде 17 сентября 2002 года. С учетом того, что Статут Международного уголовного суда, участником которого является Испания, вступил в силу 1 июля 2002 года, а также того, что будут впервые проводиться выборы судей Суда, цель настоящего совещания Группы состоит в том, чтобы предложить кандидата от Испании на должность судьи Суда в соответствии с пунктом 4(a)(ii) статьи 36 его Статута.

После надлежащего обсуждения и в соответствии с пунктом 3 статьи 36 Статута Суда Группа отмечает, что посол Хуан Антонио Яньес Барнуэво, в настоящее время возглавляющий Департамент международного права министерства иностранных дел Испании, — это человек, обладающий высокими моральными качествами, известный своей беспристрастностью и честностью; он обладает квалификацией, необходимой для назначения на самую высокую должность в судебной системе Испании; кроме того, он является известным специалистом в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и стандарты в области прав человека; в заключение следует отметить, что он прекрасно владеет обоими рабочими языками Суда, а именно английским и французским языками. Учитывая вышеуказанное, Группа предлагает правительству Испании представить на первые выборы судей Суда кандидатуру посла Яньеса Барнуэво.

Являясь координатором и секретарем Испанской группы Постоянной Палаты Третейского Суда, настоящим подтверждаю это в Мадриде 17 сентября 2002 года.

(*Подпись*) Хосе Антонио **Пастор Ридруэхо**

* * *

27 ноября 2002 года Комиссия по иностранным делам Конгресса депутатов Испании единогласно приняла следующее решение:

> «Конгресс депутатов поддерживает кандидатуру посла г-на Хуана Антонио Яньеса Барнуэво для избрания в судьи Международного уголовного суда и считает, что он не только обладает высокими моральными качествами, беспристрастностью и независимостью, но и отвечает всем остальным требованиям к членам Суда, предусмотренным в Римском статуте».

С другой стороны, Комиссия по иностранным делам Сената Испании 4 декабря 2002 года также единогласно приняла следующее решение:

> «Комиссия по иностранным делам Сената заявляет правительству о своей единогласной поддержке кандидатуры Его Превосходительства г-на Хуана Антонио Яньеса Баруэво, который был выдвинут Испанией для избрания судьей Международного уголовного суда».

43. Зелиньска, Элеонора (Польша)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянный представитель Республики Польша при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и со ссылкой на его записку от 13 сентября 2002 года имеет честь сообщить о выдвижении Польшей кандидатуры Элеоноры Зелиньской для избрания на должность судьи Международного уголовного суда.

Для целей пункта 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда кандидатура г-жи Зелиньской выдвигается для включения в список A.

…

Заявление о соответствии требованиям

1. Профессор Элеонора Зелиньска, гражданка Польши, — видный ученый, работающий в области уголовного права. Она прошла необходимую для судьи специальную подготовку и удовлетворяет всем формальным и относящимся к вопросам существа требованиям, предъявляемым в Республике Польша для назначения на высшие судебные должности, имея научную степень профессора юридических наук. Она отличается высокими моральными качествами и пользуется всеми гражданскими правами. Ее отличают также беспристрастность и независимость (пункт 3(a) статьи 36).

2. Кандидат обладает признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права. Ее многочисленные публикации получили высокую оценку и признание не только за свою научную ценность, но и за их практическую значимость в деле отправления правосудия по уголовным делам, а также в силу того, что в них представлены результаты широких сравнительных исследований и изысканий. Ее выдающийся труд о профессиональной ответственности в ее связи с ответственностью уголовной является каноническим пособием для всех, кто имеет дело с исполнением законов о профессиональной ответственности. Будучи с 1988 года членом Коллегии адвокатов, она обладает богатым опытом предоставления правовой помощи по уголовным делам в различных формах (юридические консультации, разработка юридических заключений, подготовка законопроектов и других правовых актов). Она являлась также пропагандистом идеи практической профессиональной подготовки будущих юристов в Польше и соучредителем соответствующей программы практического правового обучения, в рамках которой тем, кто не в состоянии позволить себе оплатить услуги адвоката, а также различным представителям неимущих и обездоленных слоев адекватные правовые услуги предоставляются бесплатно. В частности, она предоставляла консультативные услуги жертвам гендерного насилия, такого, как изнасилования, сексуальные домогательства и т.п., женщинам, ставшим предметом торговли, и лицам, ищущим убежища, и беженцам. Профессор Зелиньска обладает также судебным опытом урегулирования дисциплинарных проступков, в которых уголовно-процессуальный кодекс применим в

декс применим в соответствии с принципом дополняемости, и в прошлом в течение восьми лет работала юрисконсультом в суде по вопросами профессиональной ответственности врачей.

3. Кандидат обладает признанной компетентностью в области международного уголовного права, а также норм прав человека. Она широко известна как автор и редактор публикаций по различным темам международного уголовного права и вопросам прав человека. Она также вовлечена в процесс приведения норм польского уголовного законодательства в соответствие с международными стандартами прав человека и участвует в процессе анализа законодательства на предмет приведение его в соответствие с ратифицированными Польшей договорами, касающимися международного сотрудничества в уголовных делах. Кандидат провела также широкие исследования, преследующие цель согласования польского законодательства с законодательством Европейского союза в области уголовного права.

4. Являясь экспертом в области прав человека, она посвящает свою деятельность также вопросам равенства женщин и мужчин. На протяжении многих лет она является активным пропагандистом прав женщин в Польше, автором законопроекта о равном статусе женщин и мужчин, сотрудничала в качестве эксперта с неправительственными организациями, парламентской группой женщин и полномочным представителем правительства по вопросам равноправия женщин и мужчин. В 1995 году профессор Зелиньска участвовала в подготовке правительственного доклада о положении женщин в Польше, который был представлен на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине. Она принимала участие в Конференции в качестве эксперта в составе правительственной делегации Польши. После Конференции она явилась одним из соавторов национальной программы действий по улучшению положения женщин, в которой нашли отражение положения Пекинской платформы действий. До 1997 года она являлась также представителем правительства Польши в Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин. Заслуживает внимания также ее участие в работе женской группы коалиции НПО, выступавшей в поддержку учреждения Международного уголовного суда, и ее достижения в популяризации в Польше положений Римского статута, касающихся судопроизводства по гендерным вопросам. Следует отметить также, что профессор Зелиньска пропагандирует и применяет на практике принцип актуализации гендерной проблематики в своей преподавательской деятельности в Варшавском университете. Так, она включила вопросы гендерной проблематики в свои лекции по уголовному и медицинскому праву, а также ввела в Варшавском университете специальный открытый для всех студентов курс, посвященный вопросам равенства мужчин и женщин перед законом и практике борьбы с насилием в отношении женщин. Эти вопросы включены также в курс гендерных исследований по программе подготовки аспирантов.

5. Знания и обширный опыт научной, исследовательской и юридической консультативной работы кандидата свидетельствуют о ее высоком профессионализме в правовой области, что имеет важное значение для практической работы Суда.

6. Из вышеизложенного следует, что г-жа Зелиньска удовлетворяет требованиям, предусматриваемым в подпунктах 3(b)(i) и (ii) статьи 36.

7. Г-жа Зелиньска владеет несколькими иностранными языками. Она в совершенстве знает английский и свободно говорит на французском языке (статья 36(3)(c)).

8. Для целей пункта 5 статьи 36 Статута кандидатура г-жи Зелиньской выдвигается для включения в список A.

9. В связи с требованиями подпунктов (8)(a)(i) и (ii) статьи 36 отмечается следующее:

a) г-жа Зелиньска является квалифицированным специалистом и работает в Польше, т.е. является представителем континентальной правовой системы;

b) Польша является членом Группы восточноевропейских государств;

c) г-жа Зелиньска является лицом женского пола.

10. Г-жа Элеонора Зелиньска обладает также обширным опытом юридической деятельности в вопросах борьбы с насилием в отношении женщин и детей (статья 36(8)(b)). Она входила в состав сформированной Советом Европы группы специалистов по борьбе с насилием в отношении женщин (EG-S-VL), которой был разработан проект плана действий. Она часто выступает с лекциями перед судьями, прокурорами, сотрудниками полиции, социальными работниками и другими правовыми специалистами в Польше по вопросам природы такого рода насилия, с указанием его наиболее существенных форм и доминирующих стереотипов. Г-жа Зелиньска акцентирует также внимание на том, что жертвы таких преступлений неохотно представляют необходимую информацию, что не позволяет проводить беспристрастное судебное разбирательство и не дает им возможности получить справедливую компенсацию за понесенный ущерб. Она выступает также за внедрение международных стандартов судопроизводства и распространение передовой практики в деле искоренения насилия в отношении женщин и принимает активное участие в разработке законодательных предложений, направленных на обеспечение безопасности жертв насилия и их ограждение от дальнейших притеснений в ходе уголовного разбирательства.

Она обладает обширными знаниями и опытом практической работы по вопросам, касающимся защиты прав человека, в области биомедицины (в частности, вопросам репродуктивной медицины, проведения экспериментов и исследований на человеке).

11. Г-жа Элеонора Зелиньска является гражданином Республики Польша и никакого иного гражданства не имеет.

* * *

Дата и место рождения: 11 декабря 1945 года, Москва

Образование

1968 год	– Магистр права, Варшавский университет.
1974 год	– Кандидат юридических наук.
1986 год	– Доктор юридических наук.
1991 год	– Профессор университета.
2002 год	– Научное звание профессора юридических наук.

Учеба за рубежом

1983 год	– Институт сравнительного права, Париж, восьмимесячная стажировка по линии правительства Франции.
1986–1987 годы	– Институт зарубежного и международного уголовного права им. Макса Планка, Фрайбург-им-Брейсгау, Германия. Стипендия им. Гумбольдта.
1996 год	– Университет Ратджерса, Соединенные Штаты Америки, шестимесячная стажировка.

Профессиональная деятельность

1968–1970 годы	– Практика в Варшавском окружном суде, по завершении которой сдан судейский экзамен.
С 1970 года по настоящее время	– Работа на факультете права и администрации, Институт уголовного права, Варшавский университет.
1970–1974 годы	– Помощник преподавателя.
1974–1986 годы	– Младший преподаватель.
1986–1991 годы	– Адъюнкт-профессор.
С 1991 года по настоящее время	– Профессор.
1991–1996 годы 1999–2001 годы	– Директор Института уголовного права.

Преподаваемые курсы

Уголовное право, насилие в отношении женщин, юридическая защита прав женщин, международное сотрудничество и юрисдикция в уголовных вопросах, медицинское право.

Другие обязанности

С 1988 года по настоящее время	– Член Варшавской коллегии адвокатов.
1989–1997 годы	– Юридический советник Дисциплинарного суда Врачебной палаты (профессиональная самодеятельная организация).

1995–1997 годы	– Представитель правительства Польши в Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин.
С 1989 года по настоящее время	– Парламентский эксперт по вопросам уголовного, медицинского права и равенства полов.
С 1990 года по настоящее время	– Эксперт Совета Европы по медицинскому праву.
С 1993 года по настоящее время	– Научный работник Института юстиции министерства юстиции Польши.
С 1992 года по настоящее время	– Директор Программы медицинского права в Варшавском университете.
С 1995 года по настоящее время	– Юридический эксперт Совета Европы по вопросам равенства полов и насилия в отношении женщин.
С 1998 года по настоящее время	– Соучредитель и директор Программы правовой помощи при Варшавском университете, позволяющей неимущим и представителям других обездоленных слоев получать бесплатную юридическую помощь в рамках программы практической правовой подготовки будущих юристов.
С 1999 года по настоящее время	Правительственный эксперт по вопросам международной уголовной юрисдикции и правовых норм Европейского сообщества в пенитенциарных вопросах.
С 1989 года по настоящее время	Член Дисциплинарного суда Варшавского университета.
С 1989 года по настоящее время	Судья Дисциплинарного суда Варшавского университета и с 1999 года — Председатель этого суда.
С 2001 года по настоящее время	Член консультативного совета Главного управления полиции.
С 2001 года по настоящее время	Член консультативного совета полномочных представителей правительства Польши за равный статус женщин и мужчин.

Общественная деятельность

С 1974 года по настоящее время	– Член Международной ассоциации уголовного права (МАУП); член правления польской секции; 1994–1999 годы — заместитель генерального секретаря МАУП.
С 1989 года по настоящее время	– Активист движения в защиту прав женщин в Польше, соавтор законопроектов по вопросам репродуктивных прав и равенства положения женщин и мужчин.
С 1996 года по настоящее время	– Участие в работе коалиции НПО в поддержку Международного уголовного суда (женская группа).
С 1996 года по настоящее время	– Член правления Польской научной ассоциации по вопросам правовых норм Европейского сообщества.

С 1994 года по настоящее время	– Член Международной комиссии юристов (1994–1998 годы — член правления польской секции).
С 1994 года по настоящее время	Член Редакционного совета ежемесячника *Państwo i Prawo* («Государство и право») — одного из авторитетных периодических изданий по юридической тематике в Польше.
С 1997 года по настоящее время	Член правления Ассоциации по изучению правовых норм европейских стран в Польше — организации, поддерживающей связь с ассоциациями юристов, занимающихся вопросами борьбы с преступлениями против финансовых интересов Европейского союза в государствах — членах Европейского союза и странах-кандидатах.

Премии и награды

1976 год	– Грамота министра юстиции за докторскую диссертацию, посвященную мерам наказания, не связанным с лишением свободы в пенитенциарных учреждениях.
1987 год	– Премия Леона Петражицкого за учебное пособие по абортам.
2001 год	Польский лауреат премии «Женщины Европы» (Международная ассоциация за улучшение положения женщин в Европе).
2002 год	– Грамота министра науки и высшего образования за книгу о профессиональной ответственности врачей и ее связи с уголовной ответственностью.
90-е годы	– Ряд грамот ректора Варшавского университета за достижения в научной и академической областях.

Знание языков

Польский (родной язык), французский, английский, немецкий и русский языки.

Публикации

Книги (на польском языке)

Kary nie związane z pozbawieniem wolności (Non-custodial Penal Measures), Wydawnictwo Prawnicze, 1976.

Oceny prawne przerywania ciąży. Studium Porównawcze (Legal Evaluations of Abortion. Comparative study). Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 1986.

Przerywanite ciązy w Polsce i na świecie (Interruption of Pregnancy. Conditions of admissibility in Poland and other countries). Wydawnictwo Prawnicze, 1990.

Odpowiedzialność zawodowa lekarzy i jej stosunek do odpowiedzialności karnej (Professional liability of physicians and its Relations to Penal Responsibility), Liber, 2001).

Доклады и исследования

«Уголовные и административные санкции, вопросы урегулирования, осведомительства и свод юридических норм в странах-кандидатах». Доклад Польши. Имеется на компакт-диске на английском языке.

“Equal Opportunities for Women and Men in the European Accession Program. Polish monitoring report. Joint Program of the Open Society Foundation — Romania and the Network Women’s Program of the Open Society Institute”. (in English).

“Recherche GROTIUS — L’harmonisation des sanctions penales en Europe”. Polish report (in English).

«Осуществление положений Устава Международного уголовного суда в польском законодательстве» (на польском языке).

Книги, опубликованные по редакцией Э. Зелиньской

Standardy prawne Rady Europy. Teksty I Komentarze. Tom III Prawo karne (Legal standards of the Council of Europe in the field of penal law. Texts and commentaries) Oficyna Naukowa, Warsaw, 1997.

Prawo wspólnot Europejskich a prawo polskie. Dokumenty karne (Law of European Communities and Polish penal law). Oficyna Naukowa, Warsaw, 2000.

Corpus Juris. Bilingual edition: English-Polish. C. H. Beck, Warsaw, 1999.

Важнейшие публикации на иностранных языках

“Schutz der Wirtschaftsinteressen der Europäischen Union und das polnische Strafrecht”, *Ostereuropa Recht* 2001, No. 4 (with E. Weigend).

“Das polnische Strafrecht zur Zeit der demokratischen Reformprozesse”, *Festschrift für Triffterer*, K. Schmoller, Spring Wien-New York, 1996.

“Zeitgesetze im polnischen Strafrecht, in: Modernes Strafrecht und ultima ratio Prinzip, Frankfurt, 1990, with E. Weigend.

“Gewalt gegen Frauen in Polen”, in*: Internationale Perspektiven in Kriminologie und Strafrecht*. Festschrift fuer G. Kaiser zum 70 Geburtstag. Duncker & Humboldt, Berlin, 1998.

“Das Verhältnis zwischen der strafrechtlichen und standesrechtlicher Verantwörtlichkeit des Arztes”, *Medizinrecht* 1990 No. 6.

“Das neue polnische Regelung der Schwangerschaftsabbruch”. *Zeitschrift für die gesamte Strafrechtswissenschaft*, 1994 Nro. 1 (with E. Weigend).

“Das neue polnische Transplantationsgesetz. *Medizinrecht* 1996, No. 10, s. 445 (with E. Weigend).

“Aktuelle Entwicklungen im Polnischen Recht des Schwangerschaftsabbruchs”. *Goltdammer’s Archiv für Strafrecht* 2000 No. 7 (with E. Weigend).

“L’entree, le sejour et le travail des etrangers en Pologne”, in: *Quelle Politique Penale pour l’Europe*, M. Delmas-Marty ed., Economica, Paris, 1993.

"Les mesures penales substitutives de la privation de liberté dans les pays socialistes européens, notamment les travaux d'intérêt général". *Revue des sciences criminelle et de droit pénal comparé*, 1985 No. 1.

Les empreintes génétiques: vérité scientifique et droit de la filiation. Rapport polonais. Institut de recherches comparative sur les institutions et le droit. Paris, 1996.

"A New Type of Sanction in Poland: The Non-Custodial Curtailment of Liberty". *International Journal of Offender Therapy and Comparative Criminology*, 1976, No. 1.

"Non-Custodial Penal Measures in European Socialist Countries". *International Revue of Criminal Policy*, 1981, No. 36. With S. Frankowski.

"First Offender in the Criminal Justice System", in: *The Polish Process of the Criminal Justice System: Scandinavian-Polish work meeting*. Scandinavian Research Council for Criminology, Denmark, 1981.

Equality in the labour market and reconciliation of family and professional life: trends and perspectives. General Report of the Information Forum on the National Policies in the Field of Equality between Women and Men organized by the Council of Europe and Plenipotentiary of the Polish Government on the Family and Women. Poland, November 1996. Council of Europe, 1997.

"Abortion in Poland", in: *Abortion and the Protection of the Human Fetus. Legal Problems in a Cross-cultural Perspective*, ed. G. Cole, S. Frankowski, Martinus Nijhoff Publishers, Dordrecht, 1987.

"Legal Responses to AIDS — A Polish Perspective", in: *Legal Responses to AIDS in Comparative Perspective*. Ed. S. Frankowski. Kluwer Law International, The Hague, 1998 (with S. Frankowski).

"Strengthening Human Rights for Women and Men in Matters relating to Sexual Behaviour and Reproduction". Rapport für Europarat veröffentlicht in: Europarat Dokumentation EG/EM (91) 6, *Journal International de Bioethique* 1992, No. 4, v.3 (with J. Plakwicz).

"Recent Trends in Abortion Legislation in Eastern Europe, with Particular Reference to Poland", *Criminal Law Forum* 1993, No. 1, vol. 4.

"Obstacles and Barriers to an Equal Status Act in Poland" in: *Women: the Past and the New Roles. Bulletin of the Center for Europe*, Warsaw University, 1995, No. 1 (with Małgorzata Fuszara).

"The Abortion Debate in Poland", in: *Abortion in Europe*, ed. B. Rolston, A. Eggert, Greenwood Press, Connecticut, 1994 (with J. Plakwicz).

"Participation of Women: Changes and effects of the transformation process. Losers of the 'Wende' — Winners of the EU. Participation of Women: Chances and effects of the transformation process". *Politik und Geschlecht*. Forum. Austrian Political Science Association. Documentation of the Conference in Vienna, 1998.

"Between ideology and common sense. The discourse of Reproductive Rights in Poland", in: *Reproducing Gender: Politics, Publics, and Everyday Life after Socialism*, ed. S. Gail, G. Klingman, Princeton University Press. New Jersey, 2000.

"Women in the criminal justice system", in: *Crime and Law Enforcement in Poland on the Threshold of the 21st Century*. Institute of Justice, ed. A. Siemaszko. Oficyna Naukowa Warsaw, 2000.

И около 60 других публикаций по различным темам на польском и других языках.

* * *

От имени Польской национальной группы в Постоянной Палате Третейского Суда в соответствии с подпунктом (a)(ii) пункта 4 статьи 36 Статута Международного уголовного суда и статьи 4 Статута Международного уголовного суда имею честь представить кандидатуру г-жи Элеоноры Зелиньской в качестве кандидата от Польши в состав Международного уголовного суда.

Г-жа Зелиньска является профессором уголовного права в Варшавском университете. Она отвечает требованиям, указанным в пункте 3 статьи 36 Статута, в плане своих моральных и профессиональных качеств. Она обладает также богатым опытом юридической практики и свободно говорит на обоих рабочих языках Суда. Подробные биографические данные кандидата, включая список ее основных публикаций, содержатся в приложении к настоящему документу.

(*Подпись*) Ежи **Макарчик**
Председатель Польской национальной группы
в Постоянной Палате Третейского Суда

Варшава, 8 октября 2002 года

44. Зупанчич, Боштьян М. (Словения)

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Словении при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его письмо от 13 сентября 2002 года, имеет честь сообщить, что правительство Республики Словении решило выдвинуть кандидатуру д-ра Боштьяна Зупанчича на должность судьи Международного уголовного суда.

Д-р Боштьян М. Зупанчич занимает в настоящее время должность судьи Европейского суда по правам человека в Страсбурге. Ранее он занимал должность судьи Конституционного суда Словении и председателя Палаты по уголовным делам в течение пяти лет и был членом (и заместителем председателя) Комитета Организации Объединенных Наций против пыток в течение трех лет.

Д-р Зупанчич — выдающийся знаток и профессор международного уголовного и уголовно-процессуального права; он выступал с лекциями на юридических факультетах ряда известных высших учебных заведений, включая Люблянский университет, Гарвардский юридический колледж, Вашингтонский университет, Китайский университет права и государственной политики и юридический факультет Университета «Париж-I» (Сорбонна-Пантеон).

Он всегда отстаивал принципы справедливости, объективности и независимости. Правительство Республики Словении убеждено в том, что в случае его избрания д-р Боштьян М. Зупанчич будет удовлетворять таким требованиям, которые предъявляются к судьям, как высокие моральные качества, беспристрастность, независимость и глубокие знания уголовного права. Он свободно владеет английским и французским языками.

В соответствии со статьей 36 Статута Международного уголовного суда д-р Зупанчич выдвигается кандидатом по списку A.

…

Кандидатура д-ра Боштьяна М. Зупанчича была выдвинута в соответствии с процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебные должности Словении.

…

Заявление о соответствии требованиям

Д-р Боштьян М. Зупанчич, гражданин Словении, является выдающимся экспертом в области международного уголовного права, уголовно-процессуального права и прав человека. Он получил необходимую подготовку и обладает всеми необходимыми качествами для назначения на высшие судебные должности в Республике Словении. Он также является профессором уголовного и уголовно-процессуального права Люблянского университета и читает лекции на юридических факультетах ряда других высших учебных заведений. Он обладает высокими моральными качествами и отличается

ладает высокими моральными качествами и отличается беспристрастностью и независимостью суждений (статья 36(3)(a)).

Д-р Зупанчич выдвигается кандидатом на должность судьи Международного уголовного суда в соответствии с национальным законодательством (Закон о порядке выдвижения кандидатов от Республики Словении на должности судей международных судов («Официальный вестник», № 64-3468/01).

Д-р Зупанчич — компетентный специалист в области уголовного права, уголовно-процессуального права и прав человека. Его многочисленные публикации во всем мире и его лекции в различных университетах и других учебных заведениях получили высокую оценку, и он пользуется высоким авторитетом в качестве члена Комитета против пыток. Он получил степень доктора философии в Гарвардском юридическом колледже, где он также вел научную работу и читал лекции. В настоящее время он занимает должность судьи в Европейском суде по правам человека. До этого он был судьей Конституционного суда Республики Словении. Благодаря проделанной им обширной работе как в академической сфере, так и в судебных органах он приобрел богатый опыт в области уголовного права, и в особенности уголовно-процессуального права.

Кроме того, д-р Зупанчич, благодаря своей работе в Комитете против пыток и Европейском суде по правам человека, накопил значительный опыт в области международного гуманитарного права и прав человека.

На протяжении своей разносторонней карьеры профессора и судьи д-р Зупанчич опубликовал множество книг, статей и других материалов. Он обучался на основе континентальной и англо-саксонской правовых систем.

Д-р Зупанчич является кандидатом по списку A.

Д-р Зупанчич свободно владеет английским и французским языками и говорит также на ряде других языков (см. биографические данные).

Д-р Зупанчич является гражданином Республики Словении и никакого иного гражданства не имеет.

* * *

Пол: мужской.

Дата и место рождения: 13 мая 1947 года, Любляна

Опыт судебной деятельности и работы в области прав человека

В течение трех лет занимает должность судьи Европейского суда по правам человека.

В течение трех лет занимал должность члена (и заместителя председателя) Комитета Организации Объединенных Наций против пыток.

В течение пяти лет занимал должность судьи Конституционного суда Словении и председателя Палаты по уголовным делам.

Образование и научная деятельность

1981 год	Гарвардский юридический колледж, Кеймбридж, Массачусеттс, доктор юридических наук, руководитель — профессор Р.М. Унгер. Диссертация: «Уголовное право: конфликт и нормы» (опубликована).
1976–1977 годы	Гарвардский юридический колледж, научный сотрудник.
1973–1974 годы	Гарвардский юридический колледж, программа получения степени доктора юридических наук.
1972–1973 годы	Гарвардский юридический колледж, магистр права (средняя оценка: A&).
1971–1972 годы	Монреальский университет, Канада, факультет криминологии, научный сотрудник.
1970–1971 годы	Загребский университет, юридический факультет; прослушал курс обучения на магистра права.
Лето 1968 года	Кембриджский университет, Соединенное Королевство — юрист-стажер.
1966–1970 годы	Люблянский университет, юридический факультет, диплом с отличием (средняя оценка: 9 (из 10)). Стипендии: стипендия Бориса Крайгера, стипендия Бориса Кидрича и стипендия им. д-ра Прешерена (наивысшая студенческая стипендия).

Трудовая деятельность

С 1 ноября 1998 года по настоящее время	Судья Европейского суда по правам человека.
1993–1998 годы	Судья Конституционного суда Словении; Председатель Палаты по уголовным делам.
1995–1998 годы	Комитет Организации Объединенных Наций против пыток (Женева), член Комитета; заместитель Председателя Комитета (1997–1998 годы).
1993 год	Китайский университет права и государственной политики, профессор-лектор.
1989–1992 годы	Люблянский университет, первый заместитель ректора (по научным вопросам).
1986–1998 годы	Люблянский университет, юридический факультет, штатный профессор права в 1989 году.
1982–1986 годы	Сетон-Холлский университет, юридический факультет, Нью-Джерси, Соединенные Штаты Америки, штатный профессор права в 1985 году.

1983–1985 годы	Афинский университет и Темплский университет (Пенсильвания), совмещенные летние программы.
1981 год	Фордамский университет, юридический факультет, профессор-лектор права.
1980–1981 года	Сетон-Холлский университет, юридический факультет, профессор-лектор права.
1980 год	Университет штата Айова, Соединенные Штаты, юридический факультет, профессор-лектор права.
1979 год	Верховный суд Словении, сотрудник канцелярии.
1977–1979 годы	Нью-Йоркский юридический колледж, научный сотрудник.
1975–1976 годы	Люблянский университет, юридический факультет, научный сотрудник.
1976 год	Окружной суд Любляны, сотрудник канцелярии.
1974–1975 годы	Армия — увольнение с положительной характеристикой, капрал.
1970–1974 годы	Люблянский университет, научный сотрудник.

Знание языков

(О = отлично; Х = хорошо; У = удовлетворительно)

Родной язык: словенский: чтение (О), письменная речь (О), устная речь (О)

Официальные языки:

английский: чтение (О), письменная речь (О), устная речь (О)

французский: чтение (О), письменная речь (У), устная речь (О)

Другие языки:

сербскохорватский: чтение (О), письменная речь (О), устная речь (О)

немецкий: чтение (У), письменная речь (–), устная речь (У)

итальянский: чтение (У), письменная речь (–), устная речь (У)

латинский: чтение (О), письменная речь (–), устная речь (–)

Понимает следующие языки:

русский, чешский, словацкий, польский, македонский, болгарский, испанский и т.д.

Краткий перечень книг и научных трудов на английском и французском языках

“From Combat to Contract: What Does the Constitution Constitute?” 1 *European Journal of Law Reform* 59–95 (1999), в издаваемом на чешском языке журнале «Правник», 1997 год. Перевод и публикация на португальском языке в 2002 году.

"The Crown and the Criminal: Towards the General Principles of Criminal Procedure", 9 *European Review of Public Law* 11–39 (1997).

"Criminal Law and its Influence upon Normative Integration", LL.M. thesis, Harvard Law School, 7 *Acta Criminologica* (spring 1974), Montreal, Canada.

Criminal Law: The Conflict and the Rules (S.J.D. dissertation, Harvard Law School), New York, 1981 (296 страниц, опубликована в качестве статей, см. ниже).

"The Privilege against Self-Incrimination", *Arizona State Law Journal* (1981:1) 1–25.

"On Legal Formalism: the Principle of Legality in Criminal Law", 27 *Loyola Law Review* 356–369 (1981).

"Truth and Impartiality in the Criminal Process", 8 *Journal of Contemporary Law* 39–133 (1982).

Criminal Law: Its Nature and its Function, New York, 1983, 401 pp. (будет опубликована на китайском языке в 2001 году).

"Criminal Responsibility under Mistake of Law: the Real Reasons", 13 *American Journal of Criminal Law* 37–66 (1985).

Criminal Procedure: A Theoretical Vademecum, Seton Hall, 1985, 400 pp. (учебник).

Criminal Law, Seton Hall, 1986, 358 pp. (предварительный вариант учебника по уголовному праву).

"Access to Court", 9(2) *Nottingham Law Journal* 1–16 (December 2000).

Criminal Law, book, 350 pp. Beijing 2001 (на китайском языке).

"Droit constitutionnel et jurisprudence de la Cour Européenne des droits de l'homme", Tentative de synthèse, in 201 *Annuaire de droit constitutionnel* (Marseille), p. 14.

Adjudicaton and the rule of Law (эта книга будет опубликована в 2003 году).

Краткий перечень публикаций на словенском языке (1986–1999 годы)

Книги

"Criminal Procedure Textbook and Casebook", пять изданий: 1986, 1987, 1989, 1991 и 1994 годы.

"Analysis of a Court Martial Criminal Process", 1988 (262 pages) — соавтор и редактор.

"Freedom of Association", 1990 (321 pages) — соавтор и редактор.

"Constitutional Criminal Procedure Casebook" (1996) (915 pages); 2nd edition (1100 pages) 1999.

Статьи

Около 20 более крупных юридических трактатов и множество коротких статей.

Членство в научных органах

Общество за реформу уголовного права, Ванкувер, Канада.

Международная ассоциация конституционного права.

Редакционный совет «*Дигнитас*», Любляна.

Редакционный совет «*Ревия — 2000*», Любляна.

Международный редакционный совет, «*Правни весник*», Осиек, Хорватия.

Консультативный совет, «*Ноттингем ло джорнал*», Соединенное Королевство.

Лекции

Гарвадский юридический колледж, 1995 и 1998 годы.

Шанхайский университет права и государственной политики (для будущих судей, прокуроров и полицейских), Китай, 1994 год.

Китайский университет права и государственной политики (для будущих судей, прокуроров и полицейских), Пекин, 1994 год.

Кардиффский университет, Уэльс, Соединенное Королевство, 1995 год.

Пекинский университет, юридический факультет, 1997 год.

Полицейская академия, Пекин, 1997 год.

Центральноевропейский университет, Будапешт, 1997 год.

Загребский университет, юридический факультет, программа получения степени магистра права по специальности уголовного права (для судей, прокуроров и полицейских), Загреб, 1997 год.

Лекции для словенских судей и адвокатов, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001 и 2002 годы.

Кипрская ассоциация прав человека (для судей, прокуроров и адвокатов), 1999 год.

Лекция для норвежских судей, Европейский суд по правам человека, Страсбург, Франция, 1999 год.

Лекция для Национального института управления (НИУ), Европейский суд по правам человека, Страсбург, Франция, 1999 год.

Университет штата Вашингтон, юридический факультет, Сиэтл, Соединенные Штаты, 1999 год.

Университет Британской Колумбии и Ассоциация адвокатов Британской Колумбии, Ванкувер, Канада, 1999 год.

Университет «Париж-XIII», юридический факультет, осень 1999 года, весна и осень 2000 года.

Лекция для Международной ассоциации конституционного права, сенат, Париж, весна 2001 года.

Организация «Международная амнистия», Любляна, осень 2000 года.

Лекции для судей, Киев, весна 2002 года.

Выступление с основным докладом на заседании Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Варшава, весна 2002 года.

Колледж уголовного правосудия (для судей, прокуроров и полицейских), Любляна, весна 2002 года.

Университет «Париж-I» (Сорбонна-Пантеон), юридический факультет, осень 2002 года.

Университет штата Айдахо, юридический факультет, Соединенные Штаты Америки, весна 2003 года.